

# قدماء المصريين والاعرقي

بحث في العلاقات بين الشعبين  
من أقدم الأزمنة إلى نهاية الدولة الحديثة

تأليف  
جان فركوريه

ترجمة

دكتور كمال دسوقي  
مدرس بكلية الآداب فرع الخرطوم

محمد علي كمال الدين  
مدرس الحضارة القديمة بالألسن العليا

راجع

دكتور محمد صقر خفاجة  
أستاذ الأدب اليوناني بجامعة القاهرة

الناشر

دار النهضة العربية  
٣٢ شارع عبدالقادر شريف



## مقدمة

من المعروف أن حضارة مصر القديمة وحضارة الاغريق قد امتزجتا فترة تبلغ ثلاثة قرون ، تبدأ بدخول الاسكندر الاكبر مصر في خريف عام ٣٣٢ ق م . وتنتهى بموقعة اكيوم البحرية عام ٣١ ق م . وكان الحكم فى هذه الفترة للبطالة الذين أسهموا بنصيب كبير فى تقوية العلاقة بين الشعبين ومزج حضارتيهما . وكانت مصر فى تلك الفترة مركز اشعاع حضارى عظيم ، جمع الحضارة المصرية العريقة بالحضارة الهلينستية الزاهرة . وكانت الاسكندرية كعبة يحج اليها العلماء والادباء والفنانون من كل حذب وصوب ، وكانت مكتبتها تضم أنفس المجلدات التى عرفها ذلك العصر .

وقد دفعت تلك الحضارة المشتركة كثيرا من العلماء الى البحث فى نشأة العلاقات بين مصر واليونان منذ أقدم العصور وتطورها مع التاريخ . فهى لا تضم فى ثناياها تاريخ الحضارة المصرية أو اليونانية فحسب ، بل تاريخ الشرق والغرب وتطور الحضارة الانسانية عامة . فهناك من المؤرخين من يبدأ تاريخ الحضارة العالمية باليونان ، وينسب اليهم فضل التقدم الانسانى ، ومنهم من يعترف بفضل الشرق القديم والحضارة المصرية . وقد كشف المؤرخون اليونان أنفسهم عن العلاقات التى ربطت بين بلادهم وبين مصر قبل نهضة اليونان الكلاسيكية التى ترجع للقرن الخامس قبل الميلاد ، فكشفوا الستار عن صلات مصر بهم فى العصر الصاوى ( ٦٦٣ - ٥٢٥ ق م ) وعن منابع الفكر المصرى الذى نهل منه أعلام الفكر اليونانى أمثال فيثاغورس وسولون وهيكتاتايوس وأناكساجوراس وهيلانيكوس وهيرودوت ، واعترفوا بفضل مصر على حضارة أجسادهم . فقد بين هيرودوت أن مصر أصل كل تقدم حضارى وأثبت : « أن المصريين هم أول من عرف السنة الشمسية وقسمها الى اثنى عشر شهرا . وأنهم أول من عرف الآلهة الاثنى عشر الذين استعارهم اليونان . وهم أول من خصص لمختلف الآلهة مذابح وتمائيل ومعابد ، بل هم أول من نحت الصور فى الحجر » ( هيرودوت ج ٢ - ٤ ) .

وما زال هيرودوت يشيد بفضل مصر على حضارة اليونان فى ميدان العقائد الدينية كخلود الروح والاحتفالات الجنائزية وكذلك فى الهندسة والمساحة والقوانين حتى أن بعض المؤرخين كباور Bauer اتهمه بالتحيز للمصريين على حساب الاغريق الذين أظهرهم مدينين فى كل شئ لمن سبقوهم وللمصريين بصفة خاصة . وقد نقدم أيضا جلوفر بقوله : « ان الغريب



أبوها للغرب ، وضمت بذلك المغربى آسيا الصغرى وجزد بحر ايجه  
وبلاد اليونان الأصلية ، فكان منهم الايونيون القادمون من خيوس وتيوس  
قوكايا وكلازوميناى ، والايوليون من موتليسا ، والموريون من رودس  
وعاليكارناسوس وكيندوس ، وغيرهم من ميليتوس وساموس . وكان لكل  
مجموعة منهم حى خاص بهم يضم معاينهم ومحاكمهم (١)

تلك كانت العلاقة بين مصر واليونان في العصور المتأخرة من تاريخ  
الفرعنة وقد أبدتها كتابات المؤرخين القدامى والحفائر الأثرية في نقراتيس  
نفسها (٢) ولكن تلك العلاقة دفعت الكثير من الباحثين الى تقصيصها والعودة  
بها الى ما قبل ذلك في التاريخ الفرعوني . فقد كشفت الحفائر الجنائزية  
في كل من مصر وكريت عن أدوات مصرية في كريت وأدوات كريتية في  
مصر ترجع الى ما قبل التاريخ اليوناني ، وتنسب الى الفترة التي طرد  
فيها المصريون الغزاة الهكسوس من مصر في نهاية عهد الاقطاع الثاني .  
وقد اثبتت الحفائر توطد تلك العلاقة بين مصر وكريت في الدولة الحديثة  
التي تقابل في كريت الفترة الاولى من العصر المينوي الاخير حوالي ١٦٠٠  
ق . م .

وقد حلت بعد تلك الفترة اضطراب عام في كريت في نهاية القرن  
١٥ ق . م ، أى في نهاية الفترة الثانية من العصر المينوي الأخير ، قضى على  
نفوذ كريت التجارى والسياسى . وكانت العلاقات المصرية الايجية في أوجها  
قبل محنة كريت مباشرة ، وذلك في عهد امنحتب الثالث وزوجه الملكة تي ،  
فقد وجد الختم الذى يحمل اسمها بين آثار حاجيا تريادا ، وهو آخر  
ما وصل اليها من آثار مكتوبة ترجع الى تلك الفترة التى سبقت نهاية  
النفوذ الكريتي . ثم توقفت العلاقات بين مصر وبين العالم الايجى فترة  
من الزمان .

وكانو المصريون يطلقون على سكان بحر ايجيه بما فيهم الكريتيون  
وسكانه آسيا الصغرى وبلاد اليونان الاصلية اسما مشتركا واحدا هو  
« سكان الجزر التي في وسط البحر » ( حانونيون ) . فلما حل الخراب  
بكريت ودمرت المرائق عاصمتها كنوسوس وظهر في الافق شعب جديد  
ينتسب الى موكناي Mucenae ببلاد اليونان الاصلية ، ربما كان  
هو السبب في القضاء على نفوذ كريت ، اخذ يحمل تجارته الى مصر على  
نحو ما كان يفعل الكريتيون . لم يفتن المصريون الى ذلك التغير ، فكلهم  
في نظره سكان جزر ، وبدأت العلاقات المصرية الايجية سيرها من جديد .

... من ذلك ...

[illegible]

عن أبي عبد الله عليه السلام قال: الطريق إلى الجنة ميتة من الزاكنين من آسيا الصغرى يخرجون على السيل إلى مصر عرف باسم الجبل الملقب بذلك في النصف الثاني من القرن السابع.

[illegible]

وكانت ظروف المعركة الجوية والحروب الاعلى في ذلك الوقت  
تحتل الاول بين الاليين والكارين من الحريق وضمهم

في ذلك الوقت من صبحك من متقابلين في دافتي ، يحصل بينهما فرع  
من الكبريت في شرق القاموس (٢) ومن بعد هذا كانه لا يريس

تصنيف امازيغ من عيش مصر عام ٩٦٦ ق م

وَمِنْهُمْ مَنْ يَخُفُّهُمْ نَتَقَ الرَّبِّ رُوْحًا فَيَسْأَلُونَكَ عَنِ الْغُرَىٰ ۚ قُلْ الْغُرَىٰ لِلَّهِ يَمُوتُ رُبُّكُمْ ۖ فَمَا تَعْلَمُونَ

الملك الناصر محمد بن قلاوون

S. Davis: *Race Relations in Ancient Egypt*, London 1953, p. 24. (1)

Petrie: *Naukratis I*, London 1888; Gardener: *Naukratis II*, (v)  
London 1888.



واخذت العلاقات المصرية الموكنية سبيلها في سلام مستتب فترة تقرب من قرن ونصف من الزمان . وقد اكدت تلك العلاقات الادوات المصرية التي اكتشفت في منطقة ايجيه والادوات الايجية من العصر الهيلادى الاخير الثالث التي اكتشفت في مصر (١)

ولكن حدث في عهد الملك منفتاح أن تعرضت مصر لغزو بحرى من سكان الجزر المتحالفين مع الليبيين عام ١٢٣٢ ق م . صدته مصر . وقد تكرر غزو شعوب البحر لشواطئ مصر الشرقية في عهد رمسيس الثالث نحو عام ١١٨٤ ق م ، تمكن فرعون مصر من صدده وتشتيت الاعداء . وقد ذكر من بينهم الدانونا والزكارى والشمسكالشة والشردانة والموكين والبوليساتا . وقد اكد ماير وفروست (٢) وبندلبرى الغزوة الاخيرة ونسبوها للملك اجاممنون بن اترىوس ، واتخذوا من هزيمة الاخيين فيها سببا مباشرا لاتجاههم نحو البحر الاسود ومهاجمة طروادة .

ومنذ ذلك الهجوم البحرى الذى واجهته مصر وصدته ، دأبت على قفل ابوابها في وجه السفن الايجية والتجارة الغربية . فكان ظهور أى شراع فى الأفق ايدانا بالحرب . واستمرت مصر فى عزلتها بالنسبة للغرب حتى مجيء الاسرة السادسة والعشرين وبداية عصر النهضة على نحو ما ذكرنا من قبل .

وهكذا أرجع علماء الآثار العلاقة بين مصر والهيلينيين القدامى الى نهاية عصر الاقطاع الثانى وبداية الدولة الحديثة فى مصر . ولكن بعض الاثريين عادوا بها الى ما هو أبعد من ذلك ، فرأى بترى أن علاقة مصر بدأت مع كريت فى عهد بداية الاسرات وربما فى عهد ما قبل الاسرات . وقد فسر ذلك باكتشاف آنية كريتية بمصر فى مقابر ابيدوس الملوك الاسرة الاولى (٣) وقد حمل بنفسه قطعة من تلك الآنية وذهب بها الى كريت ، وقارنها بما اكتشفه ايفانس فى كنوسوس من مثيلاتها ، واستنتج من ذلك عراقلة تلك الصلات . الامر الذى دفع كثيرا من العلماء (٤) الى تقصى تلك العلاقة وتأكيد بعضها وانكار البعض الآخر منها ، ومواجهة الكثير من مشكلاتها بالدليل والبرهان .

ومن بين هؤلاء العلماء جان فركوتيه Jean Vercoutter الذى نحن بصدد ترجمة بحثه القيم «دراسة عن علاقات المصريين بقدماء الهلننيين» الذى

Pendlebury: *Journal of Egyptian Archaeology*, XVI, 1930. (١)

Meyer and Frost: *Klio* 1914, 446 (Cl. Od. XIV, 245). (٢)

Petrie: *Abydos II*, pl. XLII, p. 38. (٣)

Glötz, Hall, Meyer, Evans, Breasted, Flimmen, Pendlebury, Belock.... etc. (٤)

قضى فيه مايقرب من عشر سنين وناقش فيه جميع آراء غيره من الباحثين . وقد راعينا الدقة العلمية فى نقل النص الفرنسى الى اللغة العربية هادفين بذلك الى تقديم صورة مشرقة من مجدنا القديم وحضارتنا العريقة ، التى انارت السبيل للشعوب الاوروبية منذ آلاف السنين ، راجين أن يقف القارئ العربى على تطور العلاقات التاريخية التى ربطت بين قدماء المصريين والهيلينيين لاهميتها فى تدعيم الروابط الحديثة بين الجمهورية العربية المتحدة واليونان الصديقة . ونرجو من الله التوفيق .

القاهرة فى نوفمبر ١٩٦٠ .

المترجم



وقد كشفت الحفائر الحديثة عن القصور المنيوية في كنوسوس التي ترجع في تسميتها الى الملك مينوبس العظيم الذي ظل اسمه يطلق على سلسلة من الملوك عرفت حضارة بلادهم بالحضارة المنيوية وهي تشبه الى حد كبير العبارة التي نطلقها على الحضارة المصرية وهي الفرعونية نسبة الى فرعون . ومن آثار تلك القصور القديمة في كنوسوس وفايستوس وحاجيا تريادا وجورنيا وباليكا سترو وزاكرو وغيرها من المواقع الأثرية على طول جزيرة كريت وعرضها حصلنا على الأدوات القديمة التي كانت سائدة في ذلك العهد . ومن مقارنتها بما اكتشف في نفس هذه المواقع من آثار مصرية أمكننا تحديد ذلك العصر بنهاية الألف الثالث وبداية الألف الثاني قبل الميلاد . وقد أثبتت بعض الآثار أن

[illegible]



الكريتيين كانوا على درجة عظيمة من الثقافة وكانوا على اتصال بوادي النيل في عهد الأسرات المصرية الأولى وهو ما يقابل العصر المعروف بالمينوي الأول ( الباكر ) ويقابل تقريبا النصف الأول من الألف الثالث قبل الميلاد (١) . والفترة التالية التي ترجع اليها العصور الأولى التي يطلق عليها اسم العصر المينوي الأوسط (٢) تقابل تقريبا الدولة الوسطى في مصر وقد بلغ الكمال درجة عظيمة في الفنون في ذلك الوقت وخاصة في الأواني الفخارية المصقولة المزججة المعروفة باسم كمارس وقد وجدت في كهف جبل ايدا بكريت . وقد وجد فلندرزبيري بعض هذه الأواني التي انتقلت الى مصر في آثار الأسرة الثانية عشرة في كاهون (قرب الفيوم) كما يرجع الى هذا العصر المينوي الأوسط مدرسة في الطلاء والنقش وصناعة المعادن الفنية التي تثبت تقدما عظيما . كما ترجع الى اواخر ذلك العهد صناعة الخزف الذي وجد في قصر كنوسوس . والعصر التالي المعروف بالمينوي الأخير ( ١٦٠٠ - ١٢٠٠ ق.م ) خير شاهد عليه القصر الأخير في كنوسوس وحاجياتريادا وهو يقابل في مصر عصر الهكسوس وأوائل الدولة الحديثة .

وفي الفترة الأولى من العصر المينوي الأخير بلغت الحضارة المينوية قمتها بينما الفترة الأخيرة حدث فيها تخريب قصر كنوسوس وتدهور في الحضارة في بلاد الأغرريق الأصلية . وقد عثرنا ضمن آثار العصر المينوي الأخير على بعض الأواني عليها صور تمثل الحاربين ورجال السيف والمصارعين كما عثرنا على صور بجدران قصر كنوسوس تمثل سيدات البلاط بملابس حديثة تتمشى مع حضارة القصر والزخارف المتعددة في أبنائه .

### الحياة المينوية :

كان سلطان الملك في كريت يستند كما تدل على ذلك الآثار ، على القوة والبطش وعلى الدين والقانون وكان يستخدم الآلهة في مساعدته لاطاعة الناس . وكان الكهنة ينسبون نسله الى الآلهة فلكانوس Velchanos ويتلقى من هذا الآلهة القوانين التي يصدرها . واذا ما كان الملك قدبرا او سخبا فان الكهنة يظلمون عليه السلطة الإلهية . ويستعمل الملك البلمبة المزدوجة وزهرة الزنبق رمزا لسلطانه كما فعلت روما وفرنسا فيما بعد . وهو يستخدم في تصريف شئون الدولة ( كما تشير بذلك اكداس الألواح الأثرية ) طائفة من الوزراء وموظفي الدواوين والكتبة .

( ١ ) ٢٠٠٠ - ٢٢٠٠ ق.م

( ٢ ) ٢٢٠٠ - ١٦٠٠ ق.م

وهو يجنبى الضرائب عينا ويختزن في جرار ضخمة موارد من حب وزيت وخمر . ومن هذه الموارد يؤدي رواب رجاله عينا . ويقضى وهو جالس على عرشه في القصر او من مجلسه في بيته الملكي الصغير فيما يرفع اليه من القضايا التي مرت بمحاكمه . وقد بلغ من شهرته في احكامه انه يصبح في الدار الأخيرة بعد موته قاضي الموتى الذين لا مفر من مرض قضايهم عليه كما يؤكد لنا هوميروس . ونحن نسميه مينوس ولكننا لانعرف حقيقة اسمه ولعل هذا لقب لاسم شبه يلفظ فرعون اوتيسر يطلق على عدد كبير من الملوك

وتدل هذه الحضارة في ذروة مجدها على انها حضارة مدن لا حضارة ريف . وتحدثنا الألياذة عن مدائن كريت ( التسعين ) .

وقد اعجب بها اليونان لكثرة سكانها وتدل آثارها على وجود شوارع مرصوفة ذات مجارى وحوائط لا عد لها وميادين لمراكز التجارة يحتشد فيها الناس . ومن أهم مدنها كنوسوس العاصمة وفايستوس التي لبحر منها السفن الى مصر وتتجمع فيها بحارة كريت المينوية الداهية الى الجنوب . وهي تلى كنوسوس في العظمة كما يدل على ذلك قصر أميرها بابهايه والفنية وحجرانه ووردهاته العظيمة .

وكانت مدينة جورنيا مركزا للصناعة في كريت . وكانت تمتاز بشوارعها الواسعة المرصوفة بالجبس وبيوتها المشيدة بالحجارة وحوائطها العديدة للحدادة والتجارة وصناعة المعادن والاختدة والفخار وتكرير الزيت والنسيج كما كانت تصنع المصابيح والمدى والخطاطيف والدبابيس والخناجر والسيوف حتى انه اطلق عليها مدينة الآلات .

ومن الألعاب الكريتيية الهامة مصارعة الثيران وقد صور مروض الثيران يلوى رأس الثور ليخضعه او يمسك بقرنيه ويقفز في الهواء وينقلب فوق ظهر الحيوان الى غير ذلك من الحركات التي تدل على شجاعة المصارع .

لقد بنى الكريتيون في فايستوس عام ٢٠٠٠ ق.م تقريبا عشرة صفوف من المقاعد الحجرية بجوار جدار يطل على فناء ثر فرفر عليه اعلام . كما اقاموا في كنوسوس ١٨ صفا من المقاعد الحجرية طولها ٣٣ قدما . هذه الدور تتسع لعدد من النظارة يتراوح بين ٤٠٠ ، ٥٠٠ هي من اقدم ما نعرفه عن دور التمثيل ، حيث كانوا يشاهدون الرقص والموسيقى . وقد حفظت لنا بعض الصور التي وجدت في كنوسوس تمثل سيدات الطبقة الراقية وبعض الرجال يشاهدون رقصا تقوم به فتيات مرحات . وهناك صور تمثل رقصات شعبية ريفية ورقصات الكهنة والكاهنات امام صنم او شجرة مقدسة . وقد صورت القيثارة ذات السبعة أوتار



كما مرثوا أيضا التلحيد والممار المزدوج ذا  
التي تسمى بالبروت . كما مرثوا الجلاجل التي تضبط  
التي تسمى بالبروت .

ومن هذا العصر العظيم هي شاهد على ما بلغه المنيويون  
من التقدم في الفنون .

فمن الفنون التي ظهرت في هذا العصر فن النقش والتصوير مع فن البناء .  
فمن النقش فن النقش على الحجر والطين ويصورون على السطح  
الطيني بعض الصور التي تسمى بالطلاء قبل أن يجف . وصوروا فيه الحقول  
والأشجار وبعض الثمرات الطبيعية . كما صوروا الحيوان والطير والرجال  
والسلاحف . من أثار الفن وخاصة في العصر المنيوي الأوسط .  
ومن الفنون المنيوي الآخر يبدو أن الفنان اهتم بالكلم أكثر من الكيف  
فكان يكتب بعض الكلمات بطريقة من مقلتها في العصر الأوسط .

ومن الفنون التي ظهرت في هذا العصر فن النقش على الحجر والطين ويصورون على السطح  
الطيني بعض الصور التي تسمى بالطلاء قبل أن يجف . وصوروا فيه الحقول  
والأشجار وبعض الثمرات الطبيعية . كما صوروا الحيوان والطير والرجال  
والسلاحف . من أثار الفن وخاصة في العصر المنيوي الأوسط .  
ومن الفنون المنيوي الآخر يبدو أن الفنان اهتم بالكلم أكثر من الكيف  
فكان يكتب بعض الكلمات بطريقة من مقلتها في العصر الأوسط .

الفنون المنيوية : يمكننا القول بصفة عامة أن الفنان الكريتي المنيوي  
كان أكثر اهتماما في إنتاجه الفني على التماثيل الصغيرة فانتج لنا أواني  
صغيرة ونقوشا وتماثيل صغيرة وأكثر دقة من مقلتها على النطاق الكبير  
كما نرى في العصرين . وقد برع الكريتي في صناعة الفخار وفي قطع الجواهر  
من حجر الجرانيت والفسفوس في المقام وفي النقوش البارزة حيث تسنح  
الفرصة في هذا الفن . كما طوّر في صياغة الذهب والفضة وتركيب  
الفضة مع النحاس وصنع المجوهرات . وقد جهر على الاختتام كثيرا من  
القطع الصغيرة . ومن أهم النماذج التي نرى في هذا الفن وأباريق وخناجر وسيوف  
أطرافها موزة بالذهب والفضة والعاج والحجارة  
التي تسمى بالبروت .

وقد مرثوا أيضا التلحيد والممار المزدوج ذا  
التي تسمى بالبروت . كما مرثوا الجلاجل التي تضبط  
التي تسمى بالبروت .

الصلصال ترفيقا وصل الى حد الكمال كما يتمثل في فخار كمارس ويكان  
الصانع يوقع باسمه على ما يصنع .

وفي العصر المنيوي الأخير بلغ فن صناعة الفخار اقصىاه في الرقة  
فصنع الواحاً ومزهريات ذات صور لالهات متعددة الألوان ونقوش  
لحيوانات بحرية دقيقة . كما اتقن الاسماك الملونة والازهار واوراق  
الشجر الى جانب مناظر الحياة المختلفة ومن امثلة اواني العصر المنيوي  
الأخير مزهرية اللاكين ومزهرة الحصادين التي تمثل الفلاحين في  
موكبهم يحشون ويفنون .

وتقول الرواية ان الدورين الذين استوطنوا كريت فيما بعد اخذوا  
التقويم من المنيويين . كما كان الكريتي على علم بالفلك لشهرته كملاح  
ماهر . كما اخذ المصريون عن كريت بعض الوصفات الطبية واخذ عنهم  
الاعشاب العطرية والطبية كالنعناع والشيخ الرومي وعقار  
شفاء البدانة .

هذا وتدل الآثار على علو كعب الكريتيين في الهندسة والصناعة  
وادوات القتال وعلوم البحار وصناعة السفن وكل ما يتصل بهم من علوم  
تمشي والحضارة الرفيعة (١) .

### ( ٢ ) الحضارة الموكينية ( ١٦٠٠ - ١١٠٠ ق م )

لقد قامت بلاد اليونان الاصلية حضارة تشبه الى حد بعيد حضارة  
كريت المنيوية وقد تأثرت بها تأثرا كبيرا . تلك هي الحضارة الموكينية  
نسبة لمدينة موكناي Muknae اهم معاقلها على الساحل الشرقي لشبه  
جزيرة البلوبونيسوس ( المورة ) . وقد وجدت بها كما وجد في بعض  
المدن المجاورة لها كنائس وأرجوس آثار القصور الملكية التي ترجع الى  
بداية القرن ١٤ ق م . وقد بدا ظهور هذه الحضارة على وجه التقريب  
في القرن السادس عشر قبل الميلاد واستمرت الى نهاية القرن الثاني  
عشر . ومصادر معلوماتنا عنها ، الآثار الحجرية التي بقيت أكثر من ثلاثة  
آلاف سنة الى جانب الادوات المنزلية التي وجدت في القبور ، بالإضافة  
الى ما ذكرته لنا الاشعار الهومرية وخاصة في المرحلة الأخيرة من هذه  
الحضارة .

ويبدو ان الحضارة الموكينية كانت وليدة الاتصال بين القبائل

(١) ول ديورانت ( ترجمة محمد بدوي ) قصة الحضارة المجلد الثاني القاهرة ١٩٥٣



الآخية التي اجتاحت بلاد اليونان واستقرت فيها ، وبين الحضارة الميثوية في كريت ، التي ذهب أصحابها الى اماكن متعددة في شرق بلاد اليونان وغرسوا فيها ثقافتهم ، وربما أسس الكريتيون هناك امارات قوية مع الايام حتى انها رفضت الخضوع للملك كريت نفسها .

وتاريخ العلاقات بين كنوسوس وموكناي في القرنين ١٦ و ١٥ يشوبه كثير من الغموض ، غير انه في القرن ١٤ سقطت كنوسوس وذهب مجد كريت وحلت الخرائب في كثير من اجزاء الجزيرة . ويرى بعض المؤرخين ان ذلك الدمار كان من فعل الاخيين الموكنيين الذين تبوءوا السلطة في القرن ١٣ وانشأوا ولايات لهم في كريت ذاتها ، وجعلوا من معقلهم ( ولاية ارجوليس ) اعظم واغنى مركز للحضارة الايجية في ذلك الوقت فاصبح بذلك الهلينيون سادة اليونان وبحر ايجة وامتد سلطانهم الى سواحل آسيا الصغرى . اما طرواده آخر معقل تجارى عظيم من معاقل المدينة القديمة التي ازدهرت مع ازدهار الحضارة الميثوية فقد حل بها الدمار على يد الاخيين في القرن الحادى عشر قبل الميلاد كما تحدثنا بذلك الاشعار الهومرية .

لم تكن الحضارة الموكنية في بادىء الامر على درجة بالغة من الرقى كحضارة كريت فكان الملوك الموكنيون يستقدمون الفنانين الكريتيين ليحرقوا لهم على الاوانى والخواتم ماكانوا يقومون به من اعمال . وكانت اهم اعمال اولئك الملوك القرصنة وفرض الاتاوات الباهظة على التجار . ومع تطور الحضارة ادركت موكناي خطر القرصنة ، وقبلت ان تنهج نهج كريت في الاشتغال بالتجارة الشريفة ، فاصبح لها عام ١٤٠٠ ق.م اسطول تجارى عظيم استطاع ان ينازع سلطان كريت البحرى ، فارسلت بضائعها الى مصر مباشرة دون المرور على كريت . وربما ادى هذا التنافس التجارى الى حرب انتهت بتدمير القلاع الكريتيية .

ولقد آن للحضارة الموكنية ان تستمر بعد اضمحلال الفن الكريتي ، فاستمرت النقوش والحليات وصور النساء بالوانها راقية حتى عصر ازدهار الحضارة اليونانية . ولعل ما عثر عليه سليمان من فنون معدنية يدل على رقى تلك الحضارة الى مستوى الحضارة الميثوية في هذا المضمار . وبلغت الحضارة الموكنية ارقى درجاتها بعد سقوط كنوسوس ، فاستخدمت الثروة المتزايدة في تشييد القصور العظيمة على تلال موكناي وثيرنس ، واتخذ الفن الموكنى لنفسه طابعا خاصا استولى على اسواق بحر ايجة . كما وصلت تجارة البلاد الى قبرص وسوريا شرقا ومصر جنوبا واسبانيا غربا مارة بايطاليا ، والى شمال نهر الدانوب مارة بتساليا وبزوشيا .

وقد ذكرت لنا النصوص المصرية في القرنين الثالث عشر والثانى عشر قبل الميلاد غزو شعوب البحر للدلتا سواء بمشاركتهم الليبيين او بمفردهم . وكان منهم الاخيون . فسجل لنا رمسيس الثانى ( ١٢٣٢ ق.م ) من بين اعدائه قبائل الدردانا Dardana واللوكيين Lycians/Luku واليافانا Yavana . كما ذكر لنا ابنه منفتح هجوم الاكواياشا Aquayasha والتوروشا Tyrrhenians/Turusha واللوكيين وذلك في نهاية القرن ١٣ كما دون لنا رمسيس الثالث بعد ذلك ( ١١٨٤ ق.م ) محاربته الدائونا Danaona والتوكارى Tokari وغيرهم . هذه القبائل الواقعة من « بلاد البحر » ومن « الشمال » تمثل قبائل معروفة بآسيا الصغرى كالدرديين واللوكيين والتوكارى Teucrians متحدین مع الايونيين والاخيين والدائناى اسلاف الهلنيين (١) .

ولعل العمل الجدير بشهرة الاخيين بعد ذلك هو تلك الحرب التي اتحد فيها شمال اليونان وجنوبها ضد طرواده وقد سجل احداثها هوميروس في ملحمة الخالدة « الالياذة » وصور لنا فيها لوحات وذكريات من العصر الموكينى والكريتي مختلطة بالحضارة الايونية التي عاش في ظلها في القرن التاسع قبل الميلاد .

واذا اخذنا برأى المفكرين الذين يقيسون تحضر الامم بمركز المرأة فيها ، لادرکنا رقى الحضارة الموكنية رقىا عظيما . فقد صور لنا هوميروس المرأة اصدق تصوير واسند الى بطلاته ادوارا هامة في الالياذة والاولديس . فانخذ من اختطاف هيلين الاميرة الآخية سببا في نشوب الحرب ضد طرواده لاسترجاعها . كما تغنى ايضا باندروماخا زوجة هكتور بطل طرواده . ولعل أشهر بطلات هوميروس هى بيلوبيا بطلة الاولديس وزوجة اوديسيوس التي كانت مثلا رائعا للاخلاص والوفاء ، حتى ان بعض النقاد رآى ان هوميروس قد نظم الاولديس لتمجيد المرأة بعد ان نظم الالياذة لتمجيد الرجل .

\*\*\*

تلك لمحة سريعة للحضارات الايجية القديمة التى صورها لنا هوميروس . ولقد آثرت ان اقدم بها للعلاقات بين قدماء المصريين والاغريق ليسهل على القارئ العربى متابعة تلك العلاقات من جانبها المصرى والايجى دون ان تقف في سبيله بعض العبارات الغامضة او الاسماء التى لم يسبق له التعرف بها .

الترجم



## تصدير المؤلف

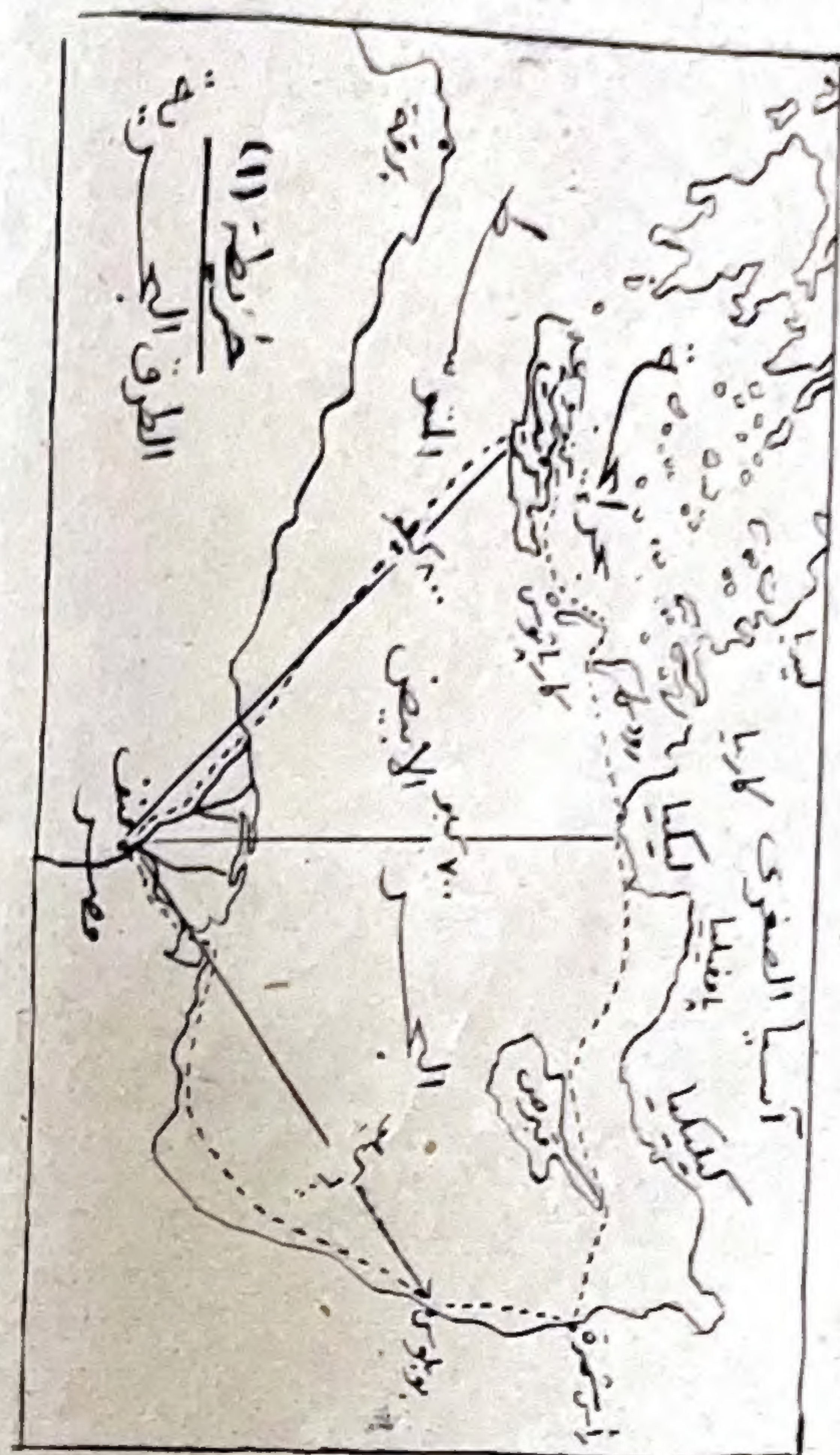
حين قام السير آرثر ايفانز منذ بداية القرن التاسع عشر بالتنقيب  
في حفائر ( كنوسوس ) التي اطلعت العالم المتحضر شيئا فشيئا على مدنية  
المينويين العريقة ، سرعان ما اتجه الباحثون الى التعرف على أثر «السيارات»  
الاجنبية في هذه الحضارة التي اكشفوها من عهد قريب .

ولقد سبوا الى مصر الكثير من هذه التيارات فاعتبروها متفذا تجاريا له اهميته بالنسبة للمنتجات الايجية . ويبدو ايضا انهم اعتبروها موطننا آمنا لكثير من السكان الذين نزلوا منها واستوطنوا جزيرة « مينوس »

ولكن الاستكشافات الاثرية في كريت وفي القارة الاوروبية وفي  
آسيا سرعان ما غيرت من وجهة النظر هذه ، ونتج عن ذلك أن حلت  
الاتجاهات « الآسيوية » في البحث محل الاتجاهات « الافريقية » ابتداء من  
عام ١٩٢٤ . وابتداء وجه آسيا يظهر في جلاء ووضوح بعد أن كان  
بعيدا عن افق كريت . واخذت معاملة تتألق تدريجيا وأخذ الباحثون  
بتكلمون عن التيارات الآسيوية الاناضولية والسورية وبلاد ما بين  
النهرين والحيشية بدلا من التأثيرات المصرية أو الليبية . ولكننا لانستطيع  
أن نبين على وجه التحديد مدى ما في هذا الاتجاه من بعد عن الحقيقة  
بالرغم من النظريات التي تحاول تبريره .

وبعد ان كانت مصر تثبت وجودها في جميع مظاهر الحضارة المينوية  
 اول الامر ، فانها وجدت نفسها تبتعد عن هذه الحضارة حتى كادت  
 تختفي ، بل ويذهب البعض الى التشكيك فيما ينسب اليها من آثار .

ويجب أن نعتقد أن هذه المعركة العلمية التي دارت رحاها بين دعاة التيارات الأفريقية ودعاة التيارات الغربية ثم دعاة التيارات الشرقية، هي معركة أكاديمية بحتة . وتعتبر مشكلة هذه التيارات الناتجة عن مجتمعات انسانية اختفت منذ أمد بعيد من أعقد مشاكل التاريخ القديم لان الموضوع يتعلق في النهاية بتاريخ الحضارة عامة والحضارة الغربية على وجه الخصوص . وليس هناك من ينكر عظمة الفن المصرى الذى لانظير له ، أو من لا يعترف بسحر الفن المينوى وحيويته . ولقد أثر كل من الفنانين فى الفن الآخر كما يتضح لنا من الفن المصرى فى الاسرة الثامنة عشرة والفن الكريتى . ولكن بينما كان صناع طيبة يميلون الى روح الفن الايجى ويتأثرون بحيويته ، كان الكريتون يقتبسون طرز الفن المصرى لانهم كانوا اكثر واقعية وخاصة فى النقش وصناعة الحزف .



طريق البحر  
خريطة (11)



ويجب علينا أن نحتاط ولا نبالغ في أهمية هذه التيارات ، فنحن في مصر نجد فنا كله ثقة بنفسه سواء بطرقه الفنية التي رسخت منذ قرون أو ببخته لا عن شخصية سطحية بل ماعية هذه الشخصية . أما الحضارة الايجية فكانت على العكس من ذلك ، حضارة تحاول أن تصحو من غفوتها وتتخذ مظهرها من طبيعتها المضطربة غير المستقرة . ومع ذلك لو فكرنا في اثر التراث الهليني القديم على الحضارة اليونانية الناشئة لما استطعنا أن نشكر العلاقة التي ربطت العالم الايجي بالعالم المصري مهما كان شأنها .

ولقد خصصنا الصفحات التالية للحديث عن مظهر معين من مظاهر التاريخ القديم الا وهو علاقة قدماء المصريين بالهلينيين القدامى . وبالرغم من أن الكتاب موجه الى قراء ليسوا متخصصين فأننى لم أفكر في تبسيطه كل التبسيط ، فهو ثمرة مجهود شخصي استغرق سنوات عدة . ونحن لاندى أننا قد وصلنا الى حل المشاكل العديدة المتشابهة التي أوجدتها نضال قدامى الغربين بالشرق الافريقى . ولكننا نرجو على الأقل أن نكون قد أطلعنا علماء الآثار على مشكلة الشرق ، في التاريخ لتريهم كيف قامت .

ج . ف

باريس في ١٠ مايو سنة ١٩٥٣

ملاحظة : بدلا من وضع المراجع في هوامش الصفحات آثرنا ذكر اسم المؤلف الذي ينادى بالرأى بين أقواس ثم يجد القارى في نهاية الكتاب أسماء المراجع والمقالات التي اعتمدنا عليها في كل فصل من فصول الكتاب .

## الفصل الأول

مشكلة العلاقات بين ايجة ومصر

تحديدها :

تشغل كل من كريت ومصر مكانا مرموقا بين المجتمعات القديمة في البحر الابيض المتوسط والشرق الادنى - فمصر تحدها من الغرب سلسلة من الواحات والصحراء الليبية الكبرى - وهي من اقل صحارى العالم رشحاً ، ويحدها من الجنوب العالم الاستوائى الافريقى ، ويحدها في نفس الوقت المناخ والعقبات الطبيعية التي تعترض مجرى النيل ابتداء من أسوان ، ومصر هذه تمثل في العالم الشرقى وحدة حقيقية قائمة بذاتها والحال كذلك بالنسبة للحضارة المينوية في فجر التاريخ فهي تكاد تكون منفصلة عن جزيرة كريت قائمة على ساحلها الشمالى الغربى للعالم المتحضر كما أنها معزولة بالبحر عن مجتمعات الشرق الاخرى . وكريت في الحقيقة ليست ملتقى للطرق الا بالقدر الذى ينتج من كون الشاطئ الاوربى وشبه جزيرة البلقان مهدان للحضارة . ولقد كانت كريت ، مثل مصر ، فى عصورها الساحقة وخاصة بالالف الثالث ، بلدا ذا حدود مغلقة اذا قورنت بالمناطق الكبرى للحضارة .

ويبدو لأول وهلة أنه ليس من المستحيل وجود علاقة بين المصريين والمينويين - بالرغم من بعد المسافة بينهم . لكن اذا ما تصفحنا كتب التاريخ عامة للعالم القديم أو اليونان القديمة وتلونا الفصول المخصصة لليونان قبل العصر الهليني ، لتبيننا الأهمية التي يعلقها مؤلفو هذه المجلدات على العلاقات بين الحضارتين الايجية والمصرية وأدركنا أن هذه العلاقات لم تكن موضع شك فى نظرهم . ففى كثير من المرات نراهم يعتمدون على النموذج المصرى فى تفسير أصل هذه الصناعة أو تلك مما عرفه الهلينيون القدماء . ويرى عدد كبير منهم أيضا أن مصر كانت الملهمه الكبرى لكريت المينوية ، ويؤكدون أن العلاقات بين البلدين كانت ميسورة ومضطردة .

ولولا أن القبائل الهندو أوروبية احتلت دولة الايجيين فيما بعد فأصبحت بهذا مهدا للحضارة الغربية ، فلا شك أن مسألة العلاقات بين مصر والعالم الهليني القديم لم تكن تدرس بمثل هذه العناية . ولا شك أيضا أن الحضارة الهلينية القديمة كانت احدى العناصر التي ساعدت على

هذه العلاقات بين المصريين والمينويين  
فقد نشأ هذا المصطلح  
من لغتهم  
وكانت قوتهم  
للعالم القديم



خلق اليونانيين من العزاة الشماليين الاجلاف ولا شك ان المعجزة اليونانية التي نتجت عنها كثيرا قد افادت من تغير الروح الخاصة بالهندو اوريين . كما يبدو من الاختلاف الشديد بين الادب والفكر اليوناني وبين الفلسفات والآداب الآسيوية . ولكن هل نستطيع ان نؤكد ان هذه الروح ذاتها لم تكن موجودة من قبل عند قدماء الهلنسيين في الجزر ؟ فليس هناك ما يثير هذه المسئلة اذا لاحظنا الفرق بين مييزات الفنانين اليونانيين والفنانين الآسيويين بل والمصريين .

ومن هنا نرى أهمية مسألة العلاقات بين مصر وايجه اذ عن طريق كريت والعالم الهليني القديم قد تغفل قدر من الحضارة المصرية - التي لا نستطيع ان نوفيها حقها مهما قلنا عن تشعبها الكامل او - انسانيتهما الثامة - تغفل في اساس الحضارة الغربية ذاتها .

#### القضايا الدائمة لهذه المسئلة :

٥ قل ان بعض طبيعة وحققة الروابط التي الفت بين المصريين والهلينيين القدماء ، نود ان ندرس الظروف المادية التي فرضتها الطبيعة على العلاقات بين كريت ومصر دراسة سريعة . ان البحر الابيض المتوسط بكل اتساعه يمتد فيما بين الساحل الاثريوني وجزيرة مينوس (١) حصن أوروبا الامامي فالمسئلة اذا هي في جوهرها مسئلة ملاحية خصوصا في العصر الاول . اذ لا يمكن ان تقوم بين افريقيا وأوروبا صلات ثقافية الا بقدر ما يتسنى لسكانها ان يعبروا المساحة البحرية التي تفصلهما .

فاقرب نقطة على ساحل كريت تبعد مسافة ٥٠٠ كيلو متر تقريبا عن مصب النيل الكانوني (٢) ومسافة كهذه تبلغ ٢٧٠ ميلا بحريا قد لا تبدو هائلة بالنسبة لنا ولكنها تتطلب في مركب شراعى صغير ذى حمولة قليلة خمسة او ستة ايام في عرض البحر بعيدا عن أى شاطئ - حقا ان الرياح الشمالية (٣) السائدة أثناء الصيف تساعد الملاحين الذاهبين من كريت الى مصر مساعدة عظيمة - ولهذا لم تستغرق سفينة الرحالة الفرنسي كايو

(١) وهي جزيرة كريت التي كان مينوس الاول اشهر ملوكها في العصر المينوي الاخير ، وذلك أصبح اسم مينوس لقباً مميزاً للجزيرة وحضارتها كمنصفهمون بالنسبة لمصر ، (المترجم)

(٢) كل لدنا قديما سبعة افرع هي البيلوزى شرقاً ثم العاتينيتى (دمياط الحالية)

وبخرج منه النابى والمدبى والبسى ، وى الغرب الفرع البليينى ( رشيد )

وبخرج منه الكانونى غربا . ( المترجم )

(٣) وند سماها البيوس ctesios وبالعربية ctesiens وهي رياح شمالية غربية

تهب في فصل الصيف ٤٠ يوما تقريبا وتساعد على الملاحة ( المترجم )

Caillaud ذات الشراعين - وقد دفعها رياح الشمال القوية الا ثلاثة ايام من ٢٨ الى ٣٠ سبتمبر ١٨١٩ من الساحل الشمالى لكريت حتى الاسكندرية . ومن الممكن ان نقرر هذه الايام الثلاثة من المدة التي وردت في احدى فقرات الاوديسا حيث يقول الشاعر : من سهول كريت ندفعنا ريح الصبا الجميلة الى الامام كما لو كنا نسير في تيار احدى الانهار . وبعد خمسة ايام اذ بنا نصل الى نهر مصر الجميل ( الاوديسا ١٤ ، ٢٥٢ ) . والمسافة التي تفصل كريت عن الساحل الاثريوني ليس من السهل اذا اجتيازها في حالات بعينها بالراكب الشراعية : . فضلا عن هذا فان الرياح الشمالية الآتية من القطاع الشمالى تسمح لهذه المراكب الشراعية ان تستمر في الابحار دون توقف وكانت تسير وفقا لسرعة الريح وكانت تحتاج في الالف الثانى الى الدفة وتنقصها الدعائم الخشبية التي تقوى قاعها ، لذا كانت لا تستطيع مقاومة الضغط الجانبى القوى ولا يمكنها القيام بالرحلات البحرية سواء القريبة جدا او البعيدة في عرض البحر ولا يمكنها مطلقا ان تتعد عن مهب الرياح دون ان تعرض لخطر الفرق الجسيمة . لقد ساعدت الرياح الشمالية اذا على وجود العلاقات البحرية بين كريت ومصر .

ولكن هذا الابحار السريع يجب ان يسبقنا ان الملاحة كانت بطيئتها مؤفة غير ممكنة الا في الصيف خلال الفترات التي تهب فيها الرياح الشمالية وهذه الرياح لم تكن منتظمة انتظام الرياح الموسمية او الرياح التجارية كما أنها كانت قوية جدا . حقا انها كانت لا تمنع الملاحة السريعة بين كريت ومصر بل كانت تساعدنا - كما رأينا - ولكنها كانت تجعلها خطيرة جدا ( ج . سيون J. Sion ) . فالانتقال بين كريت ومصر كان خطرا وغير ميسور بسبب الظروف الطبيعية خلال ايام معدودة من السنة لأن الملاحة لم تكن منتظمة .

واذا كانت الرياح الشمالية تسير في بعض الحالات الرحلة بين كريت ومصر ولكنها على النقيض كانت تعوق الابحار من مصر الى كريت . لقد وردت الاشارة حقا الى رياح تجارية جنوبية ( جلوتز Glotz ) ربما كانت تساعد على هذا العبور ، الا أنها كانت مضطربة . ولم يكن في مقدور أى ملاح لا يملك الا الوسائل التي كانت في متناول القدماء ان يعتمد على هذه الرياح ليقوم بالرحلة من افريقيا الى ايجه . فالمجذاف كان الوسيلة الوحيدة للذهاب من الجنوب الى الشمال . ولم يكن من الممكن استعماله الا في الصيف لان عواصف الشتاء الشديدة ودواماتها القصيرة المضطربة واتجاهات الرياح والتيارات التي تخضع لمناسبات من الظروف المحلية كانت تجبر السفن الشراعية على البقاء في الموانئ وتحتم



على القدماء وضع المراكب في أحواضها ابتداء من الفصل الرديء ، كما لاحظ ج . سيون ذلك .

وهكذا كان الإبحار من مصر إلى كريت موقوتا بفصل الصيف . فإذا لم تكن الرياح مواتية كان يتم بالمجداف . وإذا ما أخذنا بتقديرات هيرودوت وسكيلاكس Scylax فإن مثل هذه الملاحة قد تتطلب من البحارة بسفن العصر القديم سيرا مستمرا لمدة ثلاثة أيام وليلتين . فهل كانت سفن الألفين الثالث والثاني قبل الميلاد - سواء أكانت إيجية أو مصرية - تستطيع أن تحمل عددا من الملاحين يكفي للقيام بمجهود قوى مثل هذا ؟ ليس من السهل أن نتصور ذلك .

لذلك إذا راعينا حالة السفن في العصور الأولى وكره البحارة القدماء للملاحة الليلية في العصر الإغريقي فلا جدال في أن السفن في البحر الأبيض المتوسط لم ييسر كثيرا العلاقات المباشرة بين كريت ومصر .

ولكن إلى جانب الطريق المباشر كانت توجد طريقة أخرى للانتقال من مصر إلى كريت وبالعكس وذلك عن طريق الشرق . والطريق الوحيد الذي كان آمنا تماما للسفن الصغيرة والصغيرة جدا هو الذي كان يمر في الذهاب من كريت إلى مصر - بكاسوس Kasos وكرباثوس Karpathos حتى رودس وساحل الأناضول ، ثم يتجه إلى قبرص ويبلغ ساحل سوريا وفلسطين الذي يسير بهذاته حتى مصر ( انظر الخريطة رقم ١ ) ونظرا لانعدام الرياح المنتظمة كان البحار القديم واثقا من وجود مرافق يلجأ إليها ليلا أثناء رحلته إذا ساءت حالة الجو حيث يتمكن من تمرير سفينته بالماء . إلا أن هذا الطريق كان طويلا جدا - فهو يزيد على ١٥٠٠ كيلو متر . وإذا تتبعنا ما ينادى به المؤلفون القدماء فهي ملاحة اثني عشر يوما على الأقل . لا شك أن هوميروس أشار إلى طول هذه الرحلة حين وصفها قائلا : " ياله من عبور ممل " . ولم يكن القدماء يلجئون إليه إلا إذا اضطرتهم إلى ذلك أسباب خطيرة . ولئن كان من السهل أن نتصور الصعاب التي واجهها الملاحون القدماء في رحلاتهم - وإذا كان من الممكن أن تقدر بدقة طول الطريق أمام سفنهم الصغيرة فإنه من الصعب جدا أن ندرك الأسباب التي دفعت كريت إلى الاتجار مع مصر والعكس . فإن التاريخ الاقتصادي للشرق القديم لا يزال يحتاج إلى دراسة وبحث وليس من السهل مطلقا أن ننظر إلى هذا الموضوع نظرة حديثة .

نحن نعرف منذ أمد طويل أن محاصيل بعينها وهي في رأينا ضرورية ، لم تكن موجودة في حوض البحر الأبيض ، ونعلم أن البحث عنها كان من العوامل التي حملت القدماء على القيام بالرحلات الطويلة

الخطرة . ويكفي أن تضرب لذلك مثلا بالمقصد الذي لا غنى عنه في صناعة البرونز والذي اعتقد البعض أن الفينيقيين انشؤوا طريقا تجاريا ليحصلوا على هذا المعدن الثمين من أوروبا . ولا شك أن الحقيقة أكثر من هذا تعقيدا فلعل مطالب القدماء كانت أقل أهمية ولعل المناجم القديمة التي أهملتها حضارتها الصناعية فيما يبدو . كانت غنية كافية تسد حاجة العالم القديم الغير الأهل بالسكان الذي لم يلعب فيه المعدن دورا رئيسيا كالذي يلعبه الآن ولذا كان من السهل القول بأن مناجم القصدير في سوريا ( بسنج V. Bissing وشيفر F.A. Schaeffer ) كانت تكفي لالتمون سوريا وحدها بل ومصر أيضا . أما المعادن الأخرى من ذهب ونحاس وورصاص فتوجد منتشرة في كل مكان تقريبا في البحر الأبيض المتوسط ولا تتطلب تنقلات كبيرة ولعل نظام المقايضة بين الناس كان يكفي لسد حاجة المصريين والكريتيين على السواء .

وإذا ما أخذنا بفكرة الضرورة الاقتصادية فليس من شك في أن الحاجة إلى المعدن قد لا تكفي لتفسير الروابط التي قامت بين مختلف حضارات الشرق الأوسط . ومع هذا فثمة استثناء على الأقل فيما يتعلق بمصر كان بالنسبة للفضة . فإن هذا المعدن كان في الواقع نادرا جدا في مصر حتى أن قيمته هناك كانت ضعف قيمة الذهب ، وهذا يفسر تهايت الفراعنة على الحصول على هذا المعدن الثمين الذي كان يذكر ضمن الضرائب التي كانوا يفرضونها على الشعوب المغلوبة . وهكذا تصور العلماء وجود صلات تجارية بين مصر واليونان منذ بداية التاريخ اليوناني وارجعوا هذه العلاقات إلى حاجة المصريين للفضة . فكان التجار الإغريق يستغلون القيمة المرتفعة لهذا المعدن في مصر فيصدرونه إليها على هيئة مسكوكات أو سبائك ويشترون به قمح وادي النيل بتمن زهيد ، لينقلوه إلى اليونان حيث يبيعونه بسعر مرتفع جدا ( ج . ج . ميلن J.G. Milne ) ولا شك أن العناصر الأساسية التي لا غنى عنها لهذه التجارة المربحة قد وجدت في مطلع الألف الثاني . ومنذ ذلك الحين ، كان المصريون يقدرون الفضة بصفة خاصة . . . وكنتز تود Tôd ينهض دليلا على ذلك . لقد كان عالم إيجة اذن قادرا على أن يمد المصريين بالفضة سواء باستخراجها مباشرة في المناجم الموجودة في بلاد اليونان ، أو بالتوسط بين مصر والمناطق المعدنية البعيدة في أوروبا أو آسيا الصغرى ، فنحن إذا أمام احتمالين : إما أن قدماء الإغريق كانوا ينقلون الفضة إلى مصر ، أو أن المصريين في بحثهم عن هذا المعدن كانوا يذهبون بأنفسهم حتى حوض بحر إيجة .

وبالمثل إذا نظرنا إلى العلاقات التجارية منذ فجر تاريخ الإغريق ، فهل



نستطيع أن نذهب إلى أبعد من هذا ونفترض أن قدماء الأعصريين كانوا يذهبون إلى مصر للحصول على الحبوب ؟ لقد واجهنا بالفعل حركة تحجرات هذه للمستعبدات الزراعية - ولكن ليس لدينا الأدلة الكافية لاثبات ما يقول - فكل بلاد البحر الأبيض كانت تنتج كميات وفيرة تسد حاجة الجماعات القليلة التي كانت تسكنها في العصور الأولى . وأهم هذه المحصولات الغذائية هو القمح والبرسيم والحبوب والخضروات . وكان الصيد وتربية الحيوانات تزيد من قيمة هذه الموارد ، فليس من المؤكد أن البحث عن الغذاء قد استوجب تنقلات كثيرة . ولا بد أن تنتظر شدة تكاثف السكان في إيطاليا وخاصة في روما حتى يمكن تنظيم القوافل التجارية - على نطاق واسع - لحمل المؤونة السنوية بقصد تغذية الرومان بالقمح .

(٢) ولكن من الأفضل أن نحفظ في أحكامنا . فإذا كانت القوافل الساحلية كثيرة جدا في البحر المتوسط - خصوصا في سوريا وفلسطين والآناسول - وحسب في كريت في العصر الأول - فإن الأمر على عكس ذلك بالنسبة لمصر التي كان ينقصها الخشب منذ عهد الأسرات الأولى فكانت مضطرة أن تبحث في الخارج عن كل والواح خشبية لا غنى عنها لبناء أساطيلها وعمارتها . ولذا حق للبعض أن يظنوا أنها نظمت لهذا الغرض الأساطيل البحرية الأولى المصرية على الساحل اللبناني ، إلا أن الممر السوري الفلسطيني كان دائما من الناحية السياسية منطقة غير مستقرة ولا مضمونة ، فهو الهدف الطبيعي للغارات الآسيوية ولذا عانت مصر - في مناسبات كثيرة - صاعيا جمة في تمويل نفسها . ومنذ ذلك الحين ، لم يكن من المستحيل أن تحاول مصر في حالات معينة الحصول على الخشب الذي تحتاج إليه من أي مكان آخر ، خصوصا من كريت .

وسوف نتبين أنه إذا كانت الحاجة الاقتصادية قد لعبت دورا أيضا كان في إقامة العلاقات بين عالم أيجة ومصر فلا شك أن حاجة مصر للفضة والخشب هي التي اضطرتها لبدء هذه العلاقات وهذا جانب من المسألة لم يبحث بحيا وافية ولا تزال الدراسات الحديثة متجهة إلى معرفة الدور الرئيسي الذي لعبته البحرية المصرية في مختلف العصور ، وهذه البحوث تجعل هذا الرأي مجرد فكرة قد توحى بشيء مفيد ( دراسات كيس Kees وسيف سودربرج Sæve Söderberg

ولا زلنا حتى الآن ننظر إلى الموضوع نظرة اقتصادية حديثة كما لو كنا نعيش في القرن العشرين في نفس الظروف المادية القديمة - فصحر مصر بين النيل والبحر الأحمر تجود بكمية قليلة جدا من الفضة ونستخرج منها الذهب والرصاص وأنواعا كثيرة من الأحجار ، سواء أحجار البناء أو الأحجار شبه الثمينة . وسيناء التي تقع على بعد خطوات من مصر

تجود في نفس الوقت بالنحاس والفيروز . وينتج وادي النيل القمح والذرة البيضاء والكرام والخضر والزيتون بوفرة . كما تربي الماشية التي تلائم المراعي الطبيعية على ضفتي النهر الواسعتين منذ القدم ، ولا شك أنها كانت أكثر اتساعا من الوقت الحاضر . وفي الصيد وخاصة الصيد المائي - كان النيل أحد المجاري لمرور الطيور المهاجرة هذا بالإضافة إلى كثرة أسماك - فقد كان غنيا بها ويقدم ثروة غذائية لا يمكن اغفالها وفيما عدا فترات القحط النادرة التي يسببها انخفاض فيضان النيل فإن مصر كانت تكفي نفسها بنفسها إلى حد كبير . ولم ينقصها إلا الخشب والفضة . ونحن نعتقد أن هاتين المادتين هما اللتان كانت مصر تحاول البحث عنهما .

ولكننا إذا فكرنا بهذه الطريقة فإننا نخدع أنفسنا خداعا خطيرا عندما نعتقد أن احتياجاتنا الراحة هي نفس احتياجات العالم القديم . ومع هذا فهناك أدلة على أن الحالة لم تكن كما نعتقد ، ذلك أن المصريين أرسلوا في كل العصور في الدولة القديمة والوسطى والحديثة بعثاتهم التجارية في البحر الأحمر إلى بلاد بونت البعيدة ، بقصد الحصول على نوع خاص من البخور فقط ، كانوا يحتاجون إليه في الطقوس الدينية / كذلك واحات صحراء ليبيا التي تنتج محاصيل زراعية تشبه محاصيل الوادي ، كانت على علاقة تجارية دائمة بمصر النيلية ، ذلك لأن أداء الطقوس الدينية كان يتطلب بعض العقاقير والحمر والزيت وغيرها وكانت لابد أن تستورد من الواحات دون سواها من الأماكن . فحاجة القدماء إذن تختلف عن حاجتنا نحن ، فبعض المنسجات التي قد نميل إلى اعتبارها كمالية ربما تبدو بالنسبة لهم ذات أهمية حيوية . وهكذا نتضح لنا صعوبة المشكلة ، لأننا غير مطمئنين لما لدينا من معلومات ناقصة عنها . فهل كانت مصر وكريت في حاجة إلى منتجات لم تكن تستطيع إحداها الحصول عليها إلا من الأخرى ؟

وقد كان التفكير في نوع من الفخار (أوبسيدين Obsidienne - ) يبدو أن مصر لم تكن تملكه في باطن أرضها وكان يوجد في جزر الأرخيبيل اليوناني وخاصة في ميلوس . ومع هذا فالفخار كثير الاستعمال في مصر لصناعة الأنية والتماثيل ، فهل كان استعمال هذا النوع من الفخار يعزى إلى ضرورة دينية أو سحرية ؟

لقد اعترض البعض لأن الفخار الذي استعمل في مصر ظهر بالتحليل الكيميائي أن أصله من أرمينيا لامن أيجه (لوكاس A. Lucas ) ولكن هذا الاعتراض يعتمد على أن نوع المعادن في وقتنا الحالي لا يختلف عما كان في العالم القديم - وهذا أمر غير مقطوع به - ومن ناحية أخرى إذا كان المصريون قد استطاعوا منذ الأسرات الأولى الحصول على فخار أرمينيا ولا ندري كيف ،



فلا شك أنهم بالتالي كانوا يقدرّون على تنظيم حركة تجارية مع مناطق كان من اليسير عليهم الوصول إليها مثل كريت .

### مالا نعلمه عن المشكلة :

إذا من الصعب بل من المستحيل أن ندرك كافة الأسباب الجوهرية التي دفعت الإيجيين والمصريين إلى إنشاء علاقات فيما بينهم ، وليس هذا كل مانجهل عندما نتناول بحث العلاقات التي ربطت بين الشعبين .

فالعلاقات بين كريت ومصر وهي علاقات بحرية بالضرورة تتطلب مراكم تخمر عباب البحر ، ولكن معلوماتنا عن عمارة السفن لا تزال ناقصة وتواجه صعابا كثيرة ، فالمرائب القديمة ليست معروفة لنا - في أغلب الأحيان - إلا عن طريق صور تخطيطية صغيرة جدا ، ومن الصعب أن نفسير بدقة كل التفاصيل التي نلاحظها فيها ، خصوصاً وأن الصورة لا تعطي إلا المظهر الخارجي للسفينة ، أما المعدات الداخلية ولا تظهر في الصورة . حقا أن لدينا بعض نماذج للسفن القديمة ، فبعضها مصري من الحشب وبعضها سوري وفلسطيني من الخزف . إلا أن هذه النماذج وخاصة الخزفية لم تكن مثل نماذجنا الحديثة المصغرة التي تتركب كل أجزائها وفقا لنسبة في قياس الرسم ، فالصانع الذي صنعها قد اكتفى بإعطاها الصورة العامة فحسب دون أن يبين إنتاج الأجزاء التفصيلية ، فترتب على ذلك أن مسائل هامة مازالت موضع جدل مستمر . مثال ذلك معرفة ما إذا كان لسفن الشرق القديم أخشاب حقيقية في القاع ، ومع هذا فنحن نعرف بأهمية هذه الحقيقة بالنسبة للسفن التي تضرب في عرض البحر ، فالسفينة التي لا يبطن قاعها بالحشب تستطيع بمسقة أن تتحمل حالات الضغط الجانبى للرياح دون أن تنقلب ، فهي إذا مضطرة إلى أن تتابع سيرها مادامت الرياح تهب من خلفها وتدفعها إلى الامام . ومع ذلك فإنها كانت لا تستطيع أن تجتاز في أحسن الظروف البحرية الموج العالي وبعبارة أخرى كان من الصعب عليها أن تخوض في أعلى البحر لمدة طويلة وفي اتجاه معين دون أن تضطر إلى التعطل ، مالم تات الرياح من القطاع الخلفى ، وفي هذه الحالة كانت تواصل السير بالمجداف . ولقد لوحظ أن سفن أعلى البحار المصرية على الأقل ، وأحسن ما عرف منها ، لم تكن صقنا بمعنى الكلمة . لقد كانت مزودة بمجاديف كثيرة ، إلا أن هذه كانت فيما يبدو معدة لتسهيل عملية الرسو على الشاطئ ، لا للملاحة المعتادة ، كما أن طولها لا يكفي بجلاء لملاحة منتظمة في أعلى البحر ( بوريه Ch. Boreux )

هل ينبغي أن نستنتج من هذه الملاحظة أنه كان من المستحيل على السفينة المصرية القديمة أن تقطع الطريق مباشرة من مصر إلى كريت دون أن تكون الرياح على الدوام مؤاتية ؟ إن الإجابة في الحقيقة معقدة جدا مادامنا نجهل -

أن كانت مراكب أعلى البحار مزودة بالمجداف ، وأن كان الملاحون يسرون مراكبهم بخفة ، فوجود مجداف وسهولة الإبحار بسفنهم تدعو إلى احتمال حدوث كل الرحلات البحرية في البحر الأبيض المتوسط . وهذا يؤكدها أن المصريين قاموا في قديم الزمان برحلات بحرية طويلة في البحر الأحمر حيث ظروف الملاحة لا تفضل بكثير الملاحة في البحر الأبيض ، فكل ما كان يحققه الملاحون بذهابهم إلى بلاد الجزيرة العربية كانوا يستطيعون تحقيقه في البحر الأبيض المتوسط .

نرى من ذلك أنه إذا كانت معلوماتنا عن فن بناء السفن والملاحة في العصر الأول لا تزال غير مؤكدة فإن هذا لا يمنعنا من الاعتراف من الآن بأنه كان من الممكن القيام برحلات بحرية طويلة إلى حد ما . ومهما يكن من أمر فسوف نعتزف بأن الملاحين القدماء مهما بلغت جراتهم ، كانوا يفضلون ولا شك الاقتراب من الساحل على الملاحة في عرض البحر لما فيها من أخطار ، ولكننا بعدئذ نصطدم بصعوبات أخرى معقدة . فإذا كانت إحدى المراسى الممكنة في طريق الشرق من مصر إلى كريت وهي بوبلوس (١) معروفة تمام المعرفة فالحال ليس كذلك بالنسبة لكل نقط الانتظار . ولقد بدأت الاكتشافات التي عثرنا عليها في رأس شمرة تلقى ضوءا جديدا على مشكلة الملاحة يتضح يوما بعد يوم . أما قبرص ورودى فعلى العكس لا تزالان مجهولتين من الناحية الأثرية في العصور الأولى . وساحل الأناضول ليس معروفا على الإطلاق حتى أنه من الصعب أن نعرف أهمية أو انتظام حركة المواصلات في الطريق الشرقى . والحال كذلك أيضا بالنسبة للطريق الغربى ، أنظر الخريطة (١) ، وهو ملائم تقريبا للبحارة القدماء ملائمة الطريق الشرقى . كما أنه أقصر منه إلى حد بعيد ولا يهتم بالكلام عنه أحد ، ذلك لأن الساحل الأفريقى من برقة إلى دلتا النيل لم يكتشف من الناحية الأثرية في المستويات التي تتصل بعصر البرونز القديم والوسطى ، ولذلك لا نستطيع أن نعرف ما إذا كان الملاحون ترددوا عليه أو اختلوه في هذه العصور . ونحن نجهل أيضا كل شيء عن تنظيم التجارة الخارجية سواء من الجانب المصرى أو الإيجى . ولئن كان لدينا في مصر ما يثبت أن السوريين قد جاءوا يشتغلون بالتجارة على ضفاف النيل فليس لدينا من الآثار ما يدل على ذلك في حالة التجار الإيجيين ، لأن المصادر الأثرية سواء الكريتية منها أو الموكيتية لا تعطينا أية معلومات في هذا الصدد . بل أن

(١) Bublos كما سماها الإغريق وموجيل الحالية على الساحل اللبناني ( المترجم )



معرفةنا بالتجارة المصرية ذاتها رغم وفرة الوثائق لا تزال محدودة . ومع هذا فلا بد وأن نستبعد احتمال وجود أعمال تجارية قام بها أفراد لأن الرحلة الطويلة من كريت لا يمكن أن تتم إلا بوسائل مادية قوية . وليس في المصادر التاريخية القديمة ما يشير إلى وجود تجار كبار أو (اتحادات للتجار) فحركة التجارة لا يدأ بها كانت في الأصل من أعمال الملوك بل ربما كانت بمثابة مشروعات تنظمها المعابد كما تدل على ذلك القصص المشهورة لأون آمون . لأن المعابد كانت تمتلك من الثروات ما يقارن بثروات الملوك ، ولأنها كانت تملك ضياعا واسعة في فلسطين وسوريا . وتعوزنا أيضا المعلومات عن التنظيم المادي للرحلات التجارية . وليس في جهلنا بهذه الحقائق ما يدعو للعجب لأن هذا يعزى إلى نفس المصادر التي تساعد على دراسة العلاقات بين أيجي ومصر ، سواء منها ما يتعلق بالكتابة أو بالآثار . ويضاف إلى كل هذه الصعوبات ترددنا في تأكيد الحقائق الذي يرجع إلى عدم وجود تاريخ ثابت ، مقطوع به فيما يختص بالعصور الأولى للحضارة الموكينية . وتبعاً لذلك ، فمن المستحيل أن نحدد ولو بطريقة تقريبية الزمن الذي يستغرقه شخص ما ليصل من كريت إلى مصر وبالعكس . ومع كل فمن الممكن بفضل هذه التقديرات أن نتبين بوضوح ودقة مدى اطراد العلاقات بين البلدين .

#### عناصر الحل :

عندما نتعرض لدراسة العلاقات بين بلدين معينين في التاريخ الحديث وإلى حد ما في التاريخ القديم يكون في متناول أيدينا وثائق معينة وهي معاهدات جغرافية أو تاريخية عقدها حكام هذين البلدين ، ووثائق اقتصادية وعقود وأوراق رسمية . الخ . ولكن لسوء الحظ ليس من ذلك شيء في المسألة التي نحن بصدد حلها . أما من ناحية اللغة والكتابة المينوية فلا تزالان مجرد حروف ميتة بالنسبة لنا (١) . وأما من ناحية الوثائق المصرية المكتوبة فهي من طبيعة خاصة جداً . ومصر القديمة لم تحتفظ لنا بمؤلفات مثل أعمال هرودوت أو ديودور أو استرابون . بل لعلها لم تعرف من قبل مثل هذه المؤلفات . ومع كثرة الآثار الأدبية التي سمعنا بوجودها دون أن تصل إلينا فإن ما نعرفه منها لا يسمح بأن نؤكد أنه كانت لا توجد قط آثار تاريخية أو جغرافية لدى المصريين . أن وجود مجموعة مانيبتون تشير إلى وجود سجلات سنوية على الأقل في عصر البطالة ، أن لم توجد مؤلفات تاريخية بالمعنى الذي نفهمه . وهذه السجلات ربما كانت في صورة «كتاب الملوك العبري» أو الملك «شوكنج»

(١) ظهرت أخيراً جداول حل تسلك الكتابة كللت بالنجاح ( المترجم )

الصيني . وكذلك أوراق البردي التي نشرها حديثاً جاردنر تثبت بدورها أن الجغرافية - الوصفية على الأقل - لم تكن غير معروفة للمصريين . ولكن لسوء الحظ ضاعت هذه الكتب أو وصلتنا في حالة سيئة جداً ، حتى أنها أصبحت من الناحية العملية لا تفيدنا في دراسة العلاقات الإيجية المصرية .

كما أن الوثائق الاقتصادية المكتوبة نقصنا أيضاً . حقا لقد وجدت عقود خاصة عديدة ينسب معظمها إلى العصر الثاني ، وتشير إلى مبادلات بين الأفراد ، ولا تذكر أي علاقات خارجية . ولم نعر حتى الآن - أن كان لذلك وجود - على ما يشبه في مصر رسائل تل العمارنة المسمارية . والوثائق الكتابية المصرية الوحيدة التي يمكن الاستفادة منها في دراسة العلاقات بين العالم الإيجي والمصري ترجع أما إلى نصوص جنائزية خاصة تهدف إلى الإشادة بمظهر من مظاهر حياة موظف أو إلى صور محفورة على جدران المعابد لتظهر قوة فرعون والالهة التي تحيط به . ونظن أن نصوصاً هذه طبيعتها لا يمكن أن تستخدم ، كمراجع تاريخية ، بنفس الطريقة التي تستخدم بها الوثائق والسجلات والنصوص المتصلة التي خلفها المؤرخون والجغرافيون اليونان . فلا عجب أن بقينا في شك مؤسف تماماً حتى أن الأسماء ذاتها التي استحدثت للتعبير عن قدماء اليونان باللغة المصرية ما زالت غير معروفة .

ولقد ساد الاعتقاد طويلاً بأن كلمة ( خاونيبوت ) كانت تدل في الدولة القديمة على هذه الشعوب . وقد حاولنا أن نثبت خطأ هذا ولا زلنا نؤمن بهذا الخطأ . وكان البعض يعتقد أن كلمة ( كفتيو ) تعني ( كريت ) ولم يبق إلا هذا التعبير «الجزر التي في وسط البحر» الذي يتفق جميع العلماء على أنه يشير إلى العالم الإيجي .

يتبين لنا من ذلك أن دراسة النصوص المصرية وحدها مهما كانت أهميتها ، لا تسمح بحل رموز مشكلة العلاقات الإيجية المصرية حلاً واضحاً . ولكي نصل إلى هذا الحل يجب استخدام منهج المقابلة الدقيقة لكل المصادر التي بين أيدينا . فالمصادر الأثرية تسمح لحسن الحظ في كثير من الحالات بتكملة المعلومات التي تحتوي عليها المصادر الكتابية . والمصادر الأثرية نوعان : مصرية وجدت في كريت ، كريتية أو موكينية وجدت في مصر . وهناك أيضاً رسوم لبعض الأجانب في القبور المصرية ويقابلها صور مينوية على الجدران . وهذا النوع الأخير من المصادر بلا أدنى شك أنفسها وأقيمها . ولا ريب أنه يساعدنا مساعدة كبيرة في حل كثير من المشاكل .

والآن نستطيع إذا بالجمع بين هذه المصادر المختلفة كتابية وأثرية ، أن نكون فكرة عن الروابط التي جمعت بين المصريين وقدماء الإغريق .

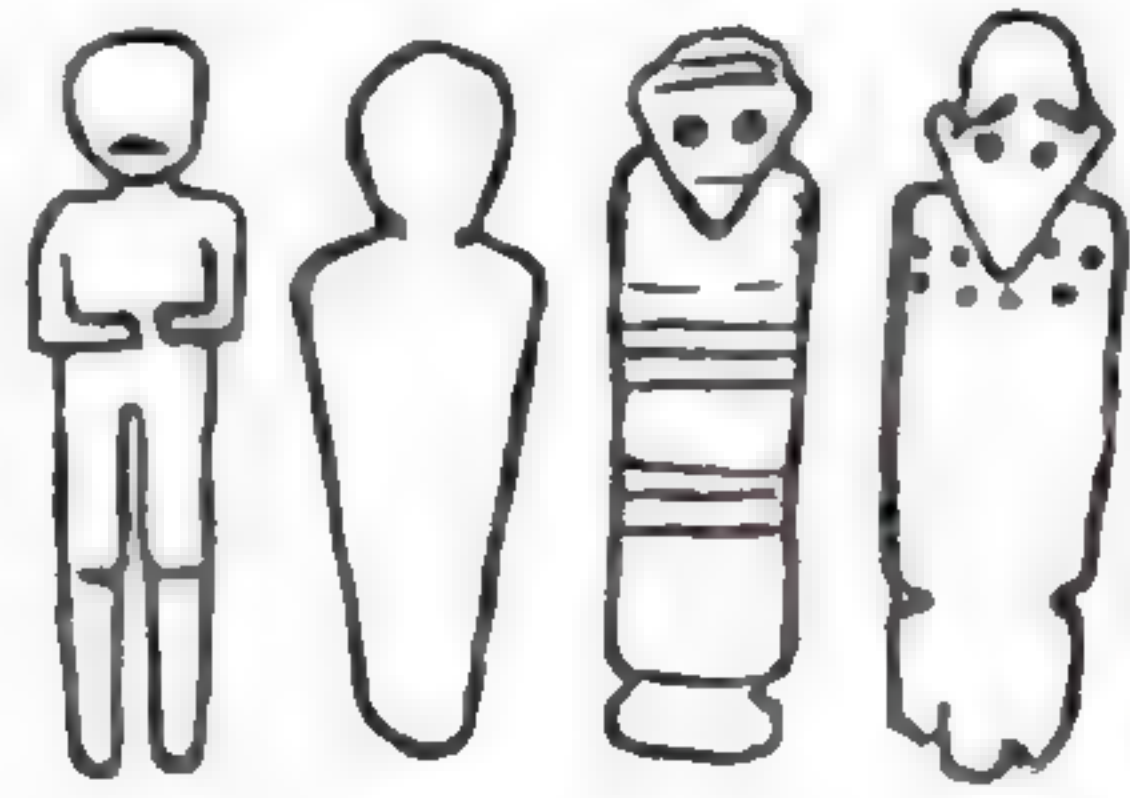


فلا بد وأن العلاقات بين مصر وكريت قد بدأت في العصر الحجري الحديث أو بعد ذلك قبل بداية الأسرة الثالثة ( حوالي ٢٦٠٠ ) ومنذ ذلك التاريخ أصبح من المستحيل وجود حضارة مصرية ليبية مشتركة

### الاستعمار المصري الليبي الزعوم لكريت الوسطى

#### في العصر المينوي القديم

كان إيفانس - كما سبق أن بينا - أول من افترض أن العلامات بين أفريقيا وكريت قد توقفت منذ عصر متأخر جدا - ربما منذ العصر الحجري الحديث ، وبالتأكيد المينوي القديم . وبدعم هذا الفرض أولا وقبل كل شيء ظاهرة وجود بعض التماثيل التي عثر عليها في ( مسرة ) بـ كريت وفكرة بعض المقابر المستديرة التي عثر عليها في نفس المنطقة . أما التماثيل فهي تقرب من التماثيل المصرية الصغيرة ، وأما المدافن فمن الآثار الليبية ذات الفكرة المناظرة . ومع هذا فإن هذه



كريت مصر

شكل ( ١ )

الأدلة ليست في ذاتها قاطعة . فتماثيل العصر المينوي القديم تذكرنا ببعض التماثيل الصغيرة التي ترجع إلى ما قبل الأسرات ( انظر شكل ١ ) وهي ليست مطابقة لها . إذا لا نستطيع أن نفكر في استيرادها مباشرة . والحال كذلك بالنسبة لفكرة المقابر المستديرة . وقد اعترف بعض المؤرخين ( إيفانس و بندليزي و شاخرماير ) الذين يقرون هذه الفوارق الرئيسية ، اعترفوا رغم هذا بالتوافق في التفكير وبنوع من التماثل الثقافي يرجع في رأيهم إلى وجود بعض الجماعات من الجنس المصري والليبي في مسرة .

وإذا ما تابعنا هؤلاء المؤلفين فإن شعبا ليبيا مصرية يكون إذا في

## الفصل الثاني

### العلاقات بين مصر وكريت في الدولة القديمة

لقد ظن عالم الآثار الإنجليزي السير آرثر إيفانس وتبعه علماء مديدون أن تأثير أفريقيا ( المصريين والليبيين ) على كريت قد حدث منذ زمن طويل ، أي منذ بداية الحضارة المينوية . والوقائع التي استند إليها أو كان من الممكن أن يستند إليها لتأييد هذا الرأي يمكن تصنيفها في ثلاث مجموعات متميزة هي :

١ - حقائق تتصل بالحضارة من الناحية الأثرية لوحظت في وقت واحد في كريت وفي العالم المصري الليبي لعصر ما قبل الأسرات وبداية الأسرات ( آخر الألف الرابع ومطلع الألف الثالث قبل الميلاد ) ويرى بعض علماء الآثار أنه لا يمكن تفسير هذه الحقائق إلا بالهجرة من أفريقيا إلى كريت .

٢ - وجود نصوص في مصر منذ عهد الدولة القديمة تشير إلى سكان أيجة

٣ - وجود أواني حجرية صلبة في كريت مصنوعة على غرار الأواني المصرية .

وسوف نتناول بالبحث هذه المظاهر الواحد بعد الآخر ، ولكننا قبل ذلك نود أن وجه الأنظار إلى فجوة خطيرة في معلوماتنا ، فجوة تجعل أية مناقشة بين كريت والعالم الخارجي في تلك الفترة صعبة إلى أقصى حد . نشير بهذا إلى تشككنا في تاريخ العصر المينوي القديم . فإن هذا التاريخ يعتمد في الحقيقة على توافق مع العصور المصرية . ولكن الفترة الوحيدة في هذا العصر التي لها قيمة ترجع إلى النصف الثاني من الألف الثالث ( بعد ٢٤٠٠ ق.م . ) وتسمح بأن نحدد تاريخ العصر المينوي القديم الثاني بالفترة ما بين ٢٤٠٠ و ٢١٠٠ وهي فترة تقابلها في مصر النهاية القصوى للدولة القديمة ( الأسرة السادسة ) وعهد الاقطاع الأول .

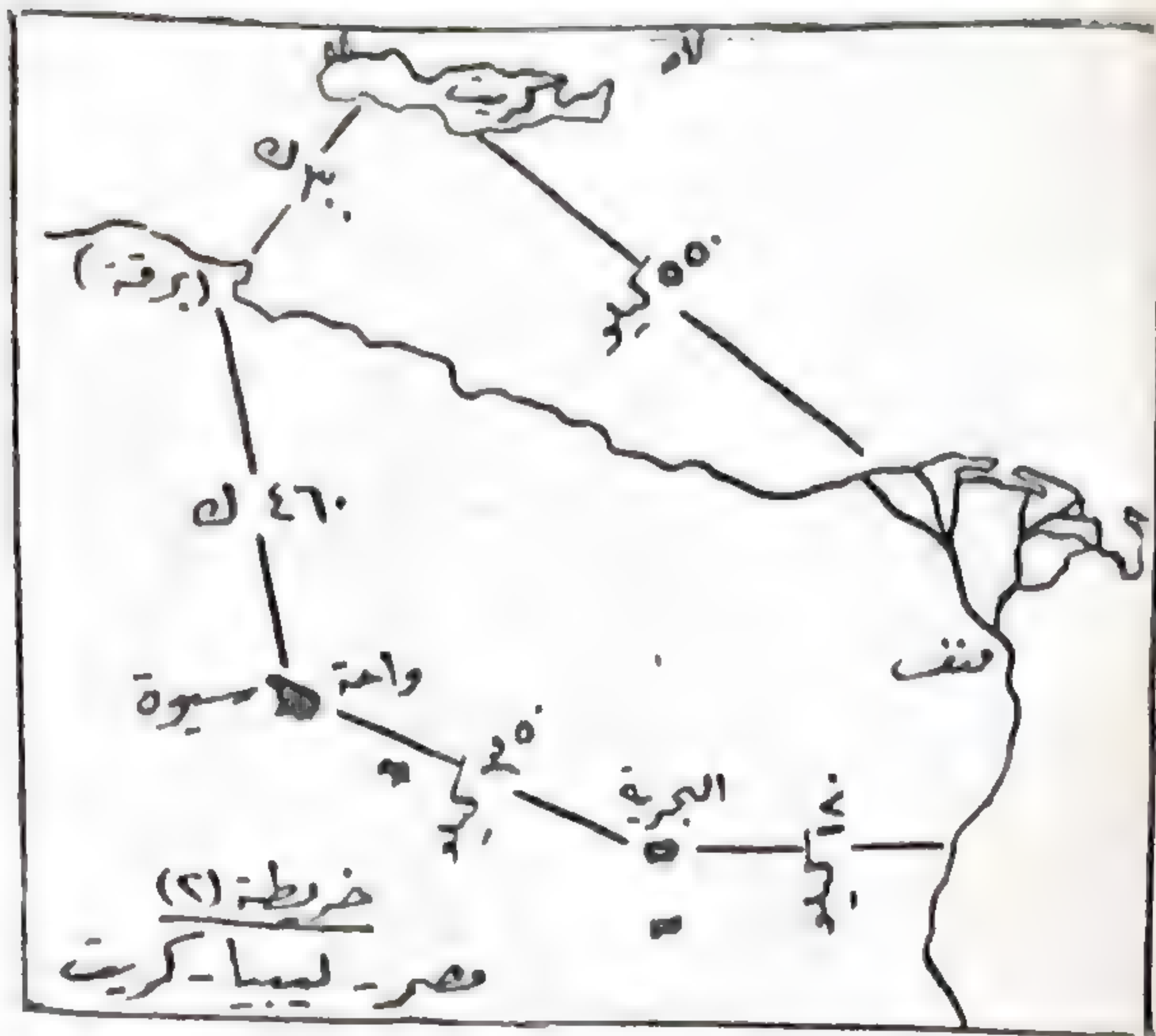
فالعصر المينوي القديم الأول يرجع إذا إلى الفترة ما بين ٣٠٠٠ قبل الميلاد ( آخر العصر الحجري الحديث ) و ٢٤٠٠ ق.م . وقد يطابق الأسرات المصرية الأولى والجزء الأعظم من الدولة القديمة بمعناها الصحيح ( الأسرات ٣ و ٤ و ٥ حتى ٦ ) ولهذا أهمية كبرى لأنه إذا كان رأي إيفانس سديدا فيما يتعلق بالتأثير المصري الليبي على أيجة ،



عصر متقدم جدا قد عبر البحر الأبيض ليحتل كريت - ونلاحظ أولا ان الحضارة الليبية في العصر المتقدم لم تعرف الا عن طريق الوثائق المصرية المصورة ، وان وجود ثقافته مصرية ليبية بالذات فرض لا يمكن التحقق منه . وقد تكون اكثر دقة من غير شك ان نتكلم - في العصر التاريخي - عن شعب مصري من غرب الدلتا تسللت اليه بعض عناصر من الجنس الليبي ، او - على اسوأ الفروض - عن شعوب لسه في الشرق تمصرت بعض الشيء . فهل من الممكن ان تكون هذه العناصر من الجنسين قد هاجرت عن طريق البحر في العصر الاول ؟

ليس ثمة شك في انه في لحظات مختلفة من التاريخ هجر بعض المصريين وطنهم . وليس من المستحيل اذا ان نتصور ان هذه كانت الحالة في تاريخ قديم جدا ، وان كنا لا نبين ماذا عسى ان يكون السبب في هجرة كهذه . فغرب الدلتا وشرق ليبيا كانا فيما يبدو غير مأهولين بالسكان في العصر القديم . وحتى لو فرضنا انه كان ثمة هجرة كهذه فهل من المحتمل انها بعبورها البحر الأبيض قد استطاعت ان تصل الى كريت ؟ اننا اليوم لا نعتقد في ذلك كثيرا ، ويبدو اننا محقون فيما نقول ، بالرغم من ان بعض النقاد قد نادوا من جديد بهذه النظرية (شاخر مازن)

فالحق ان الطريق العادي بالنسبة للمصري المنفى الذي يهجر وادي النيل هو برزخ السويس ، كما بينت ذلك بوضوح (مغامرات سنوحى) . فانه لما وجد نفسه على الحافة الغربية للدلتا حيث كان قد اشترك في عمليات حربية ضد الليبيين ، لم يفكر لحظة ان يلتجئ الى ليبيا ، حيث كان يوجد ثوار ضد بلاده ، بل فضل ان يعبر الدلتا بكل عرضها مع ما في ذلك من مغامرة لاحتمال القبض عليه دون ان يواجه صحراء ليبيا . وهذا الاتجاه المصري الخالص يمكن فهمه بسهولة . فالحق ان المهاجرين او الهاربين عندما يتركون وادي النيل او ضفافه الملاصقة - كما هو الحال في الشعوب الليبية المصرية - كان عليهم ان يجتازوا ما يقرب من مائة كيلومتر من الصحراء لكي يصلوا الى ساحل برقه (كورنيكا) « انظر الخريطة ٢ » وهي المنطقة الوحيدة التي يمكن سكناها في هذا الاتجاه ، فيما عدا مجموعة الواحات الليبية المحدودة جدا . وتتطلب مثل هذه الرحلة في حالة انعدام الآبار مئونة كبيرة من الماء . وهذا الماء كان لا ينقل في العصر القديم الا على ظهور الحمير ، ذلك لان الجمل لم يكن قد استخدم بعد في الاراضي الصحراوية . فانتقال الشعوب من المناطق الليبية المتاخمة لمصر كان في صورة حملة حقيقية تتمخض عن متاعب لا جدال فيها . اذ كان يتحتم على هذه الشعوب اما ان ترحل مباشرة من اول غرب الدلتا - وكان عليهم حينئذ ان يعبروا ما يقرب من ٦٠٠ كيلومتر في عرض البحر لكي يصلوا الى كريت في منطقة رياح



مضادة واما ان ينتقلوا نحو الغرب ولا يحاولوا العبور الا عند بروز برقه وميزة هذا الطريق انقاص الرحلة البحرية الى النصف . ولو انه كان يتطلب عبورا لا نهاية له خلال الصحراء الليبية قد تسهله الواحات البحرية وواحة سيوة ، اذ احكمنا على ذلك من حالة الارهاق الشديد الذي كانت تصل اليه القوافل المصرية في القرن الماضي عند بلوغها سيوة (كابو) . حقا من الممكن القول بان المهاجرين المذكورين لم يكونوا مصريين اوليين مصريين من الصحراء الغربية من مصر ، ولكن ليبيين غربيين من سكان برقه تائروا الى حد ما بالمصريين . وهذا مجرد فرض لاننا لا نعلم شيئا عن شعب برقه في الالف الثاني قبل الميلاد ، ولا عن التأثير المصري ، وهل كان من الممكن ان يكون بعيدا الى هذا الحد . وهل كانت القبائل ذاتها - ان كان هناك قبائل - ليبية .

فنحن نرى ان افتراض هجرة مصرية او حتى ليبية متمصرة الى كريت - في العصر الاول - تصطدم بمشكلة امكانيات النقل الخطيرة . اذ اننا لا نعلم شيئا عن الانشاءات البحرية المصرية الليبية فيما قبل الاسرات بل وفي الاسرات الاولى . وازاء هذه الصعوبات هل الادلة التي قدمتها بعض مظاهر الحضارة بين شمال شرقي افريقية وكريت في عصر البرونز القديم ادلة مقنعة تماما ؟



فترة العصور (١) التي كان يلبسها سكان مصر فيما قبل الأسرات والليبيون في وقت معاصر للدولة القديمة ، والكريتيون في العصر المينوي الوسيط . هذا اللباس ليس مقياسا سليما فقد قرر علماء الاثنولوجيا (٢) ان هذا النوع من زى الرجال كان يوجد في حضارات متعددة مستقلة بعضها عن بعض ( لروا جوران Leroi Gourhan ) والحال كذلك بالنسبة للقوس البسيط وطرف السهم ذى السلاح المستقيم فهي مشتركة بصفة قاطعة بين مصر وليبيا وكريت ولكنها توجد ايضا في افريقيا الوسطى وفي الشرق الاقصى وامريكا ( لروا جوران ) . وبالمثل حاول البعض ايجاد شبه بين البلطة المزدوجة في كريت والبلطة ذات الحدين في مصر . ففي وادي النيل كان هذا السلاح يستعمل في عصر ما قبل الأسرات . ومن ثم نلمس الصعوبة الرئيسية التي تقف في سبيل الفروض المتقدمة عن العلاقات بين كريت وشمال افريقيا في العصر الاول .

وكل الظواهر السابقة : وجود النقبه والمقابر المستديرة واستعمال القوس البسيط والبلطة ذات الحدين ... الخ لم يتحقق وجودها في مصر الا في عصر الأسرات الاولى او بالنسبة لبعضها على ابعد تقدير قبل الأسرة الثالثة ( نهاية الالف الرابع او اول الثالث ) بينما هذه الظواهر ذاتها لم تلاحظ في كريت - اول ما لوحظت - الا في العصر المينوي القديم الثاني ، او في الاغلب - في المينوي الاوسط ( نهاية الالف الثالث وبداية الثاني ) . فهناك اذا تأخر في الزمن لاربعة قرون على الاقل وربما لخمسه او ستة بين وجود المعالم الاثرية التي تقوى هذا الفرض في مصر وفي ليبيا ، وبين تاريخ ظهور هذه المعالم ذاتها في كريت

ولكى يمكن الخلاص من هذه المشكلة الرئيسية اقترح بعضهم الاعتراف بان المعالم المفروض انها نقلت من مصر الى كريت فيما قبل الأسرات وعصر بداية الأسرات ، كانت تقوم في الواقع في غرب الدلتا حتى عصر الأسرات ( فراكفورت وبندلبري ) الا ان هذا التفسير مهما تكن وجاهته يصطدم ايضا ببعض الاعتراضات : فمن ناحية ، كل المعالم المشار اليها لم تكن موجودة في الدلتا ولئن كانت النقبه قد لوحظت فيها في عصر الأسرات لكن البلطة ذات الحدين كانت قد اختفت منها منذ زمن طويل . ومن ناحية اخرى ، لكى نأخذ بهذا التفسير ، يجب علينا الاعتراف بان شعوب الدلتا لم يكونوا لينقلوا الى كريت الا صورا لبقايا الحضارة

( ١ ) وتسمى الازرار والنقبه والمجول حسب تطور الازياء قديما ( المترجم )

( ٢ ) الذين يدرسون الاجناس البشرية وصفاتها ومفلاتها ببعضها ( المترجم )

القديمة بينما كانت هذه الشعوب نفسها قد اقتبست حضارة عصر الأسرات .

وعلى هذا فان افتراض علاقات مباشرة بين كريت والعالم المصري الليبي في العصر الاول يصطدم بصعوبات لا يمكن التغلب عليها من الناحية العملية . فاحتمال وجود روابط مادية بالملاحة بين الساحل الافريقى وكريت ما زال يعوزه الدليل بل لا يمكن التدليل عليه . كما ان قوام الحضارة المصرية الليبية الذى تفرضه بالضرورة الظاهرة المشار اليها ( عناصر الزى والاسلحة والمقابر ) لم يوجد الا في عصر ما قبل الأسرات اى في فترة تسبق بوضوح التواريخ التي يمكن ان ننسبها عقلا للعصر المينوي القديم الثاني ، وهي الفترة التي تبدأ فيها هلمه المعالم بالظهور في كريت . ولا بد اذا من الاعتراف بان هذه الظواهر المقارنة ليست مبتكرة اى انها من وحى الطبيعة ، وجدت في حضارات مختلفة وليست وليدة استعارة احدى المجتمعات ، او الاعتراف ان كان هناك ثمة تأثير ، بانه قد جاء عن مركز مختلف عن العصر الحجري الحديث .

### مشكلة حاوئيبوت

والى جانب الملاحظات الاثرية التي اتينا على ذكرها ، لاثبات حقيقة العلاقات بين كريت ومصر منذ العصر المينوي القديم الاول ، يشير البعض الى وجود الكلمة المصرية ( حاوئيبوت ) التي كان لها المعنى الدقيق ( سكان جزر بحراجه ) فمن الواضح انه اذا كانت هذه الترجمة صحيحة ، فان مجرد وجود كلمة حاوئيبوت في النصوص المصرية في عصر الدولة القديمة يدل على حقيقة الروابط بين المصريين وقدماء الافريق في ذلك العصر .

وندين الى المدرسة الالمانية لفقه اللغة في تفسير التعبير المصري ( حاوئيبوت ) بكلمة الایجيين . ويستند هذا التفسير فقط على ترادف لا نزاع فيه بين كلمتى حاوئيبوت وهلينيين في نصوص البطالة الادارية الاثرية . ولكن الاستدلال بهذه الطريقة يثير صعوبتين : فمن ناحية ، كان كتبة البطالة كثيرا ما يخطئون في الاسماء الجغرافية القديمة ومن امثلة هذا ، ربطهم كلمتى كفتيو وفينيقيا . ولهذا استطاع ماسبيرو ان يذكر في شيء من الطرافة ان السبب الاساسى لعدم قبول ترادف اسم هذا البلد ( كفتيو ) مع كلمة فينيقيا هو ان الكتبة المصريين في عصر البطالة هم الذين قاموا به . وان هؤلاء الكتبة ( كانوا لا يعرفون ما يفعلون ) . وهناك اسباب اخرى اقوى من ذلك لرفض هذا الترادف . ولكن اذا بالغنا وسلمنا بان كتاب البطالة ( كانوا لا يعرفون ما يفعلون ) فلا اقل من



ان نسلم بانهم كانوا لا يفهمون دائما معنى الكلمات الجغرافية القديمة فالخطا الذي ارتكبه في كلمة ( كفتيو ) يمكن ان يرتكبه بالنسبة لكلمة ( حاوئيوت ) . ومثل هذا ما في النصوص الديموطيقية من ان كلمة ( هليين ) اليونانية لا تعادلها قط كلمة حاوئيوت بل تترجم بكلمة ( وشن - Wynn ) وهو المعنى المصرى لا يونين

وصعوبة اخرى لم يفهم العلماء عندها طويلا هي انه اذا قلنا الترادف المردوح بين حاوئيوت وهليين وايجين ، فمعنى هذا اننا نعرف بان هذه الكلمة قد احتفظت بنفس المعنى من اول التاريخ المصرى الى آخره ، اى خلال ما يقرب من ثلاثة آلاف سنة . ولكنا نعرف ان الكلمات الجغرافية تميل الى ان تتغير معانيها خلال العصور ( قارن كلمة انديز الفرنسية )

واللغة المصرية شأنها شأن سائر اللغات ، قد عرفت كلمات من هذا النوع ذات مدلول متغير مع العصور . فمن المستحيل اذا ان نتقدم بغير دليل على ثبات اسم جغرافى . وينبغى لى تقبل ثبات معنى كلمة ( حاوئيوت ) منذ الاسرة الرابعة حتى العصر الاغريقى التدليل على انه لم يوجد تطور خلال القرون . وبعبارة اخرى ان هذه الكلمة كانت تعنى دائما في الوثائق التى كانت تظهر فيها ( سكان جزر بحر ايجة ) . وهذا احتمال لا مفر منه اذا كان المصريون قد رمزوا بكلمة واحدة ( حاوئيوت ) للاغريق والمينويين ، وهما شعبان مختلفان في الجنس والعادات والمظهر الخارجى واللغة . ولم يكن بينهما شئ مشترك في الواقع الا الموطن . ذلك لان هذه الكلمة كانت تعنى هذا الموطن - بمعنى انها في اساسها اسم جغرافى وليس سكانى . وان المصريين كانوا يستطيعون ان يحددوا موقع الدولة التى يشيرون اليها تحديدا تاما ليعرفوا ان الهليين الذين وفدوا مع الغزو المقدونى كانوا يسكنون نفس الاقليم الذى كان يشغله من قبل المينويون ثم الموكينيون . ولكن لا يوجد مثل واحد من الامثلة القديمة لكلمة حاوئيوت التى استطعنا جمعها - وهى تزيد على المائة - يدخل في نص واضح وضوحا تاما ، يثبت ان التعبير حاوئيوت يدل على بلد بعينه ، وبالتالي فمن المستحيل اثبات ان هذه الكلمة قد دلت قديما على العالم الايجى . فالكلمة مستعملة دائما في نصوص عامة جدا واحيانا في نصوص خرافية ، ولم تستعمل قط في نصوص دقيقة تفترض لعلاقات طيبة او سيئة بين مصر والبلاد الاجنبية المجاورة او البعيدة .

ولقد تعرضنا مرتين للدراسة معنى هذه الكلمة ومعرفه دلالتها . والمجال لا يتسع هنا كي نتناول بالتفصيل ما سبق عرضه ، وسنكتفى بتلخيصه في ايجاز :

لغة حقيقة جوهرية تتحكم في المشكلة ، وهى قدم هذه الكلمة الضارب فقد استعملت فيما يبدو قبل الاسرات . وعلى كل حال فهى موجودة في النصوص الدينية للاسرتين الرابعة والخامسة . اما فيما يتعلق بمدلولها فيما قبل الاسرات فنستعود بذلك دائما الى مجال الافتراضات التى تقوى اذا استندت الى معنى التعبير في اللغة المصرية .

فهى من الناحية اللغوية صفة نسبة جمع مذكر لكلمة ( حاو او حاو ) مركبة من الاسم المؤنث ( قبيوت ) وتدل على الناس او الاراضى التى هى حول نبيوت . وقد شرح هذا التعبير ولا شك شرحا سريعا على انه يعنى الناس ( او الارض ) التى فيما وراء النبيوت .

فاذا عرفنا مدلول الكلمة القديمة نبيوت من الناحية الجغرافية ومعناها في اللغة المصرية القديمة ( سلة ) فسوف نستطيع في نفس الوقت ان نثبت من هم السكان او البلاد المجاورة في الوقت الذى نشأ فيه هذا التعبير . لان الافتراض الذى يقول بان نبيوت ( السلال ) تعنى الجزر البحرية وخصوصا جزر بحر ايجة ذاتها يستند على ترجمة هليين بحاوئيوت في النصوص مزدوجة اللغات في عصر البطالة . وهذه الحقيقة لا تكفى - كما بينا - لتبرير التفسير المقترح . كما ان هذه الترجمة لا تتفق مع معنى التعبير ذاته . والواقع انه اذا كانت نبيوت ( سلال ) تعنى جزر بحر ايجة ، فلماذا كان المصريون وهم الذين يستعملون كلمات دقيقة للدلالة على الناس والاشياء في مكان معين ، يستعملون هذه العبارة المركبة « الشعوب ( او البلاد ) التى هى حول ( او فيما وراء ) الجزر » تلك العبارة التى لم تكن الا لتعبر على شعوب او بلاد خارجة عن الارخبيل وبالتالي عن سواحل القارة الاوربية والاسيوية . كما يجب بالتالى ان نعرف انه منذ الالف الرابع كان لدى سكان النيل بالفعل فكرة دقيقة لا عن جزر البحر الابيض الشرقية فحسب بل عن شواطئ القارة التى تحيط بها . وهذا راي غير محتمل .

فترجمة نبيوت بمعنى جزر ينبغى اذا رفضها . ولكن ماذا كانت معنى هذه الكلمة ؟ ان المصادر الوحيدة التى تسمح بتوضيح معنى الكلمة في العصر الاول هى ( نصوص الاهرام ) التى عرفناها من المدافن الملكية في الاسرتين الخامسة والسادسة ولو انها سجلت قبل تاريخ هاتين الاسرتين . وترجع الكلمة حاوئيوت بهذا الى عصر يسبق الاسرة الخامسة ، مما تؤيده احدى كتابات خوفو ( الاسرة الرابعة ) وفي هذه النصوص يتضح ان كلمة نبيوت كانت تعنى صورة خاصة من الارض . وهى في الواقع تقابل في كثير من الاحيان كلمة ( تا = السهول ) وكلمة ( خاسوت = الصحراء او الجبال ) . واذا استندنا الى مختلف النصوص



التي تظهر فيها الكلمة ( نيبوت ) مفردة ، استنتجنا انها تعنى رقعة الارض المتصلة بالمستنقعات الواقعة على حافة البحر عند الطرف الشمالى للدلتا المصرية . فينبغى أن نحتفظ لها بالمعنى الحرفى لكلمة ( سلال ) ذاكرين أن بعض الكلمات الشائعة تستعمل في كل اللغات للدلالة على صور من المساحة او من الأرض . ولنفكر ببساطة في الكلمات الفرنسية « مقبض - قضيب - كرة - حوض - مقعد - ذراع - قم - سلسلة - قمة - حلق - فراش : الخ » نجدها كلها تستخدم في معان جغرافية دقيقة .

هذه ( السلال ) المرتبطة بالنيل كما تدل عليها النصوص ، قد استطاعت في نظرنا أن تكون صوراً شبه أرضية - شبه مستنقعات - ذات تجمعات - نعرف منها امثلة اخرى في مناطق الدلتا في الامازون وعلى الدانوب بصفة خاصة . ومن الممكن أن تكون الكلمة قد دلت على نوع خاص من المساحات المائية التي تكونت على الحافة البحرية لمصر . والمفهوم أن مشارف هذه البقعة كانت مأهولة من المنطقة الداخلية حيث تركز السكان . وإذا استعملنا كلمة حاوئيبوت كلفظة لها مدلول في علم الاجناس ، لو جدنا انها كانت تعنى في العصر القديم الشعوب اللامصرية على الحافة البحرية للدلتا . ولما كان من المؤلف في اللغة المصرية انها لا تميز بوضوح تام اسماء البلاد عن اسماء سكانها ، فهذه الكلمة يمكن أن تدل في نفس الوقت على الشعب ( حاوئيبوت ) اى احد الشعوب التسعة التي كان يتكون منها العالم البشرى ، كما تصوره سكان مصر في عصر ما قبل الأسرات . وان استعملت لفظة حاوئيبوت ككلمة جغرافية مرادفة لكلمة سهول ( تاو ) وجبال او صحارى ( خاسوت ) لتدل على العالم الأرضى ، ففي هذه الحالة نميل الى الاعتقاد بأنها تدل على المستنقعات والاراضى المتاخمة للبحر التي تكون في مصر أحد العناصر الثلاثة الرئيسية للمنظر : ففي الشرق والغرب الصحراء ذات المرتفعات والمنخفضات المتباينة ، وفي الوسط الزرع والوادي المسطح ، وفي الشمال البحيرات الملحة والمستنقعات والبحر .

ويبدو ان تحديد حاوئيبوت في الدلتا البحرية في فجر التاريخ قد تطور بسرعة جدا ، سواء كان النيبوت أنفسهم منذ عصر الأسرات قد اختفوا على اثر التجميد النهائى للدلتا او بالتجفيف التدريجى ، او لان الاجناس الذين كانوا يسكنون هذه المناطق طردهم المصريون او قضوا عليهم عند استيلائهم على وادى النيل واستيطانهم به وهو فرض اكثر احتمالا يؤيده بلا شك نقش يجدر بنا ان نشير اليه ينسب الى عهد الملك خع سخموى ( الأسرة الثانية ) يذكر « عام القتال مع الشماليين »

ومنذ نهاية الدولة القديمة يبدو ان التعبير حاوئيبوت كان يدل على شعب ومنطقة واقعين الى الشمال الشرقى قليلا من الدلتا . ومنذ ذلك العصر انتقل هذا التعبير الى الشاطئ الاسيوى الممتد من الدلتا نحو الشمال والشمال الشرقى . وتطور الكلمة الذى بدأ على هذا النحو استمر على طول التاريخ المصرى . فالحاوئيبوت يستقرون فيما قبل الأسرات في الدلتا البحرية التي كانت ( آخر العالم ) بالنسبة للمصريين الذين كانوا يكتفون في ذلك الوقت رأس الدلتا ومصر الوسطى والعلية . وكلما تقدموا تدريجيا نحو الشمال والشمال الشرقى ارجعوا بهذا القدر ( نهاية عالمهم ) وهو مسكن الحاوئيبوت البرابرة . وفي الدولة الوسطى والدولة الحديثة بدأت كلمة حاوئيبوت تدل على السواحل الاسيوية البعيدة ومجموعة الشعوب التي تسكن تلك المناطق الساحلية . ان الكلمة تبعا لذلك كانت تدل احيانا على البرابرة ( الاجانب ) عموما بالنسبة لسكان وادى النيل . وعندما اراد الرسامون المصريون ان يرمزوا للحاوئيبوت بخطوط تمثل الانسان استعاروا له ملامح رجل من الجنس السامى ذى لحية ( انظر شكل ٢ ) يصعب نسبتها لجنس بالذات .



شكل ( ٢ )

وذلك لانه حتى الأسرة الثلاثين كانت حاوئيبوت تدل في نظر المصريين على الشعوب الاسيوية التي تشغل السواحل الواقعة في الشمال الشرقى البعيد عن مصر . ولقد انتهى الامر بان تطلق هذه الكلمة على مجموعة الشعوب التي تسكن شبه جزيرة آسيا الصغرى : الاناضوليين والكاريين واللوكيين والايونيين . ثم اطلقت آخر الامر على الايونيين وحدهم . وهذه المرحلة الأخيرة من مراحل تطور الكلمة تؤيدها اشتقاقات لغوية زائفة لا بد انها نشأت في بداية الاحتلال المقدونى . فالحق ان التعبير حاوئيبوت فهم في تلك الفترة - كما تدل عليه كتابات كثيرة من عصر البطالمة - على انه يعنى « هؤلاء الذين يحيطون بنيبوت مصر اى سيد مصر » لان كلمة ( نيتى ) بالمصرية تعنى سيد ، ولم



يفسروهم هؤلاء الذين يحيطون بالسلال . وان كان في ذلك شيء من التلاعب في لفظ نيبوت ونبتى ، والكلمة كانت تدل اذا على بلاط الهلنسي الذي كان يحيط بالسيد الجديد الذي يحكم مصر القديمة .

وهذا العرض الذي تقدمنا به كحل لمعنى ( حاو نيبوت ) قد اخذ به كثير من المؤلفين ( جاردنر وفون بيسنخ وفوردومارك ) . الا ان نعمة تفسير آخر قد ظهر حديثا يقتضى ان التعبير المركب حاو نيبوت هو نسخ في اللغة المصرية لكلمتين يونانيتين : فالمجموعة الاولى حاو كان لابد ان يقرأ ( هلو Helou ) ونكتب بصورة اغريقية Elloi لارتباطها بكلمة هليوى Ellenoi اى الهلينيين . اما المجموعة الثانية ( نيبوت ) فلعلها نسخ للكلمة اليونانية ( ناوس naus ) بمعنى سفينة ( وهو رأى مونتيت P. Montet ) ومجموع التعبير ينبغي اذا ان يترجم « هليوى المراكب » . الا ان هذا التفسير الرائع الذى يريد في الواقع ان يجعل من « الحاوينبوت » ايجيين بصطدم بجملة اعتراضات تاريخية ولغوية .

فمن وجهة النظر التاريخية - اذا سلمنا بان حاو نيبوت يمكن ان تكون نسخا مصرية لكلمتين يونانيتين ( هلوى - ناوس ) وادركنا مدى قدم هذه الكلمة في مصر - وجب علينا ان نسلم في نفس الوقت بانه منذ بداية الالف الثالث وربما منذ الالف الرابع كانت توجد قبائل اجنبية تتكلم الاغريقية القديمة ، تحتل الشاطئ البحرى المصرى . او بعبارة اخرى يجب ان نسلم بانه كان يوجد دائما اغريق في مصر ( مونتيت ) ونرى ان هذا الوضع يتضمن تغييرا شاملا لكل ما نعلم او ما نظن اننا نعلم من تاريخ الهندو اوروبيين البدائيين . فتاريخ تست هؤلاء القوم لابد ان يكون لافى نهاية الالف الثالث او في بداية الثانى بل حدث قبل ذلك بالالف سنة ، اى ابتداء من آخر الالف الرابع وعلى الاكثر في بداية الالف الثالث . ونحن نرى ان قلب المعلومات قلبا تاما بهذه الصورة يجب ان يستند على ملاحظات دقيقة لا تقبل اى جدل او مناقشة .

ومن الناحية الاثرية - اذا جعلنا الحاوينبوت اغريقيا اى شعبا غريبا الشعب المصرى يشغل دلتا النيل على الدوام ، ابتداء من بداية الاسرات حتى عصر الاغريق ، اى خلال اكثر من الف سنة - فاننا نصطدم في الواقع بانه حتى اليوم لم نعر على اى اثر يمكن ان ينسب على التحقيق لشعب كهذا . وانعدام الآثار يدعو الى الدهشة ، خاصة وان الجيران الشرقيين لمصر قد تركوا في هذه المنطقة ذاتها من الدلتا بقايا عديدة كشفت عنها الحفائر . فلكي نقبل هذا الفرض القائل بان حاو نيبوت هم الاغريق الذى كانوا يسكنون الدلتا ، لابد وان نسلم بان هؤلاء الاغريق لم تكن لهم صناعة خاصة ولهذا فانهم في لغة الاثريين لم يتركوا في مصر

اى اثر لاحتلال ، مفروض انه دام اكثر من الف سنة .

والى جانب هذه الاعتراضات الخاصة بالآثار تضاف صعوبات لغوية . فالتفسير المقترح وهو ان حاو المصرية (هلو) تعنى هلوى Elloi اليونانية التى تعنى بدورها الهلينيين لا يكتسب بوجود حرف اللام المضعف في الكلمات اليونانية بل يصطدم ايضا بالاشتقاق هلوى بمعنى الهلينيين هو مجرد فرض يحتاج الى تدليل والصورة القديمة للكلمة الاغريقية هي في الواقع ليست هلوى بل سلوى Selloi ولكننا لا نجد الترا في النسخ المزعوم باللغة المصرية لحرف السين ولا حرف اللام المضعف . والى هذه الملاحظات يضاف ايضا ان الهجاء المصرى للمقطع حاو يتعارض مع كونه يدل على اسم شعب . فالحق انه لا يمكن بحال من الاحوال ان يحدد برمز من الرموز التى تسمح وفقا للطريقة الهيروغليفية بالتعرف على اسماء الشعوب الاجنبية . والمعادلة نيبوت = ناوس لم يعد لها اساس من الصحة ، لانها تصطدم هي الاخرى باعتراض خاص بتعريفها . فالكلمة المصرية نيبوت لا يحددها قط الرسم التصويرى للسفينة كما كان يجب ان يكون لو كانت بالفعل تدل على صورة خاصة بالسفينة .

واخيرا فان الصيغة اليونانية naus من وجهة النظر الصوتية لا يمكن ان تفسر وجود حرف التاء في آخر الكلمة المصرية . والواقع ان الفرض بان نيبوت = ناوس لا يوجد اى دليل كتابى او صوتى يؤيده . واما الافتراضات الخطيرة على النظرية السابقة مهما كانت جذابة ، يجب علينا الا نأخذ بها . لاننا على يقين من ان كلمة حاو نيبوت لم تدل في اية لحظة من تاريخها الطويل على ايجيين قدماء الهلينيين . وان كانت هذه الكلمة تطلق احيانا على شعوب البحر في عصر الهجرات الاخيرة ، فما ذلك الا لان هذه الشعوب كانت قد مرت بآسيا قبل مرورها بمصر . ويظهر ان الكتاب لم يميزوهم بدقة عن الشعوب الاخرى التى احتلت الشواطئ الآسيوية .

وما دامت كلمة حاو نيبوت ليست اذا الا مصطلحا غامضا للدلالة على الشعوب التى تسكن الساحل الآسيوى النائى ، لذلك يجب في ضوء معلوماتنا الحالية ان نسقطها من قائمة الاسماء التى تطلق على قدماء اليونان . ومن المحال ان نستند الى استخدامهما في مصر في الدولة القديمة دليلا على وجود صلات بين كريت ووادى النيل في ذلك العصر .



## الآواني الحجرية الصلبة التي لها أشكال مصرية في كريت

من كل المناقشات التي يفضلها انصار النظرية الافريقية لاثبات وجود علاقات بين مصر وكريت في الدولة القديمة على الأقل ، ان لم تكن في العصر الحجري الحديث ، لاجدال في ان اكثرها اقناعا لاول وهله هي التي تقوم على المقارنات بين الاشكال المصرية للآواني الحجرية الصلبة والاشكال الكريتية لنفس هذه الاشياء ابتداء من العصر المينوي القديم الثاني .

ومند ما نتناول هذه المسألة التي لا تزال معرفتنا بها محدودة يجب ان نقيم وزنا لوجهين من اوجه المشكلة ، وجهين مرتبطين في الواقع ارتباطا وثيقا ، ويستحسن ان نميز بين الآواني المصرية المستوردة فعلا من مصر الى كريت ، وهي التي عثر عليها في حفائر بمناطق مينية . وبين اشكال الآواني التي يظن انها من اصل مصري ثم قلدها الصناع الكريتيون في كريت . هذان الوجهان من المشكلة يكمل احدهما الآخر لان صناع كريت كان لابد ان يكون تحت ايديهم اصول المصرية كي يقلدوا اشكالها . وبعبارة اخرى لكي ندلل على نقل الكريتيين لنماذج من مصر في عصر معين يجب علينا الحصول على اصول مستوردة من مصر في نفس ذلك العصر ، ومقارنتها بآواني كريتية مستلهمة من الاشكال المصرية المعاصرة . وهكذا نرى ان الأمر يتعلق اصلا بمسألة تاريخ نسبي .

فان بندليري في كتابه عن الاشياء المصرية التي عثر عليها في ايجيه ، المسمى ( ايجيپتياكا Aegyptiaca ) ، لا يذكر الا عشر آوان من الحجر الصلب يعتبرها ذات اصل مصري . وهو يرى ان هذه الآواني قد ترجع اما الى الدولة القديمة واما الى عصر ما قبل الاسرات في مصر . ومن بين هذه الآواني العشر ، خمس عثر عليها في طبقات اثرية لا يعرف تاريخها ، واربع جمعت من مستويات لاحقة بكثير للدولة القديمة ، اما الاناء الاخير وهو نموذج رائع ( انظر شكل ٣ ) فقد عثر عليه مع آواني فخارية من العصر الحجري الحديث وما قبله ( بندليري ) تحت جناح من قصر كنوسوس . الا ان هذه الحقيقة يجب الاتخذعنا . فالواقع انه لا يوجد دليل على ان هذا الاناء الحجري والآنية الفخارية من عصر واحد . فالاناء المذكور كالمقطع الخمس الاخرى التي هي في اغلبها من نفس النوع وعثر عليها في كنوسوس لا يمكن تاريخها ، وشظايا الآواني التي عثر عليها في طبقات العصر الحجري الحديث الاعلى في كنوسوس ايضا ، من الصعب نسبتها الى اية حضارة مهما كانت ، حتى ان مناصرا شديدا الاقتناع بالنظريات الافريقية مع انه قرر انها تنتمي الى آوان من عصر ما قبل الاسرات الحديث ، في كتابه ( آثار كريت ) لكنه لم يجرؤ ان

يضعها ضمن قائمة الاشياء المصرية التي عثر عليها في كريت .

وهكذا فانه من بين الآواني العصر المصرية . سب آوان مصدرة طبقات اثرية لا يعرف تاريخها ، وواحدة عثر عليها مع اشياء من العصر المينوي الاوسط الثالث ، والثلاث الاخيرة جمعت من مداخل العصر المينوي والهيلادي الحديث . وهذه الاشياء ما كان يمكن اذا ان تستخدم بطريقة جدية لدراسة العلاقات بين مصر وكريت في الدولة القديمة ، طالما لم نعر على واحدة منها في مستوى اثرى ينتمى بطريقة مؤكدة الى هذا العصر

ولقد قلل البعض من اهمية المستوى الاثرى لينجسوا هذه الصعوبة فان الآواني المصرية قد كانت تستورد قديما من كريت في وقت يقرب من تاريخ صناعتها بمصر ، وانها كانت تنتقل من جيل الى جيل بسبب اهميتها الكبرى . وبعبارة اخرى انهم يجعلون الاهمية لا للمستوى الاثرى الذي عثر فيه على هذه الاشياء بل للتاريخ ذاته الذي صنعت فيه هذه الآواني في مصر .

ودون رغبة منها في ابراز ما في مثل هذا الاستدلال من احتمال افتراض ، نود ان نصر على صعوبة تاريخ هذه الآواني تاريخا دقيقا من الناحية الاثرية . لقد نسبت الى عصر ما قبل الاسرات الاوسط او فيما بعد ، الى بداية الدولة القديمة ( بندليري ) فهل يستطيع المرء ان يثق ثقة مطلقة في هذه النسبة ، لسنا واثقين من ذلك فالآواني المصرية التي عثر عليها في كريت وفي حوض بحر ايجيه يرجع اغلبها الى نوع واحد ، *anses tubulaires* القطاع ذي المقبضين المستديرين ( انظر شكل ٣ ) ومن المؤكد هنا ان هذا الشكل من الآواني يشاهد في عصر ما



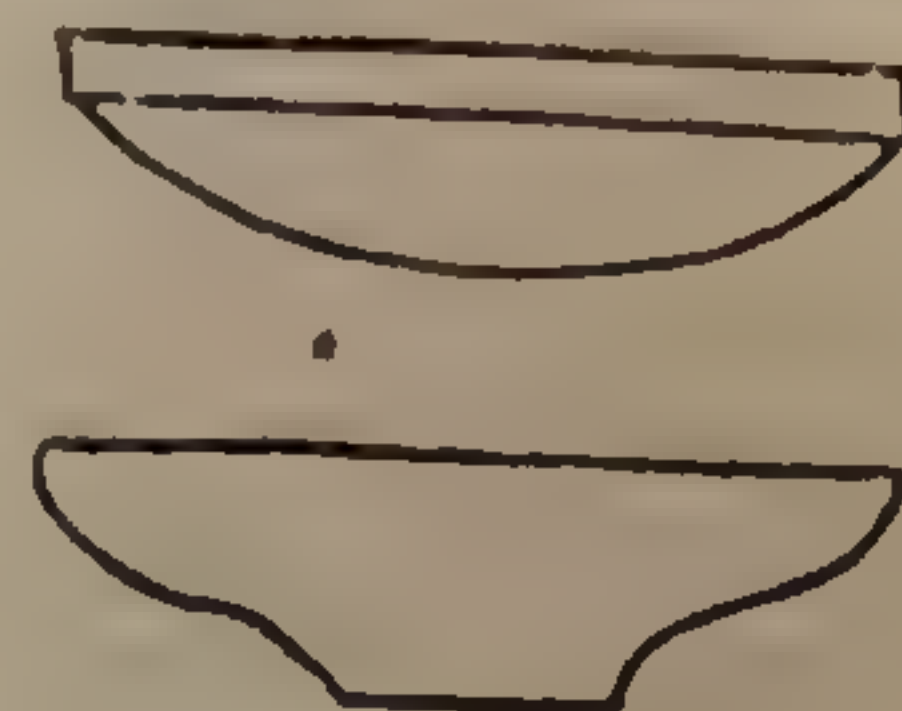
شكل ( ٣ ) اناء من الحجر الصلب ذو مقبضين انبوبيين مستديرين

قبل الاسرات - ولكنه لا يقتصر في مصر وهذا ما اغفله البعض على هذا العصر وحده . وقد قدمت لنا مقبرة زوسر في سقارة ( الاسرة الثالثة حوالي سنة ٢٧٠٠ ) عددا كثيرا من الآواني التي تشبه آواني كنوسوس وما اشبهها من الاشياء التي جمعت في مصر ذاتها من مقابر اواخر الدولة



القديمة تحت حكم الأسرة السادسة ( خصوصا في دندرة ) فليس من الصحيح اذا ان نسب هذه الاواني الى ما قبل الاسرات اذ من الممكن انها صنعت في مصر خلال فترة من الزمن تمتد الى عصر ما قبل الاسرات حتى نهاية الدولة القديمة اى تقريبا من نهاية الالف الرابع حتى حوالى سنة ٢١٠٠ ق.م . وهكذا نرى انه من المستحيل ان نتخذ منها دليلا لاثبات وجود علاقات بين مصر وكريت منذ عصر ما قبل الاسرات ما دام من الممكن جدا القول بانها صنعت في الدولة القديمة فقط ، ان لم يكن في الايام الاخيرة من ذلك العصر .

وفد نسبت بالمثل الى بداية الدولة القديمة اوان اخرى مصرية من الحجر الصلب من نوع يختلف عن النوع الذى رايناه ، هذه الاواني ترجع الى نوع من القطاعات المنخفضة ذات او بدون عنق ( انظر شكل ١ ب ) نحن مضطرون ان نقرر هنا ايضا التسليم بقدمها :



شكل ( ١ ) اوان من الحجر الصلب

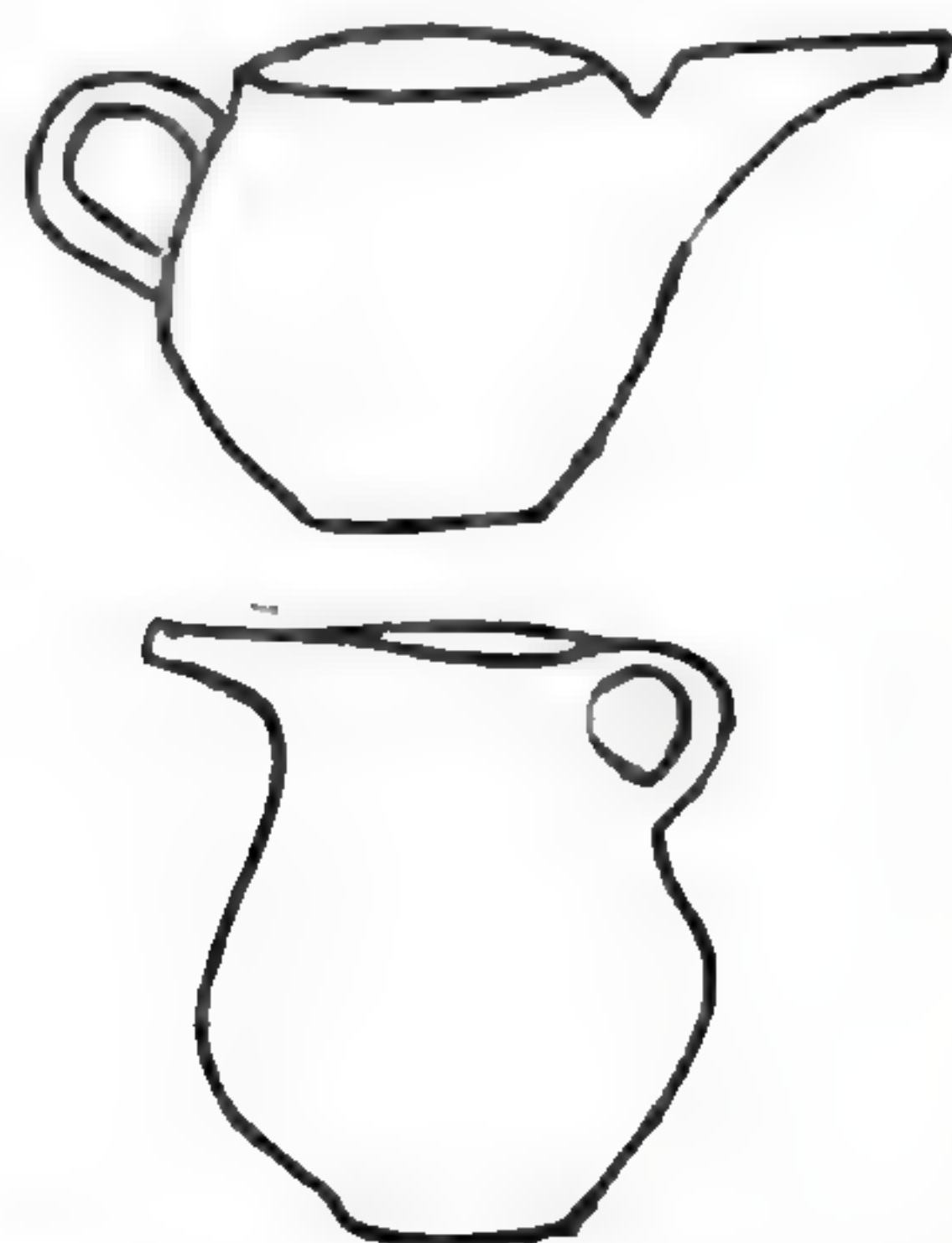
فهذه الاشكال ليست في الحقيقة خاصة بالاسرات الاولى والثانية والثالثة والرابعة وحدها ، كما يمكن ان يفهم . فنحن نجد ايضا حتى نهاية الدولة القديمة ( جيكية Jéquier ) . وواحدة فقط من الاواني المذكورة يبدو انها ترجع الى نوع خاص بالاسرة الرابعة المصرية . ونسوء الحظ نجد انفسنا ازاء اناء جدده ايفانس وفقا للاشكال المصرية ، ولا نستطيع ان نقيم له وزنا ، فقاعدته فقط هي التى تثبت صحة نسبه ولكنه ليس ذا مميزات خاصة تساعد على ارجاعه الى تاريخ دقيق .

وهكذا فان كل الاواني المصرية التى عثر عليها في كريت او في ايجة يمكن ان يرجع تاريخها بحق الى نهاية الدولة القديمة بدلا من ان ترجع الى عصر بداية الاسرات . ومن المستحيل ان نرجعها الى ما قبل ذلك . الا انه اذا درسنا الاواني الكريتية من الحجر الصلب ادركنا انها لا تظهر في جزيرة كريت الا ابتداء من العصر المينوى القديم الثانى ، اى فيما بين عامى ٢٤٠٠ - ٢١٠٠ ق.م . وهى الفترة التى تمتد في مصر من نهاية الدولة القديمة ( الاسرة السادسة ) حتى بداية الدولة الوسطى ( حكم الملك انتف الثانى في الاسرة الحادية عشرة ) . ونتيجة لهذا ، اذا عثرنا بوجود علاقة

بين ظهور فن نحت الاواني من الحجر في كريت واستيراد الاواني المصرية في نفس الجزيرة ، وهى علاقة ان لم يقم الدليل عليها فهى على الاقل محتملة ، نرى ان تاريخ صناعة بعض الاواني المصرية التى عثر عليها في العالم الايجى يحتمل ان يرجع الى الاسرة السادسة اكثر من احتمال الرجوع به الى فترة سابقة ، ويؤكد ذلك ما سبق ان رايناه من اشياء معينة عثر عليها في مصر .

واخيرا فان انتشار الاواني المصرية من النوع القديم والاواني ذات المقابض الاسطوانية انتشارا عظيما يمكن تفسيره بالاحداث التاريخية التى كانت مصر مسرحا لها في نهاية الدولة القديمة وسيأتى الكلام عنها فيما بعد .

فابتداء من العصر المينوى القديم الثانى بدا الكريتيون يصنعون بانفسهم اوان من الحجر ، وهذه الاواني المحلية هى التى قورنت بالاواني المصرية . والآن لنترك جانبا المسئلة الزمنية التى تنجم عن الاشياء المقلدة ونقتصر على دراسة اشكال هذه الاشياء ذاتها . فبعض هذه الاشكال كريتية خالصة ولا تدين لمصر بشيء ( انظر شكل ٥ ) والبعض الآخر يمكن مقارنتها بأشكال معروفة في وادى النيل . ولكى نزيد المناقشة وضوحا ، نضع هنا بين يدي القارئ جنبا الى جنب الاشكال الكريتية (ك) والمصرية (م) التى يقال انها في الاصل تقليد ايجى .

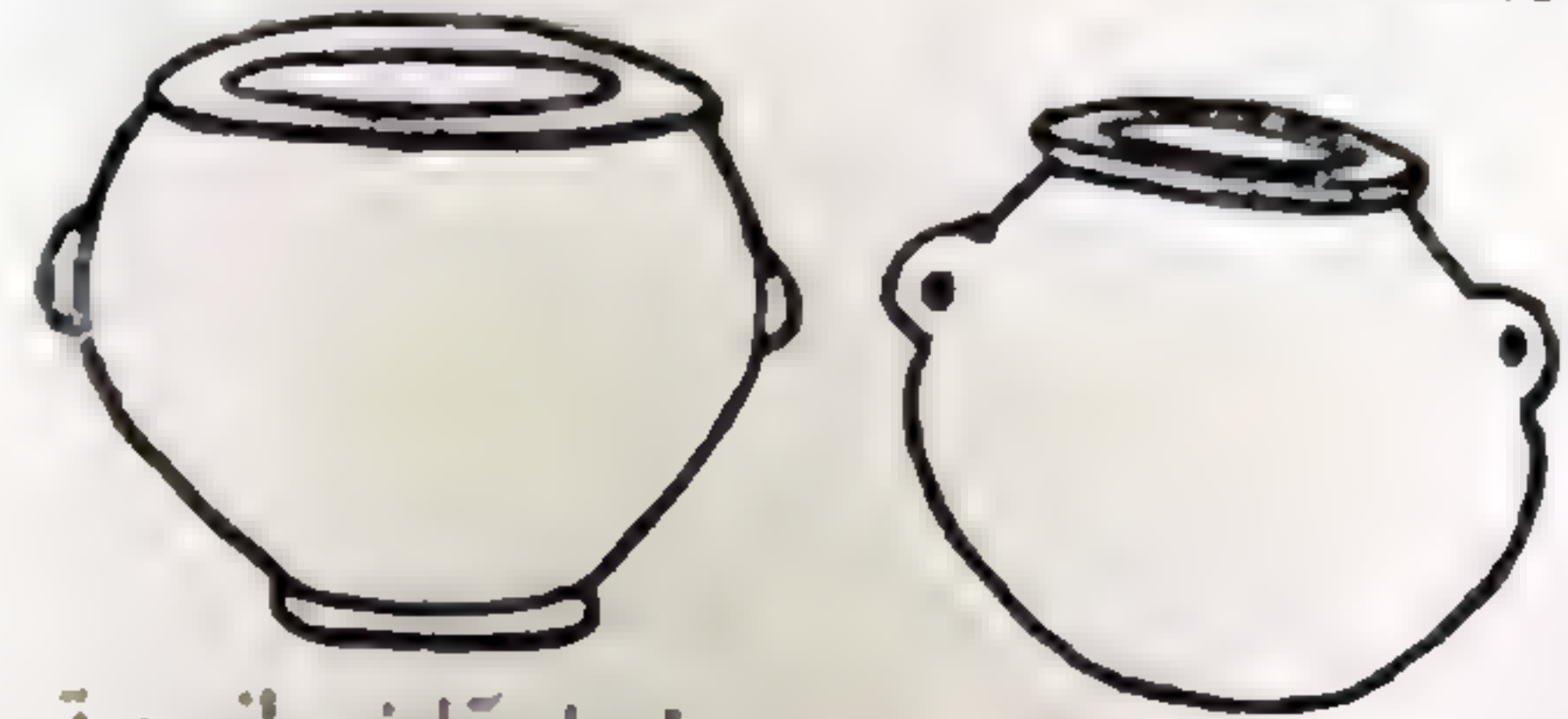


شكل ( ٥ ) اوان كريتية من الحجر

فالقطعة ذات المقبضين المستديرين (شكل ٦) الموجودة في مصر منذ عصر ما قبل الاسرات حتى نهاية الدولة القديمة وان كانت اكثر شيوعا فيما



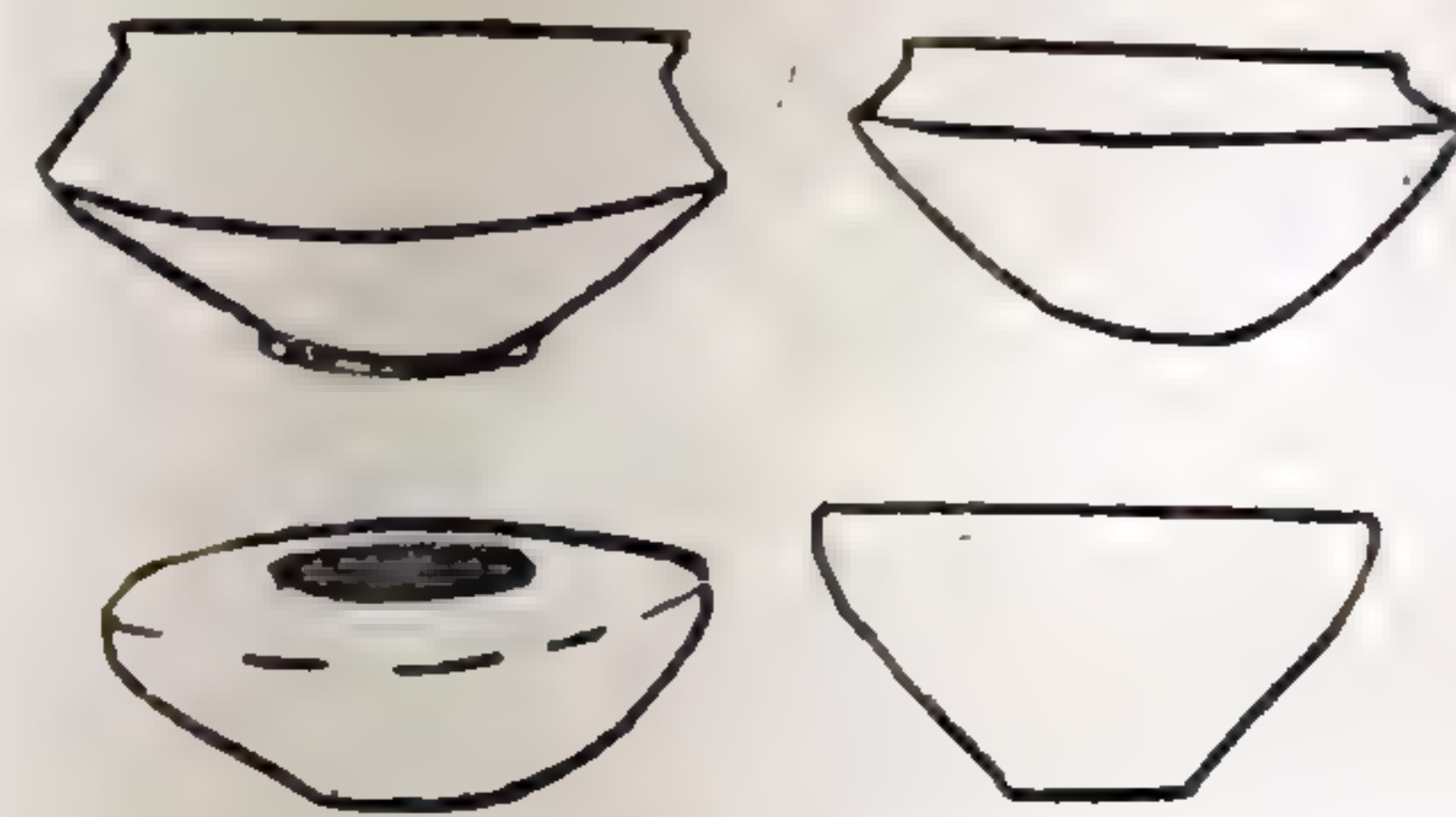
قبل الاسرات ، يظهر وجودها مرة اخرى في بعض الاواني الكريتية . ومع هذا فان الاشكال الكريتية لها روح يختلف عن روح الاشكال المصرية . فالصانع الكريتى في هذه الاواني بالذات يضع المقابض اقرب كثيرا الى



شكل ( ٦ ) اناء مصرى وآخر كريتى لهما مقابض انبوبية مستديرة

وسط الانية بينما يميل الصانع المصرى الى وضعها قرب العنق . فضلا عن ذلك فان المقابض في كريت ليست نصف دائرية كما يتميز بها الشكل المصرى . واخيرا فان القاعدة ذات الحافة البارزة جدا للاواني الكريتية لا وجود لها بالمرّة في الاواني المصرية التى ليس لها قواعد مكورة . فادام نستطع ان نستبعد احتمال وجود تقليد للاشكال المصرية من جانب الصانع الكريتى قديما ، فنحن على الاقل امام الهام واضح ولكنه غير مقيّد لا يمنعنا من تفسيره على انه مجرد تشابه بين الاشكال وقع بالصدفة دون ان يكون هناك بالضرورة تأثير من احدهما على الآخر .

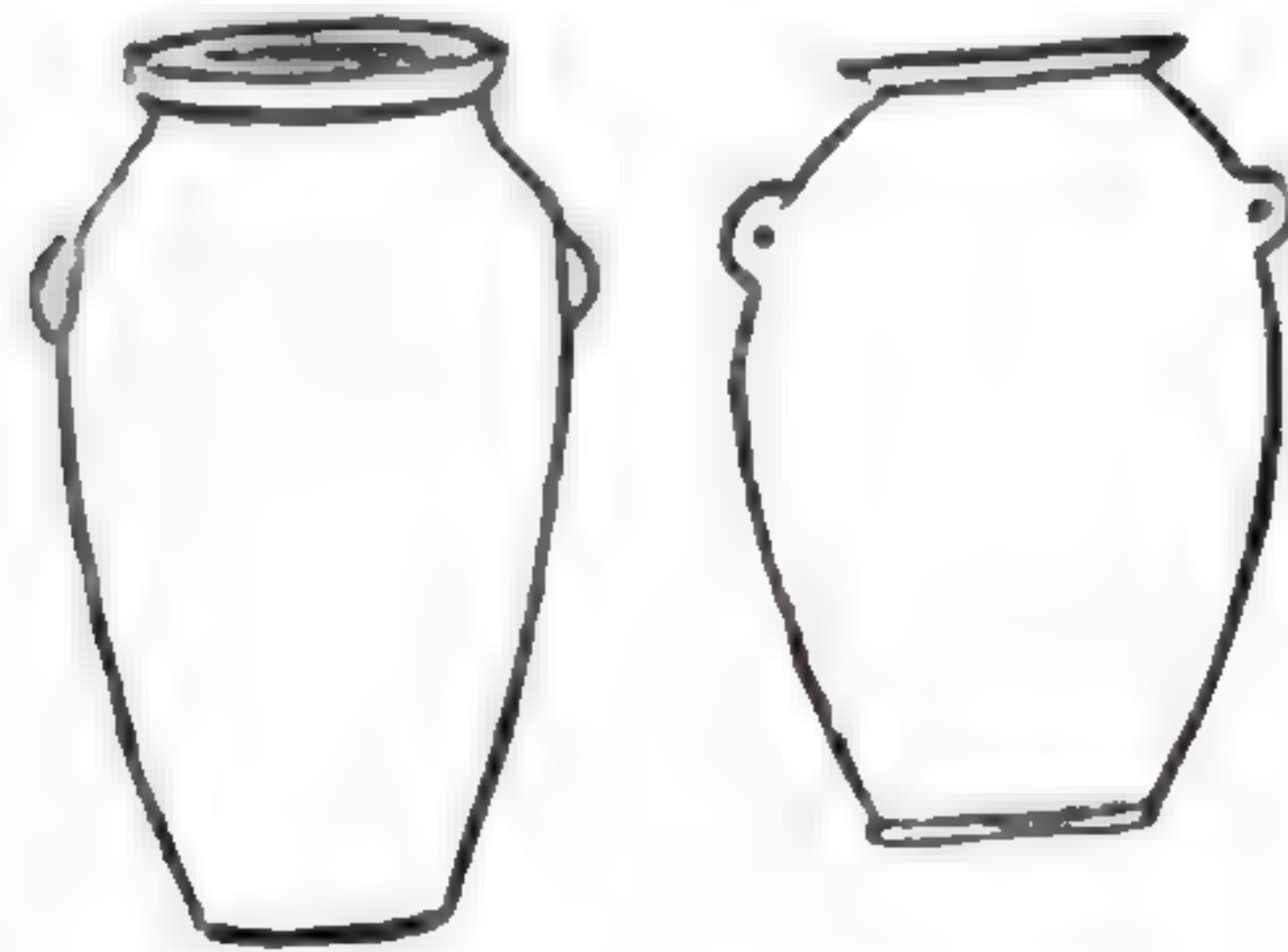
اما القطعة بلا مقبض ( شكل ٧ ) فنجد مثيلات لها في كريت كما نجد



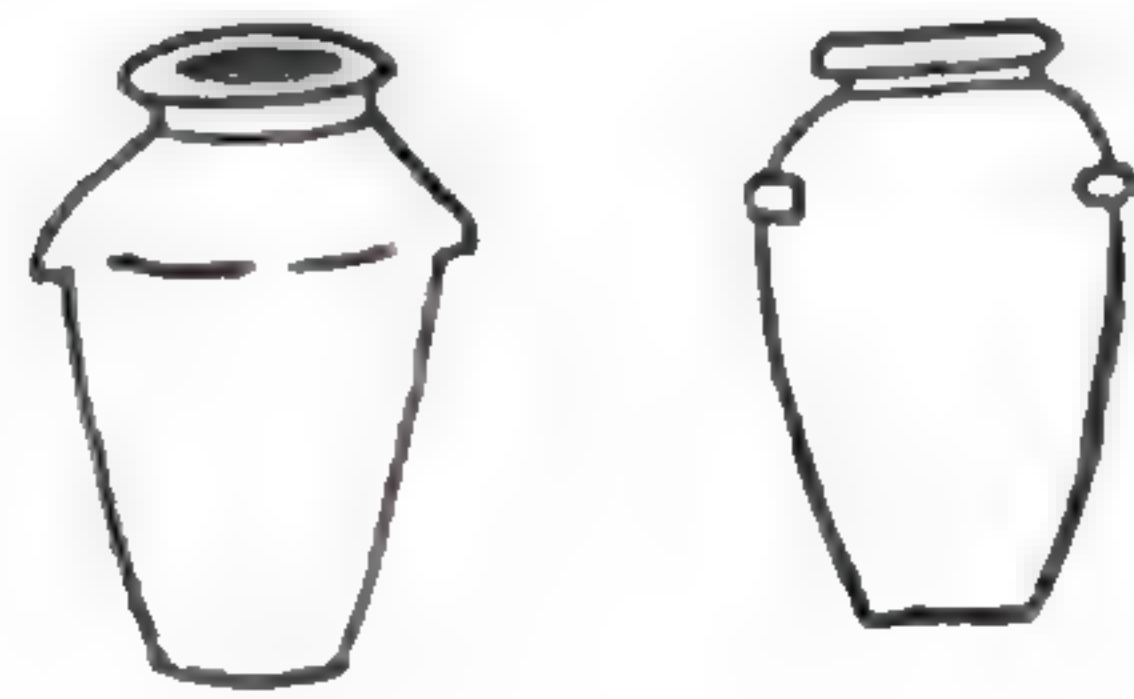
شكل ( ٧ ) كؤوس ليست لهما مقابض

في مصر بعض الاشكال الكريتية التى تشبه الى حد بعيد الاشكال المصرية ، اما بعضها الآخر فقد صنعت بروح مختلفة تماما . فالصانع الكريتى يعيب بوضوح فكرة وجود كتف للاناء يتمثل في القبضين باعتباره جزءا من التركيب للمحافظة على الاواني المصرية . وكما في القطعة ذات القبضين

يحتمل ان هناك تأثيرا مصرية على الصانع الكريتى ، لكننا في هذه المرة لا نستبعد حدوث تشابه بالصدفة ايضا .

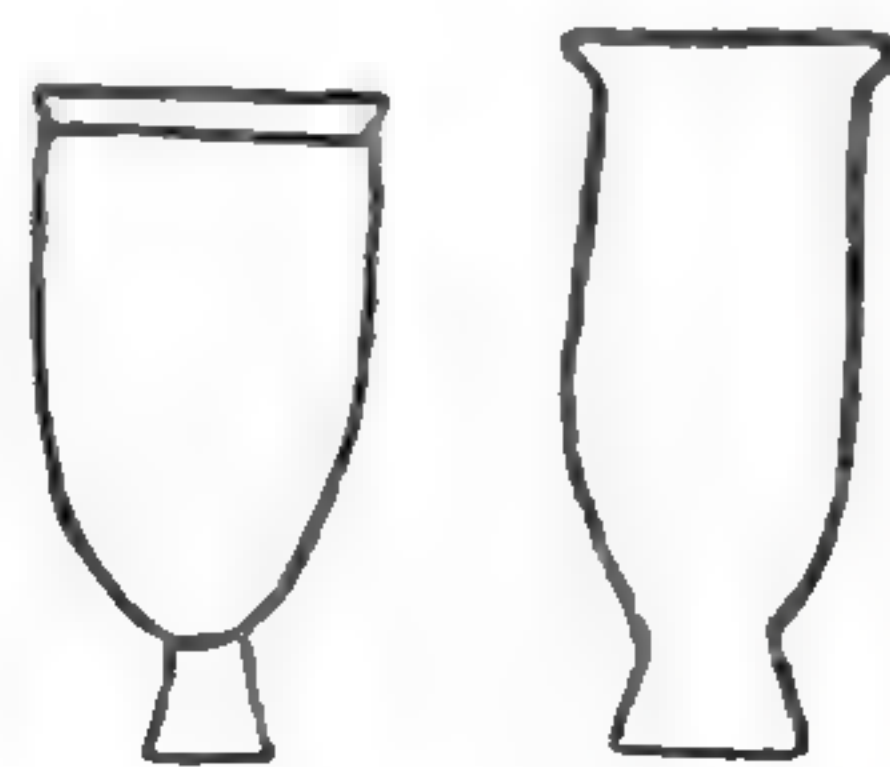


شكل ( ٨ )  
اواني مستطيلة



ك م

وشكل الانية المستطيلة ( شكل ٨ ) قد قورن ايضا بالاشكال المصرية القديمة ( بندلبرى ) الا ان الصانع الكريتى يفصلون بوضوح تام فوهة الانية عن المقبض بدرجة تجعلها تبدو كعنق حقيقى لها . وهذا طراز لا وجود له في الاواني المصرية . يضاف الى ذلك ان المصريين يجعلون عادة للاواني التى من هذا النوع قاعدة ذات حافة لا وجود لهما في الاواني الكريتية . وخلاصة القول بالرغم من وجود تشابه معين في الظاهر ، فاننا لا نعتقد انه من الممكن الكلام عن تقليد او حتى عن الالهام . وفي حالة الاواني المستطيلة والاواني البيضاوية ذات الاقدام ( شكل ٩ ) وهى قريبة جدا من الانية المستطيلة ، لكنها تتميز بوجود قاعدة واضحة الانفصال عن الساق .



شكل ( ٩ )  
كاسان بيضاويان  
لهما قاعدة

ك م



ونلاحظ في الاواني الكريتية ان الفوهة تنفصل عن جسم الانية انفصالا واضحا مما هو عليه في الاواني المصرية المشابهة . وفي حالات معينة يفصل حلق حقيقي مطموح يعمق بين شفة الانية والساق وهذا لا وجود له قط في مصر .

واخيرا نأتي القاعدة وهي في اواني كريت اكثر دقة منها في الاواني المصرية ، لذا نعتقد هذه المرة في تأثير الشكل المصري على الشكل الكريتي . وبأن المسألة ليست مجرد تشابه بالصدفة .

اما الاواني الانبوية المستديرة ( شكل ١٠ ) فالتشبه فيها هو مرة لا يمكن انكاره - وهو يذهب الى حد التوحيد والتماثل السام .



شكل ( ١٠ ) اوان انبوية مستديرة

ونستطيع اذا ان نعترف ان هذا النوع من الاواني الموجودة بحق في *Mochlos* هو تقليد حقيقي لنوع مصري - وهذا على جانب كبير من الاهمية لان النوع المصري للاواني التي من هذا النوع فيما قبل الاسرات واتناء الجزء الاكبر من الدولة القديمة - لا يحتوى على قاعدة ( انظر شكل م ٢ ) اي الرسم للانية المصرية الثاني . اما الشكل ذو الجذع المخروطي بعض الشيء ذو القاعدة المسطحة ذات الحواف ( انظر شكل ١٠ م ١ ) فهو خاص - في مصر - بالاسرة الرابعة . ولدينا هنا مسجع جدا لصورة مصرية ولتقليدها الكريتى المعاصر . ويحدث ايضا ان نجد شكلا مألوما منتشرا في كريت ومصر ولكن تفاصيل تركيبه تختلف في كريت عنها في مصر . والمثل الواضح لهذه الظاهرة صورة نادرة في كريت تمثل اناء ذا مقبض هابط ( انظر شكل ١١ ) له نموذج في مصر . ولكن الاناء المصري مزود بمقبض لا توجد في الاواني الايجية .

وكما نرى فان وجود التشابه بين صور الاواني في مصر وفي كريت كثير الحدوث ويفسر لنا شعور بعض علماء الآثار الذين لم يترددوا في ان يعتبروا الاواني الكريتية مجرد تقليد للاواني المصرية ، او انها من عمل



شكل ( ١١ )

صاغ اتوا الى كريت من مصر . وقد استطاع احدهم ان يكتب بخصوص اواني العصر المينوي الثاني القديم فقال ان النموذج ( وهو من نتاج الاواني الحجرية في كريت ) انما جاء بالاتصال المباشر مع مصر حيث فن صناعة الاواني من اكثر الاحجار صلبة معروف منذ فجر الحضارة ، ومن المؤكد ان اشكال كثيرة من هذه الاواني تؤيد هذا الفرض (بندلبري) الا ان المشكلة اكثر تعقيدا مما يظهرها لنا انصار التأثير المصري ، فالواقع ان اشكالا عديدة لا تدين بشيء للفن المصري ما عدا الصورة الاكثر بساطة والاقل تمايزا فهي وحدها التي يمكن مقارنتها . ومن ناحية اخرى فان وجود التقارب الذي سبق ذكره ينصب في معظمها على صورة منتشرة جدا منذ عصر ما قبل اسرات في مصر ، واحداها على الاقل ( الانية البيضاوية ذات القدم ) خاصة بهذا العصر وتختفى في مصر بعد عصر ما قبل الاسرات . فكيف نقرر اذا ان الصناع الكريتيين الذين كانوا يعيشون فيما بين سنتي ٢٤٠٠ و ٢١٠٠ قبل الميلاد قد امكنهم ان يستلهموا صورا مصرية يرجع تاريخها الى نهاية الالف الرابع ؟

لقد افترض البعض - كما رأينا - انه منذ بداية التاريخ المينوي جاءت اواني مصرية الى كريت ( ايفانيس وبندلبري ) الا ان هذا الفرض يناقضه عدم وجود اشياء مصرية في انحاء كريت القديمة جدا ( العصر الحجري الحديث والمينوي القديم الاول ) . كما انه لا يفسر انعدام بعض الاشكال المصرية ذات الخصائص المميزة ، ونحن نشير خصوصا الى الاواني الاسطوانية الكبيرة التي لا قاعدة لها ( انظر شكل ١٠ مصري ٢ ) وهي اوان مميزة للفن المصري لا فيما قبل الاسرات فحسب بل لاسرات العصر الطيني والدولة القديمة كلها .

ولكى نستطيع الاخذ بالنظرية المتقدمة لدى اصحاب الراي الافريقي اي التأثير المصري الذي ظهر في كريت منذ ما قبل الاسرات وبداية الدولة القديمة ، يجب الاعتراف بأن الايجيين قد اختاروا من بين الصور المصرية فاعرضوا عن اكثرها شيوعا واحتفظوا باكثرها ندرة واكثرها قدما . وهذا مصدر الصعوبة . فهل ينبغي اذن التشكك في قيمة وجوه التشبه



داتها وجعلها نتيجة لحض الصدفة ؟ وهل الصورة المصرية المقترحة كنماذج كانت مالوفة جدا حتى انها عرفت ايضا في آسيا وكريت ( ب . ديمارن P. Demargne ) . ولقد رأينا ان هذا التفسير ممكن بل ومحتمل بالنسبة لبعض وجوه الشبه المقترحة . الا انه توجد حالات اخرى لا يمكن انكار التأثير المتبادل فيها . فالاولانى في مخلوس ( انظر شكل ١٠ كريت ) هي اقرب جدا لصور الاسرة السادسة المصرية حيث لا يمكن ان يكون الشبه نتيجة الصدفة . ونخلص من هذا تدريجيا الى تفسير اكثر دقة ، يقيم فيما نعتقد وزنا للوقائع التى حققناها . فالناظر المصرى المباشر او غير مباشر لا يمكن فى نظرنا انكاره فى حالات بعينها ( كالاولانى الاسطوانية التى لها شكل مستدير وربما فى القطع ذات المقابض او بدونها ) . لكن ذلك لم يحدث الا ابتداء من الاسرة السادسة . وتقليد الكريتين للاولانى المستديرة المصرية يكفى لاثبات هذه الحقيقة اما تقليد صناعات كريت لصور ما قبل الاسرات وبداية الاسرات اذا اعترفنا به ، وهو ليس بجديد فى حالة الاقداح ، فيمكن ان يفسره بالمثل تأثير يرجع الى الدولة القديمة .

والواقع انه ابتداء من نهاية الاسرة السادسة ، كانت المقابر المصرية القديمة قد بدأت تنهب بكثرة من المصريين انفسهم او من الغزاة الاسيويين الذين تسربوا فى ذلك العهد الى وادى النيل . والنصوص المصرية العديدة التى ترجع الى الاسرتين الثامنة والعاشرة لا تدع مجالا للشك فى هذا الشأن ، ويشير احدها الى نهب المقبرة الملكية اذ يقول : « انظروا ان الذى دفن فى صورة الصقر ( الملك ) قد انتزع من تابوته . وقد افرغ ما فى قلب هذا الهرم » . ويشير نص آخر الى ان مدافن طيبة كغيرها قد نهبت : « لقد حارب مصر فى المدافن - فلا تخرب المقابر ، لا تخربها ، لا تخربها - لقد فعلت انا هذا واركتبت نفس الخطأ - وها هو يحدث لى مثل ما حدث لغيرى » يتولى هذا شبح الملك المعجوز لابنه . ثم يقول ايضا : « انظروا شيئا مخيفا حدث فى عهدي ، لقد نهبت مدافن طيبة » .

وعندما نفكر فى الكمية الهائلة من الاولانى الحجرية الصلبة الموزعة فى المقابر الملكية الخاصة بعهد ما قبل الاسرات وعهد الاسرات الاولى فى الحفائر الحديثة بحلوان ، فلا عجب ان يكون ذلك قد حدث على اثر غزو الاسيويين يحتلون الوادى ، وكانت الاولانى من اقدم العصور تظهر هنا وهناك فى مصر وخارجها .

لذلك فمن المستحيل عدم تقارب الاولانى الحجرية الصلبة التى عثر عليها فى كريت من تلك التى اكتشفت فى مخازن اساس المعبد السورى

فى بولوس ، هذا من ناحية . ومن ناحية اخرى نجد الاولانى التى تحمل رسوم عهد ما قبل الاسرات مختلطة بأشياء من الاسرة السادسة او مطلع عصر الانتقال الاول . وهو العصر الذى انشئت فيه مخازن بولوس . ويتفق هذا بالذات مع العصر المينوى القديم الثانى الذى شهد ظهور الاولانى من الحجر الصلب فى كريت .

ينبغى اذن الاعتراف ان الاولانى المصرية الموجودة فى طبقات اثرية ليس لها تاريخ فى كنوسوس ، من الممكن ان تكون قد حملت الى كريت ، ولكنها لم تصل اليها فى عهد ما قبل الاسرات او فى بداية الدولة القديمة ، بل فى نهاية هذه الفترة او فى بدايتها عهد الانتقال الاول ، اى فى تلك الفترة التى بدا فيها الصناع الكريتيون يصنعون بانفسهم اولانى من الحجر . وهذه الاولانى التى وصلت كريت عن طريق نهب القبور المصرية القديمة ترجع الى تواريخ عدة ، وهذا يبين ان الصناع الكريتيين قد استلهموا منهم فى نفس الفترة من الاشكال القديمة جدا كالاقداح والاشكال الحديثة نسبيا كالاولانى الاسطوانية على هيئة اكواب . وكان هناك اذن علاقة زمنية بين استيراد الاشياء وتقليدها فى كريت . ونحن نعرف اننا هنا بصدد افتراض فقط ، فان الحفائر الكريية لم تعطنا اولانى مصرية فى الطبقات المينوية القديمة الثانية والثالثة . وان اقدم طبقة خرجت اليها بشئ كهذا ترجع الى العصر المينوى الثالث . فيوجد اذن هوة تكون من ثمانية قرون ، وهى تشبه ما اعترى العصر المينوى الثالث من اضطرابات ، يقابل هذا فترة فوضى وغزو اجنبى لمصر بحيث ان الاناء المصرى ( الذى كان قد تحطم واعيد انشاؤه من جديد ) الموجود فى كنوسوس الى جانب آنية من العصر المينوى اثنى عشر الثالث ، اتى اليها عن طريق السلب الذى وقع خلال عهد الانتقال الثانى تحت سلطان الهكسوس فى مصر . ومثل كل هذا كمثل الاولانى التى عثر عليها فى طبقات العصر المينوى والموكينى الحديث .

### علاقة كريت بمصر

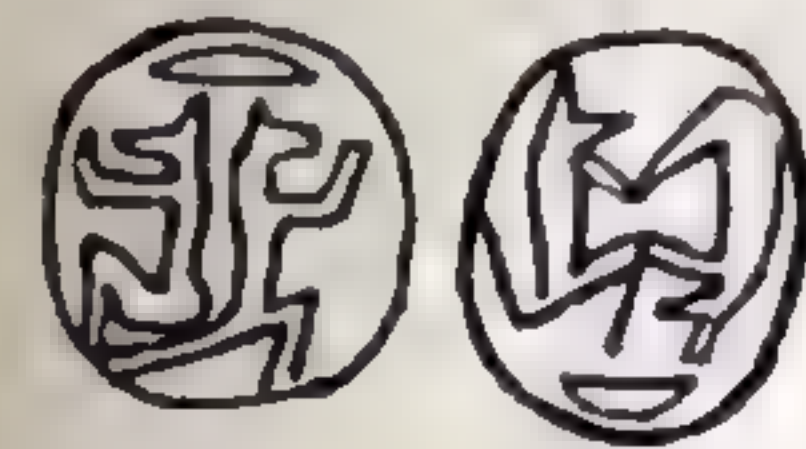
#### فى نهاية العصر المينوى القديم

ان تأثير النفوذ المصرى على شكل الاولانى الكريية لا يظه رالا بعدد العصر المينوى الثانى ، ولكن ليس معنى هذا طبعاً انه كانت توجد علاقات مباشرة بين كريت ومصر فى تلك الحقبة . وكما بينا من قبل لقد زودتنا حفائر بولوس بمادة فى علم الآثار المصرى قريبة جدا من تلك التى عثر عليها فى كريت فى نفس الفترة . ولذا لا يجب ان نبعد الفرض بان التأثير المصرى على كريت جاء عن طريق سوريا . ولا تنقصنا ايضا الادلة التى

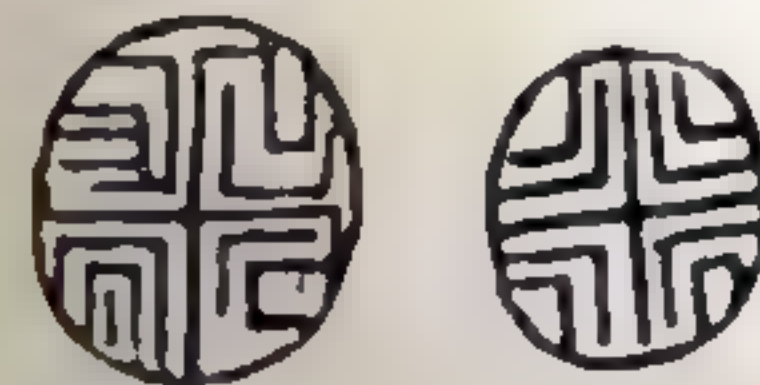


ثبت ذلك . ولذا تعتبر الاختام على شكل ازرار التي ظهرت وقتا طويلا في كريت منذ نهاية العصر المينوى الثانى وانتشر استعمالها في العصر المينوى الثالث ، كدليل على قيام صلات مباشرة بين مصر وكريت في العصر المينوى ( بندلبرى ) . وفي الحقيقة لقد عثرنا على نماذج متشابهة من تلك الادوات والادانى في كل من مصر وكريت ، ولكنها كانت منتشرة ايضا في آسيا . ويبدو ان ادوات هذا النوع جاءت عن طريق آسيا وانتشرت في مصر وكريت ( فرانكفورت ) . وسنلاحظ بهذا الصدد اننا لا نجد اطلاقا في مصر ادوات يرجع تاريخها الى العصر المينوى القديم . ويبدو ان الاوانى التي عثر عليها في مقابر ملوك الاسرة الاولى في ابيدوس ، والتي تنتمى الى الحضارة الابجية ( بترى ) كان مصدرها في الغالب سوريا ( هول ) ، ولكن ليس فيها شيء يدل على انها ابجية . كما يجب ان ننوه بان الاتاء الذي ينتمى للعصور الكوكلادية القديمة Cycladique وعثرنا عليه في انتيباروس والذي كان يظن انه من تأثير مصرى ( بترى ) لا ينتمى بآية صلة لمصر .

وان عدم وجود اوانى ابجية في مصر في مدة الدولة القديمة يؤكد ، كما يبدو طبيعيا ، العلاقات غير المباشرة التي كانت تربط الحضارتين ابتداء من العصر المينوى الاوسط الى ابتداء من الوقت الذي اخذت فيه دولة منف القديمة تنتهى . ويبدو فيما نعتقد ان العلاقات والاتصالات الاولى بين كريت ومصر بدأت في سوريا والنصوص المصرية تؤكد ذلك الاحتمال .



شكل ( ١٢ )  
اختام كالازرار



مصر كريت

### مسألة ( كفتيو ) في آخر الدولة القديمة

ان كلمة نيبوت ليس معناها بالضبط قدماء الهليثيين كما رأينا ، ولكن لو سلمنا بالقضية انه كانت هناك علاقات مباشرة او غير مباشرة بين المصريين وقدماء الهليثيين منذ العصر المينوى الثانى . ليس من العدالة اذن ان نبحث في النصوص المصرية القديمة عن اشارات الى الحضارات

الابجية التي كانت تتلقى منتجات الصناعة المصرية . وهل يوجد في اللغة المصرية القديمة لفظ آخر غير ( حاوئيبوت ) يدل على هذا المعنى ؟ ولا تتردد كتب التاريخ منذ اكتشافات السير آرثر ايفانز بكنوسوس في التسليم بان جزيرة كريت كان يرمز لها في النصوص المصرية بكلمة ( كفتيو ) . ولكن هذه التسمية يبدو ان كل الناس غير متعفين عليها . وفي العصر الحالى لا يوافق كل المختصين على هذا الراى . بل هناك اربعة آراء : فمن قائل ان كلمة كفتيو كلمة جغرافية وليست جنسية ومعناها كريت ومن قائل ان معناها كيليكيا ، وهى في راي البعض تعنى كيليكيا وكريت في نفس الوقت ، وفي راي الاخرين انها تؤدي معنى منطقة في القطاع الغربى من سوريا على الاقل ابتداء من حقبة معينة . والنصوص المصرية القديمة التي تشير الى بلاد الكفتيو كثيرة . فهناك ثمانية وعشرون وثيقة تستخدم هذه الكلمة وخمسة وعشرون رسما عليها صور سكان هذه الجزيرة . وهذه الوثائق والصور تكون الجزء الاكبر من مراجعنا في دراستنا للعلاقات بين مصر وبين قدماء الهليثيين . ولو استبعدنا دلالة كلمة كفتيو على كريت لاصبحت الوثائق التي بين ايدينا غير ذات قيمة ، ومن هذا يتضح ان مسألة كفتيو هى جوهر المشكلة . ومع ان كلمة كفتيو بمعنى كريت قد اثارت عددا كبيرا من الابحاث والدراسات فان تاريخ ظهور هذه الكلمة بالنصوص المصرية القديمة من ناحية اخرى لم تشغل اى مختص حتى يومنا هذا . وفي رأينا ان هذا الجانب من المشكلة في غاية الاهمية .

ويجب ان نعرف قبل كل شيء تاريخ ظهور كلمة كفتيو في النصوص المصرية القديمة . فلنوضح ان هذه الكلمة التي تؤدي معنى كلمة كريت كانت معروفة في مصر منذ نهاية الدولة القديمة فلدينا دليل قاطع على انه كانت هناك علاقات بين المصريين وقدماء الهليثيين في نهاية عصر البرونز القديم . هذا بالاضافة الى الادلة التي سبق ان استنتجناها من الآثار المصرية القديمة .

وكلمة كفتيو المصرية التي تخرج في الغالب من كلمة قديمة هى كفتو Kftu تظهر لأول مرة في النصوص المصرية القديمة للاسرة الثامنة عشرة . ولكن هل معنى هذا ان اللفظ ( كفتيو ) وافق المصريون على استعماله منذ هذا العصر ؟ نحن لا نوافق على هذا الراى لسببين - وهو ان بعض نصوص الدولة الحديثة التي نستخدم هذا اللفظ ما هي الا نسخ لوثائق قديمة و لاشيء يدل على ان هذا اللفظ استعمل في الفترتين على التناوب .

ثانيا ان شكل الكلمة يدل على انها قديمة واستعماله سابق للدولة الحديثة كما انه ليس فيها اى حرف متحرك ، كما هو معروف في حالة



الكلمة المصرية التي من أصل أجري سواء بعد الأسرة السابعة عشر  
أو قبلها .

لما هو المرجح ظهور هذه الكلمة في مصر في الكبر دليل على قدم  
هذا اللفظ هو كونه ورد في التسميات المعروفة باسم نصائح من برونه  
لقد وجدنا في الفترة التي ظهرت فيها هذه الكلمة يقول المصري  
أما لا تقول بكل تأكيد إلى بولوس اليوم ومالاً من صنع في أشجار  
الطوط التي سوضع فيها مومكنا والتي تستخدم في زعم رجال البحر  
ويستخدم زعمها في تحنيط الموتى حتى يتم كفنهم . ولا شك أن هذه  
الوليفة ذات أهمية كبيرة فهي لا تربط بين بولوس وكينيو فحسب بل  
تتبع أيضا إلى العادات الجنائزية في بعض البلاد النائية . وللسوء  
الحظ لم يصلنا من هذا النص إلا نسخة ناقصة يرجع تاريخها إلى  
القرن الأسرة التاسعة عشرة . ولا شك في أنه كتب قبل ذلك بكثير . ومع  
ذلك يجب التساؤل أن كان ذكر كلمة كينيو ما هو إلا نتيجة أن الكتاب  
نقل هذه الكلمة من النصوص القديمة في الدولة الحديثة . ولكن يبدو  
أن هذا الاحتمال ضعيف نظرا لأنه من غير المعتاد أن يكون الكاتب قد  
استعمل كلمة انتهى استعمالها في العصر الذي كان موجودا فيه . إلا  
فيمكن التسليم بأن كلمة كينيو ظهرت في النص الأصلي ويكفي أن تحذر  
تاريخ هذا النص لتعرف منذ أي عصر ظهرت هذه الكلمة أو استخدمت .

وحين عرف المختصون نص ( النصائح ) قدمت اقتراحات بعد  
بحسب بتأريخ النص . فمن قال أنه ينتمي إلى عهد الانتقال الثاني في  
ما بين ١٧٨٠ - ١٦٨٠ ق.م ومن قال أنه ينتمي إلى عهد الانتقال  
الأول أي ما بين ٢٤٠٠ - ٢١٦٠ ق.م . ومن بحث قدمه شيبجر  
في ١٩٥٥ . بخصوص هذا النص يتضح الباحث بضرورة التنازل عن  
فكرة أن النص كتب من عهد الانتقال الثاني . ولا شك في أن النص  
الأصلي كتب في عهد الانتقال الأول ويمكن الجزم بأن تحدد تاريخ ذلك  
النص بالتحيط وهو ٢٢٠٠ ق.م . في أثناء حكم الأسرة الثامنة . وبقيته  
عند اليونان المصري كينوى القديمة التي - في تلك الفترة التي بدأت فيه  
علاقات بين مصر وقدماء الإغريق .

ومن دراسة هذا النص يتبين لنا أن المصريين يدعوا بشعرون بوجود  
كريت منذ نهاية الدولة القديمة - وهناك اتفاق تام بين المصادر الأثرية  
والتاريخ المكتوبة . ولكن دراسة النص وتحليله يفتح أمامنا آفاقا جديدة  
مذكر كلمة بولوس في أول الجملة الواردة بالنص لم يأت حتما عرقيا .  
ويبدو أن الكاتب كان يقصد بها أي بكلمة بولوس مركزا تجاريا كان  
يشكل العلاقات التجارية مع كل من مصر وبلاد كينيو البعيدة . وهناك

أمراض قوى يرجع الاختام التي على شكل أررار إلى أصل سوري .  
بأن الاختام التي انتشر استعمالها في كل من كريت ومصر عن طريق  
آسيا . والنقص في أنه يفترض أن سكان بلد كينيو كانوا يمارسون على الأقل عادة  
تحنيط الموتى من الموت . وفي الحقيقة أن اليونان قد احتفظوا ببعض  
العادات الهيمنية ومنها تحنيط جثث الموتى . وعندما اكتشف شلغال  
أحدى الجثث الموكنية التي اعتقد بعض الناس خطأ أنها محطة قبل  
في جثث ملوك أسرتة كانت تلمس في العسل . وأن هذه العملية  
حدثت أكثر من مرة . كما قيل أيضا أن حنة بروبسلاوس استخدمت  
هذه حيلة في سائل مالح . فليس إلا بعد أن يكون  
اليونان قد تعودوا تحنيط جثث موتاهم . ولكن على طريقتهم الخاصة  
ويقال . ومن المعرفى فعلا أن مصر في نص ( النصائح ) على ما يشير  
إلى هذه العادات .

لقد صرح هذا القول لكان الدليل القاطع على أن المصريين من عهد  
الانتقال الأول عرفوا سكان كريت حير مصرقة . ولكن هناك سؤال  
يتردد على الأذهان : هل من الممكن أن يكون المصريون عرفوا أهل كريت  
دون أن تتاح لهم فرصة مقابلتهم إلا على ساحل سوريا ؟  
ولم لا نسلم بأن السفن المصرية آخر أيام الأسرة السادسة كانت تتاجر  
مع بولوس وكانت أحيانا تتابع السير حتى كريت .

ولو استثنينا الأدوات في فترة الدولة القديمة والتي عثر عليها في  
كوسوس في فترات مصرية غير معروفة أو التي كان يقلدها الصناع في  
كريت ، فسوف لا نملك أي دليل أثري يؤكد هذا الفرض . فكوننا  
عثرنا على بعض الأدوات المصرية من قبرص أو من رودس فليس معنى  
هذا أن الملاحين المصريين استعملوا الطريق الشرقي . ومع ذلك فهناك  
حقيقة واضحة وهي أصل كلمة كينيو .

نقد ساد الاعتقاد فترة طويلة أن Kaphor التي وردت في الإنجيل  
وكلمة كفتيو Keftion التي وردت في النصوص المصرية كلها ذات أصل  
واحد . كما ساد الاعتقاد أيضا بأن الكلمة التي وردت في الإنجيل مأخوذة  
من اللفظ المصري وقد أثبت اكتشاف رأس شمسة ومباري أن  
كلمة كفتيو كانت معروفة في القطاع الآسيوي قبل أن ترد في الإنجيل ،  
ونجدنا مكتوبة على الواح برأس شمسة من القرن الرابع عشر قبل  
الميلاد أي في تاريخ قريب من تاريخ النص المصري المعروف باسم النصائح .  
ولكن إحدى لوحات آشور تسمح لنا أن ننقل ذلك التاريخ إلى ما بعد  
ذلك . ولكن لوحة آشور كالنص المصري تماما ما هي إلا نسخة متأخرة  
لوثيقة يرجع تاريخها لعهد سرجون Sargim القديم . وجمهور



التأريين والمعلقين على هذا النص لا يشكون في صحة نسبتها لرجون . بنجم عن هذا إذا أن كلمة Kaptara يجوز أنها استعملت في آسيا حوالي ٢٢٠٠ ق.م أي أنها ظهرت في اللغات السامية في نفس الفترة التي استخدمت فيها في مصر ، حيث أن النص المصري الذي استخدم هذه الكلمة يذكر حوادث حدثت قبل قصة الراوى . فلو فرضنا أن الراوى عاش في عهد الإقطاع الأول، إذن فلا يمكن أن تكون تلك الحوادث قد حدثت قبل فترة من الدولة القديمة بين سنتي ٢٤٠٠ و ٢١٩٠ ق.م تقريبا .

والكلمة المصرية كفتيو Keftiou التي كانت تكتب قديما كفتير Keftir تشبه إلى حد كبير الكلمة السامية Kaphtor/Kaptara ولا يمكن بأي حال أن يكون هذا التشابه من باب الصدفة . فمن أين جاءت هذه الكلمة ؟ هل ولدت في مصر ومنها انتقلت إلى آسيا أو جاءت من المنطقة الساحلية إلى مصر . والمسألة في غاية الأهمية نظرا لأنها تبحث في أصل العلاقات بين المصريين وقدماء الهلنيين . فلو كان المصريون قد أخذوا هذا اللفظ عن السامية فهذا راجع إلى أن أول اتصالات بين المصريين وسكان بحر إيجة تمت في آسيا . ولو كان الساميون هم الذين أخذوا هذا اللفظ عن المصريين فلدينا الدليل على أن سفن مصر التجارية التي كانت تمر بسوريا هي الأصل في هذه الروابط الأولى بين الشرق والغرب .

ولكن لسوء الحظ لا يمكن إيجاد حل لمشكلتنا هذه في ضوء معلوماتنا الحالية ولكن يمكن القول فقط بأنه لو كانت كلمة كفتيو جاءت إلى مصر عن طريق آسيا فلا شك أنها جاءت منذ زمن بعيد جدا لأن الانتقال في اللفظ من كبتارا Kaptara الذي يوجد في المقطع الأخير منه حرف راء إلى اللفظ كفتيو Keftiou الذي لا يوجد فيه حرف راء ، كان معروفا منذ عصر الإقطاع الأول .

لأن تغير حرف الراء بالحرف ( ياء ) ظاهرة صوتية معروفة في اللغة المصرية القديمة . ومعنى هذا أن اللفظ كفتير Keftir كان موجودا قبل نهاية الدولة القديمة . ولذلك يجب أن نتصور إمكان حدوث إعادة في اللفظ من فترة حكم الأسرة الخامسة على أكثر تقدير . أي بعبارة أخرى أن الاتصالات بين مصر وكريت يرجع عهدها إلى مينوس الأول .

ولكن الافتراض الثاني وهو أن هذه الكلمة كفتيو دخلت اللغة المصرية عن طريق آسيا ليس بمستبعد . ويجب في الحقيقة أن نشير إلى أن اللغة المصرية القديمة كانت تنقل حرف ph/p السامي إلى حرف p المصري فنسخ الحرف ph/p إلى p أن لم يكن أمرا غير

عادي فهو غير منتظر بتاتا في اللغة المصرية القديمة . وفي نفس الوقت نجد كلمات مصرية قديمة تحتوي على حرف ( ف ) وتنسخ في اللغات السامية بكلمات تحوى الحرف ( p ب ) .

فالمشكلة إذا معقدة وسوف لا يمكن تحديد أي البلدين آسيا أم مصر استعمل كلمة كفتيو قبل الآخر طالما لم نعثر على نصوص مصرية وآسيوية تذكر هذه الكلمة قبل ٢٠٠٠ ق.م ، وبالتالي يكون من المستحيل أن نحدد أي البلدين ( آسيا أم مصر ) اتصلت بكريت قبل الأخرى .

ومع ذلك فهناك حقيقة ملموسة وهي أن علاقة المصريين بقدماء الهلنيين من آخر الدولة المصرية القديمة كانت قوية لدرجة أنه من المستحيل أن نتصور أن اسم كريت لم يكن معروفا لدى المصريين في تلك الفترة . وهكذا فكل الأدلة التي تريد أن تثبت أن حضارة كريت القديمة كان لها أصل ليبي مصري لا يمكن الاعتماد عليها أو القطع بصحتها . ولا بد أن نعلم هنا بأن مصر وكريت لم تكن تعرف أحدهما الأخرى على الأقل من أول العصر الحجري حتى آخر العصر المينوي الأول أي من سنة ٣٠٠٠ إلى سنة ٢٤٠٠ ق.م ، وأول علاقات بدأت بين مصروكريت كانت في العصر المينوي القديم الثاني وهو يوافق في مصر سقوط الدولة القديمة وعاصمتها منف ، كما يوافق الفوضى الطويلة التي حدثت في عصر الانتقال الأول أي من سنة ٢٤٠٠ إلى ٢١٦٠ ق.م تقريبا . وليس من باب الصدفة أن يتفق حدوث الفوضى في مصر وظهور أول علاقات بين قدماء الهلنيين والمصريين .

ولم تشتهر فترة الانتقال الأولى في مصر بسقوط قوة الملكية المركزية في ممفيس أو بالحرب الأهلية بين سكان مدينة هيراكليونوبوليس (١) وطيبة فحسب بل تعرضت تلك الفترة لغزو اجنبي اكتسح الدلتا . وقد حل محل النفوذ المصري في سوريا في الدولة القديمة التي كانت تحدها مدينة بوبلوس وبعض المناطق الفنية بالفابات في لبنان حل محلها فجأة عن طريق الغزو اتصال بين عدد كبير من بدو آسيا وبين السكان المقيمين في مصر .

ولقد فكر البعض وقتا طويلا في وجود تأثير سوري على مصر في الدولة الحديثة . إذا ليس هناك ما يبرر أن نتخيل كمقدمة لهذا التأثير ما إذا كان لا بد أن يتقدم الرعاة الرحل في الدلتا المصرية الفنية ، حيث كانت تزدهر الحضارة الراقية في الدولة القديمة ؟ لهذا نرى أنه من غير المجدي أن نتصور وجود دولة متأثرة بسوريا في الدلتا المصرية ( بندلبري ) التي تفسر ظهور الاختام على صورة أزرار في العهد المينوي

( ١ ) امناسيا المدينة حاليا ( المترجم ) .



الأوسط ، هذه الاختام التي نجد نموذجها في سوريا كما في مصر .

ولقد عثر الكريتيون في سوريا التي مصرها الغزو المصري على اوان يرجع عهدها الى ما قبل عهد الاسرات او قبل الدولة القديمة ، والتي من الجائز ان يكون قد استولى عليها احد زعماء القبائل كنتيجة لنهب احدى المقابر المصرية القديمة ولا يوجد هناك ما يبرر الرأي الذي كان سائدا في العصور القديمة والقائل بان كان هناك تدفق مستمر من البضائع والافكار المصرية على جزر بحر ايجة منذ الدولة القديمة بمصر . ذلك ان الاتصال بين مصر وبحر ايجة ، الذي كان بلا شك ضعيفا جدا ، لم يبدأ قبل نهاية الدولة القديمة - وفي العصر المينوي القديم ٢ . وقد استمرت هذه العلاقات في العصر المينوي القديم ٣ . وبالرغم من ضالة الادلة التي في ايدينا مثل ظهور كلمة ( كفتو ) في النصوص المصرية القديمة ، او تقليد الصانع الكريتيين للوانى المصرية التي كانت تستعمل اثناء الاسرة السادسة ، او ظهور الاختام التي على شكل الازرار في منطقة بحر ايجة ، الا انه لا يمكننا باى حال من الاحوال ان نقلل من اهمية هذه الحقيقة .

وليس من السهل ان نقرر بالضبط الدور الذي لعبته سوريا في العلاقات بين مصر وبلاد اليونان القديمة . ويمكن ان نتصور الملاحين المصريين وهم يشقون طريقهم الى ما بعد بوبلوس ، ويعملون كوسطاء بين سوريا وكريت . ويجب ان نعترف بكل تواضع ان هذا ما هو الا فرض وان كان فرضا جميلا جدا في ذاته يمكن ان نبرر به ان كلمة ( كفتيو ) قد اعيرت لمصر عن طريق آسيا .

ومعلوماتنا عن التجارة الايجية وتجارة سوريا في تلك الفترة ضعيفة لدرجة اننا لا نستطيع ابعاد احتمال قيام علاقات مباشرة بين كريت وسوريا ، سواء كان هذا عن طريق السوريين او عن طريق الكريتيين . فلو صح هذا القول لكان نفوذ مصر في كريت غير مباشر في الحقيقة ، وان كان هذا اقل الاحتمالات جراءة الا انه اقربها للحقيقة .

## الفصل الثالث

### علاقات مصر بكريت في عصر البرونز المتوسط

يبدو ان مصر لم تبدأ في ايجاد علاقات مع كريت قبل العصر المينوي القديم ٢ . وكان من المتوقع ان تقوى هذه العلاقات غير المباشرة في الفترة التالية من التاريخ ولا سيما ان كلا من مصر وكريت في تلك الفترة كانت حضارتهم في حالة ازدهار مادي وهذا امر لا شك فيه . ففي كريت كانت هناك فترة القصور الاولى وتلتها فترة القصور الثانية ، وفي مصر في نفس الفترة الدولة الوسطى والاسرة الثانية عشرة حيث استردت الملكية قوتها ودخل الفن المصري في مرحلته الثانية الكبرى . وفي الواقع ان المصادر الاثرية والمصادر المكتوبة لا تهتم كثيرا بالعلاقات الخارجية بين البلدين في تلك الحقبة من التاريخ ولو اعتمدنا على الاستنتاجات التي نخرج بها من تلك المصادر تشككنا في قيام علاقات مباشرة بين جزيرة كريت وبين وادي النيل في تلك الفترة .

### الادوات المصرية في الدولة الوسطى بكريت

بينما نجد احتمال وجود علاقات بين عالم النيل وبحر ايجة في العصر المينوي القديم ٢ يستند فقط على وجود بعض الادوات المصرية في كريت فاننا في الفترة التالية نعثر في نفس الوقت على ادوات مصرية في كريت وادوات كريتية في مصر . واهم الادوات المصرية التي عثرنا عليها في كريت هي الجعل وقد عثرنا على عشر من تلك الحشرة بعضها في العصر المينوي القديم ٣ والبعض الآخر في العصر المينوي المتوسط ، وقد يحدث احيانا ان يحمل بطن الحشرة ( الجعل ) كتابة غير مصرية وليس هنا ما يشير الدهشة ان الجعل المصري في الدولة الوسطى لم يكن يحمل اية كتابة ولا سيما ان كان الجعل محفورا من مادة نصف قيمة ومثلثة مثل مادة الاماتيسيت . هذا والطريقة التي اتبعها الصانع الكريتيون في غاية الاهمية لانه يبدو انها تبين كيف ان الجعل المصري كان يستخدم كختم . اذا فالجعل سواء اكان في مصر او في كريت كان يستخدم لنفس الغرض .

والمينويون كانوا لا ينظرون الا للناحية العملية في شكل الجعل وهذا يفسر عدم وجود اى جعل مصرية في اناث الموتى عند اهل كريت ولم نعثر الا على جعل واحد في احدى مقابر العصر المينوي القديم ٣ ، ويبدو



انه وضع في هذا المكان لكونه مصنوعا من مادة اولية وهي حجر اللازورد او لفرابة شكله وطرافته ، اذ انه يمثل شكل قرد جالس . ولا يمكن ان نسمد أية معلومات من الآلىء التى عثرنا عليها هنا وهناك فهذه الاشياء يمكن تقليدها بسهولة ومن السهل جدا ان نقابل صوراً متشابهة منها . وامام هذه الحالة لا يمكننا ان نرجعها للاصل المصرى ، او نستنتج وجود علاقات مع مصر . ونفس الحال ينطبق على الاثرين المصريين اللذين عثرنا عليهما في كنوسوس ، والآخر وهو غطاء اناء يحمل خرطوشا بين اثار العصر المينوى الاوسط ٢ ب ، والآخر وهو غطاء اناء يحمل خرطوشا باسم ملك الهكسوس ( خيان ) وقد عثرنا عليه بين اثار العصر المينوى الاوسط ٢ - ١ .

والتمثال للاسف غير كامل فالجذع والراس غير موجودين ولم يبق منه غير القاعدة واسفل الجسم ابتداء من الحزام . ولفظ تمثال الذى ينطبق على هذا الاثر غير صحيح وكان من الاجدر ان نسميه دمية statuette اى تمثالا صغيرا . وطول هذا التمثال كما عثرنا عليه ١٢ سم ويبدو ان طوله العادى اى قبل ان يكسر كان ٢٥ سم فهو اذا تمثال صغير من تماثيل الدولة الوسطى التى كثر فيها استعمال مثل هذه التماثيل .

وطول التمثال الذى يتراوح بين ٢٠ - ٣٠ سم والطريقة التى صنع بها وكذلك النقوش المكتوبة على قاعدته تدل بلا نقاش على انه من تماثيل الدولة الوسطى . ولكن هل يرجع تاريخه لاول ذلك العهد ام لآخره ؟ وقد افترض العلماء هذين التاريخين ويعتمد الفرض الاول على الدراسة الاركيولوجية للآثر ويعيد تاريخه للأسرة الثانية عشرة . اى بعبارة ادق لا يام امنمحات الاول بين سنين ١٩٩٠ و ١٩٠٠ ق م .

ويبدو ان الاقتراح الثانى يعتمد على دراسة النقوش والاسماء المكتوبة على الآثر ويرمى الى نسبة هذا الآثر للأسرة الثالثة عشرة ، اى فى الفترة ما بين ١٧٨٥ ، ١٦٨٠ ق م ( هول ) . ويلاحظ انه لا يمكن التوفيق بين هاتين الحجتين بدليل اننا عثرنا فى مصر فى كل العصور على تماثيل عديدة حفرت فى فترة سابقة للنص او الكتابة المنقوشة عليها . وعلاوة على ذلك فالتماثيل فى حالة سيئة جدا حتى ان الحجج التى تعتمد على دراسة الاسلوب تبدو لنا واهية تماما . ومن الافضل ان نوجه اهتمامنا لدراسة الاسلوب اى طريقة صنع التمثال ذاته . وفى الحقيقة ان هذا النص يبدو اقرب لنصوص الأسرة الثالثة عشرة منه لنصوص الأسرة الثانية عشرة . ومن الافضل الجزم بأنه صنع ايام الأسرة الثالثة عشرة .

هذا واسلوب الكتابة المنقوشة على التمثال من مستوى ضعيف يبدو انه من صنع ايداء ريفية . ونلاحظ ايضا ان التمثال لا يحمل اى لقب ويبدو انه يمثل شخصية مصرى مقيم فى جزيرة كريت . واغلب الظن ان هذا التمثال صنعه شخص لم يكن متعودا على الكتابة الهيروغليفية . وصاحب التمثال منقوش اسمه بصفة خاصة عليه وهو عبد الله ملك السماء . وهذا يدل على انه خرج من مدينة هليوبوليس .

وفى نفس الوقت لا يمكننا ان نفصل بين الاشياء التى عثرنا عليها فى كريت وبين مثيلاتها فى الحوض الشرقى للبحر الابيض . ونظرة واحدة الى الخريطة ( ٣ ) تكفى للدلالة على ان ادوات الدولة الوسطى فى مصر



ومعظمها تماثيل عادية او تماثيل صغيرة مصنوعة من الحجر تشبه التمثال الذى نحن بصدد الكلام عنه . هذه التماثيل كانت منتشرة فى كل منطقة الشرق الاوسط ، الا ان معظمها موجود بالمر السورى الفلسطينى . وقد عثر فى الحقيقة على عشرين قطعة من هذه الآثار فى ثمانية مواقع من هذه المنطقة . والغريب ان اكثر الاماكن التى توجد بها هذه الآثار ليست هى المناطق القريبة من مصر فى سوريا او فلسطين ، بل المناطق البعيدة عنها . فراس شمرة وحدها امتدنا بتسع قطع اترية من الحجر الصخرى ( سبعة تماثيل منها بين كبيرة وصغيرة وتماثيل لآبى الهول ) وكلها يرجع تاريخها للدولة الوسطى . اذا فاكشاف التمثال الذى عثر عليه فى كنوسوس مهما تكن اهميته ، لا يثبت حتما وجود علاقات مباشرة بين كريت ومصر وان كانت هذه العلاقات عن طريق سوريا .



هذا وعطاء الاناء الذي يحمل اسم ( خيان ) والذي عثر عليه في محزون بمدينة كنوسوس ، يرجعه ايفانيس الى العصر المينوي الوسيط ١٢ ولا يمكن ان يكون هذا الاناء قد تم تنفيذه في مصر قبل عام ١٧٠٠ ق.م على الأقل . ولا شك انه وصل الى كريت بسرعة حيث العصر المينوي الوسيط ٢ الذي عثر فيه على تمثال اوزوريس ، وهو التمثال المكتشف في كنوسوس ويوافق عصر الأسرة الثالثة عشرة ، أي ما بين ١٧٨٥ و ١٦٨٠ ق.م . وتاريخ الشيء المصري هو نفس تاريخ ظهوره في الطبقات الأثرية من الناحية العملية . ونلاحظ في الدولة الوسطى أن أدوات الهكسوس لا توجد خارج مصر إلا في فلسطين . وفي الحقيقة لو استثنيت بعض الجمالين الهكسوسية التي وجدت في صيدا بجنوب سوريا وهو موقع لا يبعد كثيرا عن فلسطين ، فإننا لم نعثر على أي أثر هكسوسي ذي أهمية بالمواقع السورية . ونلاحظ أيضا أنه لم توجد علاقات بين بوبلوس ومصر في تلك الفترة بالذات . ولذلك لا يمكننا أن نتصور جواز مرور بعض الأشياء المصرية من مصر الى كريت عن طريق سوريا . الأمر الذي كان يبدو قريبا من الصحة في الفترة ما بين العصر المينوي القديم الثاني والثالث ، والعصر المينوي المتوسط الثاني .

لذلك نجد أنفسنا أمام افتراضين : فاما أن يكون أهل كريت أنفسهم اتصلوا بعالم الهكسوس المنتصر سواء في الدلتا أو على الساحل الفلسطيني ، أو أن هكسوس آسيا هم الذين اتصلوا مباشرة بالعالم الإيجي . وقد تصور البعض أن الهكسوس كانت لهم دولة ضخمة تفرض سلطانها بطريق مباشر أو عن طريق الإرهاب على كل منطقة الشرق الأدنى . ومما يؤيد هذه النظرية ويدل على صحتها ، اكتشاف أسد من البازلت في مدينة بقداد ومكتوب عليه اسم خيان .

ولكن مع ذلك ليس لدينا الدليل القاطع على أن هذه الدولة عاشت وصمدت فعلا . ومن الأفضل أن نسلم بأن العلاقات بين مصر وكريت التي يؤيدها العثور على اناء خيان في كنوسوس تمت عن طريق الكريتيين لا عن طريق الهكسوس . ومن العلاقات المباشرة بين مصر المحتلة وبين جزيرة كريت ما يسمح بتفسير أثر الفن الإيجي على بداية فن الدولة الحديثة في مصر . ونحتاج لنا الفرصة للعودة الى هذا الموضوع من جديد .

وهكذا فإن دراسة الأدوات المصرية التي وجدت في كريت توضح لنا كيف أن العلاقات بين المصريين وقدماء الهيتيين استمرت في عصر البرونز الأوسط . ومن المعروف أنه أثناء الفترة الأولى التي تمتد من الأسرة الثانية عشرة حتى الثالثة عشرة كانت لمصر علاقات مع كريت عن

طريق سوريا ، سواء بواسطة السفن المصرية التي كانت تبخر شرقا حتى كريت ، وتكون العلاقات في هذه الحالة بمثابة مظهر من مظاهر ازدهار مصر السلمي في منطقة الشرق الأدنى كلها في عهد الأسرة الثانية عشرة ، أو عن طريق الإيجيين الذين كان يقابلهم المصريون في غرب سوريا . وهذا الفرض الأخير يبدو أقرب الاثنين الى الصواب . ومع غزو الهكسوس يبدأ الفصل الثاني من تاريخ العلاقات بين مصر والعالم الإيجي . فمصر المستقلة تقطع الصلة بسواحل البحر الأبيض ولا يمكن أن تكون هناك علاقات مباشرة بين المصريين والإيجيين . ولكن كل شيء يستمر في مجرى كما لو أن اختفاء التجار المصريين من الطرق البحرية الواقعة شرق البحر الأبيض قد عوضه امتداد تجارة الإيجيين في نفس الطرق البحرية . وبعبارة أخرى ففي زمن الهكسوس ( حوالي ١٧٠٠ - ١٥٨٠ ق.م ) تبدأ كريت في الظهور كدولة بحرية قوية . وفي نفس هذا التاريخ تظهر دولة القصور الثانية في كريت .

### الأدوات الكريتيية في مصر وفي الشرق الأدنى

ويتفق مع الفترة الأولى من العلاقات المصرية الكريتيية في عصر البرونز المتوسط والتي يمكن استنتاجها مما عثر عليه في كريت . يتفق معها في مصر ظهور عدد لا بأس به من الأواني من العصر المينوي الوسيط ٢ في الحراجة وايدوس واللاهون . ونفس الأواني الإيجية يصحبها بعض التقليدات المحلية ، وتوجد في قبرس وكذلك في رأس شمرة . وهكذا فإن اكتشاف بعض الأشياء الكريتيية في مصر لهو خير دليل على أن هناك علاقات تجارية بين وادي النيل وبين كريت . وقد دفعت كثرة الأواني الكريتيية التي وجدت بمصر بعض الكتاب للاعتقاد بأن هذه الوفرة في الأواني ما هو إلا نتيجة لامتداد نشاط التجار الكريتيين في مختلف بلاد الشمال الشرقي ( هـ . كانتور ) وبالرغم من أن الموضوع جائز جدا إلا أننا يجب أن نكون في منتهى الحذر . والحقيقة أنه من الخطر أن نستخدم الطرق الإحصائية عندما يتعلق الموضوع بمصر . فكون مصر قد قدمت عددا من الأواني الإيجية أكثر من آسيا ، فليس معنى هذا حتما أنه كانت هناك بين وادي النيل وبين العالم الإيجي علاقات أقوى من تلك التي كانت بينها وبين الشرق الآسيوي . ومصر نظرا لظروفها الخاصة أصبحت مع مضي الزمن مستودعا كبيرا للوثائق الأثرية . وقد كانت نتيجة لتقاليد الموت عن المصريين أن تراكت الأشياء في المقابر وقد ساعد على حفظ تلك الأشياء جفاف تربة المقابر الذي لا يتوافر في أية تربة أخرى . وقد كانت مصر منذ بداية القرن التاسع عشر أكبر بلد في الشرق الأوسط ينتم به



هواه المجموعات ، نظرا لضخامة عدد الاشياء التي استطاعت ان تدمر بها ، ونظرا للاستغلال المنتظم لثروات مصر الاثرية . فان حركة التنقيب في المر السورى الفلسطينى وهى مسألة خيوية في حد ذاتها بالنسبة لدراسة التجارة الابجية في الشرق لم يكثر الاقبال عليها . وقد زاد النشاط في البحث عن الآثار في هذه المنطقة ( المر السورى الفلسطينى ) في السنوات الثلاثين الاخيرة . ويجب ان نلاحظ هنا ان الاشياء الابجية بدأت تظهر كما في مصر ، في بوبلوس وفي راس شمرة واخيرا في قبرص . ومما يشير اهتمامنا حقا هو ان هذه الاشياء ما كانت تظهر في تربة ظروفها لا تساعد على حفظ الآثار القديمة مثل تربة مصر . ولا يجب ان يمنع ظهور عدد كبير من الآثار الابجية في مصر في اثناء الدولة الوسطى دون الاعتقاد بأنه كانت هناك تجارة غير مباشرة بين مصر والعالم الابجى من طريق سوريا وفلسطين .

وقد سبق ان رأينا كيف ان توزيع الاشياء المصرية التابعة للأسرة الثانية عشرة والثالثة عشرة في الشرق الأدنى كان من شأنه تأييد هذا الازمحلل . ولكن ليس هذا هو الدليل الوحيد فقد اكتشف مستودع لامنحصر الثانى بمعبد طود Tod بمصر العليا . وكان هذا المستودع يحتوى علاوة على الاشياء الاسبوية الصرفة مثل الاختام الخزونية على بعض اوانى الطبخ المصنوعة من الفضة والتي يظهر فيها بوضوح تأثير النفوذ الابجى . وقام احد علماء الآثار اخيرا بتحليل تلك الاشياء من الناحية الاثرية وتبين انه لو صح ان بعض هذه اوانى كانت من ابجى ، ولو صح تبعا لذلك ان جزءا من هذا الكثر من اصل كريتى ، اذا فهذه الاوانى لا يمكن ان تكون تقليدا اسبويا لبعض النماذج الكريتية F. Chapouthier وهذا مما يؤيد وجود تجارة مصرية كريتية عن طريق سوريا . كما لا يمكن ان نفعل بهذه المناسبة ان نذكر ان اوانى العصر المينوى المتوسط في الحراجة مثل كاهون واللاهون وجدت مختلطة باوانى اخرى ذات اصل سورى . وسرى كيف ان تحليل المصادر الادبية المصرية سينجم عنه نفس النتيجة وانه لمن المستحيل ان نفصل العالم الابجى عن العالم السورى الفلسطينى .

وفي المرحلة الثانية ان العلاقات المصرية الكريتية في عصر البرونز المتوسط الذى يعتبر فاتحة العلاقات المباشرة ان لم تكن بين مصر وكريت فعلى الاقل بين كريت وفلسطين من ناحية وبين مصر من ناحية اخرى . وهذا مما يدل على انتقال بعض النقاط التجارية التي كان يحتلها الكريتيون نحو الجنوب . لا نجد في هذه المرحلة في مصر اى اشياء ابجية من العصر المينوى الوسيط ٣ . ويبدو لاول وهلة ان هذه الملاحظة تقضى على الفرض القائل بوجود علاقات تجارية بين المصريين وقدماء الهلنيين في هذه المرحلة . ويستحسن ان نتكلم بحذر شديد فيما يتعلق بهذا الموضوع .

فان كان غزو الهكسوس قد امتد احيانا الى طيبة ، فهو لم يتعد بصورة عامة حدود الوجه البحرى ، والدلتا هى اقل الاجزاء المصرية معرفة من ناحية الآثار . وهناك عشرة مواقع فقط امدتنا ببعض من مظاهر الدولة الوسطى . ومن هذه الاماكن امدتنا ( تل اليهودية ) وحدها بالفخار حتى انه من المستحيل ان نعلق اية اهمية على عدم وجود اوانى ابجية . ومع ذلك فمما لاشك فيه ان اكتشاف اوانى مينووية في كل من الدلتا وفلسطين سيكون امرا غاية في الاهمية .

وقد اثار عدم وجود اوانى العصر المينوى الوسيط ٣ في مصر كما في آسيا مشاكل كثيرة ، ولا سيما ان الاشياء المصرية التابعة لعصر الهكسوس التي عثر عليها في كنوسوس وايسوبانا وبلاجوس تدل على ان العلاقات لم تقطع بين كريت من ناحية وبين افريقيا تحت السيطرة الاسبوية من ناحية اخرى .

### اسم مينوس في اللغة المصرية القديمة

حين استدعى الملك سنوسرت الاول الفامر الاول سنوحى بعد سنوات طويلة قضاها في اسيا وجه اليه سنوحى نصائح في السياسة الخارجية يمكن ان تلخصها فيما يلى :

« فلنأمر جلالتك اذا باصطحاب ميكى امير كدم الشمالية وباءوش امير كيوشو ومينوس امير البلدين فنخو . انهم امراء ذوو سمعة حسنة تربوا على حيككم . وليس هناك ما يدعو الى ذكر بلاد رتنو ، فهم بالنسبة لك كالكلاب » ( ترجمة لوفيفروجن G. Lefebvre et B. Gunn ) وقد جرى التساؤل عما اذا كانت كلمة منوس Mnnws لا تعنى اسم مينوس كريت ( و. ف. البرايت W. F. Albright ) . وهذا الافتراض المبكر مفر جدا ، فهناك نص مصرى من الدولة الوسطى يذكر ملك كريت بين ملوك ساحل فينيقيا . وهكذا تعتمد الصلات بين مصر وكريت عن طريق سوريا وفلسطين على جملة واحدة تؤيد وجودها . ولسوء الحظ يظل هذا الافتراض في ضوء معلوماتنا بلا دليل يؤيده .

والحق ان كلمة منوس لا تظهر فقط في النصوص المصرية في تاريخ سنوحى ، بل نجدها في الدولة الحديثة في القوائم الجغرافية العديدة التي تعدد الفزوات الحقيقية او المزعومة لفراعنة مصر . وفي هذه القوائم يظهر مينوس مرة في صحبة الكفتيو ( كريت ) او الرتنو ( سوريا الشمالية ) ومرة مع بلاد ايزرى ( قبرص ) . وانه بالاستناد الى هذه القوائم كان علماء الآثار المصريون في القرن الماضى قد اقترحوا ان يجعلوا من اسم منوس اسما للمدينة مالوس Mallos في صقلية ( م. مللر M. Müller ) . وقد



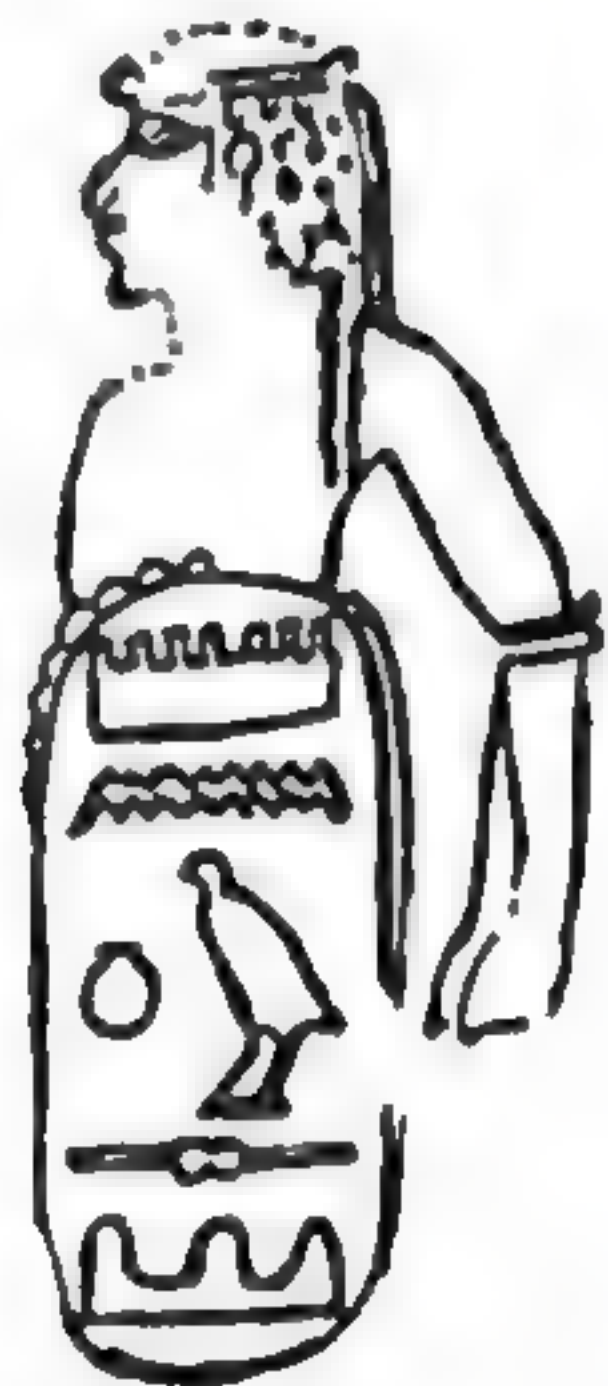
لا يكون هناك مجال لتعليق أهمية كبيرة على هذا الربط الذي يقوم على تشابه النطق بين مالوس ومنوس ، خصوصا وانهم في اواخر القرن التاسع عشر ، كانوا يعتقدون ايضا في اسم صقلية لكلمة كفتيسو . والحقيقة ان المرادف منوس = مالوس لا يستند الى اساس صحيح .

وحتى لو استبعدنا هذا الربط ، ولو اعترفنا نتيجة لهذا ان منوس يمكن ان تعني كلمة كفتيسو العالم الايجي فانه لا يبقى الا ان نجد انفسنا ازاء مشكلة عظيمة . فان نص الدولة الوسطى يجعل من منوس اميرا ولكنها في قوائم الدولة الحديثة بلده . فاذا كانت قصة سنوحى التى نذكر منوس على انه امير بلاد ( فنخو Fenchou ) يمكن ان تشير الى مينوس ملك كريت ، فكيف نفسر ان الكتاب المصريين - بخطا مماثل لخطا قرد لافونتين (١) - قد استطاعوا ان يخلطوا ملكا ببلد ؟ واذا اخضعنا القوائم الجغرافية التى تذكر بلاد منوس لتحليل دقيق فسوف نرى ان هذه القوائم لا تسمح بتحديد موقع هذه البلاد . انها منطقة في اقصى الشمال على علاقة وثيقة بسوريا الشمالية وكريت وقبرص دون شك . وهى تختفى من الافق السياسى المصرى حوالى نهاية الاسرة الثامنة عشرة . ولو كنا متاكدين من وجود بلاد منوس . ولكن يجب فعلا اثارة الشكوك حول هذه النقطة ، ومن المزعج ان نقرر الى اى حد تكون النصوص الجغرافية التى نذكرها غامضة وغير مؤكدة . ويحتمل ايضا ان القوائم قد تقلت بعضها عن بعض . وليس من غير المحتمل ان تكون قد استعارت ببساطة كلمة منوس من نص سنوحى ذاته . فنحن نعلم من مثال آخر ان قصة سنوحى ، وهو نص ادبى ، من اكثر النصوص شعبية في مصر القديمة ، قد اهتم الكتاب المكلفين بانشاء قوائم البلاد التى فتحها فرعون . وهجاء كلمة منوس في النصوص المختلفة التى يظهر فيها هذا ، من التشابه بحيث لا يستطيع المرء ان يميز تأثير مصدر واحد من الوثائق التى اعيد نسخها بعد ذلك نقلا عن هذا المصدر المشترك . وقد يكون من المفردى اذا ان نفترض ان منوس قد نقلها ببساطة (اشباه الجغرافيين) من قصة سنوحى .

وفي هذه الحالة لا يبقى هناك الا وجه واحد لكلمة منوس ، هذا الوجه هو الذى يجعل منها اسم امير . ومع هذا فان التفصيل يرتد بنا الى التساؤل فنحن نجد في احدى مقابر طيبة التى ترجع الى الدولة الحديثة صورة لشخص يرمز لبلاد منوس ( انظر شكل ١٣ ) وهذا

( ١ ) من كبار ادياء القرن ١٧ بفرنسا وقد نظم خرافات مشهورة منها خرافة القرد والدرفيل التى كذب فيها القرد على الدرفيل حين ساله الاخير ايعرف « بيرة » فكذب قائلا انه صديق قديم . وبهذا خلط بجهله بين اسم مدينة واسم شخص ( المترجم ) .

الشخص يتميز ببضع خطوط من نوع الخطوط التى ينسبها الرسامون المصريون عموما لقدماء الهليينيين . فصيغة جلده حمراء بنية ولا لحية له ، وشعره يتدلى في خصل متموجة . وهذه هى الخصائص الرئيسية للملتزمين الايجيين في المقابر المصرية . فلو ان الرسام المصرى وقد عاش في عصر تحتمس الثالث قد استلهم من « قصة سنوحى » وحدها فلماذا اضفى على الشخصية التى ترمز لمينوس صفات قدماء الهليينيين ، بينما لا يوجد شيء في هذه الوثيقة يدل على ان امير مينوس يستطيع ان يكون من جنس يختلف عن الاسيويين المذكورين معه ؟ واذا فنحن ندرك بالرجوع الى النص الاصلى ان محرر القصة الذى كان يعيش في الدولة الوسطى قد خلط هو الآخر الرجال بالمدن . وهكذا فان ( ميكي Meki ) امير كدم Quedem معروف في هذه القوائم الجغرافية للدولة الوسطى كاسم بلد ( بوزنر Pausener ) . فنحن نرى ان المشكلة التى اثارها كلمة مينوس لا يمكن الخروج منها بنتيجة . فاما ان نص سنوحى صحيح ومعاصرو سنوسرت الاول كانوا يعرفون بوجود امير يسمى مينوس كانت سلطته تمتد حتى ساحل فينيقيا ، واما ان النص يجب ان يصحح ويجب الاعتراف بان الحدود البحرية لسوريا الشمالية كانت تشمل في نفس العصر امارة باسم مينوس . وتعتقد المشكلة ايضا عندما تلاحظ ان اسم مينوس ذاته لكى يظل قائما مع المعلومات التى قدمتها لنا صحيفة Chronique de Paros قد لا يرجع الا الى سنة ١٤٢١ . ولما كان نص سنوحى يرجع تاريخه الى حوالى ١٩٥٠ ق.م تقريبا فان اسم مينوس اذا سلمنا بنظرية منوس = مينوس Menos=Menos تكون بهذا سابقة بخمسة قرون على حكم مينوس الاول الذى شهد به حجر باروس Marbre de Paros .



شكل ( ١٣ )  
أسير من  
بلاد ( منوس )

والحق ان دراسة كلمة منوس يصعب تناولها بسبب عدم كفاية



المراجع التي من ادبها . ويجب الاعتراف بأن الاسئلة العديدة التي  
تثيرها هذه الكلمة لا يمكن حلها . وطالما انه ليس لدينا مثيل لها  
نصوص اتمل وادق ، فاننا لا نستطيع ان نحدد ما اذا كانت كلمة  
منوس اميرا او بلدا ، والمعادلة منوس = مينوس تبقى اذا لسوء الحظ -  
وحتى نرداد معلوماتنا فيما بعد - فرض مغريا لا دليل عليه .

### بلاد الكفتيو في النصوص المصرية بالدولة الوسطى

رابعا ان نصوص الاسرة الثامنة عشرة المصرية حيث تظهر كلمة كفتيو  
التي تدل على كريت هي في الحقيقة نسخ لنصوص اقدم . وبعض هذه  
النصوص ترجع فيما يبدو الى الدولة الوسطى . ومن ناحية اخرى  
فان نصبا من هذا العصر يستعمل كلمة كفتى التي ربما كانت اسم بلد .  
ولكن محتويات النص غامضة جدا بحيث لا نستطيع معه الاستفادة  
بهذه الوثيقة .

ونذكر بردية هيراطقية ترجع الى اوائل الاسرة الثانية عشرة بلاد  
الكفتيو في تذكرة طبية تصف الغول الطبي الذي يسميه المصريون (قول  
بلاد الكفتيو) ، وكان كثير الاستعمال في «الوصفات» الطبية والصيدلة  
المصرية . ومن المهم اذا ان تؤرخ لهذا النص بأنه يسمح بالرجوع الى  
عصر كانت فيه مصر تستحضر من كريت منتجات ذات استهلاك جار ،  
ينطوي فيما يبدو على علاقات وثيقة قديمة . والورقة التي حفظت لنا  
هذه الوصفة قد كتبت على اكثر تقدير في بداية الاسرة الثامنة عشرة تحت  
حكم احمس ( ١٥٨٠ - ١٥٢٨ ) ان لم يكن قبل ذلك . ولكن ليس هذا  
الاجمعا للنصوص الطبية السابقة على هذا التاريخ ، حيث جمعت في  
المخطوط الذي وصلنا اليه . واذا حكمنا على هذا النص من مفردات  
اللغة التي استعملت في هذه الوصفة فانه من المحتمل الاعتراف بأن النص  
الاصلي يرجع الى الدولة الوسطى .

واذا علمنا انه ليس من المؤكد ان مصر في الدولة الوسطى قد عرفت  
اسم مينوس فنحن نرى ان المصادر الكتابية لهذا العصر قليلة العدد  
جدا باستثناء الوصفة الطبية ، لا يشير اى نص هام الى العلاقات بين  
مصر وقدماء الهلنيين . ومع هذا فان المصادر الاثرية في كريت وفي مصر  
ولو انها قليلة العدد هي الاخرى تثبت ان العلاقات التي استحدثت في  
نهاية الدولة القديمة وفي العصر المينوي القديم الثاني ، قد تتابع في  
عصر البرونز الاوسط .

ان ندرة هذه المصادر سواء منها الكتابية او الاثرية تضع المؤرخ في  
حالة حرج من ناحية الضمير . فأي موقف يمكن اتخاذه اذا ما افتقر

الى المعلومات ؟ هل يلجأ الى النقد الشديد ويشكك في وجود العلاقة  
بين الحضارتين او بالعكس يرى في بعض الحقائق التي يلاحظها دبلا على  
علاقات وثيقة ثم يترك للخيال مهمة تكمله البناء الشامخ ؟ ان الحكمة  
هي ان نعترف في حدود ما وصلت اليه معلومات حتى الان بالجهل .  
فوجود بعض اوان ايجية في مصر ، واوان مصرية عشر عليها كنوسوس ،  
والنصوص ذاتها لا تكفى مع هذا لاثبات وجود روابط وثيقة بين قدماء  
الهلنيين والمصريين . ومع هذا فان العلاقات بين الشعبين لم تكن في  
البرونز الاوسط نادرة كما توحى بذلك قلة النصوص . وبغض النظر عن  
الوقائع المحسوسة ، فان وجود اشياء ايجية في مصر واشياء مصرية في  
كريت ، وورقة البردي الطبية ايبرس Ebers تدل في الواقع على ان  
المصريين كانوا يحصلون من كريت على بعض الادوية . وتنطوي هذه  
الحقيقة من جانبهم على معرفة ولو بسيطة على الاقل بكريت . ومع هذا  
فان نصوصا مصرية في الاسرة الثامنة عشرة تدل على ان المصريين لم  
يعرفوا فقط الطب ، بل عرفوا كذلك السحر الكريتي ايضا . وهذا  
يدفعنا الى التمسك بأن العلاقات الوثيقة بدأت بين مصر وكريت في  
العصر البرونزي الاوسط ، وذلك رغم اعدام المصادر التاريخية  
الوثيقة . اذ من المستحيل التعرض لكريت ومصر دون ملاحظة الاتصال  
الذي حدث بينهما .

لقد اصبح من الممكن حقا ان نعتبر استخدام الكريتيين للختم  
المصري glyptique المستدير الخاص بالاسرة ١٢ بدلا من الختم الحلزوني  
spirale الخاص بكريت خير دليل على توطد العلاقات بين المصريين  
والمينويين ، من ظهور اوانى كمارس نفسها في مناطق مصر الوسطى  
(كانتور II. Kantor) . وان كانت هذه الاستعارة الواضحة لاثبت صلات  
مباشرة بين البلدين فيمكننا الاستدلال عليها من ظهور الاختام الحلزونية  
في المناطق الفلسطينية والمصرية على السواء في مطلع عصر البرونز  
الوسيط . وقد يتضاءل هذا الدليل امام اكتشاف خزانة المجوهرات  
المصرية للاسرة الثانية عشرة ( بدهشور خاصة ) واكتشاف آثار  
الهكسوس من الاسرة الخامسة عشرة حتى بداية الاسرة الثامنة عشرة  
( خنجر احمس ) وكلها تنطق بأثر النفوذ ايجي الواضح . فان كان  
المصريون قد طبقوا الاساليب والفنون الصناعية الموجودة فعلا في بلاد  
الهلنيين القدماء ، فاننا نفهم بوضوح ظهور الصناعات الفنية المصرية  
وتطورها في كريت في عصر البرونز الوسيط ، وخاصة فنون الرسم  
والنقش والخزف

وهذه الاستعارات المتبادلة الى جانب الادوات الكثيرة المكتشفة  
هنا وهناك ، يمكن ان تفسر بعلاقات غير مباشرة بين العالمين المصري



والكربنى من طريق الوساطة السورية في مطلع البرونز الوسيط ،  
والوساطة الفلسطينية في نهاية هذا العصر ذاته . ولكن هذا لا يستبعد  
امكان قيام علاقات مباشرة ، فان البحرية المصرية في الاسرة الثامنة  
عشرة كانت قوية جدا في شرق البحر الابيض المتوسط . فهل في مثل هذا  
دليل طيب على خيال غير منتظم افضل من وضع المشكلة البحرية في  
الدولة الوسطى ؟ ان ظهور الادوات المصرية للاسرة الثانية عشرة من  
جديد في سوريا الشمالية يسمح بانارة هذا السؤال ، لاننا نشك كثيرا  
ان هذه الآثار استطاعت ان تصل بعيدا الى هذا الحد في ذلك العصر ،  
من طريق البر . فما هي اذا السفن التى نقلتها ؟

ليس ضعف قوة الاسطول المصرى ، نتيجة لانقراض الاسرة الثانية  
عشرة في مصر ، هو السبب في اختفاء ادوات مصرية في سوريا الشمالية ،  
في نهاية عصر البرونز الوسيط ؟ قد يكون من المفردى اذا ان نرى في  
ضعف بحرية الفراعنة هذا ، احد اسباب اتساع تجارة كريت نحو  
الجنوب الشرقى الاسيوى في ذلك العصر .

تلك الفترة من التاريخ القديم والوسيط  
من عصر البرونز الوسيط  
كانت العلاقات بين مصر والبرونز القديم  
وتتوقف دراستنا اذن عند فجر القرن الثانى عشر قبل الميلاد .  
والقرون الاربعة التى تبدأ من ١٥٥٠ « منتصف حكم امينوفيس  
الاول ١٥٥٧ - ١٥٢٠ » حتى هزيمة شعوب البحر في مصر ( حوالى  
١١٩١ ) تتميز باضطرابات هامة ، تقلب في كثير من الاحيان العلاقات  
الدولية في البحر المتوسط راسا على عقب . فان مصر تحت سلطة  
امينوفيس والتحامسة الاقوياء ، بعد ان كوتت وحدتها الداخلية وطردت  
الغزاة الاجانب ، تندفع في سلسلة من الحملات الحربية على آسيحيث  
تصطدم بالميتانى ، وهم الغزاة الجدد الذين اقاموا شرق الفرات .

## الفصل الرابع

### علاقات الايجيين والمصريين

في عصر البرونز الحديث ( ١٥٥٠ - ١٢٠٠ ق م )

ان المصادر الكتابية منها والآثرية التى تسمح بدراسة العلاقات  
الايجية المصرية في عصر البرونز القديم والبرونز الوسيط تعتبر في  
مجموعها مصادر قليلة العدد .

اما ابتداء من عصر البرونز الحديث الذى يقابل في مصر الاسرة الثامنة  
عشرة القوية فان كثرة الوثائق تعطينا فكرة واضحة بعض الشيء عما كان  
يمر به المصريون عن الايجيين ، وما اخذوه عنهم وعن الطريقة التى  
لجوها لبدء العلاقات معهم .

ان غزو « شعوب البحر » في القرن الثانى عشر قبل من اساسه  
التوازن السياسى والثقافى لشرق البحر الابيض ، ووضع حدا للروابط  
السلمية التى كانت قد نشأت بين غرب افريقيا وشرقها ، فلا بد من  
انتظار التوسع الاغريقى في القرنين الثامن والسابع كى تتوثق تلك  
الاتصالات من جديد . الا ان الحضارات قبل الهلينية تكون عندئذ قد  
انقضت واختلطت بالهلينية . فنثار « مشكلة الشرق » بطريقة مختلفة  
تماما ، ولكنها ليست من اختصاصنا ، وتخرج عن اطار هذا الكتاب .  
وتتوقف دراستنا اذن عند فجر القرن الثانى عشر قبل الميلاد .

والقرون الاربعة التى تبدأ من ١٥٥٠ « منتصف حكم امينوفيس  
الاول ١٥٥٧ - ١٥٢٠ » حتى هزيمة شعوب البحر في مصر ( حوالى  
١١٩١ ) تتميز باضطرابات هامة ، تقلب في كثير من الاحيان العلاقات  
الدولية في البحر المتوسط راسا على عقب . فان مصر تحت سلطة  
امينوفيس والتحامسة الاقوياء ، بعد ان كوتت وحدتها الداخلية وطردت  
الغزاة الاجانب ، تندفع في سلسلة من الحملات الحربية على آسيحيث  
تصطدم بالميتانى ، وهم الغزاة الجدد الذين اقاموا شرق الفرات .

ولقد انشا الفراعنة المصريون او احتفظوا لعملياتهم الحربية البعيدة  
عن وادى النيل ببحرية قوية ولا نعرف لسوء الحظ التاريخ المفصل  
لهذه النهضة البحرية المصرية ، ولكن من الواضح انه ابتداء من الحكم  
الشخصى لتحتمس الثالث ( ١٤٨٤ - ١٤٥٠ ) كان الاسطول المصرى  
سيد البحر المتوسط . او من المحتمل جدا انه في عهد حكم امينوفيس



الاول وتحتصم الاول والثاني ، وهم اول من حمل الاسلحة المصرية حتى اعالي العرات ( نهارينا ) كانت البحرية الفرعونية قوية جدا ايضا . لذلك فمن المحتمل ان يلاحظ ان تقدم القوة البحرية المصرية يعايله توسع في العلاقات مع العالم الابجى - فالظاهر ان مرتبطتان ارتباطا واضحا كل منهما بالآخرى .

ومن الجانب الابجى يتطور الموقف بالمثل ، فبينما كانت الحصاره المينوية الكريتية حتى العصر المينوى القديم الثالث تمثل وحدها من الناحية العملية الحصاره قبل الهلينية في تجارة الشرق ، تبدا في عصر البرونز الحديث الحصاره الموكنية تلعب دورا في العلاقات بين الغرب والشرق ، هذا الدور سوف يزداد نموا . وابتداء من نهاية القرن الخامس عشر ( تخریب القصور الكريتية ) حتى القرن الثاني عشر سيكون تجار القارة الاوربية والارخبيل وحدهم هم الذين يراولون المقايضات المثمرة بين آسيا وافريقيا .

وهكذا نرى فترتين كبيرتين ترسمان : من سنة ١٥٥٠ حتى ١٤٠٠ تحت الحكم الفرعوني تكون التجارة فيها بين ابجة ومصر تحت اشراف وتنظيم مصر ما في ذلك شك وفي هذه الفترة تلعب كريت ايضا الدور الرئيسى بينما كان الموكنيون يشتركون فيها من قبل . ومن سنة ١٤٠٠ حتى ١٢٠٠ تحتل القارة نهائيا بالآخيين وتقع تحت تأثيرهم بعد ان كانت تحت تأثير جزيرة مينوس . واكثر من هذا ، فانه ابتداء من ١٢٨٠ تقريبا واستقلالا للدهور المصرى في آسياء تنمو التجارة الموكنية في الشرق وفي افريقية ويصبح الخزف الموكينى اكثر انتشارا في مصر من الاوانى المينوية . واخيرا فان غزو شعوب البحر ثم غزو الدوربين بقضيان على التجارة الموكنية في الشرق الادنى وفي تاريخ العلاقات بين المصريين وقدماء الهلنيين .

### هل الكفتيو اسيويون ام كريتيون ؟

عند ما عرضنا في اول الامر لمسألة بلاد الكفتيو بينا اهميتها فهي في الواقع من صميم مشكلة العلاقات بين المصريين والهلنيين القدماء في كل العصور . فاذا تخيلنا - كما يفعل ذوو النوايا الطيبة - عن الفكرة القائلة بان كريت هي كفتيو في النصوص المصرية فالمصادر التاريخية التى تبقى تحت ايدينا لدراسة العلاقات الابجية المصرية تصبح غير كافية . ويكون لنا الحق حينئذ ان نسأل ان كانت قد وجدت قط علاقات بين كريت ومصر .

ولن نرجع الى تاريخ ظهور كلمة كفتيو في النصوص المصرية ،

موردته بردى ليد المعروفة بالنصائح تدل على ان الكلمة كانت قائمة من قبل في مفردات اللغة المصرية منذ نهاية الدولة القديمة . ولندكر بهذا الصدد ان هذه الحقيقة تقوى المعادلة كفتيو : كريت .

وجغرافية سوريا وفلسطين قد عرفت الآن معرفة جيدة . وكذلك اسماء البلاد والشعوب التى كانت جزءا منها ، تظهر ايضا بصورة اكثر في القوائم الجغرافية للدولة الوسطى منها في الدولة الحديثة . ومع هذا فانه من المستحيل ان نعلم ان بلاد الكفتيو هي ميسيا كما كان يظن من قبل ( شاباس وماسيرو ) . فاذا كانت الكفتيو اذن احدى بلاد الساحل الاسيوى فلا يمكن ان تكون بلدا واقعا في الشمال من راس شميره لانه لا محل لها على هذا الساحل بين هذا الميناء والساحل المصرى . ولكن اذا كانت فكرة الكفتيو في النصوص المصرية وظهور امارات غير مشتركة في العلاقات بين كريت ومصر ابتداء من العصر المينوى القديم الثانى ، وتقليد الصناعات الكريتية لانية الاسرة الرابعة المصرية وظهور الاخنام المستديرة في شكل الأتراء في كريت ، وكلها كانت معاصرة . فليس الحال كذلك بالنسبة لآسيا وكيليكيا والاناضول او منطقة الإسكندرونة ، فليس هناك دلالة اثريه واحدة تشير الى ان هذه البلاد كان يمكن ان تكون على علاقة بالعالم المصرى في نهاية الدولة القديمة . وهذا كما نفهم دليل سلبى وبالتالي يؤخذ بحذر . ولكن لا جدال في ان كافة الاشياء المتساوية وظهور كلمة كفتيو في اللغة المصرية وما تبقى لنا من التأثيرات الاولى المصرية في كريت لها وزنها الكبير في توحيد بلاد الكفتيو وكريت .

ولم يكن المرء ليوصل الى هذا تدريجيا الا بالاستناد اساسا الى صور المقابر المصرية حوالى عام ١٩٢٠ ليرى بالاجماع تقريبا ان كلمة كفتيو هي الاسم المصرى لكريت . وفيما عدا ذلك فان بعض المستشرقين ، ويحسن ان نذكر على راسهم ( وين رايت ) لم يقبلوا قط هذا الراى ، وظلوا يرون في كفتيو بلاد كيليكيا . وقد لاقى هذا الراى منذ بضع سنوات قوة جديدة . وبعد محاولات كثيرة يقترح البعض اربعة حلول على مؤرخى التاريخ القديم . فبلاد كفتيو يمكن ان تكون :

ا - كريت فقط ( وهذا راى جاردنر وجوتيه والمؤلف ) .

ب - كيليكيا ( وين رايت وفورومارك ) .

ج - كريت وكيليكيا ( ايفانس وبندلبرى وهول ) .

د - جزءا من سوريا الشمالية ( شيفرومس ولكر وكريستوف ) .

والحقيقة انه يجب ان ننصّر لهذه المشكلة حلين فقط : فاما ان



كفتيو هي كريت وحدها واما ان موضعها يجب ان يكون في كيليكيا .  
والواقع ان الحل الثالث الذي يجعل من هذه البلاد كريت وكيليكيا في  
وقت واحد حل مستحيل . لان البلدين يفصل بينهما ما يقرب من ١٠٠  
كيلو متر ، ولا ندرى كيف ان الجغرافيين المصريين مهما بلغ جهلهم  
يجعلون منهما منطقة واحدة . اما الحل الرابع فليس الا تنويعا للحل  
الثاني الذي يجعل بلاد كفتيو هي كيليكيا .

والواقع ان الحجج التي ترد سندا لهذا الافتراض الاخير ليست  
من الدقة بالدرجة الكافية التي نستطيع بها ان نوحّد بين الكفتيو ومنطقه  
ادنة مثلا والاولى ان نوحدها بمنطقة الاسكندرونة (سوريا الشمالية)  
والمدینتان لا تبعدان الا بمسافة مائة كيلو متر تقريبا . فبلاد الكفتيو  
كانت اذا ، اما في الراوية الشمالية الشرقية من البحر الابيض ( سليزيا  
وتراقيا وسنجق الاسكندرونة ) واما في كريت . وقد بينا ان المؤرخين  
يجب ان يختاروا بين هذا الحل أو ذاك ( جاردنر ) .

وابتداء من عام ١٩٠٠ قام تحديد موضع بلاد الكفتيو على  
ملاحظتين او مجموعة من الملاحظات بمدونها جوهريه :  
اولا : صور سكان بلاد كفتيو على جدران المقابر الخاصة بمصر تشابه  
تشابها دقيقا مع صور المينويين المرسومة على جدران كريت - فهم اذا  
كريتيون .

ثانيا : الكلمة المصرية كفتي Kefti قريبة جدا من الكلمة الواردة في  
الانجيل كفتور Kaftor وكفر Kafer ، لذا فهي لا تدل على  
نفس البلاد . اذ جاء في الانجيل ( آموس - ٩ ، ٧ ) « الست انا الذي  
استقدمت ... فلسطين كفتور » ( انظر ايضا Jer., XLVIII, 4 )  
وتبعاً لروايات الانجيل واليونان جاء الفلسطينيون من كريت . ومن ثم  
فالمعادلة كفتور / كفتيو = كريت .

ويرد على هذا انصار التحديد المنطقي الاسيوى للكفتيو بقولهم :  
١ - انه من الخطا وصف سكان بلاد كفتيو المرسومين على المقابر  
المصرية بأنهم ايجيون ، بل هم آسيويون ( وين رايت ) . والواقع  
او الانسب تمييزهم عن الايجيين الحقيقيين الذين يختلطون بهم  
( وين رايت ) واما ان اغلب الرسوم المصرية التي تصاحب نصا  
من النصوص تبين بدقة ان الامر يتعلق بأهل كفتيو ، فانها  
تصورهم على أنهم آسيويون ، لا بوصفهم هليينيين قدماء  
( فورومارك ) .

٢ - لا شيء في الانجيل يؤكد ان الكفتور تدل حقيقة على كريت . وليس

هذا الا استنجا للنقاد المحدثين ( وين رايت وفورومارك ) .

٣ - في القوائم الجغرافية ترتبط بلاد كفتيو ببلاد الحيشيين ( سوريا  
الشمالية ) ونهارينا ( ميتاني ) وسنقر ( في بلبل ) وايزي ( قبرص ) .  
وكل هذه البلاد بلاد آسيوية ، فتكون كفتيو ذاتها آسيوية  
( وين رايت ) .

واذا فتحنا نجد في حالة الرسومات ان نفس المصادر الاثرية  
تظهرنا على البعض من سكان كفتيو بوصفهم كريتيين والبعض الاخر  
بوصفهم آسيويين . ومن الواضح اذا ان الرسوم وحدها يمكن ان تؤدي  
الى حل المشكلة . فالنصوص المصرية وكذلك السامية لا تسمح وحدها  
بان تحدد بدقة المكان الذي يشغله الكفتيو . فهي اما ان تذكر هذه البلاد  
عرضا كمورد لسلعة خاصة ، ولا نستطيع ان نستنتج من هذا شيئا ،  
واما ان كفتيو تظهر في القوائم الجغرافية . ولو ان المصريين اتبعوا نظاما  
جديا في تعدادهم للبلاد الاجنبية لاستطعننا اذا دون شك تحديد مكانها .  
وهذا ما ظن البعض انهم يستطيعون عمله ، بوضع هذه البلاد في كيليكيا ،  
لانها تظهر بين منوس Menous ( مالوس في كيليكيا ، والميتاني ( اعلى  
الفرات ) ورتنو « سوريا الشمالية » ( وين رايت ) . ولكن رأينا من  
ناحية انه من غير المؤكد ان مينوس تعني بالضبط احدى مدن كيليكيا ،  
ومن ناحية اخرى لم يتبع الكتاب قط نظاما معيناً في تعدادهم للبلاد  
الاجنبية عند ما يكتبون . وهذا هو الحال في القوائم القصيرة التي تذكر  
مناطق كبيرة وحضارات كبرى غير المصرية .

والواقع ان الكتاب - وهذه مشكلة تقدر داخلية تمتد الاطار الضيق  
لا يشغلنا الآن - لم ينشئوا قوائمهم لكي يولفوا في الجغرافيا وانما الامر  
عندهم هو تمجيد « عالية » القوة الملكية المصرية . ومن ثم اصبح  
لا يهمهم تصوير الاسماء المذكورة في هذا المكان أو ذاك ، انما المهم عندهم  
هو عدم نسيان واحد منها . وقد استطعننا ان نبين ايضا بخصوص هذه  
القوائم انه اذا اخذنا ثلاثة أسماء متجاوزة لبلاد ، متجهين من الغرب  
الى الشرق : مثل (١) بلاد النهرين (٢) ميتاني (٣) بلاد الحيشيين فان  
القوائم المصرية تحدد لنا التجاور على نحو ما ذكرنا ١ ، ٢ ، ٣ او ٣ ، ٢ ، ١ ،  
١ او ٢ ، ١ ، ٣ او ٣ ، ٢ ، ١ او ١ ، ٢ ، ٣ او ٢ ، ١ ، ٣ . وواضح اذا انه



عندما كان المصريون يذكرون أسماء جغرافية ، لم يكونوا يشغلوا أنفسهم بالموقع المتعلق بهذه البلاد بعضها بالنسبة للبعض الآخر . ومن المستحيل أن نخرج بشيء دقيق من هذه النصوص ما لم تكن بلاد كفتيو واقعة في أقصى الشمال وإلى الغرب من الإمبراطورية المصرية « وهذا ينطبق أيضا على كريت الواقعة في الشمال الغربي بالنسبة لمصر بالمعنى الصحيح . ولا ينطبق على كيليكيا الواقعة إلى الشمال الغربي من الإمبراطورية المصرية كما صوروها في بداية الدولة الحديثة .

وستلاحظ مع هذا أن بلاد كفتيو تقترب في كثير من المرات بالغرب وأن سكانها يأخذون شكل الغربيين مثل الليبيين ( مقبرة رخمارع ) . ولا ننس أن قبرص ( إيزى ) تعتبر أيضا بهذا الصدد في حكم العربي ( نصب الكرنك الشاعري ) وأن يكن واقعة إلى الشرق من مصر . إلا أن نبات الرواية المصرية التي تجعل من بلاد كفتيو بلدا غربيا هي في صالح التحديد الموضعي لكريت ، وفيما عدا هذا تتساوى الأشياء كلها . ومع هذا فما ذلك إلا احتمال ، لأن النصوص لا تؤكد أن بلاد كفتيو هي كريت وليست كيليكيا .

والجدل الذي يستخلص من المعادلة : كفتيو = كفتور = كريت ليس هو الآخر في ذاته مقنعا جدا ويجب الاعتراف بهذا . وقد لوحظ حقا أنه إذا أمكن إثبات أن الكفتيو عند المصريين كانت هي كريت فإن هذا سيقوى المعادلة : كفتور = كريت ( جاردنر ) . إذ أن من الواضح أنه يستحيل عمل استدلال عكسي وإثبات التحديد الموضعي لبلاد الكفتيو في كريت باستخدام نصوص الانجيل أو النصوص السامية القديمة .

وستوجه نفس الاعتراض للمحاولة الحديثة المتكررة التي تنسب إلى هورومارك للتقريب بين كابتارا Kaptara وكفتيو في النصوص المصرية الآسيوية واسم العلم كابديروس Kaldéros فعلى تمثال عثر عليه حديثا ( ١٩٤٧ ) في كراتيبى Karatépe يذكر أستا وندا Aistawanda ملك دانونيم Danunim أن وريث عرشه موسفو Musphu ( موبسوس Mopsus ) . وقد جرى تقرب هذا النص من إحدى الروايات الهلينية التي تؤكد أن موبسوس تزوج من بامفيل ابنة كابديروس . وهكذا نجد موبسوس مرتبطا بكيليكيا الشرقية ، وطن الدانونيم ( نص كراتيبى ) وكابديروس « كفتيو ؟ » في بامفيل أو كيليكيا التراقية ( في الروايات اليونانية ) إلا أنه مهما بلغ هذا التقريب من الأغراء ، فإنه لا يبدو لنا حاسما . فقد انقضى ما يقرب من ألفين من السنين بين ظهور كلمة كفتيو / كابتارا في المجال المصري السامي

والمنطقة الآرية التي كتب عليها نص كراتيبى ( وهذا الأخير يذكر كلمة موبسوس ولا يذكر كابديروس ) .

كل هذا يحمل على الظن في الواقع أن كلمة كفتيو كانت توجد في مصطلحات أسماء بلاد الشرق الأدنى حوالي عام ٢٤٠٠ ق . م . ويرجع نص كراتيبى إلى القرن الثامن . إذا فمن المستحيل كما بينا أن ننهض بلا دليل على استمرار معنى كلمة جغرافية ، خصوصا عندما يتعلق الأمر ببلاد في منطقة التقلبات بالهجرات كآسيا الصغرى في الألف الثاني قبل الميلاد . فإذا كانت كابديروس تمثل حقا كابتارا القديمة فليس هناك ما يمنع انصر التحديد الموضعي الكريتي من أن يجعلوا من هذه الكابديروس / كابتارا كريت المهاجرة التي ثبتت غزوات القرن الثاني عشر - أو غزوات أكثر قدما - على ساحل بامفيل . وكما نرى يظل بحثنا في مجال الافتراض .

يجب الرجوع من هذا إذا إلى الرسوم المصرية لأنها هي وحدها التي تقدم الوثائق المعاصرة تماما ، والتي يمكن إذا مقارنتها بدقة . فإذا كان بجانب بلاد الكفتيو الذين وردت صورهم على جدران المقابر المصرية لهم سمات المينويين ويلبسون زيهم ، كما يمكن أن نلاحظ ذلك على الآثار التي عثر عليها في كريت ، فالسبب مفهوم وسكان الكفتيو كريتيون . وعلى العكس أن كانوا مختلفين تماما ، يجب العدول عن التحديد الموضعي الكريتي ويكون على انصر تحديد موضع كيليكيا إذا انثبتوا أن سكان كفتيو على جدران المقابر المصرية يمثلون حقا الصورة الطبيعية من حيث السحنة والهيئة وأنهم يلبسون زي أهل كيليكيا في القرن الخامس عشر قبل الميلاد .

وقد صور الفنانون المصريون في المعابد تارة وفي المقابر تارة أخرى الشعوب الأجنبية : رجلا من البدو يحضرون للاله وللملك محاصيل بلادهم ، وأسرى الحرب يقدمون الولاء للالهة أو القرابين لهم . ولكن خمسة مقابر في طيبة من بين صور الأجانب كلها تبين شكلا إنسانيا غربيا كل الغرابة لا يظهر في أي مكان آخر للفن المصري .

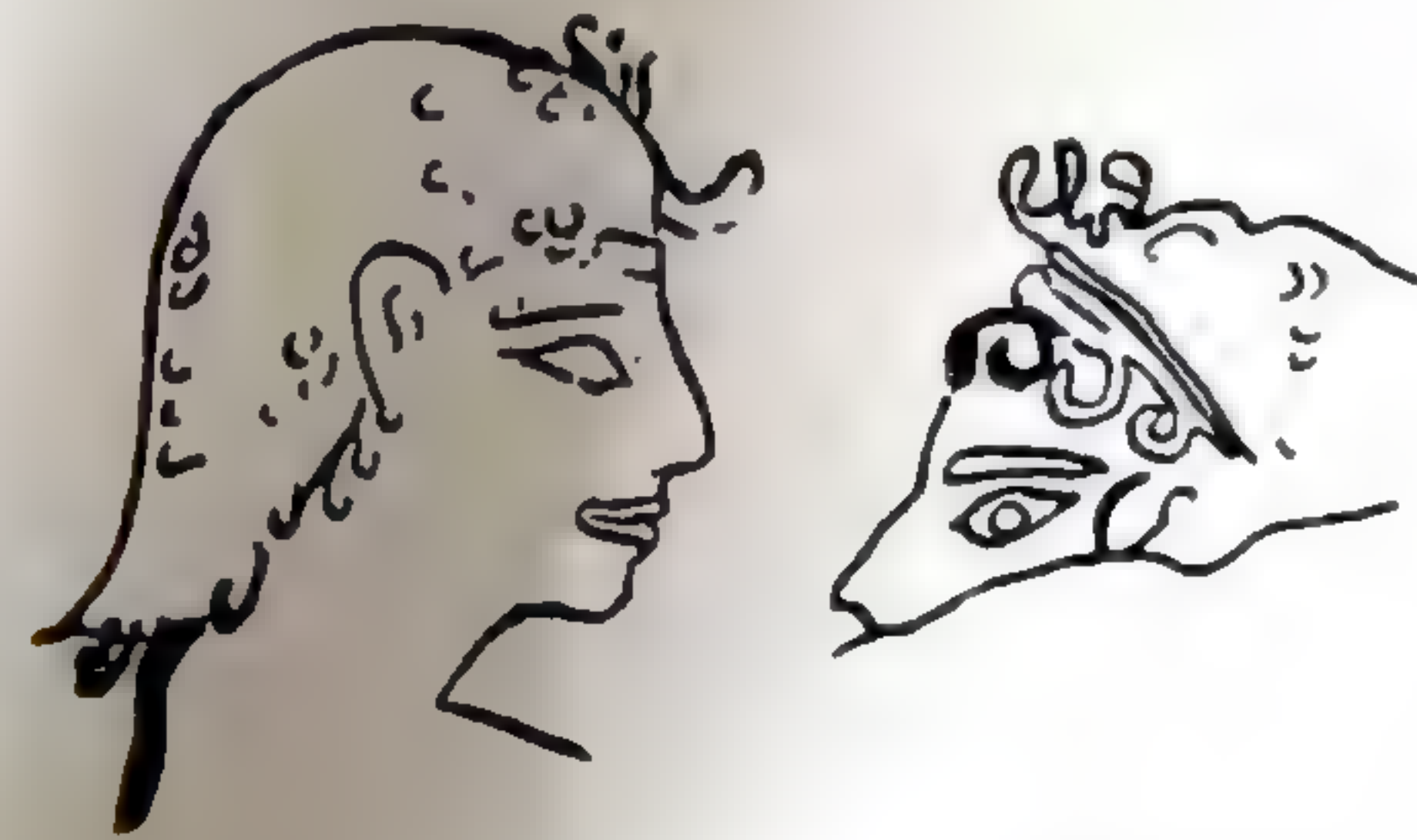
هذا الشكل لرجل أجنبي يتميز أولا بلون جلده البني الأحمر الداكن جدا ، وبغرابة في تصفيف شعره ، يتضمن في نفس الوقت الضفائر الطويلة المنموجة والضفائر المعقوفة القصيرة وكثيرا جدا ولكن ليس دائما ، ضفيرة أو أكثر على شكل حلزوني تعلو الجبهة أو الرأس . كما يتميز أيضا بعدم وجود لحية . أما ملبسه فقوامه السروال القصير المنقوش غالبا ، وتتدلى منه قطعة من الامام أحيانا ويكون معقودا في أحيان أخرى . وله أيضا حذاء عال غريب ( شكل ١٤ )





شكل ( ١٤ )  
صورة اجنبى  
بمقابر طيبة

فاذا قارنا مختلف خصائص هذا النوع الانسانى بتصويرات  
الايجيين على جدران مقابر كنوسوس مثلا ، أمكننا أن نقرر وجود أوجه  
شبه لا يمكن انكارها . كاللون البنى للرجال يقابله اللون الفاتح لرفيقاتهم  
وتصفيف الشعر في صفائر موجهة أو معقوفة بأطوال مختلفة ، وخاصة  
الخصلات التى تعلو الجبهة أو الرأس . تلك هى السمات التى يجدها  
المرء على جدران المقابر وفى رسوم كريت كما هو بالمثل فى نقوش طيبة  
( شكل ١٥ )



طيبة ( رخمارع )

كنوسوس

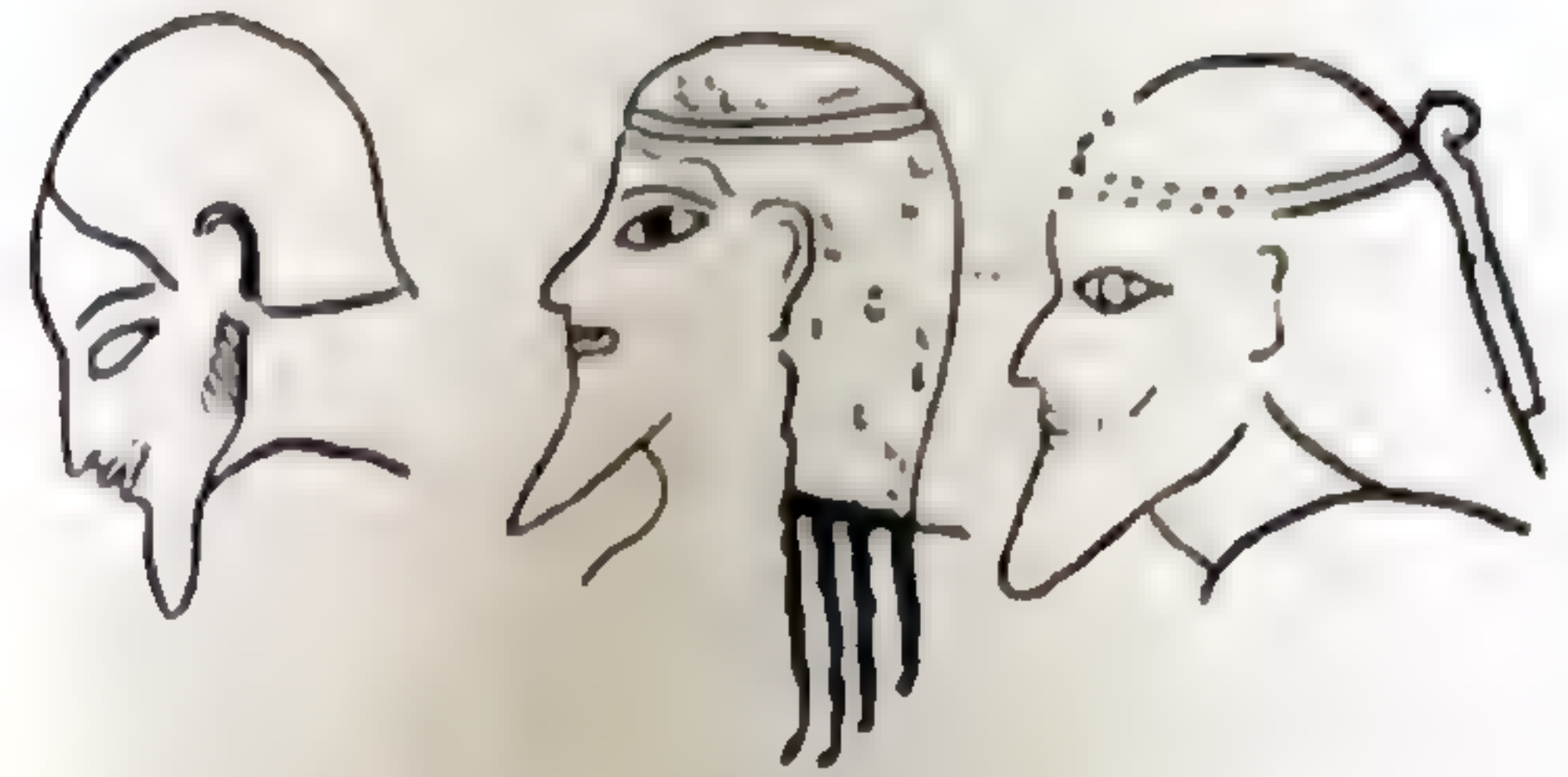
شكل ( ١٥ )

والرجال على جدران مقابر كريت كما هم فى الصور المصرية بلا لحي،  
وكذلك نوعا الزى : السروال القصير ذو القطعة الامامية والسروال  
( الشبيه بالفوطه ) المعقودة - معروفان جيدا فى كريت وفى القارة الاوروية  
حيث تعدد الوانها . وكذلك الاحذية المرتفعة شوهدت فى كريت كما  
صورت على جدران المقابر المصرية . وهكذا فان القرابة بين قدماء  
الهليينيين - كما تدلنا الآثار الايجية - والجنس الاجنبى المصور فى المقابر  
المصرية ، من الواضح بمكان مما جعل العلماء المعادين لفكرة توحيد الكفيتو  
وكريت يعلقون على هؤلاء الملتزمين المصورين فى مقبرة رخما رع بأنهم  
اشباه مينوئين quasi - minoens ( فورومارك ) .

فالمشكلة التى تواجهنا ليست اذا فى معرفة ما اذا كان الملتزمون  
على جدران مقابر سنموت واوسرامون ورخمارع ومنخبررع سنب التى  
تحمل السمات التى سقناها ايجيين حقا ، فكل الاخصائين يعترفون  
بذلك ولو بالنسبة للمقبرتين الاولى والثانية مما ذكرنا ، بل المشكلة هى  
ان نعرف ما اذا كان هؤلاء الايجيون يحملون او يحملون اسم كفيتو .

والحقيقة ان الايجيين المرسومين فى مقبرتى سنموت واوسرامون  
لا يوصفون بانهم من سكان كفيتو ، ولكن مقبرة رخمارع فقط هى التى  
تصورهم يحملون اشارات امراء بلاد الكفيتو والجزر التى فى وسط  
البحر وذلك فى منظرين . الا ان رسوما اخرى لاجانب عنوانها «سكان  
الكفيتو» تمثل اسيويين من انواع مختلفة غير هؤلاء . واعتمادا على هذه  
الملاحظة ، وبعد جمع كل هذه الصور المختلفة امكن التشكيك حديثا  
فى الطابع الايجى لشعب بلاد الكفيتو فى مجموعة ( فورومارك ) . فاذا  
وضعنا جنبا الى جنب كل الصور التى تمثل سكان هذه البلاد ، فان  
الحجة تبدو فى الحقيقة قوية ( شكل ١٦ ) . فان ملتزمى رخمارع وحدهم  
هم الايجيون لا جدال ، اما الاخرين جميعا فانهم اسيويون من ذى  
البشرة الفاتحة . اما اذا تمسكنا فى ذلك بالحجة العددية ، فمن المؤكد  
ان سكان بلاد الكفيتو ليسوا كريتيين . الا ان كل مؤرخ يعرف جيدا  
ان الاهمية ليست فى عدد المصادر بل فى نوعها . وقد قيل فى صدد  
الحديث عن المصادر المكتوبة « انها لا تعد ، ولكن تقدر بقيمتها » (١) الا  
ان هذه الملاحظة صحيحة ايضا بالنسبة للرسوم : « ان كثرة العدد  
لا تعنى شيئا . فقراءة خاطئة يمكن ان تحدث فى كل المخطوطات الموجودة »  
( كولومب P. Collomp ) ولكن اذا اخضعنا للنقد الرسوم المصرية  
المختلفة لسكان كفيتو التى وصلت الينا ، لادركنا ان واحدة منها فقط  
هى الجديرة بالثقة ، تلك هى صورة مقبرة رخمارع .





شكل ( ١٦ ) سكان اقليم كفتيو كما يظهرون في الرسوم المصرية

ولنلاحظ أولا وقبل كل شيء انه من غير الصحيح القول بان اغلب صور اهل الكفتيو تجعل منهم اسيويين . فان امير كفتيو في مقبرة منخبررع سب ( شكل ١٦ - ١ ) سوري من الشمال اصيل . وملتزمى امنحتب ( شكل ١٦ - ٣ ) سوريون فلسطينيون من فرعين مختلفين ، وشخصية كينامون ( شكل ١٦ - ٢ ) الذي وصف بانه من اهل كفتيو هو في الحقيقة من سكان بلاد بونت ( في جنوب الجزيرة العربية - فالصورة فيها لاحد شواطئ البحر الاحمر ) اما مقبرة انيني Ineni من الحيثيين ( شكل ١٦ - ٤ ) . واخيرا فان صورة معبد ايدوس ( شكل ١٦ - ٥ ) فهي لاحد افراد الجنس السامي - قليل التعايز من غير شك وهكذا نرى انه من العبث ان يضح مفهومنا ان خمسة آثار من ستة تمثل الكفتيو بوصفهم اسيويين وواحد فقط هو الذي يجعل منهم ايجيين . وكان ينبغي ان نقول ان سكان كفتيو في اثنين من هذه الآثار مختلفون بوصفهم سوريين فلسطينيين ، وفي واحد آخر من بلاد بونت وفي رابع من بلاد الحيثيين ( اي هندي اوروبي ) ، وفي خامس احد الساميين وفي السادس احد قدماء الهلثيين . ومن الواضح اذا ان الكثير من هذه

الرسوم زائف مادام ان بلدا واحد بالذات كان مسكونا بايجيين وسوريين وافرقيين ( بونت ) وحيثيين وساميين في وقت واحد في اشكال غير ايجية .

فاننا نرى ان اخطاء جسيمة قد ارتكبت في الكتابات التي تصاحب صور الاجانب في خمسة منها : ففي مقبرة منخبررع منب نجد امير الحيثيين تمثله سمات رجل سوري ، وفي رسوم جدران قبر امنحتب نجد نفس الاشخاص بوصفون بانهم ملوك كفتيو ومينوس في احد السجلات ويسمون ملوك رتنو ( سوريا ) في سجل آخر . وفي قبر كينامون نجد لسيا في سمات رجل من الجنس السامي بينما بصور الاسوي ( منثيو ) في قبر انيني في شكل الزنوج واخيرا نجد صورة اللبي في معبد ايدوس واحد سكان كفتيو في شكل احد الساميين .

وهكذا فان الآثار الخمسة ولا شك في اسبقيتها جميعا لعصر مقبرة رخما رع ، ليس منها ما هو جدير بالثقة . وعلى العكس فاننا بفحصنا مظهر الجزية الاجنبية في مجموعة مقبرة رخمارع لانجد فيها خطأ واحدا . فجزية الجنوب لا تشمل الا السودانيين والنوبيين ، وجزية بلاد بونت لا تمثل الا نماذج انسانية من سكان الصومال ، وجزية سوريا ( رتنو ) تتكون فقط من السوريين باختلاف واضح اذ يلبسون الاردية الطويلة . ونتيجة لهذا فمن الواضح انه وجدت اخطاء من جانب الفنانين المصريين في كثير من النصوص ، ولكن لا يحتمل ان يكون الخطا من عمل فنان رخمارع الذي لم يرتكب غلطة واحدة بينما كان كل من الفنانين الخمسة الآخرين قد اعتادوا السهو الكبير .

ولا مجال للشك اذا نظرنا في احدى الصور فوجدنا انها هي وحدها الجديرة بالثقة ، تلك هي صورة مقبرة رخمارع . حتما لقد قيل ان اللتزمين كانوا ايجيين حقيقيين ، وبالتالي فان كلمة كفتيو لم ترتبط بصور دافعي الجزية الآخرين وارتبطت فعلا بايجيين حقيقيين . بينما اراد البعض ان يجعل من اشباه المينويين خليطا واضحا من سمات مأخوذة عن مصادر مختلفة ( نورومارك ) . ونحن نظن على العكس ان الاجانب في رخمارع هم حقا هليثيون قدماء وان الايجيين الذي وصفهم الكاتب بانهم ( امراء بلاد كفتيو ) لا يمكن ان يكونوا الا كريتيين .

ونكتفي في هذا الصدد بملاحظتين . احدهما تكمل الاخرى لاثبات الحقيقة : فاولا كما تشير الى ذلك النصوص « ان سكان بلاد الكفتيو » و « سكان جزر البحر » اذا لم يختلطا كما تدل على ذلك قائمة الكرنك الشعرية فانهما يتبعان مع هذا حضارة واحدة بعينها . والحقيقة ، ولستنا وحدنا الذين نشير اليها ، انه في الرسم بمقبرة رخمارع لا يوجد



شيء مطلقا يمكن ان يقترح ان الرسام قد اراد ان يصور شعبين متمايزين (فورومارك) سكان الجزر واهل الكفتيو يظهرون اذا حضارة واحدة ولكن سكان الجزر هم دون مشقة ايجيون . والجميع يوافقون في الواقع على اعتبار ملتزمي مقبرة سنموت مبنويين حقيقيين « لا يمكن ان يوجد اى شك في ان اهل كريت هم المرسومون فيها » (فورومارك) . ولكن اذا وضعنا جنبا الى جنب صور سنموت واوسر آمون لوجدنا اننا نراه جنس واحد بعينه (انظر شكل ١٧) والنص (غير المنشور) الذي يصاحبه



شكل ( ١٧ )  
الملتزمون ايجيون

اوسر آمون سنموت

ملتزمي اوسر آمون يبين بدقة ان هؤلاء سكان «جزر هي في قلب البحر» فاذا كان ملتزمو سنموت اذا هليين قداماء ، وهذا واضح فان سكان اوسر آمون هم كذلك ايضا كونهما قيل في ذلك فان تعبير « الجزر التي هي في قلب البحر » ينطبق جيدا على ايجيون ، ولما كان نفس التعبير قد استعمله كاتب رخمارع ليصف الملتزمين « اشباه المبنويين » قال: ينتج بالضرورة ان هؤلاء الملتزمين هم قداماء الهليين وليسوا من اختراع قناتين مصريين . ونتيجة لهذا فان زعماء بلاد الكفتيو الذين لهم نفس السمات ونفس الخصائص التي لسكان «جزر البحر» هم ايضا ايجيون .

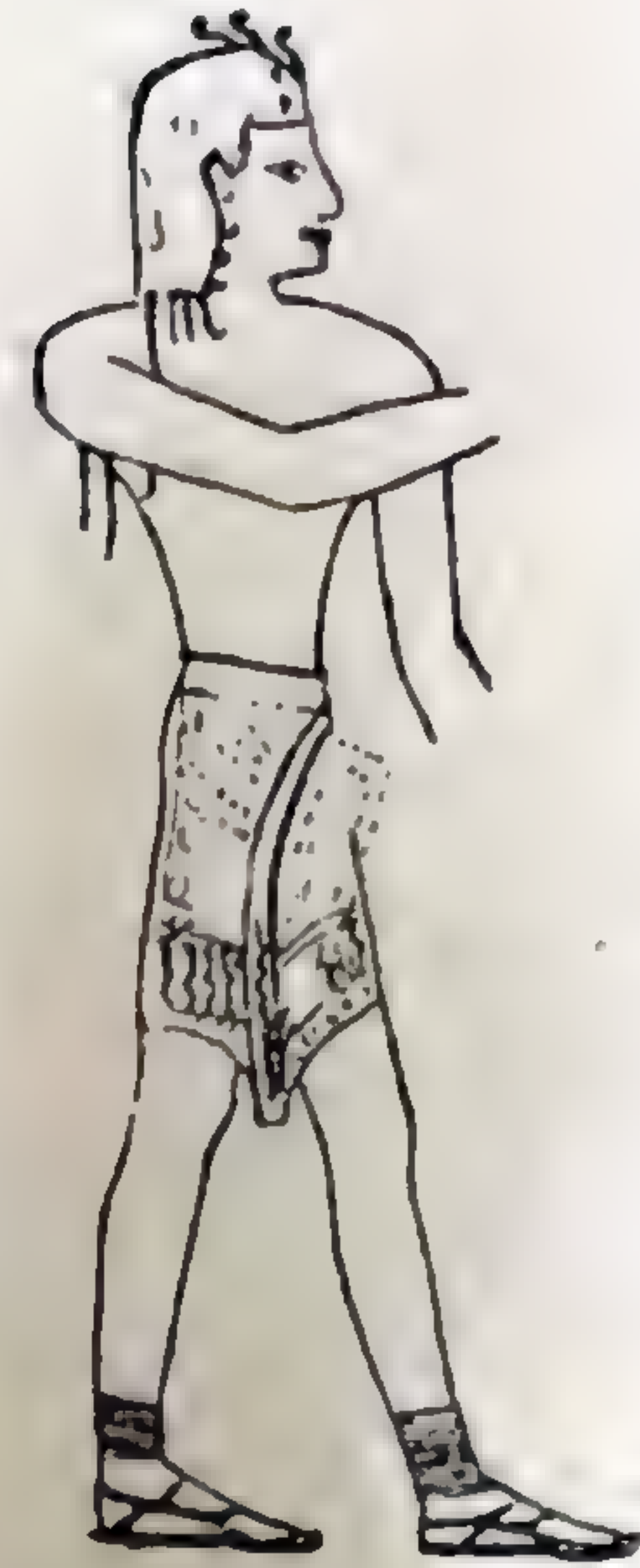
ومهما يكن هذا الاستنتاج منطقيا فقد كنا نود ان نسنده ادلة اخرى كالدليل الذي نظن اننا نجده في التحليل النقدي لتصويرات ايجيون في مقبرة رخمارع . وستكون هذه هي ملاحظتنا التي تكمل برهاننا على ان الكفتيو هم حقا من اهل كريت .

والاساطير التي تصحب صور الاجانب في مقبرة رخمارع مزدوجة .

ومقدمة النقوشة امام الوزير رخمارع تصف المنظر في مجموعة ، وفيها نجد من بين جملة اشياء ، هذا الموظف الكبير « الذي يتسلم جزيرة بلاد الكفتيو » ، ومن ناحية اخرى نقرا وصفا منقوشا بالضبط في اعلى سجل الملتزمين ايجيون عن « مجيء امراء بلاد الكفتيو وامراء الجزر التي في وسط البحر مسالين » ، الا ان حقيقة حديثة جدا قد غيرت الفكرة التي كانت لنا عن مقبرة رخمارع . فان تنظيف المقبرة ١٩١٧ - ١٩٥٠ قد اظهر انه تحت الرسوم التي كنا نعرفها من زمن طويل والتي اخذت منها مستخرجات في كل مكان تقريبا ، كانت توجد رسوم اقدم ، لايجيون ايضا . هذه الصور قد محاهها المصريون انفسهم لكي يخلوا مكانا لنقوش يمكن رؤيتها فعلا . فنحن اذا بازاء نوع من سطح مكتوب عليه مرتين . سجل الملتزمين ايجيون ، وهذا السجل فقط قد محى بكامله لكي يحل محله منظر معادل . ونتج حينئذ مشكلة معرفة ما هو الرسم الذي كتبت من اجله هاتان الاسطورتان ، هل هي النقوش الاولى ام النقوش الثانية على هذا السطح : ان المقدمة لا تمثل اى اثر لتعديل او تغيير فهي اذا معاصرة للحالة الاولى من النقوش وفي هذه الحالة تعود كلمة كفتيو على جدار المقبرة المحو الذي كان يمثل ملتزمين ايجيون ، ولا تزال ترى منه اثارا واضحة جدا هنا وهناك . وعلى العكس فالنص الذي يدخل في صلب الرسم الذي هو في حالة « بسيطة جدا » قد امكن محوه مع الرسم واعادة تأليفه بعد ذلك . ولكن اذا كان الكتاب لم يتزدوا في ان يخفوا سجلا بكامله بضعة امتار مربعة لكي يخلوا محله نقوشا فلا ندرى لماذا يذكرون النص القديم اذا لم يعد مطابقا للنقوش الجديدة وبعبارة اخرى ان النص الذي يعلو الرسوم سواء تجدد عمله ام لا فهو يصف باى حال المنظر الجديد .

واشياء المبنويين في رخمارع - الحالة الثانية - يمثلون اذا « بحق » امراء بلاد الكفتيو والجزر التي هي في وسط البحر » ولكن اذا كان لهم السمات الجسمية لملتزمي سنموت واوسرامون ، فهم يختلفون عنهم في الملبس ( شكل ١٨ ) ، ولكن اذا كان الرسامون المصريون ، وهم يعلمون انهم يرسمون سكان نفس البلاد مادام اسمهم قد ذكر في الاساطير التي كانت تحت اعينهم ، قد تكلفوا عناء محو عملهم الاول كله ، مجرد استبدال الزى الذي تلبسه هذه الشعوب ، فواضح ان ذلك سببه ان سكان كفتيو والجزر لم يعودوا يلبسون في نهاية حكم تحتمس الثالث نفس الملابس التي كان يخلعها عليهم القناتون خلال الحكم السابق ( سنموت ) وفي بداية حكم تحتمس الثالث ( اوسرامون ) . وبعبارة اخرى ففيما بين السنوات الاولى لحكم تحتمس الثالث وموت هذا الملك ( الحالة الثانية للرسامين في رخمارع ) كان للرسامين المصريين فرصة رؤية مبعوثين ايجيون . واذا



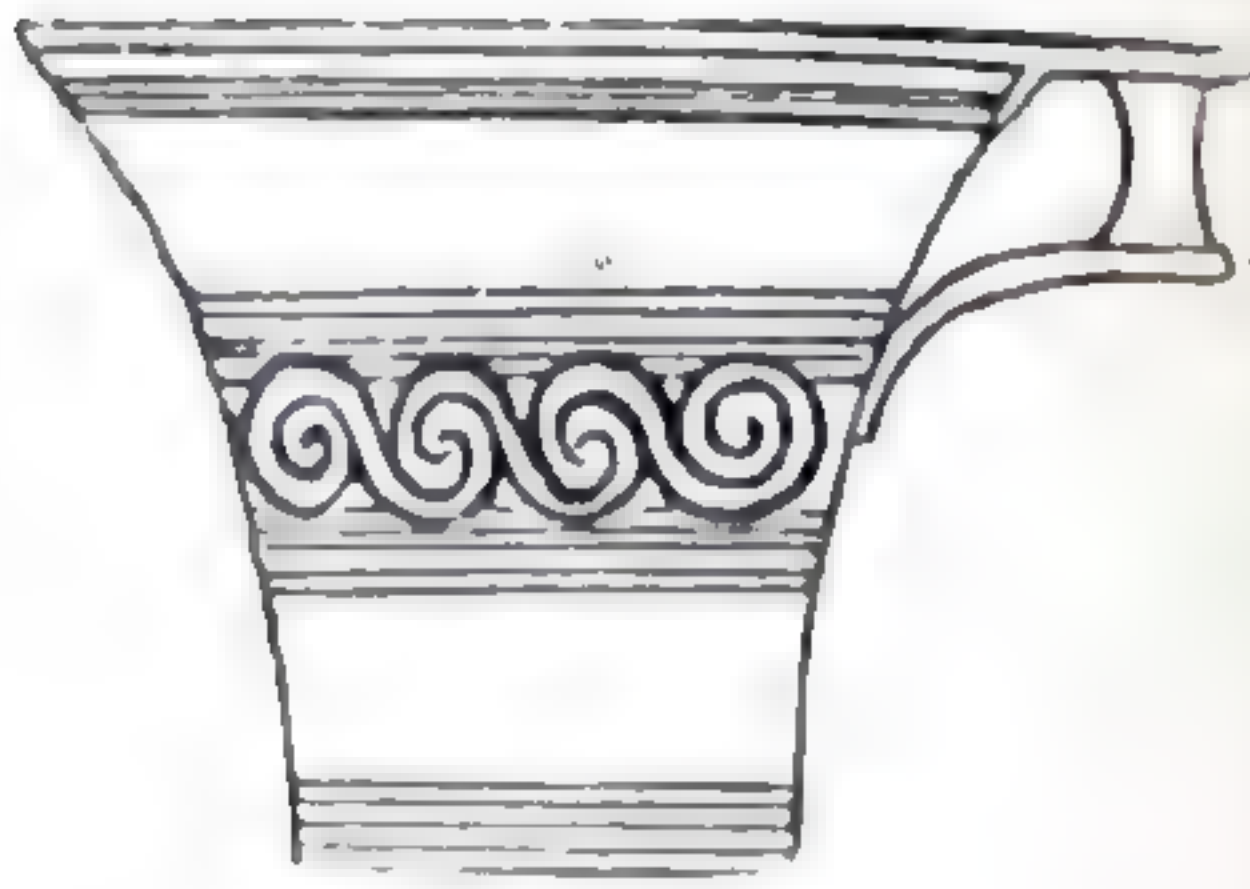


شكل ( ١٨ )  
حامل الجزية  
بمقبرة رخمارع

فان مقبرة رخمارع ، التي يبعد ان تكون تاليفا تحكما مكونا من رسوم مأخوذة عن مصادر مختلفة ، هي احدى المقابر التي يمكن ان ندرس فيها باكثر ثقة ماكان يعرفه المصريون عن الشعوب الابجية . هذا الرأي يمكن استخدامه نتيجة لحقيقة سجل الجزية لبلاد كفتيو الذي اعيد تأليفه من جديد في نهاية حكم تحتمس الثالث ويؤيده تحليل هذه الرسوم .

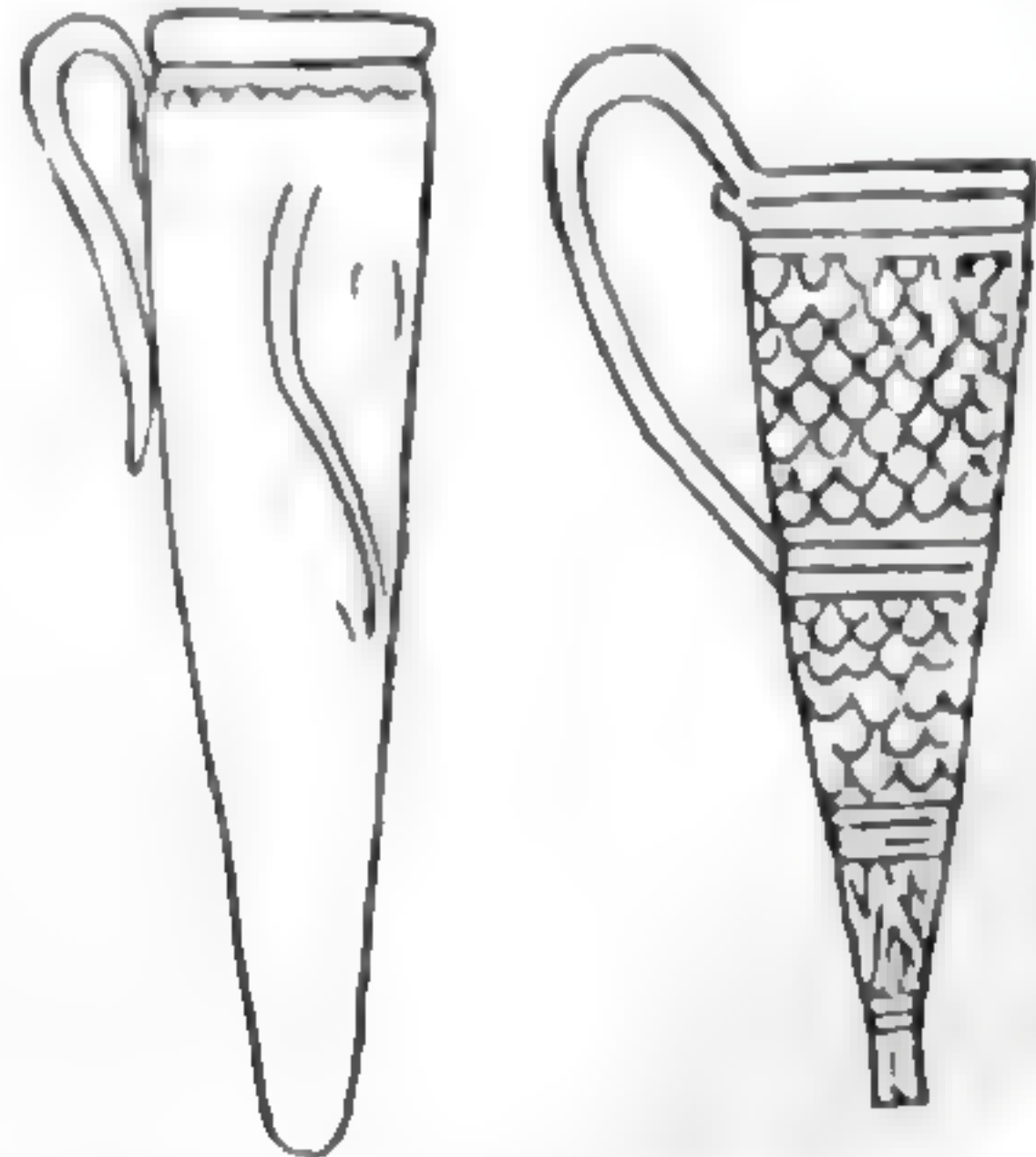
وقد اقترح حقا علاقة نسب مثالي للرسوم الابجية في مقابر طيبة . ويصبح لمقبرة سنموت تبعا لهذا قيمة تاريخية فريدة ( فورومارك ) . ويكون ايجيو اوسر آمون قد نسخوا وفق صور الابجيين في سنموت . اما اشباه المينويين في رخمارع فان الفنانين قد استلهموهم من ايجيو سنموت واوسر آمون في نفس الوقت . اما ايجيو منخبررع سنسب المتأخرين فانهم يجمعون بين سمات مأخوذة من المقابر الثلاث الاخيرة .

فاذا كان هذا الفرض مقبولا بالنسبة للتصورات الابجية لمقبرة من خبررع سنسب التي هي حتما نقل بارع عن قدماء الهلينيين في سنموت واوسر آمون ورخمارع ، فليس الحال كذلك بالنسبة لرسوم رخمارع التي تتميز على العكس بأصالتها . وهكذا سنحاول عبثا ان نجد من بين الثمانى والثلاثين اناء المقدمة من هذه المقبرة الاخيرة وعاءا واحدا من



شكل ( ١٩ ) كوب مينوى من مقبرة سنموت

أيدى ملتزمى رخمارع لا تظهر سواء عند سنموت او عند اوسرامون . نوع فافيو Vaphio ( انظر شكل ١٩ ) الذي يتمثل مع هذا في الثلاث مقابر الاخرى ، وعلى العكس فالاقمع المخروطية التي لا جدال في انها ايجية ( انظر شكل ٢٠ ) التي نجدها في اربع مناسبات بين ايدى ملتزمى رخمارع لا تظهر سواء عند سنموت او عند اوسر آمون .



شكل ( ٢٠ ) كاسان مخروطيان من مقبرة رخمارع

وتمثال الثور والجرار الصغيرة ذوات العنق المربع الذي هو مينوى واضح في مقابر سنموت واوسر آمون ومنخبررع سنسب لا تظهر في رخمارع . ومع هذا فان الجرار ذات الفتحة المدببة ( المتقاربة ) وهي مع هذا ايجية ايضا وتلاحظها مرتين في رخمارع لا تظهر سواء في سنموت او في اوسرامون . فصور جدران رخمارع وان كانت بعيدة عن ان تكون نسخا من هاتين المقبرتين ، يبدو انها مستقلة عنهما تماما .

والنموذج اليسرى للتمزى رخمارع ايجى بلا جدال : فالجلد مصبوغ جدا وهم بدون لحى ولهم نفس تصفيف الشعر الطويل مثل قدماء الهلينيين في سنموت واوسرامون ( انظر شكل ١٦ - ٦ و ١٨ ) .



حقا لقد جعل البعض من هذا النوع من التصنيف أو على الأقل من بعض هذه المظاهر في الهيئة لونا خاصة سوف يوجد مرة أخرى على جدران المقابر المصرية عند بعض الاسيويين\* (فورومارك) إلا أن الأمثلة التي ذكرت في تأييد هذه الملاحظة كلها مأخوذة عن مقابر تأثرت بالتأثير الإيجي للدرجة ملموسة وفيها خلط الفنانون الخصائص والمميزات السوربة والمينوية (مقابر منخبر رع سنپ و امنوزي) .

وتبعاً للاتجاه الخاص بالفن المصري فإن الخطوط المميزة للتسريحة المصرية قد اتخذت أسلوبها وتخطيطها على أيدي فنانين طيبة . فإن تسريحة ملتزمي رخمارع تشبه كثيراً جداً تسريحة بعض المينويين على جدران مقابر كنوسوس وفي آثار أخرى ليس ممكناً أن ننكر طابعها الإيجي (انظر شكل ١٥) .

وقد سبق أن رأينا أن الإيجيين في رخمارع يلبسون زياً قصيراً معقوداً من نوع مختلف عن زي قدماء الهليين في سنموت وأوسرامون . وانصار الأصل الكيليكى لسكان بلاد الكفتيو يؤكدون أن هذه الأزياء هي من أصل غير إيجي (وينرايت Wainwright وفورومارك) . هذا التوكيد يبدو لنا متعصباً حقاً وهو لا يقيم وزناً في الواقع لمصطلحات الرسم المصري .

فعلى رسوم المقابر يتمثل هذا الزي في شكل قطعة من القماش مزركشة يمسكها بالجسم حزام كبير على الجانب . والقماش مطرزة بشريط عريض تنتهي غالباً بأهداب تقع بين ساقى الشخص (انظر شكل ٢١) . فإذا تصورنا أننا نبسط هذه القطعة من القماش لوجدنا



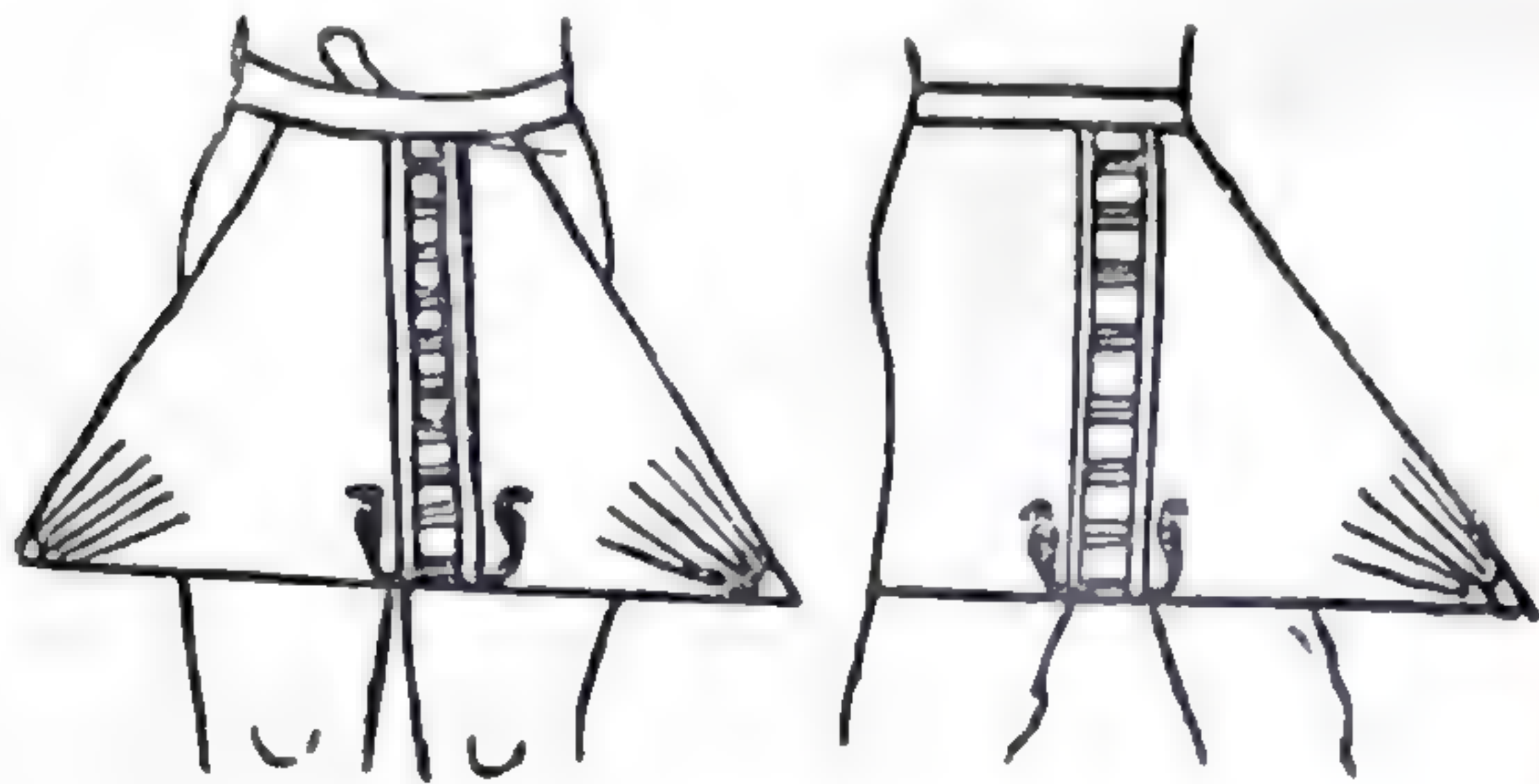
شكل (٢١)  
ازرار مطوى

أنها لا يمكن أن تكون مستطيلة ، فهي تنتهى بالضرورة إلى اليسار كما تنتهى إلى اليمين بأطراف رفيعة (انظر شكل ٢٢) . وبعض الأزياء



شكل (٢٢) ازرار منبسط

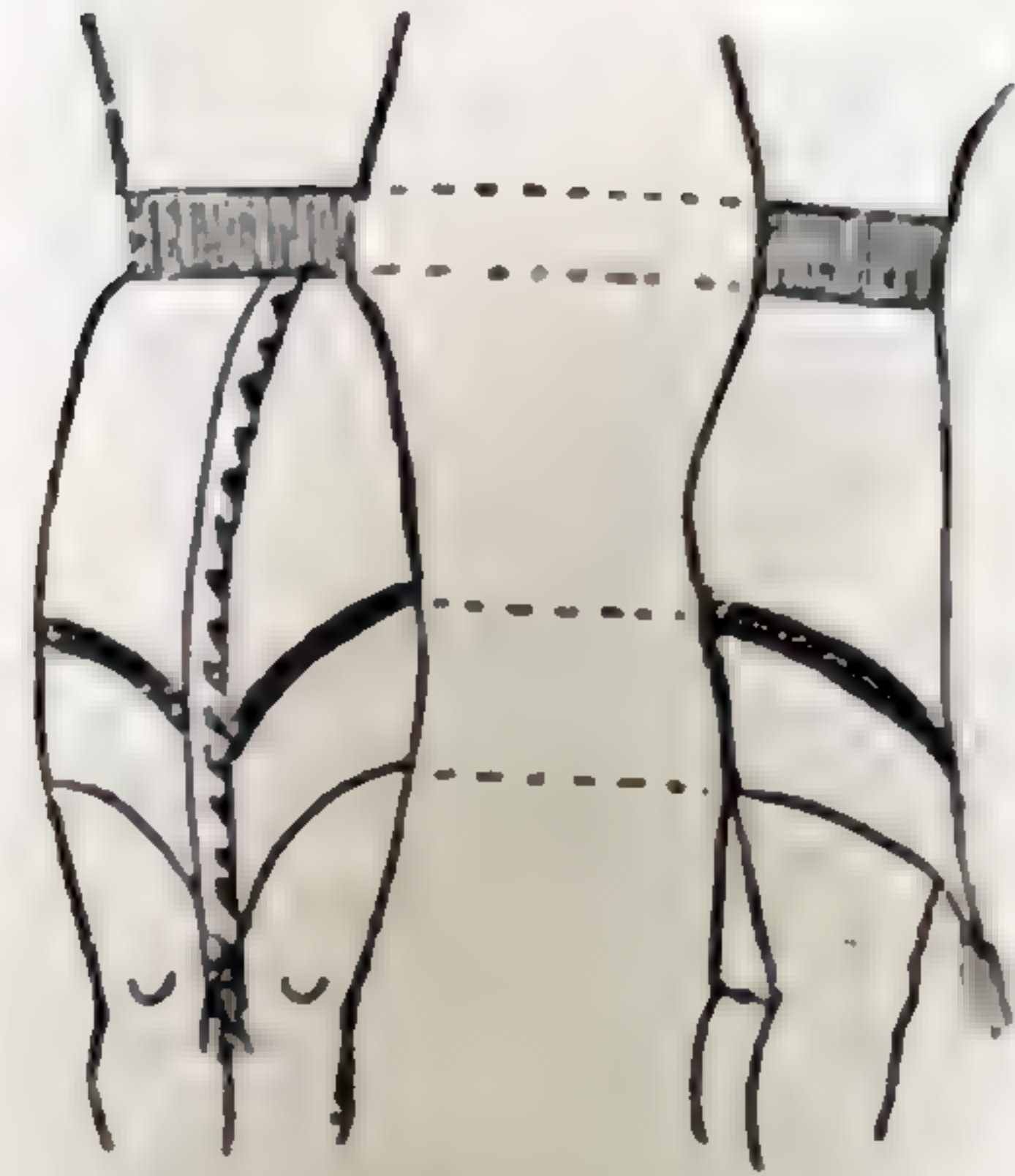
رخمارع حيث الأطراف تدور دون أن تختلط بعضها ببعض أزياء لها ميزتها في هذا الصدد . واذن فعلماء الآثار الذين شككوا في الأصل الإيجي لهذا الزي لا يبدو أنهم قد سألوا أنفسهم عن معرفة أين كانت توجد على الطبيعة هذه الاستدارة ذات الطرف المزدوج . على الجانب أو من الأمام؟ فهناك قاعدة ، مطلقة تقريباً في الرسم المصري تجعل كل جزء من اللبس إذا نظر إليه من زاوية جانبية حادة يمثل خطأ منكسراً على مستوى مختلف عن بقية الرسم بحيث يكون من الأمام (انظر شكل ٢٣ مثلاً



شكل (٢٣) الازرار المللكى في صورة جانبية وأخرى أمامية

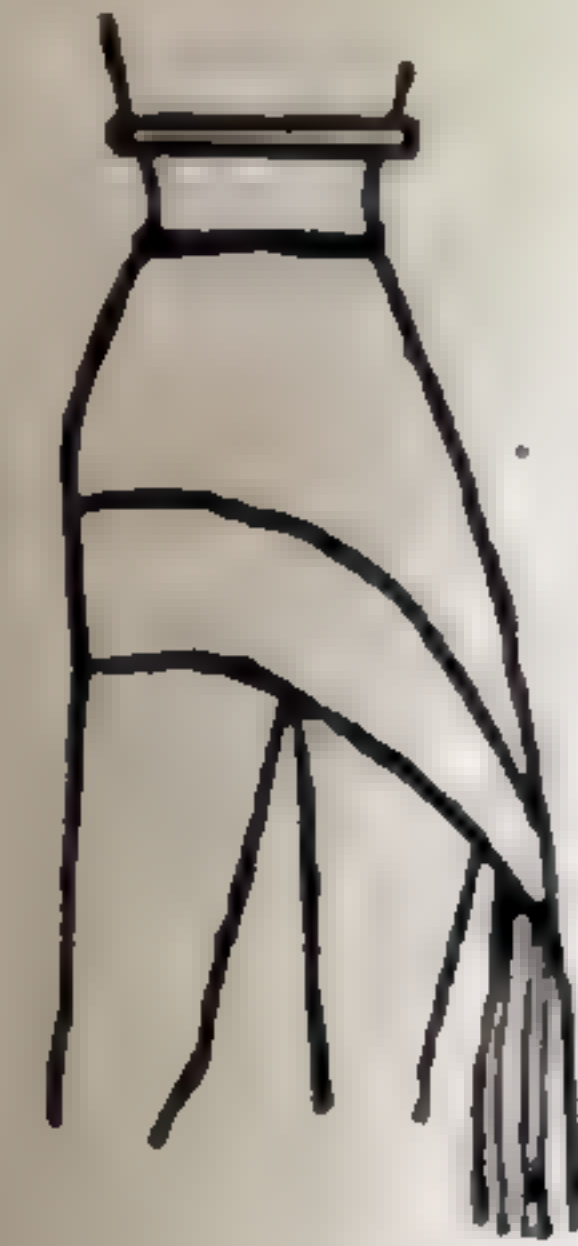
للزي المللكى كما تمثله المصريون بالرسم وكما هو في الحقيقة ) وبعبارة أخرى أن الحافة ذات الأهداب التي صورها الرسامون وكأنها من الجانب كانت في الحقيقة أمامية (انظر شكل ٢٤) .





شكل ( ٢٤ ) اررار مطوى في شكل جانبي وآخر امامي

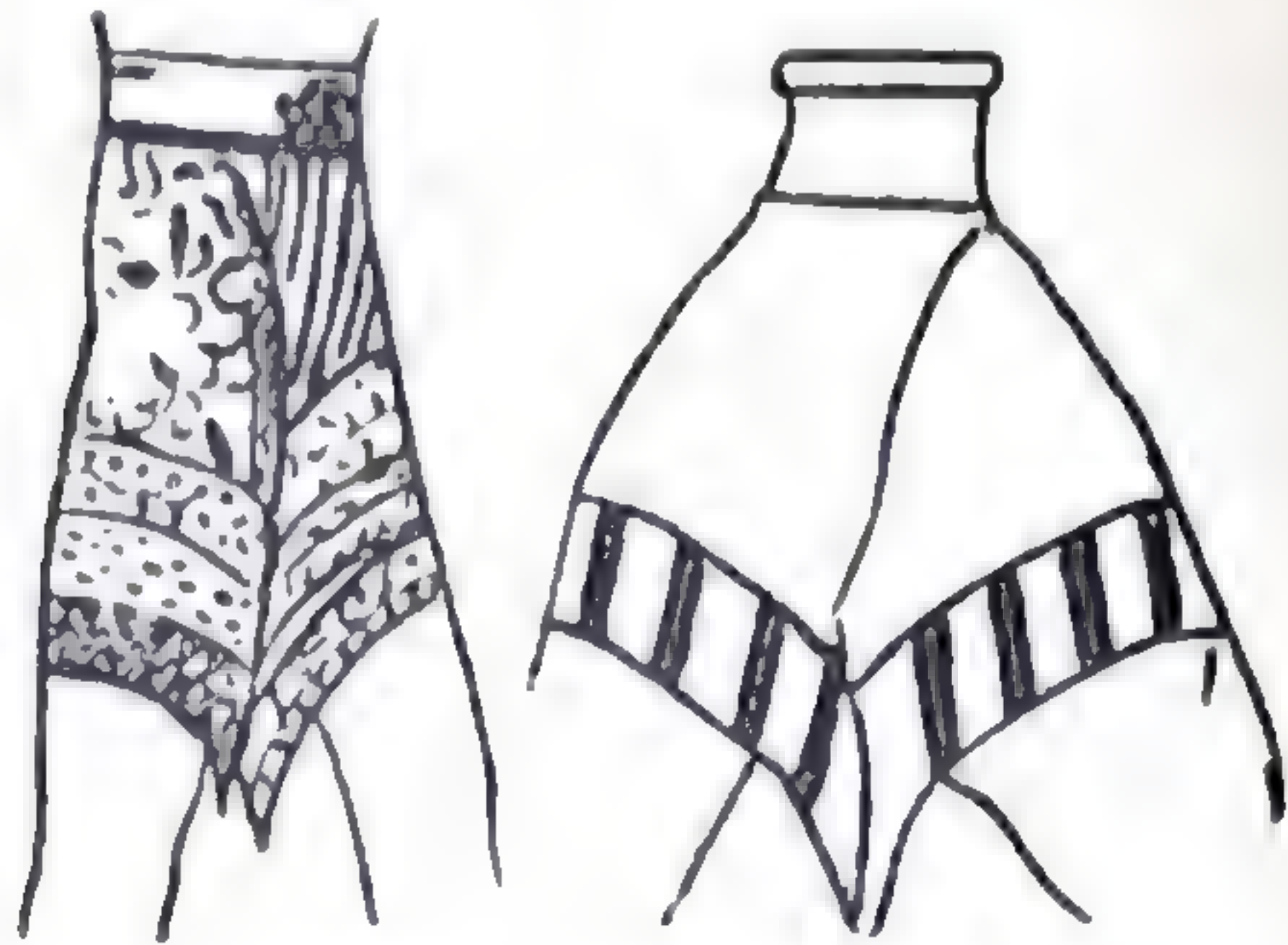
ويكفى ان تقرب الرى الذى يلبس هكذا بزي ساقى كنوسوس المشهور ( انظر شكل ٢٥ ) لكى ندرك ان الامر يتعلق في الواقع بفس



شكل ( ٢٥ ) اررار الساقى في كنوسوس

الملبس . واذن وقد بعدنا في الجدل بخصوص الطابع الايجى للترزى رخمارع فملابسهم تدل على اتنا حقا ازاء قدماء الهلينيين . وسنلاحظ فضلا عن هذا ان الايجيين في صورهم يمثلون الرى المعقود ، بأطراف احيانا منظورة من جانب بزواية حادة ( كالذى يلبسه ساقى كنوسوس ) و احيانا على الطريقة المصرية من الامام او على الجسم من الجانب ( زعيم الزنوج ) . وبما ان الرى المعقود مألوف ليه عند الموكيينين ، لذلك

من البعض ان في تغير الرى هذا بين الحالتين الاولى والثانية من نقوش رخمارع دليلا على اول ظهور للموكيينين في مصر ( دوسو Dussawl ) ومع ان هذا قد يكون ممكنا جدا فان هذه الحجة وحدها لا تؤدي الى النتيجة لان البشويين في كريت قد لبسوا هم ايضا الرى المعقود من الاطراف ( انظر شكل ٢٦ ) واحدية الايجيين في رخمارع لها مميزات



رخمارع كنوسوس

شكل ( ٢٦ ) زى رئيس الزنوج بكنوسوس ومثيله بمقبرة رخمارع

تماما ، ويكفى ان نقارنها بالاحدية التى يلبسها قائد الجند على آنية الزعيم في حاجيا تريادا Vase du Chef, Hagia Triada لنرى اتنا يازاء نفس الشكل ( والشهداء العيشى الذى قرب من حذاء رخمارع ( ويشرايت Wainwright ) يتميز عنه بحافة مدببة مرتفعة قليلا او كثيرا يمكن احيانا ان تشير للحذاء ما يسمى البولن La Poulaine<sup>(١)</sup> ( انظر شكل ٢٧ ) . فضلا عن ذلك فان احدية الملتزمين الايجيين في رخمارع لا تتميز عن احدية حملة العطايا في اوسرامون الذين لا يمكن ان يكون طابعهم الايجى موضع شك .

والرى الذى يلبسه الايجيون في رخمارع محقق اذن في كريت كما في موكناي ونعتقد الا فائدة من الاصرار طويلا على الوفرة في نقوشه التى هي صفة مميزة اخرى توجد في مجال الحضارة الايجية . هذه الزخرفة قد اعتبرت حقا ابداعا تلقائيا من الفنانين المصريين ( كانتور H. Kantor ) ولكننا استطعنا ان تقدم ثبنا بوحدات زخرفية مستعملة في الازياء والاحدية لصور الايجيين في مقابر طيبة ، وكل هذه الوحدات توجد في الفن الايجى .

( ١ ) البولن : حذاء ذو حافة مدببة مرتفعة يشبه العطاء البولونى في القرنين

١٤ و ١٥ ( الترجم ) .





شكل ( ٢٧ ) الى اليمين حذاء كريش ( حاجياتريادا ) وفي الوسط حذاء حيثى والى اليسار حذاء من مقبرة رخمارع

ومن بين اثنين وعشرين منها يظهر واحد وعشرون عنصرا من عناصر الزخرفة الموكينية التي جمعها فورومارك . والبعض منها يظهر في صور الملابس في كريث ذاتها ، والحزام الكبير المزخرف الذي يحلى أسفل الزى هو ايضا احد الخصائص المميزة للزى الكريش ( انظر شكل ٢٦ ) .

ولن نقوم الا باشارة موجزة ، للاشياء التي احضرها الايجيون في رخمارع . فنحن نقدر في الحقيقة ان المناقشة الطويلة التي قامت حول اصل هذه الاشياء تؤدي بكاملها الى الخطأ ، بل انه عندما يحضر احد الايجيين شيئا سوريا الى مصر ، فلن نستطيع بعد هذا ان ننكر ان نوعه ايجي . ونحن نعرف في الرسوم المصرية سوزيين مميزين جدا ، يحملون على اكتافهم اشياء من الواضح انها ايجية ، فهل ينبغي بعد هذا ان نرى في هؤلاء الملتزمين هلينيين قدماء ، وهل في هذا ما يدل على خيال غير منظم اولى من ان تعتبر الايجيين الذين اتخذوا الطرق البحرية في شرق البحر المتوسط قادرين على ان يحملوا ، في نفس الوقت الذي يحملون فيه منتجات صناعتهم ، منتجات بلاد اخرى يتاجرون معها ؟ . نحن لا نعتقد في ذلك .

وفيما عدا هذا فقد بولغ كثيرا في الطابع غير الايجي للاشياء التي احضرها ملتزمو رخمارع . فكتب بعضهم انه من بين عشرين اناة احضروها ، ثلاثة فقط هي التي يمكن ان تعتبر ايجية ( فورومارك ) ولكن لماذا نميز الاشياء التي احضرها الاشخاص بالفعل عن الاشياء التي تظهر مكدسة امامهم ، والمنهج الجيد ان الدراسة ينبغي ان تنصب لا على عشرين آنية ولكن على ثمان وثلاثين . ولكن من هذا العدد خمس عشرة آنية هي بلا نزاع ايجية كالاقماع ذات رأس الاسد والمخالب والكلب والنور ، والكؤوس المخروطية والاونى ذات الفوهة المقارية ( انظر شكل

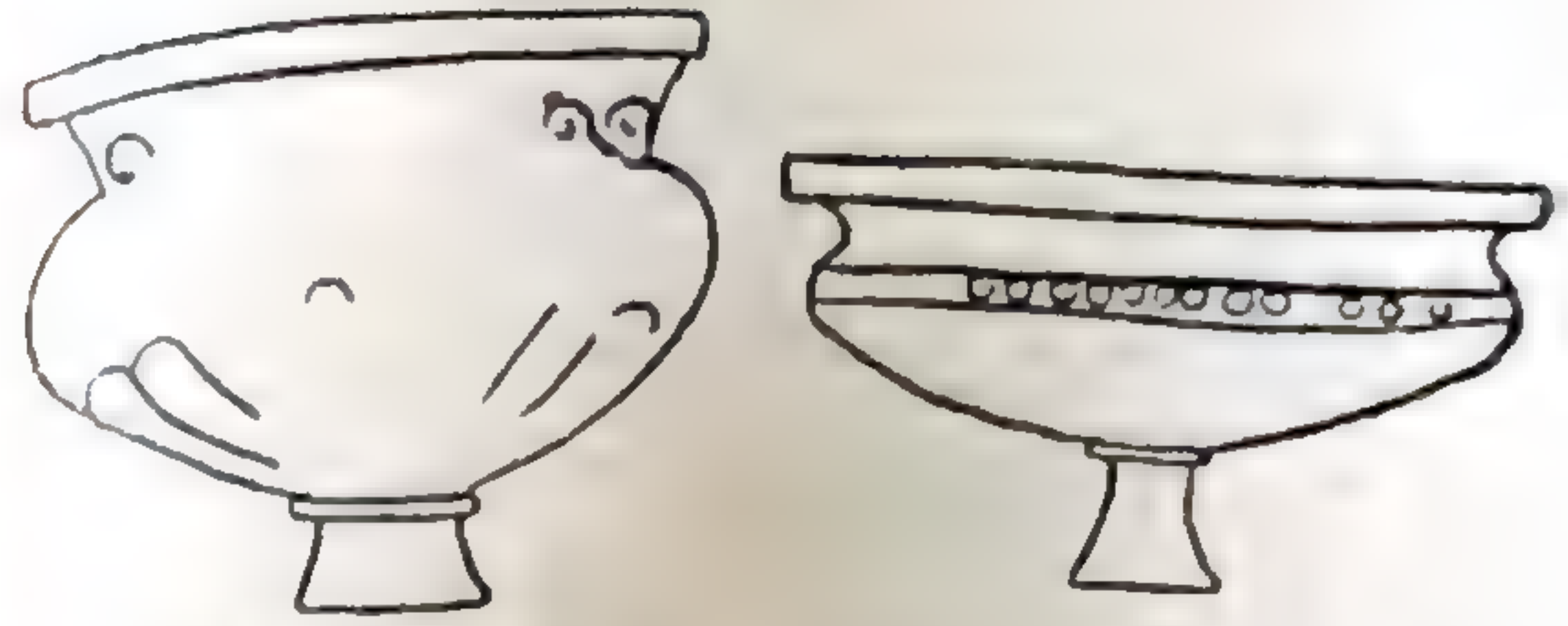


شكل ( ٢٨ ) اوان معدنية ايجية ( رخمارع )

( ٢٨ ) . كذلك بعض الاواني ذات القبض ، وآنية كبيرة Hydrie من « طراز القصر » Style du Palais ، وستة اوان اخرى وكؤوس برونزية ( انظر شكل ٢٩ ) تمثل اشكالا معروفة بحق في مصر وفي سوريا ايضا ولكنها مزينة في كثير من الاحيان بنقوش ايجية تجعلها . وليس من المؤكد ان هذا الشكل البسيط جدا لم يكن من الممكن ان يأخذه عنهم قدماء اليونان في آسيا بنفس الطريقة التي قلده بها المصريون انفسهم في الاشكال السورية .

واخيرا وبوجه خاص فان السبع عشرة آنية الباقية لا يمكن ان تعتبر





شكل ( ٢٩ ) كأسان كبيران من البرونز بنقوش ايجية تجعلهما

غير ( ايجية ) الا اذا استطعنا ان نثبت ، كما في حالة الكؤوس البركسية . انها تنبع مركز حضارة آخر ، ولكن اغلب هذه الاواني لا تشاهد على حد معلوماتنا الآن ، الا في النقوش المصرية وحدها . والقول بانها ليست ايجية يبدو لنا مجافيا للحقيقة . وكل ما نستطيع ان نعرف به هو ان الاواني من هذه الانواع لم يثر عليها حتى اليوم في المجال ايجي .

ونحن في الواقع بازاء مشكلة نقد تاريخي . فان كاتبنا مصريا عاش في القرن الخامس عشر قبل عصرنا يشهد بان الاشخاص الذين صوروا وهم يحضرون الاشياء المذكورة هم سكان بلاد الكفتيو والجزر ، هؤلاء الرجال كما يدل عليهم شكل اجسامهم وملابسهم هم هليونيون قدماء . ولكي نستطيع ان نؤكد ان الاشياء التي يحضرونها اما انها ليست ايجية او انه لا يمكن ان يحضرها قدماء اليونان فينبغي اثبات انها من مميزات بلاد اخرى معينة لم يكن للايجيين بها صلة . وطالما ان هذا الاثبات لم يتم فلن يكون هناك دليل مقبول لدفع الفنان المصري للخطا او الجهل او للتشكك في الصفة ايجية لحامل المطايا .

وهذا اكثر وضوحا بكثير من بعض الاشياء التي تعتبر « لا ايجية » وتنصف في الواقع بميزات نجدها في كريت وفي بلاد الموكينيين . ونحن نشير بهذا الى المقايض النوعية الخاصة التي تعلو كثيرا جسم الاواني والتي تلاحظها ايضا على بعض الاشياء في رخمارع كما في صور ايجية عديدة . ومثل هذا تصميم رأس ذات دائرة محدبة تزين آيتيتين في رخمارع مما هو معروف في الخزف ايجي ( بندليري ) . واخيرا فان التصميم غير المألوف جدا للمقبضين على صورة اشبه بالقطط تذكرنا بطريقة غربية بمصفاة جورنيا Gournia في المينوى الحديث الاول والثاني وبذلك يكون معاصرا للتصوير المصري . فعلى الأنية ايجية تلعب الصور الانسانية نفس الدور الذي تلعبه القطط على آنية رخمارع ( انظر شكل ٣٠ ) . وأوجه الشبه يمكن ان تتعدد كثيرا .



جورنيا

رخمارع

شكل ( ٣٠ ) كأسان كبيران لهما مقابض في صورة قطط

والحقيقة اذن انه من بين الثمان والثلاثين آنية في رخمارع : خمس عشرة ايجية ، وثلاث عشرة تظهر تفاصيل في التركيب مشهوداتها موجودة في عالم الهلينيين القدماء . وعشرة فقط تبدو غريبة بالنسبة للفن ايجي ولكنها في جوهرها اوان سورية . ومن الممكن ان يكون الفنانون ايجيون قد قلدوها في شكل آسيوي او ان تجار من قدماء الهلينيين قد استوردوها من سوريا واحضروها الى مصر . وليس هناك في الواقع ما يبرر النقد الشديد الذي وجهه البعض لرسم مقبرة رخمارع .

وهكذا فان امراء ( بلاد الكفتيو وبلاد الجزر ) بشكلهم الجسماني وزينة ملابسهم وكذلك بطابع اقلية الاشياء التي يحضرونها - كما صورهم لنا فنانون طيبة - هم ايجيون ، وايجيون فقط . ولهذا فان الافتراض الذي يجعل من بلاد الكفتيو كيليكيا او احد بلاد سوريا في الشمال القريب من كيليكيا . لا بد من استبعاده في رأينا .

بقي امامنا الآن ان نحدد على اي جزء من العالم ايجي كانت تطلق كلمة كفتيو . فهذه الكلمة كما يينا قد دخلت في الفاظ اللغة المصرية في حوالي نهاية الالف الثالث . وفي تلك الفترة شوهدت اشياء مصرية في كريت . وبعد قليل من الزمن ظهر الخزف المينوي في مصر ، فهناك اذن مجال للظن بان الكلمة كانت تطلق منذ ذلك الحين على كريت .

وسوف تحتفظ كلمة كفتيو في القرن الخامس عشر بهذا المعنى الدقيق لكريت . الواقع انها في وثائق الاسرة الثامنة عشرة تتميز عن « الجزر التي هي في وسط البحر » لا شك انها تتبع نفس الحضارة ( تصويرات رخمارع ) ولكنها تميز عن الجزر . وتميز ايضا عن قبرص لان هذه الجزيرة كانت تسمى باللغة المصرية « ايزي Isy او ايرزا -



Irsa والازيا Alasia . واذن فبلاد الكفتيو - وان كانت تسمى منطقة يسكنها الإيجيون - فهي تميز عن قبرص وعن الجزر التي في وسط البحر - والتعبير اذن يدل فيما نعتقد على بلاد موكنية خالصة ( انظر فيما بعد ) . وكريت وحدها بسبب اهميتها وقدم حضارتها التي تنطبق عليها الظروف التي اشرنا اليها .

واخيرا - وهذه ملحوظة في غاية الاهمية - ان كلمة كفتيو بعد ان كان لها استعمال شائع فيما بين ١٥٠٠ ، ١٤٠٠ تختفى من الفاظ اللغة المصرية حوالي ١٤٠٠ قبل الميلاد . ونصوور عظيمة كريت في المينوى الحديث الاول والثاني قد زالت بسبب غزو اجنبي كما لا يزال يعتقد البعض انها اندثرت بسبب فوران بركاني ، والحقيقتان : اختفاء كلمة كفتيو من اللغة المصرية حوالي نهاية الاسرة ١٨ واختفاء السيطرة البحرية الكريتية متقاربتان جدا في الزمن حتى ان احدهما قد تحدد الاخرى . وهذه الملاحظة يمكن الافادة منها اذا دعت الضرورة لتأييد توحيد بلاد الكفتيو بجزيرة كريت الكبرى .

### الجزر التي هي في وسط البحر والمشكلة ( الموكينية )

يظهر في النصوص الجغرافية المصرية في الاسرة الثامنة عشرة تعبير جديد : « الجزر التي في قلب الاخضر الكبير » . فمنذ ان عرفت الحضارة المينوية اعتبر ان هذا التعبير يدل على الارخبيل اليوناني . والواقع انه في النصوص التي ترجع الى عصر الرعامسة يدل بالضبط على الموطن الاصلي ( لشعوب البحر ) .

ويدهشنا ان نقرر الى اي حد قل استعمال المؤرخين الذي يدرسون العلاقات بين المصريين وقدماء اليونان للنصوص التي تذكر هذه الجزر وسط البحر . وذهب البعض الى حد انهم يرون فيه تعبرا غير دقيق ومنطقة واسعة معروفة معرفة غامضة وخارجة قليلا او كثيرا عن منطقة النفوذ المصري .

يبدو لنا من الصعب الاخذ بوجهة النظر هذه ، فالواقع ليس في المعبد الجنائزي الكبير لرمسيس الثالث في مدينة حابو حيث يدل التعبير على بدء ارتحال ملتزمى « شعوب البحر » وبالتالي منطقة جغرافية معينة ، حتى ولو كانت متسعة جدا ، بل ايضا ان نصا لرمسيس الثاني يذكر ضمن البلاد التي بها المناجم والتي تنتج الاحجار والمعادن الثمينة ( جزر الوسط ) لان المصريين الذين قلدتهم الفرنسيون بطريقة لاشعورية في القرن

السابع عشر ، بعد ان استخدموا تعبير « الجزر التي في وسط البحر » ( جزر الوسط ) ، ذكروها ببساطة باسم ( الجزر ) . وهكذا اعتاد الفرنسيون ان يقولوا في القرن السابع عشر ( الجزر ) ، ( والذهب الى الجزر ) للدلالة على « جزر امريكا » اي ما يسمونه بجزر Antilles

فلا شك اذن في ان الجملة المصرية ( الجزر التي هي في وسط البحر ) كانت تدل تماما في ذهن الكتاب على حقيقة جغرافية ولكن غلام يدل بالضبط التعبير ؟ رايانا ان النصوص المصرية لا تميز في اغلب الاحيان بطريقة واضحة اقلها او وحدة جغرافية عن السكان الذين يشغلونه . فهناك مجال اذن ان نرى ان هذا التعبير وهو في ظاهره تعبير جغرافي كان يخفى وراءه حقيقة عمرانية ( سكانية ) في العصر القديم .

فهذا التعبير لم يستخدم في اللغة المصرية الا ابتداء من حكم تحتمس الثالث ( ١٤٨٤ - ١٤٥٠ ) . ولكن في هذه الفترة كان التعبير « الاخضر العظيم » Grande Verte يدل على البحر المتوسط ، اما في العصور السابقة فكان يطلق على البحر الاحمر ولم يستخدم هذا التعبير الا في بداية الاسرة الثامنة عشرة ، وبالصبط في عهد تحتمس الثالث حيث نجد « معنى البحر المتوسط » . ويدل نص محفوظ اليوم في متحف اللوفر على انه منذ حكم هذا الفرعون كانت جملة « الجزر التي وسط الاخضر الكبير » تدل بالضبط على جزر البحر المتوسط الشرقي ( قطاع توتية Coupe de Toutii ) وكل شيء يدل اذن على ان هذا التعبير قد خلفه كتاب النصف الاول من الاسرة الثامنة عشرة ، ان لم يكن كتاب تحتمس الثالث . والحقيقة انه اذا كان قد نشأ قبل هذا العصر لم يكن يستطع ان يطبق الا على جزر البحر الاحمر . وليست الحال كذلك بل ظهور هذا التعبير الجديد يبدو اذن انه يدل على انه في عهد تحتمس الثالث او احد اسلافه المباشرين ، اكتشف المصريون منطقة لم يكونوا يعرفونها بعد او انهم دخلوا حينئذ في علاقة مع الشعب الاصلي لتلك المنطقة التي صنعوا لها اسما مصرية . وتاريخ ظهور هذه الكلمة يدل في هذه الحالة على انه ليس الا ابتداء من الاسرة الثامنة عشرة حيث نشأت العلاقات بين مصر وجزر وسط البحر هذه .

ولكن غلام كان يدل التعبير ؟ نحن نميل الى تفسيره حرفيا ونجعل من ( الجزر ) الارخبيل اليوناني في مجموعه ، والواقع ان الكلمة المصرية « ابو Tou » التي تستعمل تدل على الجزيرة سواء البحرية او النهرية . الا انه يواجه هذا التفسير الحرقى اعتراضان : فمن ناحية كريت ( كفتيو ) وقبرص ( ايزى ) لا يتضمنهما التعبير . ومن ناحية اخرى



أو لا يدل فقط على مصر جزيرة . فالمصري بالسالى لا يعبر الجزيرة التي يحوطها الماء تماما من الأرض الواقعة فقط على ساحل البحر أو النهر . ( راجع في العربية كلمة جزيرة ) حتى أن التعبير يمكن أيضا أن يطبق على الجزر الحقيقية كما يطبق على مناطق ساحلية وعلى الأسس و نفس الوقت .

هذه الجزر أو هذه المناطق الساحلية واقعة - حسب النصوص المصرية - في أقصى الشمال من العالم . والوناني إلى من عصر الرعامسة تدل على أنه من هذه المنطقة بدأ غزو شعوب البحر الكبير ، إلا أنه استدل من حكم تحتمس الثالث نعلم أن كلمة « جزر وسط البحر » تطلق أيضا على شعب واضح تماما أنه من قدماء اليونان . ورسوم مقبرة أوسيرامون ( مطبق حكم تحتمس الثالث الشخصى ) لا تدع مجالا للشك في هذا النظر : فملنزمو جزر وسط البحر الذين يلبسون الرى القصير ذى القدم ، الامامية à devanteau ويبرهنهم اللونة جدا وتسريحتهم الطواء المعقوفة المتدلية على اكتافهم - هؤلاء الملنزمون هم ايجيون حقا والاشاء التي يحضرونها الى مصر خصوصا الانعام ذات رأس الثور والاسر تؤيد هذه الحقيقة ( انظر شكل ٢٨ ) .



شكل ( ٢١ )  
ملنزم من مبرة  
أوسر أمون

وهكذا فإن رسوم أوسر أمون قيمة من وجهة نظر مزدوجة فالحق أنها إذا كانت تثبت أن سكان الجزر هم ايجيون فهي تثبت في نفس الوقت أن هذه الشعوب هم من نفس الجنس أو يتبعون نفس حضارة - سكان بلاد الكفتيو - وإذا قرينا نقوش أوسر أمون بالنقوش التي تحلى مقبرة رخممارع ( انظر شكل ١٧ ، ١٨ ) فانتا نجد أن نفس السمات يميز النوعين من الملنزمين : التلوين الداكن للجلد ، والتسريحة الطويلة المعقوفة ، والاحذية العالية ، والرى فقط هو الذى يختلف ( في هذه النقطة - انظر فيما بعد ) وفيما عدا هذا نجد تماما نفس الرجال . إلا أن النص الذى يصاحب رسم الملنزمين ايجيين في مقبرة رخممارع يحدد لنا بازاء سكان بلاد الكفتيو وسكان الجزر في نفس الوقت . والنص الاول في الواقع : « أمراء بلاد الكفتيو وبلاد الجزر التي هي في وسط البحر جاءوا مسالمين .. لعظمة جلالة تحتمس الثالث ، لما سمعوا الحديث عن انتصاراته على كل البلاد الاجنبية . وقد حملوا هداياهم لكي يحصلوا على نسمة الحياة . لانهم يريدون أن يخضعوا لجلالته حتى يحتموا بقوته » .

وقد ذكرنا نص رخممارع بكامله لانه يدل على انه في نظر المصريين سكان الجزر وسكان بلاد الكفتيو هم من نفس الجنس ، وهو يدل أيضا على أن هذه الشعوب كانت في عهد تحتمس الثالث على اتصال مباشر مع مصر تجلبهم قوة مصر الكبيرة في شرق البحر المتوسط .

وهكذا فإن سكان الجزر مع انهم ايجيون مثل سكان بلاد الكفتيو فهم مع هذا مختلفون عن هؤلاء . ففي مناسبات عدة في الواقع وخارج مقبرة رخممارع تميز النصوص المصرية بين الشعبين . وهكذا فإن القصيدة الكبيرة التي كتبها احد سكان طيبة في مدح تحتمس الثالث تخصص فقرتين مختلفتين احدهما لسكان الجزر والاخرى لسكان الكفتيو . وكذلك فإن قائمة بلاد المناجم لرسيس الثانى تميز بين الجزر وبين بلاد الكفتيو . فواضح اذن انه مع خلط سكان الجزر بأهل الكفتيو فهم يتميزون عنها . فمن هي اذن - اذا كان سكان الكفتيو كما نعتقد هم اهل كريت ؟

وللاجابة على هذا السؤال يمكننا النظر الى العناصر الآتية : كان هذا الشعب يسكن في أقصى الشمال بالنسبة لمصر اما اركيبلا واما منطقة ساحلية واما المنطقتين معا في وقت واحد . وكان هذا الشعب يشبه بملابسه ومظهره الجسماني سكان كريت من المينويين . واخيرا فان غزوة « أهالى البحر » الكبرى قد نيمت من تلك المنطقة التي كان يحتلها . ولنصف الى قولنا ان التعبير : « جزائر قلب البحر » استمر



استعماله متداولاً بين الناسخين حتى نهاية الأسرة الثامنة عشرة والتاسعة عشرة وبداية الأسرة العشرين ، على حين أن كلمة كفتيو Keftiu اختفت من القاموس المصري قبل نهاية الأسرة الثامنة عشرة .

وهذه الملاحظات المختلفة من شأنها أن تبين أن التعبير : « جزر بحر » لـ « لب البحر » كان ينطبق على الموكيين الذين كانوا يبدون أمام المصريين من نفس عنصر سكان كريت من المينويين الذين اقتبسوا منهم حضارتهم وقد احتلوا في الشمال من مصر القارة والجزائر اليونانية . وإلى جانب هذا فإنه ليس هناك أدنى شك في أن حركة « شعوب البحر » الكبرى قد مست ولو جزئياً الأراضي الموكينية . وأخيراً فإن ظهور الكلمة في دليل البلدان المصرية يتفق دون شك والتوسع الموكيني ( ١٤٥٠ - ١٤٠٠ ) . ويتبين لنا من النصوص المصرية أن وادي النيل كان على اتصال بسكان « جزر البحر » بعد سقوط كريت واختفاء كلمة « كفتيو » من مصر . وإن نصاً من أمينوفيس الرابع لن يترك في نفوسنا أدنى شك حين يعلن : « ارتقى الملك أمينوفيس الرابع في اليوم الرابع من الشهر الثاني من العام الثاني عشر ، العرش الكبير كي يتلقى ضريبة سوريا والنوبة والبلاد الغربية والشرقية والبلاد الأجنبية جمعاء وقد حضرت جزائر الوسط Iles du milieu هدايا للملك » . وهكذا تقدم سكان الجزر إلى الملك حاملين هداياهم بمناسبة تقديم البلاد الأجنبية ضرائبها في العام الثاني عشر من حكم أمينوفيس .

ونحن حين لا نضم « سكان الجزر » إلى تعدادنا المعتاد : « الشمال ( سوريا ) ، الجنوب ( النوبة ) ، الغرب ، الشرق وكل البلاد الأجنبية » فإننا بهذا يمكن أن نشير إلى أن هداياهم لم تكن بالهدايا الإجبارية ولكن كانت « هبة مجانية » . وسرعان ما نتجه بفكرنا إلى نص « رخمارع » ( انظر ما قبله ) حيث كان رؤساء الكفتيو والجزر يحملون حاملين هدايا ليحصلوا بها على الحماية المصرية في آسيا وهي حماية لا يمكن الاستغناء عنها من أجل تأمين تجارتهم .

وهناك اختلافات جوهرية أهمها : أن زعماء الكفتيو لم يظهروا في عهد « أمينوفيس » الرابع ( ١٣٧٢ - ١٣٥٤ ) . أما سكان الجزر فكانوا يفدون بمفردهم إلى مصر . وكان في هذا تنشيط للفكر ففي عام ١٤٠٠ تحطم سلطان كريت السياسي . ومن جهة أخرى فإن « أمينوفيس » الرابع لم تكن له في آسيا قوة سلفه تحتمس الثالث . وكان نتيجة لهذا أن سفير « الجزر » لم يكن يهمه تحالف مصر مع الجزء الشرقي من البحر الأبيض المتوسط بقدر ما كان يهمه التصريح له بالانجار المباشر مع

المصريين . وإن عدد ما خلفه الموكينيون في مصر والنوبة من أشياء ليؤيد هذا الاحتمال : ولم تعد « جزر الوسط » تظهر في النصوص المصرية بعد غزو « أهل البحر » مما يدعم قوة اتصال المصريين بالموكيين ما دامت المدينة الهلينية القديمة قد اختفت من القارة .

وقد لوحظ منذ عهد قريب أن عدداً كبيراً من الأشياء ظهرت بين أيدي دافعي الجزية من الإيجيين Igeiens ( ساكني بحر الأرخبيل ) في مقابر المصريين . لذلك ، فهناك شبه كبير بين الجرة الإيجية الموجودة في مقبرة « سنموت » وبين الأواني الموكينية التي تخص الدولة الهلينية الحديثة . وسوف نلاحظ مع ذلك أن الأشكال المينوية تشبه الأشكال الموجودة في مقبرة « سنموت » ( انظر شكل ٣٢ ) . وقد قورن الشكل



شكل ( ٣٢ ) يبين قدر مينوي ( أيمن ) وقدر من مقبرة سنموت ( يسر )

المستطيل للأواني التي هي على طراز Vaphio بشكل نفس هذه الأشياء عند الموكيين وهذا يخالف الأواني الكريتية التي تميل إلى الضخامة والقصر ( H. Kantor ) . وأخيراً فإن آنية الشرب المخروطية التي على هيئة رأس حيوان يمكن أن تقارن بأمثلة كريتية أو موكينية

وهناك من يميل إلى القول بأن الطبقات الأثرية التي تحمل اشكالاً مصرية لا يمكن الجرم بأنها ذات أصل موكيني أو كريت . أما كانتور Kantor فإنه يميل إلى جانب نفر آخر إلى الاعتقاد بأنها ذات أصل موكيني .

وهذا الرأي يؤيد بشكل عجيب تشابه « سكان جزر البحر » مع الموكيين . وحين نقر بأن دافعي الجزية من « أوسر آمون » Ouseramon قد اقبلوا - وفقاً لقول النصوص المصرية - من نفس هذه الجزر ، وإن



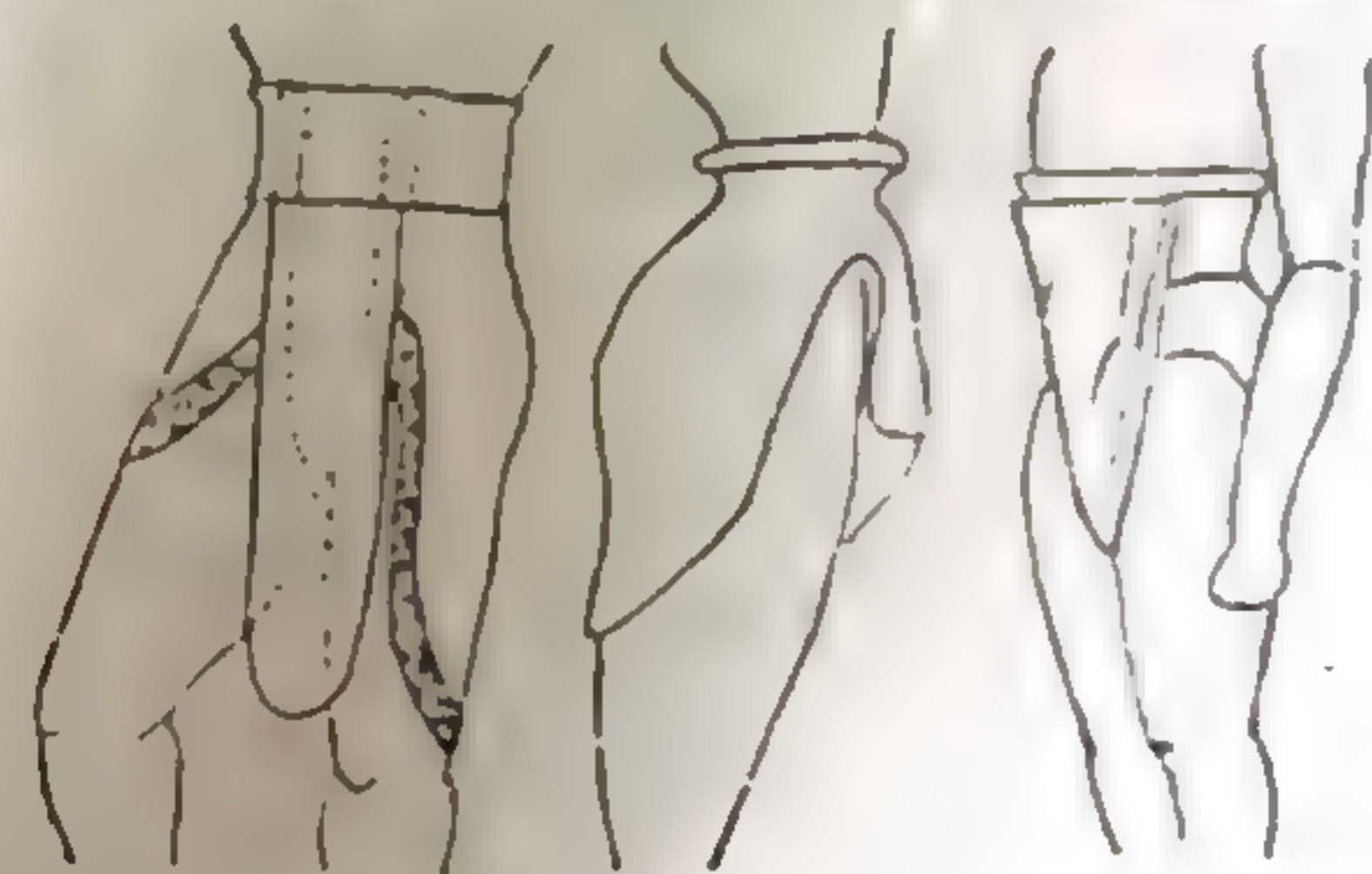






شكل ( ٢٥ ) التنورة الحربية بمصر في شكل جانبي والقطعة الامامية من الوجه

محزوم سنموت او في محزوم الابيجيين Egeens او في محزوم اوسرامون فكرة « السترة » . وانما المحزوم مجرد تدلى عمودي في الملابس . ومتى قبلنا هذا فاننا نرى ان التنورة التي على شكل محزوم والموجودة في قبور طيبة تشبه الى حد كبير تنورة « ايجه » التي كان يرتديها المنيويون من العصر المينوي الوسيط ٢ حتى العصر المينوي الحديث ويكفي للبرهان على ذلك ان نضع جنبا الى جنب احد داعمي الجزية من الهلينيين القدامى - كما هو مصور في المقابر المصرية - واحد المنيويين ممن تقدمهم لنا الرسوم والتماثيل الكريتية انظر شكل ٢٦ .



تمثال كريتى رسم مصرى ( بتصرف )  
شكل ( ٢٦ ) التنورة ذات المحزوم في كريت ومصر

يجب اذن ان نعترف بانه في بداية الحكم الشخصى لتحمتس الثالث اخذ التعبير « جزر وسط البحر » يطلق على قطر يسكنه المنيويون لان دافعى الجزية الذين كانوا يقدون الى هذا البلد كانوا يرتدون زيا كريتيا محضا ، ومع ذلك فمن الصعب مرة اخرى ان نجزم باليقين . فمما لا

شك فيه ان زى دافعى الضرائب من سكان ايجه - كما هو الحال في رى حاملى القرابين من الهلينيين القدامى وهم الذين تقدمهم لنا جدران مقبرة رخمارع Rhekamare الاولى - مما لا شك فيه ان هذا الزى ينتمى الى الملابس المينوى اكثر مما ينتمى الى الملابس الموكينى . ولكن هل يستحيل علينا ان نعترف بان الموكينيين اثناء العصر المينوى الحديث قد ساروا في ملابسهم وفقا لطرائق اهل الجزر في الملابس ؟

ومما يؤسف له حقا ان اسطورة قبر سينموت قد اختفت لانها كانت سوف تسمح لنا ولا شك بالاجابة على هذا السؤال . ويبدو من الواضح ان دافعى الضرائب من « ايجه » ايام اوسرامون قد استلهموا من سنموت . وعلى ذلك فاننا نعترف عادة بان الاشياء المصورة على الجدران هي مينيوية محضة ( واينرايت وفورومارك ) باستثناء اعتراض واحد موجه الى آنية الماء الكبيرة ذات الاصل الاوربى التي استحضرتها الشخصية الثالثة لهذا القبر ( انظر شكل ٢٢ H. Kantor )

وان اضفنا الى هذا قولنا بان حاملى الجزية كانوا يرتدون التنورة المينيوية التي على شكل محزوم ( شكل ٢٧ ) فيجب ان نعترف ايضا ان



شكل ٢٧  
ساقى احدى  
من مقبره سنموت

قبر سنموت Senmout كان يمثل « سفارة » كريتية . وهكذا فاننا نرى ان في اختفاء الاسطورة خسارة لا تعوض لانها سلبتنا فرصة ذهبية لمعرفة الاسم الذى كان يطلقه معاصروا حتشبسوت على المنيويين .

ومن الخطا اذن ان نبقى في تردد وشك فمن الممكن ان يكون التعبير « جزر وسط البحر » الذى ظهر في بداية الاسرة الثامنة عشرة قد طبق على الموكينيين كما طبق على المنيويين . وقد اشار الاصطلاح بالتدريج



الى الموكيين فقط خلال حكم تحتمس الثالث . وقد تم التطور - ان كان هنالك تطور - في نهاية هذه الفترة لان الاعمدة المصرية التى تحمل جملا شعرية ( بعد عام ٢٢ من ذلك العهد . حوالى سنة ١٤٧٠ ) وفى الحالة الثانية لمقبرة وخمارع ( ١٤٧٠ - ١٤٥٠ ) تميز الكريتيين عن الهليين القدامى من ساكنى « الجزر » .

ومن المستحيل اذن ان نحصى النصوص المصرية التى تكلمت عن « جزر البحر » كى نصل الى معرفة تاريخ ظهور الموكيين فى مصر . ومع ذلك فان قصد هذا التعبير الاشارة الى اوريا يجعلنا نفترض ان المصريين كانوا على اتصال بالموكيين من قبل عام ١٤٧٠ . واخيرا يجب علينا ان نلاحظ - وفقا لتحليل بعض النصوص المحفورة على المقابر - انه ليس هنالك من شئ لا يشير الى قيام عداوة مستحكم بين المينويين والموكيين خلال النصف الاول من القرن الخامس عشر .

### الآثار المصرية فى بحر ايجيه

#### انتقال الخزف الايجى الى مصر فى عصر البرونز الحديث

يستدل على الروابط بين المصريين وقدماء الاغريق فى عصر البرونز الحديث كما فى عصر البرونز الوسيط من وجود البقايا الاثرية لكل من الحضاريين فلقد عثرنا على آثار مصرية فى العالم الايجى ، وعلى اوان فخارية هليية قديمة فى ربوع وادى النيل . وبينما انفردت الآثار الكريية وحدها باحتوائها فى عصر البرونز الوسيط على بقايا اثرية من مصر الا ان المقابر فى العصر الحديث أصبحت تحتوى فى مختلف أنحاء القارة وفى الارخبيل على آثار مصرية . ولقد ذهب بعض النقاد الى القول بأن المنطقة الموكينية كانت اغنى بآثارها المصرية من كريت نفسها ( برسون Persson ) . ومن المؤكد انه اذا اخذنا فى هذا بما تنطق به الارقام التى تشير الى الآثار التى عثرنا عليها ، فان اليونان فى العصر الموكينى تحتوى على آثار منقولة من وادى النيل اكثرها مما وجد فى كريت فى العصر المينوى . الا ان الكم ليس هو العامل الاوحد الذى يجب ان نقيم له وزنا . فاذا فحصنا التاريخ الذى اكتشفت فيه هذه الآثار . فاننا ندرك بالنسبة لكريت ان الاشياء المستوردة من مصر كانت اكثر شيوعا فى العصر المينوى الحديث الاول والثانى . بينما تحتوى طبقات اثرية توجد فى القارة الاوربية وفى الجزر على اكثر الاشياء التى تصدرها مصر .

ونحن نعم ان بعض العلماء ، استنادا الى هذه الملاحظة ، قد افترضوا زوال التجارة المينوية على يد التجار الموكيين ( ايفانس

بندلبرى Pendlebury ) . ولو ان الدراسة الدقيقة لا تؤيد هذا الرأى من ناحية لان الآثار المصرية فى القارة اقل اطرادا فى العصر الموكينى الثالث ولكنها لا تختف فى الطبقات الاثرية الاقدم . وان كان من المؤسف جدا ان التمثال الصغير لستناس امينوفيس الثانى لم يعثر عليه فى مدينة موكناى فى طبقة نعرف تاريخها تماما ، ومع هذا فانه لا يمكن ان يكون قد صنع فى مصر الا فيما بين سنتى ١٤٥٠ و ١٤٢٥ ق.م ، وبعبارة اخرى فى العصر الموكينى الحديث الثانى . ومن ناحية اخرى وجدت آثار مصرية فى موكناى ذاتها فى طبقات العصر الموكينى الحديث الاول لانية من الخزف . ووجود الانية من الالباستر فى العصر الموكينى الحديث الثانى تثبت بوضوح ان سكان القارة كانوا يتاجرون مع مصر منذ ذلك العصر .

وتؤكد مقابر طيبة هذه الظاهرة ، اذ انه حوالى سنة ١٤٥٠ ق.م ، اى فى اوج العصر المينوى الحديث الثانى كان الموكيون والمينويون يأتون معا الى مصر ( مقبرة وخمارع ) . فمن العبث اذن فيما نعتقد ان نفترض ان الاشياء المصرية كانت تورد للقارة عن طريق كريت ( ايفانس ) . فمئذ بداية عصر البرونز الحديث يبدو ان الموكيين كانت لهم حرية الاتجار مع الشرق ( كانتور ، برسون ) . ولكن اذا سلمنا بهذا ، فلا ينبغي ان نقلل من دور تجارة كريت مع مصر فى عصر البرونز الحديث ، لنرفع من شأن العلاقات الموكينية .

فالتوسع الموكينى ابتداء من العصر الموكينى الحديث الثانى لم يقض مطلقا على التجارة المينوية فى الشرق الادنى ومصر ، بل يبدو انه لم يكن هناك ، كما كان يظن احتكار مينوى او موكينى فى العلاقات التجارية بين مدن بحر ايجيه وآسيا وافريقيا ، لان التوسع الموكينى ، استند فيما يبدو الى السيطرة البحرية المينوية ، ولم يتغلب عليها او يحطمها . وتلك هى النتيجة التى نصل اليها بعد دراسة المصادر المصرية دراسة عميقة .

واذا كانت القارة الاغريقية على علاقة مع الشرق وخصوصا مع مصر منذ بداية عصر البرونز الحديث ، فان التوسع الموكينى الكبير فى آخر القرن الخامس عشر ( العصر الموكينى الحديث الثالث ) قوى العلاقات بين الشرق وبلاد اليونان ، ولم يقض على التجارة الكريية الخالصة . ويجدر بنا ، تأييدا لهذا الرأى ، ان نقرر ان الاشياء المصرية التى يرجع تاريخها الى امينوفيس الثالث ( ١٤٠٨ - ١٣٧٢ ق.م ) قد عثر عليها فى حاجياتريادا فى كريت ، كما عثر عليها فى موكناى . ولقد ثبت لنا من الاناء المصرى الرائع الذى عثرنا عليه فى احدى مقابر العصر



المنيوى الحديث الثالث في خاتساباس Katsabae التى تقع على الساحل الشمالى لكريت على نفس ارتفاع كنوسوس S. Alexion انه كان توجد علاقات تجارية مع مصر فى ذلك الوقت . هذا الى ان وجود الجمل المصرى فى ( زافريابورا ) فى مقبرة كريتية من نفس العصر يؤكد هذه الحقيقة . وبناء على ذلك اذا كانت الروابط بين كريت ومصر قد نشأت ابتداء من القرن ١٥ الى ١٤ ق.م فانها تنقطع حتى ذلك الحين . كما ان العلاقات بين كريت والفراعنة استمرت حتى عام ١٤٠٠ ق.م

وهكذا فان الاشياء المصرية فى العالم الايجى تسمح بان نميز فترتين من تاريخ العلاقات بين المصريين وقدماء الهلنيين . ففي العصر المنيوى الحديث الاول والثانى كانت الواردات المصرية تنتشر فى كريت انتشارا كبيرا دون غيرها من جزر بحر ايجة ، اما منذ بداية عصر البرونز الحديث الثالث ينعكس الموقف وتصبح القارة فيما يبدو هى المستورد الوحيد للبضائع المصرية . الا ان هذه الحقيقة لا تعنى ان كريت لم تكن مسيطرة فى عصر البرونز الحديث الاول والثانى على تجارة كريت مع وادى النيل فى السنوات الاخيرة من القرن الخامس عشر . وتتضح هاتان الحقيقتان من استقلال احدهما عن الاخرى ، هذا الاستقلال الذى يمكن استنتاجه فيما يبدو من مجرد التفكير فى كمية الاشياء المصرية التى عثرنا عليها فى عالم ايجة فى عصور محدودة ، فيظهر انها تزيد زيادة واضحة ، لا فى عددها بل فى طبيعتها . فبينما كانت تهتم اولا باستيراد الاوانى المصرية المصنوعة من الحجر الابيض ا وجدنا ١٢ انا من هذه المادة من مجموعته الاشياء المصرية المستوردة البالغ عددها عشرين ) الا ان الذوق الموكينى . على النقيض من ذلك ، كان اكثر تنوعا فى القارة ، ومع ذلك جذبهم الخزف المصرى متعدد الالوان بطريقة واضحة ، خاصة اذا حكمنا على ذلك بعدد الجعول والوانى والتماثيل بل واللوحات المصنوعة من تلك المادة التى استحضرها او طلبوها من مصر . لكن الحجر الابيض لم يختلف ولا الاشياء الاكثر قيمة كالعاج المنحوت فى اسين Asine . بل ربما كان الموكينيون يستوردون من مصر اشياء اكثر نفعا كالنبيذ والزيت ، لان وجود الجرار المصرية المصنوعة من الصلصال فى مواضع من القارة والجزر يرجح استيراد مثل هذه السلع .

وفى مقابل الاشياء المصرية التى عثر عليها فى منطقة بحر ايجة توجد اشياء ايجية عثر عليها فى مصر . والاخيرة عبارة عن اوان فخارية فقط ، فالفخار الايجى كما نعرف وصل الى مصر منذ الدولة الوسطى ، وقد عثر على بعض الاوانى من طراز كامارس Kamaris بالقرب من القصور الملكية فى الفيوم . الا ان هذه الاوانى الفخارية كانت نادرة فى الدولة

الوسطى ، ثم اخذ الفخار الايجى ينتشر شيئا فشيئا حتى يصل الى التوبة فى الدولة الحديثة ( انظر الخريطة عن بند لبرى ) .

هذا ونجد فى مصر نوعين من الاوانى الايجية ، بعضها مختلفة الاشكال من الالباستر كجرار واكواب واباريق مزخرفة بنقوش رقيقة من نقوش الزينة الايجية ، اما البعض الآخر فكله من الطراز المسمى ( ذو الحلقين ) ( شكل ٢٨ ) ، وهى مزينة برسم لا يتغير عبارة عن خطوط متوازية من



شكل ( ٢٨ ) آنية ايجية ذات حلقين

الوان متعددة . واذا كان النوع الاول من هذه الاوانى الايجية قد درس دراسة وافية ، فالحال ليس كذلك بالنسبة للاوانى الموكينية ذات الحلقين . ونحن نعرف فى مصر وفى باريس عددا كبيرا من هذه الاوانى لم تدرس بعد ، وقد عثر عليها فى مصر . ولاشك ان متاحف اخرى كبيرة تخفى ايضا اوانى فخارية ايجية من نفس الصورة لم تدرس هى الاخرى . ولعل الفرق فى الدراسة العلمية لهاتين الطائفتين من الاوانى يؤدي الى خداع المؤرخ ، لان الخزف الموكينى خلافا لما هو معترف به منذ زمن طويل كان اكثر انتشارا فى مصر من الخزف المنيوى . ولقد بلغت كثرة الاوانى الموكينية درجة تحمل المرء على ان يتساءل عما اذا لم تكن هذه الاشياء مادة تجارة منتظمة بين الموكينيين والمصريين .

ومن بين الاوانى ذات الزخرفة غير الهندسية المتعددة الالوان التى عثر عليها تبرز بضعة اشياء منيوية خالصة . ولقد اتجه العلماء اخيرا الى تأكيد القول بان الاشياء الموكينية المصنوعة من هذا النوع من الفخار اكثر عددا من الاشياء المنيوية ( كانتور ، بليجن ، ويس Kantor — Wace — Elegen ) ؛ بل اصبح من المسلم به ان ثلاثة فقط من الاوانى الايجية ، التى ترجع الى عصر البرونز الحديث والتى عثر عليها فى مصر فى مقابر الدولة الحديثة ، كانت كريتية بكل تأكيد ( كانتور ) فنسبة الاوانى المستوردة الى الطراز الموكينى او المنيوى ليس فى مقدورنا ، كما انه يبدو عقيما . ولا جدال فى ان الاوانى الفخارية المنيوية والموكينية



وصلت مصر في أوائل الأسرة الثامنة عشرة . لذا كانت الدراسة الاحصائية لهذه الاواني وهمة غير صادقة لازدواج المصدر الذي تعتمد عليه . ولانها تستند الى عدد قليل جدا من الاشياء ، اذ لم نعثر الا على سبعة عشر اثناء فقط . وربما يكفى العثور على عدة اواني كرتية في قبر واحد كما حدث بالنسبة للفخار الموكية ، لتفسير النسب المعروفة تغييرا محسوسا . ولكن لا شك ان التجارة الموكية ، ابتداء من العصر الموكيني الحديث الثالث قد حلت نهائيا محل تجارة كريت ، حتى انه يصعب علينا ان نؤرخ لآباء ايجي واحد عشر عليه في جوروب Gourob بأنه ينتمى للعصر المينوي الحديث الثالث ( فورومارك ) .

وهكذا فان دراسة الاشياء ايجية التي وجدت في مصر ، ودراسة الآثار المصرية التي اكتشفت في ايجة ، تزيد من قيمة المعلومات التي تصلنا عن طريق النقوش والنصوص المصرية . وسنلاحظ ان الاكتشافات الاثرية تشير الى ان مصر استوردت اشياء لم نعرف عنها شيئا عن طريق النقوش . وهذه الاشياء عيلرة عن ايلريق واوان من المعادن الثمينة او من الفضة المنقوشة . واذا استثنينا وجود الاواني الثلاثة ذوات الحلقتين في مقبرة رمسيس الثالث ، فان صناعة الفخار ايجية من الصلصال المحروق لا تبدو ابدا من النقوش المصرية . وهكذا يكمل هذان المصدران كل منهما الآخر ويجعله اكثر نفعا .

وظهور قطع الفخار ايجية من عصر البرونز الحديث في مصر تؤيد ، كما نرى ، النتائج التي يمكن استنتاجها من توزيع الاشياء المصرية في بحر ايجة . ففي عصر البرونز الحديث الاول والثاني نجدان قطع الفخار كانت قليلة الانتشار وكانت مبنوية او موكية . وهذا يؤيد الافتراض الذي سبق ان قدمناه وهو يرجع كفة التجارة المبنوية على الموكية في الشرق الادنى في تلك الفترة . وبعد اوائل عصر البرونز الحديث الثالث بقليل ، يختفى استيراد الاواني الكرتية في مصر على الاقل ، وفي نفس الوقت تزداد اهمية الواردات الموكية من الاواني الفخارية وتنتشر في كل وادي النيل .

والدراسة التي بقى علينا ان نقوم بها عن هذا الفخار تظهر دون شك اصل هذه الاواني ، وتساعد على ان نعرف اى الاشياء او اى المواد الخام كانت تصدر من مصر في مقابل هذا . ويحتمل ان جزر شرق البحر المتوسط الكبرى كرودرس وقبرص قد لعبت دورا بارزا في تقدم هذه التجارة الموكية ، فهناك امل كبير ايضا في القيام بحفائر اثرية جديدة .

## التأثير ايجي في مصر في عهد الامبراطورية الحديثة

ان التأثير ايجي في الفن المصري يعد من اخطر المشاكل التي يثيرها تاريخ الفن ومن اعقد المشكلات التي لا حل لها . ويبدو هذا التأثير اول ما يبدو واضحا ، ولكن عندما يتعلق الامر بتعريفه وتحديد تفاصيله الجزئية ، سرعان ما يختفى ويترك المؤرخ في حيرة شديدة . الم يداعب هذا الموضوع خياله عندما خطر له انه قد شاهد هذا المنظر او ذاك في الفن المصري في الأسرة الثامنة عشرة ، وانه لمس فيه نفس الحركة او الروح التي حركت قدماء الهلنيين ؟ فلا شك ان الاشخاص والحيوانات والنباتات التي تظهر في هذا الفن لا شك انها مصرية . فهل تجميعها واسلوبها يدلان حقا على انها غريبة عن فن وادي النيل ؟ الا يستطيع المرء ان يتذكر بين وقت وآخر تصميمات مماثلة ليست غريبة ؟ وهل هذا الاسلوب ذاته اسلوب ايجي بحث ؟ الا يمت بصلة لسوريا ؟ وفي كل هذه الخطة تزداد الشكوك شيئا فشيئا حتى يجد المرء نفسه مضطرا ، ونظما عنه ، الى الشك والتوجس في الأثر العام الذي يشعر به ، لانه يحمل علماء الآثار النابهن الى التعرف على اثر واعتباره فيبقى مرة وايجي مرة اخرى .

ولكن ابتداء من العصر المينوي الاوسط والاسرة الثانية عشرة ، يمكننا ان نتصور تأثير الفن ايجي على مصر . ففي ذلك العصر انتشر الاسلوب الزخرفي الحلزوني انتشارا بالغا في مصر . ويوافق ظهوره وجود اواني كمارس Kamaris في المواقع الاثرية المصرية ، بل ومن المحتمل ان يكون سابقا عليه بقليل ، مادامت الزخرفة على الطريقة الحلزونية en spirales قد ظهرت في مصر في بداية الأسرة الثانية عشرة ، وفي وقت لا تعثر فيه على فخار ايجي في وادي النيل ( كاتور ) . ولكن لا شك انه ليس هناك ما يبرر الاصرار على هذا السبق الزمني . فان الاماكن التي استكشفت وترجع الى عهد الدولة الحديثة ( الامبراطورية المصرية ) ليست كثيرة العدد في مصر . والمقابر الرائعة المزينة في ذلك العصر ، كانت قد نهبت محتوياتها منذ زمن بعيد عندما اكتشفها علماء الآثار . فانعدام الاواني الفخارية ايجية في بداية الأسرة الثانية عشرة لا يمكن اذا ان يذكر دون خطورة ، كما ان ظهور الشكل الحلزوني في قائمة الزخرفة المصرية يمكن ان يتخذ دليلا على علاقات بين ايجة ومصر في عصر البرونز الوسيط .

ولكن المشكلة تزداد تعقيدا لسوء الحظ عندما نواجهها في اطار جغرافي اوسع . حقا ان الشكل الحلزوني يظهر على الجمول المصرية ، الا ان هذا النوع من الاشياء المزخرفة على هذا النحو دقيق الصلة



لما ينفذ باحتلال المكوس ، وبالتالي فهو أسير من مصر . وهذه  
الأسيرة توجد في فلسطين ومصر معا في بداية الأسرة الثامنة عشرة ، منذ  
حكم سنوسرت الأول (A. Rowe) . إذن فما الدور الذي لعبته  
فلسطين وسوريا في اقتباس الزخرفة الحزونية ؟ وتوضيح علامة  
الاستفهام ذلكما بلثل عندما تقرر الإزدهار المفاجئ لهذا النقش في زخرفة  
مقابر طيبة في الدولة الحديثة . فهل هو نتيجة لحياء الأسلوب  
المستلهم من أيجة في عصر البرونز الوسيط ؟ أم أنه استعارة جديدة  
مستقلة من الأولى ؟ وسمة أخرى ، ماهودور آسياني انتشر هذا الأسلوب  
الزخرفي ؟ من الواجب إذن أن نفكر في هذه الأسئلة عندما تؤكد في أوقات  
متعددة ، أن التماذج الأيجية ( الحزوني ) والسورية ( سف النخيل )  
ترتبط ارتباطا وثيقا في نقوش المقابر المصرية .

ولقد ظن بعض العلماء أيضا بوجود أثر أيجي في الأسلوب المصري  
لتصوير الحيوان ، وقامت مناقشات علمية كثيرة حول معرفة ما إذا كان  
الشكل المعروف المسمى بالحيوان الراكض ( شكل ٢٩ ) إنما صور فقط  
من عالم أيجة ، أم ظهر في نفس الوقت في مناطق متعددة . ومع أن  
الأسل الأيجي لهذا الأسلوب معترف به كثيرا ( كانتور و دوسو ) فإن  
بعض المؤلفين يعتقدون في إمكان وجوده في نفس الوقت تماما . وهذا  
الحيل له أهمية لأنه إذا صح أن أسلوب الحيوان الراكض أيجي فقط ،  
لأصبح لدينا دليل على وجود تأثير أيجي مؤكد في الفن المصري منذ بدء  
الدولة الحديثة .

والواقع أن نصل آحوتب Aahhotep ( أول الأسرة ١٨ ) مزخرف  
على طريقة الحناجر الأيجية المعاصرة له ، يزينه منظر صيد منقوش في  
شكل خطوط على طول يده ، ولكن اللبوة التي تطلد ثورا وحشيا تبدو  
مثلا قويا للحيوان الراكض ( شكل ٢٩ ) مما يفرض أن المرء قد استطاع



شكل ( ٢٩ ) الفهد المصري الطائر

أن يرى قديما في هذا الحناجر شيئا أيجيا . ولما كان هذا النصل مصريا  
بلا جدال ، فيجب علينا الاعتراف بأن الفنانين المصريين كانوا يعرفون

أيجي منذ بداية الأسرة الثامنة عشرة ، معرفة جيدة حتى أنهم  
سأروا به واستطلعوا أن يتكروا بدورهم مناظر حية تثير إعجابنا في  
الأيجية والموكية .

ولذكر النصوص أيضا بلاد كتيو وبين أنه في الأسرة السابعة عشرة  
سطح الثامنة عشرة كانت العلاقات بين كريت ومصر أشد وأقوى مما  
تصورته بعض المصادر الأثرية ، فليس من المستحيل إذن أن نقش نصل  
آحوتب على طول السلاح كله واسلوب ذلك النقش ليس إلا نتيجة لتأثير  
مميّ من أيجة في مصر .

ولسوء الحظ نحن مضطرون هذه المرة أيضا لاثارة اعتراضات :  
أولها أن الشريط المزخرف ضيق جدا ، وتصوير اللبوة يشغله بكل  
عرضه حتى أنه ليس من المسحيل أن يكون الاتجاه إلى الحيوان الراكض  
راجعا ببساطة إلى حقيقة أن الفنان لم يجد المكان الكافي لصورة اللبوة ،  
حسب القواعد التقليدية في الرسم المصري . هذا إلى أنه إذا كان من  
المؤكد أن منظر مطاردة الفهد للثور أيجي في روحه ، فإن النصل يحمل  
أيضا معالم آثار سورية ، كما يشهد بذلك الشريط الطويل من سف  
النخيل الذي يزين الوجه المقابل لمنظر المطاردة . وإذن فهذا التأثير  
السوري يجب أن يذكر بوضوح ، لأن الفنان المصري قد استعان في  
زخرفة النصل بطريقة الحفر التي تبدو سورية الأصل . الأمر الذي  
يضطرننا مرة أخرى أن نشير من جديد مشكلة إمكان وجود وسيط ،  
يكون قد نقل إلى مصر تأثيرات من أصل أيجي . ومرة أخرى نجد هذا  
الخليط من التأثيرات السورية والأيجية في منظر الصيد الرائع الذي  
يزين مقبرة بويمرع ( Pouyemre ) الذي مات في مطلع حكم تحتمس  
الثالث . ففيما عدا أمثلة الحيوان الراكض التي نستطيع أن نراها في  
نقوش هذه المقبرة ، فإن تغيير الحور في الأشكال ، أي جعل الحيوان  
يستدير في معزة كاملة ( شكل ٢٩ ) يعزى إلى تأثير الرسم الأيجي ،  
الفن المصري ( كانتور ) إلا أنه يجب أن نلاحظ أن هذا اللون قد اعتبر  
طابعيا مميزا للفن الفينيقي ( دوسو ) ونحن نعرف أن مقبرة بويمرع  
مشهورة برسومها السورية وآثارها السورية .

فنحن نرى مبلغ صعوبة تناول مشكلة التأثيرات هذه ، وعدم  
إمكاننا تحديد التأثير الأيجي والتأثير السوري ، وبيان أصالة كل منهما  
وإثبات ذلك في عصور التبادل . ونعتبر هذه المشكلة صعبة شائكة حتى  
أنها تجعلنا نعتقد أن المصريين قد وقعوا تحت تأثير أيجي .

ومن الواضح أن المصريين قد استلهموا الأعمال الأيجية في حالات  
معينة وأنهم منذ الأسرة ١٨ قلدوا الاواني الموكية ذات الحلقين في صناعة



فما يبدو باحلال الهكسوس ، وبالتالي فهو آسبوى من مصر . وهذه الاشياء توحد في فلسطين ومصر معا في بداية الاسرة الثانية عشرة ، منذ حكم سوسرت الاول (A. Rowe) . اذن فما الدور الذى لعبته فلسطين وسوريا في اقتباس الزخرفة الحلزونية ؟ وتوضيح علامة الاستفهام داتها بالمنزل عندما يقرر الازدهار المفاجئ لهذا النقش في زخرفة مقابر طيبة في الدولة الحديثة . فهل هو نتيجة لحياء الاسلوب المستعار من ايجة في عصر البرونز الوسيط ؟ ام انه استعارة جديدة مستقلة عن الاولى ؟ ومرة اخرى ، ماهودور آسباني انتشار هذا الاسلوب الزخرفي ؟ من الواجب اذن ان نفكر في هذه الاسئلة عندما تؤكد في اوقات متعددة ، ان النماذج الايجية ( الحلزونية ) والسورية ( سعف النخيل ) ترتبط ارتباطا وثيقا في نقوش المقابر المصرية .

ولقد ظن بعض العلماء ايضا بوجود اثر ايجي في الاسلوب المصرى لتصوير الحيوان ، وقامت مناقشات علمية كثيرة حول معرفة ما اذا كان الشكل المعروف المسمى بالحيوان الراكض ( شكل ٢٩ ) انما صور فقط عن عالم ايجة ، ام ظهر في نفس الوقت في مناطق متعددة . ومع ان الاصل الايجي لهذا الاسلوب معترف به كثيرا ( كانتور و دوسو ) فان بعض المؤلفين يعتقدون في امكان وجوده في نفس الوقت تماما . وهذا الجدل له اهميته لانه اذا صح ان اسلوب الحيوان الراكض ايجي فقط ، لاصح لدينا دليل على وجود تأثير ايجي مؤكد في الفن المصرى منذ بدء الدولة الحديثة .

والواقع ان نصل آحوتب (Aahhotep) ( اول الاسرة ١٨ ) مزخرف على طريقة الخناجر الايجية المعاصرة له ، يزينه منظر صيد منقوش في شكل خطوط على طول يده ، ولكن اللبوة التى تطارد ثورا وحشيا تبدو مثالا قويا للحيوان الراكض ( شكل ٢٩ ) مما يفسر ان المرء قد استطاع



شكل ( ٢٩ ) الفهد المصرى الطائر

ان يرى قديما في هذا الخنجر شيئا ايجيا . ولما كان هذا النصل مصريا بلا جدال ، فيجب علينا الاعتراف بان الفنانين المصريين كانوا يعرفون

الفن الايجي منذ بداية الاسرة الثامنة عشرة ، معرفة جيدة حتى انهم نسجوا به واستطاعوا ان يبتكروا بدورهم مناظر حية تثير اعجابنا في الآثار الايجية والموكنية .

وتذكر النصوص ايضا بلاد كفتيو وتبين انه في الاسرة السابعة عشرة ومطلع الثامنة عشرة كانت العلاقات بين كريت ومصر اشد واقوى مما تصورته بعض المصادر الاثرية ، فليس من المستحيل اذن ان نقش نصل آحوتب على طول السلاح كله واسلوب ذلك النقش ليس الا نتيجة لتأثير عميق من ايجة في مصر .

ولسوء الحظ نحن مضطرون هذه المرة ايضا لاثارة اعتراضات : اولها ان التريط المزخرف ضيق جدا ، وتصوير اللبوة يشغله بكل عرضه حتى انه ليس من المستحيل ان يكون الاتجاه الى الحيوان الراكض واجعا ببساطة الى حقيقة ان الفنان لم يجد المكان الكافي لصور اللبوة ، حسب القواعد التقليدية في الرسم المصرى . هذا الى انه اذا كان من المؤكد ان منظر مطاردة الفهد للثور ايجي في روحه ، فان النصل يحمل ايضا معالم آثار سورية ، كما يشهد بذلك التريط الطويل من سفف النخيل الذى تزين الوجه المقابل لمنظر المطاردة . واذن فهذا التأثير السوري يجب ان يذكر بوضوح ، لان الفنان المصرى قد استعان في زخرفة النصل بطريقة الحفر التى تبدو سورية الاصل . الامر الذى يضطرنا مرة اخرى ان نشير من جديد مشكلة امكان وجود وسبب ، يكون قد نقل الى مصر تأثيرات من اصل ايجي . ومرة اخرى نجد هذا الخليط من التأثيرات السورية والايجية في منظر الصيد الرائع الذى يزين مقبرة ( بويمرع - Pouyemrè ) الذى مات في مطلع حكم تحتمس الثالث . ففيما عدا امثلة الحيوان الراكض التى تستطيع ان نراها في نقوش هذه المقبرة ، فان تغيير المحور في الاشكال ، اى جعل الحيوان يستدير في قفزة كاملة ( شكل ٢٩ ) يعزى الى تأثير الرسم الايجي في الفن المصرى ( كانتور ) الا انه يجب ان نلاحظ ان هذا اللون قد اعتبر طالبعسا مميزا للفن الفينيقي ( دوسو ) ونحن نعرف ان مقبرة بويمرع مشهورة برسومها السورية واثارها السورية .

فنحن نرى مبلغ صعوبة تناول مشكلة التأثيرات هذه ، وعدم امكاننا تحديد التأثير الايجي والتأثير السورى ، وتبيان اصالة كل منهما واثبات ذلك في عصور التبادل . وتعتبر هذه المشكلة صعبة شائكة حتى انها تجعلنا نعتقد ان المصريين قد وقعوا تحت تأثير ايجي .

ومن الواضح ان المصريين قد استلهموا الاعمال الايجية في حالات معينة وانهم منذ الاسرة ١٨ قلدوا الاواني الموكينية ذات الحلقين في صناعة



تصور هذه الأوتار . ولقد صدقنا هذه الأسرة ذاتها صنعوا أوان  
مرمرية والطريق معروفة . فلهذا نقول أن المنوبة الحديثة . وهذا  
القديم . بل لا بد . وأما ما ذكره من أن الأوتار ، لهذا فليس من  
الغرب أن يرى على عوارض معمار طية الصباغ المصريين في مصانعهم  
ممكنين والشكل أشبه . كالأوتار التي على شكل رأس النور  
والجذع الصغيرة التي أمثلها العوارض المؤكدة والتربية بنماذج  
والله أعلم .

وعللا عن هذا لا نقدر أن نرى العالم الأجنبي على صناعة الأشياء  
التي في مصر بل أنه يذهب إلى حد نسي المصريين لاصطلاحات في  
الرسومات القديمة . وهذا هو الطريق الذي على صورة رأس النور  
في ذلك . بل يكون هذا أيضا ما قد اكتشف بهكده وصورته في كريت  
وفي هوكس ، بينما قرأه في الفن المصري وقد بدأ القرنان في صورة  
التي حلتها مع أن التعرف عليه في الفن المصري أن ترسم دائما  
قرون الثيران من الأمام ( de face ) ( شكل ٤٠ ) .



شكل ( ٤٠ ) قرون الثور وقد صورها المصريون حسب الطريقة  
الإيجية ( اليمنى ) أي أن يمين يذلل الطريقة المصرية التقليدية ( اليسرى )

والله أعلم . ولقد كنا إلى أن لم نكن نرى صورة أو الرسومة ، فإنا نجد  
أن الإيجيين من جبالهم يصورون القرون في شكل جانبي ( يروفيل )  
الذي هو ( شكل ٤١ ) . بل في نفس الوقت يراء على غريب وفي غريب  
استورده المصريون . وهذه ظاهرة جديدة بالملاحظة : عندما يصور  
المصريون الثور من هذا النوع في مصنع مصري . نجد أنهم يتخللون عن  
الطريقة التقليدية في الرسم المصري . ليتبعوا قواعد الرسم الإيجي .

وأخيرا يظهر أن رؤية التماثيل الإيجية . ربما استيراده مصر  
قد أدت في صناعة النسيج المصري ، فظهر النسيج الطرز والنقوش  
في الأسر ١٨ و ١٩ وكذلك زخرفة سقف مقابر طيبة في ذلك العصر ،  
يرتبط بوضوح بالداخل أقمشة مزركشة في مصر ، إذ يليها المتزموون  
الإيجيون في رسوم القمار .

لقد اتهمنا من تعداد الحقائق التي لا يمكن إنكارها ، ولقد ناقش  
العلماء بعض التأثيرات الأخرى ونشككوا في حدودها . فلهذا كان من  
المستحيل إثبات أن الكتابة المصرية قد أمكن أن تنأثر بالكتابة المصرية (١)  
وفي مقابل هذا ، تكون الجواهر المصرية قد طمعت بالطابع المينوي ،  
وحينئذ يكون نفس التأثير قد حل بصناعة الفخار . كل هذا ممكن ،  
ولكن ينبغي مرة أخرى في هذه النقطة بالغة الدقة إمكان التفرقة بين  
ما هو سوري وبين ما هو إيجي . وأخيرا فقد أثبت تأثيرات أقل أهمية  
من ذلك بكثير خاصة بأسلوب الرسم ذاته وبطريقة اظهار الحركة ، فقد  
كان من الممكن الشعور بهذه التأثيرات خصوصا في فن العمارة . وهنا  
سنعرضنا مشكلة هامة جدا كثيرا ما نثار : هل نستطيع أن نؤكد وجود  
تأثيرات أمينوفيس الرابع ؟

لقد أبرز البعض قيمة الذوق وقوة التعبير في صور الأفراد ، والبحث  
في المنظر الجميل والزخرفة المتعاضدة لاربعة جدران لاحدى الحجرات ،  
واستعمال نوع من المنظور لفارس ، وتظهر كلها في فن العمارة ، مما  
يمكن أن يكون نتيجة تأثير من الفن الإيجي حيث نستطيع أن نلاحظ  
نفس هذه المعالم وعلى الأقل في جزء منها (فراكتفورت) . ولكننا كما ذكر  
البعض نواجه هنا نزعة حميلة عامة أكثر من أن نواجه تقليدا بالمعنى  
الصحيح ( بسنج و كانتور ) . فمن المؤكد أن المقاربات بين الأفراد المختلفة  
التي كانت تلهم فناني العمارة وفناني إيجة معا ، توحى باحتمال وجود  
تأثير إيجي في الفن المصري . هذا الاحتمال جدير أيضا أن يؤخذ بعين  
الاعتبار ، كما تدل المصادر الأثرية في ذلك العصر على أن المصريين وقدماء  
الهلينيين كانوا على علاقة .

ومع هذا ، فإذا علمنا أنه حتى الآن لم يستطع أحد أن يذكر أوجه  
شبه واضحة في التفاصيل بين الرسوم المصرية في العمارة والاشكال  
الإيجية ، فمن المستحيل إثبات هذا التأثير . وهذا صحيح بقدر ما نجد  
أن كثيرا من غرابة فن العمارة نشأ في الواقع عن تطور طبيعي للفن  
الفرعوني في عصور سابقة ( بسنج ) . ولذلك يجب أن نكتفي بمعرفة  
ما إذا كان الفن الإيجي قد ساهم في تكوين فن العمارة أم لا . وحري  
بنا أن نقبل ذلك عندما تقترح على الفنان المصري أن يفر إلى الطبيعة  
نظرة جديدة بدلا من تقيده بنماذج يحاكيها محاكاة عمياء .

(١) لقد أثبت بتدريسي تشابه بعض الحروف من الكتابتين ( المترجم )



## العلاقات بين المصريين وقدماء الهيتيين في عصر البرونز الحديث

وتدل المصادر المصرية أن العلاقات بين مصر والعالم الإيجي أصبحت وثيقة في الدولة الحديثة ، حيث تظهر النقوش والمصادر الأثرية القيمة .  
تظهر الإيجيين في نقوش معابر طيبة كما نعلم هو الحقيقة الأساسية .  
ولا نستطيع أن نؤكد مع ذلك وجود اتصالات مباشرة بين المصريين وقدماء الهيتيين . إذ كيف يستطيع فتاتو طيبة أن يصورا يمثل هذه الدقة قدماء الهيتيين إذا لم يروهم بأنفسهم . من أجل هذا سوف نهتم بدراسة الآثار .

ولزمنا أول الأمر أن نلاحظ إحدى الغرائب : فينما النصوص والمصادر الأثرية لا تدع مجالاً للشك في أن العلاقات بين مصر والعالم الإيجي كانت وثيقة . منذ بداية عصر البرونز الحديث أن لم يكن في نهاية عصر البرونز الوسيط ، فإن النقوش المصرية التي تمثل الإيجيين لا تظهر في طيبة إلا بعد ذلك بنصف قرن .

فهناك إذا عدم توافق فيما يقرب من خمسين سنة بين النوعين من المصادر . فهل يحق لنا أن نعتزف بأن الإيجيين لم يحضروا بأشخاصهم إلى بلاط فرعون إلا ابتداء من حكم حتشبسوت ؟ فعدم التوافق يشير كما نرى مشكلة عامة ، هي مشكلة تاريخ وصول سفراء إيجية إلى مصر . والصور الأولى للإيجيين على المقابر يرجع تاريخها - كما نعلم من اكتمال مقبرة سنموت - إلى عام ١٤٩٣ ق.م Hayes ولكن ليست هذه الصور هي أول رسوم حددت بالكتابة التصويرية ذكرى جزية إيجية وصلت مصر ؟

أن ملتزمى سنموت يعتبرون جزء من سفارة إيجية وصلت مصر في عهد حتشبسوت ، ولكن أي دليل تاريخي لدينا لهذه الحقيقة ؟ الإينفى أن تقدم وزنا إعادة الفنانين المصريين في نقل المناظر الأكثر قدما . وإذا كنا واثقين تقريبا بفضل التغيرات التي تعرضت لها نقوش مقبرة رخمارع فيما بين ١٤٧٠ و ١٤٥٠ ق.م ، من أن وفد إيجيا وصل مصر فعلا في ذلك التاريخ . فإن تاريخ الوفد الذي جاء قبل هذا ، وهو المرسوم في مقبرة سنموت يقوم على التخمين واذن فبعض البيانات تجعلنا نعتقد أن الإيجيين في سنموت قد رسموا في الحقيقة نقلا عن مقبرة أقدم .

وثمة حقيقة يبدو أنها ثابتة تماما فالعلاقات المصرية الإيجية

مدى أو تضعف كلما كانت أسبابا تحت سيطرة مصر أو على العكس كما كانت هي المسيطرة على مصر ، ومشكلة العلاقات بين الإيجيين والمصريين ترتبط ارتباطا وثيقا فيما يبدو بالتأثير الأسبوي في مصر المصرية في آسيا أي فيما بين ٢٤٠٠ - ٢٠٠٠ ق.م إبان الحملات الأولى في آسيا والتي تبعها بسرعة غزوات أسبوية أولى في مصر . بحيث من معالم التأثير المصري في كريت تظهر . فسياسة تدخل فراعنة الأسرة الثانية عشرة في آسيا تسير جنبا إلى جنب مع وجود أشياء إيجية في مصر وأنبياء مصرية في كريت . وغزو الهكسوس لمصر السفلى معاصر لتوسيع الأسلوب الحضري في وادي النيل ووفرة من الأشياء المصرية في كريت . وأخيرا ففي عهد تحتمس الثالث في عصر كانت السيطرة المصرية فيه على آسيا أقوى ما تكون ، نجد الروابط بين العالم الإيجي ومصر من أوثق ما يكون .

إلا أنه خلال حكم حتشبسوت . انطوت مصر على نفسها على الأقل فيما يتعلق بآسيا ، لذلك ربما يبدو غريبا أن فقدت تلك الفترة بالذات الجزية الإيجية . وهذا أمر طبيعي لأننا نعرف في الحقيقة الحملات الأسبوية لتحتمس الأول وتحتمس الثالث التي وصلت أعالي القرات وفي الواقع أكثر من هذا فإن مقبرة « أوسرامون » حوالي سنة ١٤٧٦ ق.م وأن كانت قد استلهمت أحيانا من مقبرة « سنموت » ! ولكن حتى لو أقمنا وزنا للفجوات الحالية لهذه المقبرة الأخيرة فإن رسوم أوسرامون هي في أغلب الأحيان مستقلة عن رسوم سنموت وبهذا فنحن لانجد في أوسرامون السيف الطويل والجرة على صورة أفعى المنقوشة في سنموت كذلك فإن الكوب النيقوي في جزية أوسرامون مختلف جدا عن الكوب في سنموت ، ونستطيع أن نكثر من ملاحظات الاختلاف بين هاتين المقبرتين .

فهناك إذن امكانيتان : أما أن أوسرامون قد استحدثت جزية جديدة إيجية وصلت إلى مصر فيما بين سنتي ١٤٩٣ و ١٤٧٦ ، وأما أن الفنانين الذين زينوا مقبرته قد استعانوا بوثائق سابقة مختلفة عن تلك التي نجدها في « سنموت » ولكننا نقرا في مقبرة « رخمارع » في ختسام استقبال الجزية الإيجية أن الوزير قد اعم عليه لهذه المناسبة « كما حدث بالنسبة لآبئة الوزير عاميتو Aametou ونحن نعرف أن كلمة آيت It تدل في اللغة المصرية على الجد أب الأب أو أب الأم بل وعلى السلف بصورة عامة وعلى الأب بالمعنى الحقيقي واذن فالوزير « عاميتو أحمس » معروف أيضا فهو أبو الوزير أوسرامون وجد رخمارع . وتحليل الوثائق التي تتعلق بذلك قد حملتنا على الظن بأن عاميتو أحمس قد عاش جزءا من حياته في حكم حتشبسوت وأنه لم يكن وزيرا إلا في عهد



تحتس التانى اى فى عصر حملات آسيا .

فنحن نميل اذن الى الاعتراف بانه فى مقبرة سلفهما المشترك قد امر بنقل بعض صور قدماء الهنبيين التى نجدها فى مقبرتيهما وفى مقبرة بومصرع Pouyemré الذى كان معاصرا لهما وتكون اذن فى نظرنا قد وصلت جزية ايجيه الى مصر لا فى عصر حتشبسوت بل فى حكم تحتس الاول او تحتس التانى وتكون لهذا اذن ميزة الاهتمام ببعض الانساب بين اشخاص مقبرة وأخرى - انساب هى فى حالة انعدام اصل مشترك ، لا يمكن تفسيرها . وهذا الافتراض يؤدى الى ملء فراغ نصف القرن الذى تفرقه بين تاريخ ظهور الاشياء ايجيه فى مصر وظهور الصور الاولى للهنبيين القدماء . وجدير بالذكر فى هذا الصدد ان هناك منابر ونصوصا تزين مقبرة « رخمارع » منقولة عن اصول اقدم كما وضع ذلك رئيس وزراء تحتس الثالث .

وبهذا تكون الحالة الاولى لرسوم مقبرة رخمارع التى كانت تمثل الملتزمين ايجيين بنفس السمات التى لهم فى مقبرة أوسر آمون هى محاكاة لهذا التصوير القديم . ونحن لا نقدم هذا الافتراض الا بكل تحفظ ولا نصوره الا لاهتمامه ببعض الحقيقة التى استطعنا ان نلاحظها والتى قد لا يمكن تفسيرها بغير ذلك ، الا ان تصوير ايجيين فى مقابر طيبة ليس هو الظاهرة الوحيدة التى تثبت وجود علاقات مباشرة بين افريقيا وايجه فى بداية عصر البرونز الحديث فان النصوص تدل على انه منذ بداية الاسرة الثامنة عشرة كانت مصر فى علاقات مع بلاد كفتيو اى مع كريت . وفى ذلك العصر كان بعض المصريين يعرفون اللغة الكريتية كما وصل بعض كبار سكان جزيرة البحر المتوسط الى مصر ما دنا نجد نقوشا فى طيبة تصورهم بل ونجد أيضا قائمة بأسماء اعلام كريتية على لوحة مصرية ، ونجد احد الكريتين مذكورا على قائمة حاملى بطاقات التموين الاجانب .

فوجود ايجيين هكذا فى مصر ينطوى فيما يبدو على وجود علاقات وثيقة الى حد ما بين الحضارتين . فاذا بدا لنا من التهور ان نعرف - استنادا الى الاعتقاد فى لوحة الكرنك الشاعرية بان تحتس الثالث قد استطاع ان يغزو كريت فان الحقيقة ليست مع هذا مستحيلة اطلاقا . والواقع اننا لا نستطيع ان ننسى ان الاسطول المصرى كان حينئذ قويا جدا فى شرق البحر المتوسط حيث وصلت غزواته موانئ ساحل سوريا . وربما استطاع خلال مناوراته ان يحتك ببعض سفن كريت مما نتج عنه حين ترجم بلغة الشرق الشاعرية اسطورة الانتصار المصرى على البلد الاصلى للسفن المغلوبة .

ومهما يكن من الامر فان النصر الذى يصاحب صور ايجيين فى مقبرة

رخمارع ربما يثبت انه فى عهد تحتس الثالث ايضا كان الكريتيون والموكينيون يرتبطون باتفاق مع مصر وهذا نتج بوضوح من العبارة التى سبق لنا ذكرها وهى « امراء بلاد كفتيو وبلاد الجزر التى هى فى قلب البحر قد جاءوا فى سلام ، راكعين وخافضى الرؤوس ازاء قوة جلالة تحتس الثالث لانهم قد سمعوا الحديث عن انتصاراته على كل البلاد الاجنبية وقد جاءوا بعباياهم لكى يحصلوا على حق الحياة ، راغبين فى ان يخضعوا لجلالته حتى تدلهم قوته » فالتحليل العميق لهذا النص اذا بورن بالنصوص التى توجد فى مقبرة رخمارع قد ادى بنا الى التفكير فى ان هذه العبارة كان لها معنى دقيق فمكان كريت والجزر الموكينيون قد جاءوا يضعون انفسهم تحت رحمة فرعون وهذا الخضوع ليس نتيجة هزيمة حربية ما دام النصر يحدد انهم قد جاءوا « لانهم قد سمعوا الحديث عن انتصارات جلالته » هذه العبارة توجد مرة أخرى فى نصوص مصرية أخرى حيث تنطبق على شعوب رغم انها لم يهزمها فرعون فهى ترسل له مع هذا الهدايا لكى تحوز رضاه السامى .

وقد يكون هناك شيان يحملان الكريتين والموكينيين على طلب صداقة مصر : الخوف من التدخل العسكرى فى بلادهم من ناحية سواء من جانب فرعون نفسه او من عدو آخر والغزوات التجارية من ناحية أخرى .

ومع اننا لا نستطيع ان نستبعد بصفة مطلقة السبب الاول فانه يبدو لأول وهلة اقل احتمالا من الثانى فمهما يكن من القوة التى استطاعت ان تكون عليها بحرية تحتس الثالث بل وبمساعدة الاساطيل الآسيوية للدول التى هزمت حديثا فنحن نتصوره لا يستطيع ان يحد من خطر القوة ايجية الموزعة فى جزرها وعلى سواحلها على اكثر من ٧٠٠ كيلومتر من اقرب نقطة من الساحل المصرى ومع ذلك فان هذا الفرض ليس بعيدا ، فمن جهة كان احد قواد تحتس الثالث بسوريا يشرف على جزر البحر ومن جهة أخرى اذا سلمنا بان سفينة « كفتيو » - المذكورة فى النصوص كانت ذات صناعة مصرية (Söderbergh) - وهذا محتمل جدا - فان هذه السفن كانت تحبذ ان تكون اسطولا يعمل فى حدود هذه الجزر ، هذا الاسطول لو لم يمثل خطرا جسيما على ايجيين يبدو مع هذا انه يستطيع مضايقتهم خصوصا فى تجارتهم مع آسيا ، وبهذا نرى اننا نستطيع ان نصل من هذا الى الاحتمال الثانى الذى نفضله من جانبنا ، فان وضع يد المصريين على موانئ سوريا ابتداء من السنة الثلاثين لحكم تحتس الثالث ( حوليات الكرنك Annales de Karnak ) كان لا بد ان يضايق الى حد كبير تجارة ايجيه البحرية مع آسيا التى كانت تمر بالضرورة عبر هذه الموانئ . ولا مجال للتعجب من ان يكون



الايحيون قد وجدوا من الضروري ان لم يشتروا الخضوع التام كما نستطيع ان نفهم من الوثيقة المصرية ، فعلى الأقل يشترى من الغالب الذى كان قويا جدا في ذلك الحين على ساحل سوريا . وهذا الاتفاق الدبلوماسى الذى نشأ في عهد تحتمس الثالث ان لم يكن قبله كان لا يزال سارى المفعول حتى عهد امينوفيس الثانى بل وامينوفيس الرابع ايضا ، وذلك بالنسبة للموكنيين على الأقل ( نص العام الثانى عشر من حكم امينوفيس ٤ ) .

نحن نرى انه يفسر وجود الايحيين في مصر ولا يدع مجالا للشك في نظرنا من ان وجودهم في نظر الكثير بقصد التوسع في المبادلات بين الحضارتين الذى تشاهده ابتداء من عصر البرونز الحديث الاول .

والحق ان منتجات زراعية كريتية وصلت مصر ابتداء من الدولة الوسطى كما ان اطباء المصريين لم يترددوا في ان يستعينوا احيانا لعلاج امراض معينة بوصفات « سحرية كريتية » - كل هذا يتضمن علاقات ان لم تكن وثيقة فعلى الأقل مستمرة نوعا ، وهذا تؤيده نصوص معينة تؤكد ان مصر كانت تستورد من العالم الايحيى الذهب والفضة واللازورد والاحجار النادرة والاقل قيمة والنحاس .

ومن الطبيعى ان هناك مجالا لدراسة الحقائق التى تؤكدتها الوثائق المصرية - فان كريت قد احضرت الذهب والفضة واللازورد والعاج ذاته ( جزية رخمارع ) ولكن لا يدل ذلك على انها قد انتجت بنفسها هذه المواد . فمصر قبل الفرس واليونان كانت تجهل العملة وكانت تقدر المعادن الثمينة فضلا عن اى معدن بصفة عامة سواء اكان خاما او مصقولا على انه وسيلة تبادل طيبة لانها ذات قيمة كبيرة لوزنها وقلة الحيز الذى تشغله نسبيا . من اجل هذا كانت تتطلب من ملتزميها اكبر كمية ممكنة من هذه المواد الاولى . وذكر الذهب والفضة واللازورد والنحاس من بين صادرات ايجية الى مصر ربما دل على ان الايحيين كانوا اغنياء في هذه المواد وانه كان لديهم صناع قديرون على تحويلها الى اشياء ذات قيمة . والواقع انه اذا كان المصريون لم يترددوا في طلب الفضة من ليبيا رغم حرمانها من كل المناجم في ارضها فان هذه المطالب معتدلة وكميات المعادن الثمينة المذكورة في الجزية اللبية تبقى دائما متواضعة . وليس الحال كذلك بالنسبة للعالم الايحيى . واخيرا فان وجود الذهب وخصوصا الفضة في صورة سبائك بين الاشياء التى استحضرها الايحيون في مواعيد الاتفاق تحملنا الى اعتبار كريت والجزر - ان لم تكن المنتجة لهذه المعادن كانت على الأقل وسيطة بين دولة او اخرى لها مناجمها وبين مصر .

وتحدثنا النصوص عن ان كريت وجزر وسفط البحر بوصفها دولا ذات مناجم كانت تقدم لمصر الاحجار الثمينة او شبه الثمينة وربما الفضة ، واسم هذه الاحجار قد فقد لسوء الحظ . اما كون هذه البلاد قد استخرجت هذه الاحجار من ارضها او كونها قامت بدور الوسيط بين البلاد المنتجة لها وبين مصر - فالقوائم المصرية للبلاد ذات المناجم تذكر في الواقع بصور مختلفة البلاد المنتجة والبلاد مجرد الوسيطة . ولدينا من هذه الحالة دليل جديد على علاقة مباشرة بين المصريين وقدماء الهلنيين ويكون نقل هذه البضائع قد ضمنته السفن المصرية او القوارب الايجية . ومن المعلوم اننا تفكر في احجار كالاوبسيدين الذى استخدم في وادى النيل منذ اقدم الازمنة مع انه يوجد في الاراضى المصرية . الا ان هذا ليس هو الاحتمال الوحيد فان احجارا عديدة عثر عليها في مصر ذات مصدر غير معروف Lucas ومن المستحيل ان نحدد بدقة ما كانت مصر تحصل عليه من العالم الايحيى .

ووجود السفن المسماة بسفن الكفتيو سواء في الموانى السورية او الترسانة المصرية في ضواحي ممفيس يسمح بان تؤكد عن كتب مشكلة العلاقات بين مصر وايجة ونواجه احتمالات ثلاثة ، فان كلمة سفن كفتيو بمعنى السفن الكريتية يمكن ان تدل على :

- ١ - المراكب المصنوعة والمجهزة بواسطة الكريتيين انفسهم
- ب - المراكب المصرية المصنوعة خصوصا بقصد العبور الى كريت
- ج - منشآت من نوع غريب عن مصر ولكنها نفذت في وادى النيل حسب نموذج المراكب الكريتية .

وبهذا التسدد يختلط الاحتمالان الثانى والثالث ما دام كل منهما ينطوى على حركة المرور المصرية تجاه كريت . ويبدو من التحليل الحديث للنصوص المصرية انه من الضروري التمسك بالاحتمال الثانى Söderbergh

والحقيقة انه لاشئ يعارض كون سفن الكفتيو مصرية وتسمى كفتيو بسبب حركة النقل التى كانت تقوم بها مع كريت بنفس الطريقة التى كانت المراكب الجويلية (Kpnt) المصنوعة في مصر تسمى هكذا بسبب الجهة التى تقصدها وهى بولوس (Kpnt) . وهذا على قدر كبير من الاهمية بقدر ما يتضمن ان حركة النقل المصرية كانت قد بدأت قديما مع كريت وحدها .

ويبدو في الواقع ان المصريين لم يدخلوا في علاقات مع الموكنيين الا في اوائل الاسرة ١٨ . فليس من المستحيل كما اقترح بعضهم حديثا انه



منذ بداية هذه الأسرة ، كانت الروابط فيما بين المصريين والموكيين من التوثيق كذلك الروابط التي كانت قد ربطت بينهم في الدولة الوسطى وفي عهد الانتقال الثاني ، ولا شيء على كل حال سواء في النصوص أو من نقوش المقابر يدحض وجهة النظر هذه ، إلا أنه في هذه الحال قد يتضمن وجود التعبير « مراكب كريت » ، أن التجارة بين مصر وبحر إيجه تكون قد نظمت قبل عصر البرونز الحديث الأول .

ومن الجدل بين « انصار الموكيين » وبين « انصار المينويين » هناك حقيقة معروفة لدينا : فإذا تمسكنا بالمصادر الكتابية وحدها التي عثر عليها في مصر ، ولا داع لوضعها موضع الشك في هذه النقطة — فإن الكريتيين والموكيين في بداية الأسرة الثامنة عشرة كانوا يعيشون في اتفاق تام ، فهم يأتون معا بطلابون مخالفة مصر . ويبدو أن الكتياب المصريين كان يصعب عليهم تمييز أحدهما عن الآخر .

وفيما بين سنتي ١٤٠٠ و ١٣٠٠ تختفي كلمة كفتيو أي كريت من معردات اللغة المصرية بما يمتشي مع الاحتلال النهائي للجزيرة المينوية الكبيرة ، إلا أن « الجزر » وسكانها الموكيين يستمرون في التجارة مع مصر ، وأنه في هذا العصر ينتشر الفخار الموكيني انتشارا واسعا في وادي النيل وليس لدينا لسوء الحظ نصوص صريحة كافية لكي ندرس بالتفصيل هذا الاستمرار للتجارة الإيجية مع مصر . إلا أن الموكيين قد تابعوا العلاقات التي كانت قد افتتحت في بداية الأسرة الثامنة عشرة حتى قضى عليهم أنفسهم .

ولنا الحق في أن نتساءل عما إذا كان بعض الموكيين الذين اختلطوا في صود جزيرة « شعوب البحر » لم يكونوا موجودين إلا بصفتهم قائمين بوظيفة الإرشاد ولبدلوا على الطرق وفتحات مصاب النيل الخطيرة إلى حد كبير . وبهذا يكونوا قد أدوا للقادمين الجدد خدمة شبيهة بتلك الخدمة التي استفاد منها من قبل أجدادهم عندما أوصلهم الكريتيون المينويون إلى فرعون مصر .

وهكذا فإن ظهور الملتزمين المينويين والموكيين في نقوش مقابر طيبة والعدد الكبير من أواني الفخار الإيجية في مصر وكذلك استيراد الأواني المزمرية والأشياء المصرية بكل أنواعها في العالم الإيجي ، كل هذا يؤكد توثيق العلاقات التي كانت تربط المصريين وقدماء الإيليين في عصر البرونز الحديث .

## خاتمة

بعد أن وصلنا إلى نهاية هذا البحث فنحن لا نحى ما فيه من لغزات أو من وجوه النقص التي لا بد منها ، فالمصادر المصرية التي لخصناها بحسب تاريخها لا تمثل إلا جزءا يسيرا جدا من الوثائق المصرية التي كانت تشير فيما مضى إلى الإيجيين . والكثير من هذه الوثائق قد قصى عليه الآن ، ولكن من يدري ما إذا كان في انقراض بعض قصور الملوك أو في محفوظات هامة كمحفوظات تل العمارنة ما يكفي يوما صبر أحد الباحثين المتقنين . من يدري ما إذا لم يكن يختفي تحت رفعة بردى في مدخل مقبرة من طيبة ما يكشف لنا غدا عن حفل جديد سلم للمصريين الإيجيين .

ورغم هذا ، وفي انتظار اكتشاف مشكوك فيه ، فمن الممكن منذ الآن أن نحدد — على الأقل في خطوط عريضة — المكان الذي شغله العالم الإيجي في مصر الفرعونية .

نقد كثرت في الآونة الأخيرة المحاولات التي بدلت للتقليل في شأن العلاقات الثقافية التي وجدت بين المصريين وقدماء اليونان بل لانتكار وجود مثل هذه ( العلاقات ) . ولعل وراء هذه المحاولات التي أغرت قضاة ممتازين ، ووراء الحضارة الإيجية والثقافة المصرية ، نجد مبالغة شديدة في النظريات الأولى « الأفريقية » عن أصل الحضارة الكريتيية ولكننا نواجه أيضا الفقر التام في المصادر التاريخية التي تحت أيدينا لدراسة العلاقات الإيجية المصرية .

وفي نهاية الأمر فإن عدد الأدوات المصرية التي جمعت في حصون بحر إيجه ، والأواني الفخارية الإيجية في مصر ، يمكن أن تفسر وجود علاقات وثيقة جدا . ولكن إلى أي حد يمكن للمرء أن يثق في عدد هذا النوع من الأشياء ، أعني أن يركن إلى دليل احصائي ؟ لقد أمكن أن يقال دون شك أن كل أداة من الأشياء المستوردة ، التي عثر عليها في الحفريات تمثل كميات من أدوات متشابهة اندثرت ولم يعثر عليها بعد . فإن صحت هذه الملاحظة بالنسبة لمصر ، التي اكتمل اكتشاف آثارها تقريبا فكم يكون هذا من الوضوح أيضا بالنسبة لكريت التي لم يكتمل حفرها بعد ، إلا في فترات متقطعة ، بدانا حفرها منذ نصف قرن تقريبا .

كما أن البعض قد شككوا في القيمة التاريخية لجدران المقابر المصرية .



ومما لا شك فيه مع هذا ان الرسوم المصرية كأي مصدر تاريخي آخر كان لا يمكن ان نقبل دون انتقاد سابق . فالفنان استطاع ان يخطئ او اراد ان يضل من استخدامه ، وايا كان السبب ، فهناك مجال لتحديد قصور معلوماته عن الوثائق الاصلية التي صورها . ومقالة الثقة هذه التي بحث منحها للوثائق المصرية قد شغلنا نحن ايضا ، ولكن رغم النقد الداخلي لاغنى عنه والذي قضا به بالنسبة لكل واحد من تلك الوثائق ، فقد ظهرت لنا جدران مقابر طيبة ذات قيمة لا جدال فيها .

ففي مقبرة اهتمنا بها كمقبرة وخمارع ، اذا قال لنا النص ان الاشخاص المرسومين هم من سكان بلاد الكفتيو وجزر البحر ، نستطيع ان نكون واثقين ان الرجال الذين وصفوا بذلك لهم كل سمات وكل سمات الجنس الذي كانوا يسكن هذه البلاد . ومن الممكن وان كان من غير المؤكد ان الاشخاص انفسهم لم يوجدوا قط بوصفهم افرادا ، وانهم - وفقا لموجهة الفن المصري المميزة له - كانوا نتيجة للملاحظات قام بها الفنان . ولكننا نستطيع ان نشك في ان هؤلاء الاشخاص لهم جميعا السمات المميزة التي كان يظنها المصري في طيبة في الاسرة ١٨ صفات جوهرية لسكان كريت وسكان الجزر . ونتيجة لهذا ، ومع ان الثقة التي يجب وضعها في الرسوم تختلف من مقبرة الى اخرى وان ثمة ما يدعو الى تجنب الثقة العمياء في تفسير المصادر الموجودة - فنحن نعلم ان لدى الفنانين ميل الى ان ينقلوا بعضهم عن بعض بكل ما تمضنه طريقة كهذه من مغامرات او خطأ - فقد يكون من الخطر مع هذا ان تقع في النقد المبالغ فيه الذي ينتهي اليه بالضرورة تحليل مندفع في التفاصيل يسقط من اعتباره مجموعة المناظر المصورة .

ففي كثير من الحالات لا بد ان الكسل الطبيعي في نفس الانسان - وبصرف النظر عن الواقعية المألوفة في الفن المصري - قد اثار الكتاب والرسامين على ان يعيدوا ببساطة اخراج ما كانوا قد راوه مؤخرا ، اولى من ان يتعلموا لعمل ابداع خيالي لا دليل لنا عليه .

ولقد كان في متناول الفنان المصري اذا استطعنا ان نقول - وثائق لم نرها نحن قط . فقد كان يحضر بشخصه - في حياته اليومية خلال الحفلات الكبرى الملكية والدينية ، والمواكب التي يظهر فيها الاشخاص والاشياء التي يصورها بعد ذلك على جدران المقابر . فالاعتراف مقدما بأنه قد اخطأ في تصوير هذه المناظر ، يلزمنا ان نعرف معرفة مؤكدة اصول كل ما اراد ان يصوره . واذا فمن هنا تكون الوثائق المصرية قيمة جدا ، وجدران المقابر في طيبة اغنى بالاشياء والاشخاص المصورة بحيث

ان المصادر الابجية الخالصة المعاصرة لم تقدم منها قط شيئا . فكيف نستطيع في هذه الظروف مهما بلغنا من الحيلة ، ان نبين بدقة كيف تخطئ النقوش المصرية ؟

ان تاريخ ظهور كلمة كفتيو في النصوص المصرية طوال سنة ٢٢٠٠ يتماشى مع العصر الذي كان فيه الصانع الكريتيون - اذا لم يكونوا قد اخدوا عن المصريين فن صناعة الاواني من الصخر - فعلى الاقل قد قلدوا بلا جدال صور الاواني المصرية في الاسرة السادسة . فمن المؤكد اذن انه منذ العصر المينوي القديم الثاني ، كان المصريون وقدماء اليونان على اتصال . ولا نعتقد في مقابل هذا ان يكون من الممكن الابقاء على الفروض المختلفة التي وضعت بشأن العلاقات بين مصر وكريت اوليبيا السابقة على تاريخ ٢٢٠٠ . اذن فكريت لم تدخل في علاقات مع مصر الا في اقصى نهاية الدولة القديمة بمصر .

وخلال الدولة الوسطى كلها يبدو ان العلاقات قد استمرت ولكن من غير ذلك الاتساع ولا الانتظام الذي قدر لها . فقلما تذكر بعض النصوص المصرية كريت . وما اسرع ما جمعت الاشياء الابجية الموجودة في مصر وكذلك الاشياء المصرية الموجودة في كريت . وخلال كل هذه الفترة التي تمتد من نهاية العصر المينوي القديم الثاني حتى نهاية المينوي المتوسط الثالث - اذا لم نستطع ان نستبعد مقدما امكان وجود علاقات مباشرة بين مصر وكريت - فانه من الواضح مع هذا ان الطريق الشرقي عن طريق قبرص والساحل السوري كان مألوا اكثر . وهكذا نميل الى التساؤل عن الوسيط السوري . ماذا كان الدور الاعتباري للكريتيين ، والسوريين ، والمصريين انفسهم في هذا التوسع الابجي الاول ؟ نحن مضطرون حقا الى ان نظل في حالة ترقب . فالمصادر في الحالة الراهنة من معلوماتنا لا تسمح بتحديد الدور الذي اخذته كل منها في هذه التجارة الدولية الاولى . ولندكر انه ليس من المستحيل ان يكون الاسطول المصري قد قام هو نفسه بالوساطة بين سوريا وكريت اذا كان في المحتمل ان تكون كلمة كفتيو : كريت قد انتقلت من اللغة المصرية الى اللغات الاسيوية .

ولم تصبح العلاقات متداولة الا في الدولة الحديثة . ومن الواضح ان قدماء اليونان قد لعبوا دورا في التاريخ الاقتصادي لوادي النيل منذ بداية الاسرة الثامنة عشر . لقد حاولت مصر ان تزيد ثروتها المعدنية ولكن سمو نهضتها في عهد الامبراطورية الحديثة قد جعلها شيئا فشيئا جشعة للحصول على الذهب والفضة والاحجار الثمينة . ولم يعد انتاج مناجم الصحراء الشرقية يكفي لتمويل خزانة الملك ومعبود



آمون الكبير بكل الاواني الثمينة التي تتراكم في حجراته ، ومع هذا فان مناجم السودان واممال السلب والجباية التي تنبت من الحروب في آسيا قد دمت الانتاج المصري ولكنه لم يكن كافيا ..

ويدهشنا في العلاقات الابيجية بمصر ، الدور الذي قامت به الفضة . لا شك ان الاواني الذهبية كثرت في التصويرات لقيمتها الثمينة واصالة ما عليها من نقوش ، لكن الفضة الخام ، وبعض السبائك من اشكال مختلفة والفضة المستوعبة كانت اكثر قيمة . هذا فيما يبدو ما كان المصريون ينتظرونه قبل كل شيء من اهل كريت ومن الموكيين . ويبدو ان هؤلاء - وهم تجار مهرة - قد استغلوا حاجة المصريين هذه ليحصلوا في مقابل ذلك على حربة دخول الموانى الاسيوية التي كان قد غزاها الاسطول المصري .

والمنظر التجاري والاقتصادي للعلاقات التي ربطت المصريين وقدماء الهليين جوهرى في نظرتنا . فالابيجيون « على جدران مقابر طيبة » يقدمون اللازورد والنحاس والفضة والذهب والعاج الى مصر . ولكن فيما يتعلق بثلاثة على الاقل من هذه المواد الاولى فانها ليست انتاجا ايجيا ، فالجزر وكريت لا تنتج النحاس بكمية كبيرة ، ولا اللازورد ولا العاج . قدماء اليونان كانوا يقومون اذن بدور الوسيط ، والطريق التجارى الاكثر استعمالا ، الذي يجاذى الساحل الاسيوى ، كان يسهل لهم هذا الدور . لقد كان من السهل عليهم في الواقع ان يحصلوا على النحاس والفضة والعاج واللازورد على طول طريقهم : فآسيا الصغرى ما لم تكن هيلاد تنتج الفضة ، وقبرص النحاس واللازورد - واصله فيما يظن من افغانستان - كان ياتي من سوريا عن طريق بلاد الحثيين ، وفي عهد تحتمس الثالث كانت قطمان من الفيلة تعيش في رتنو الشمالية بين حلب والساحل ، وهو ما يفسر ان السوريين كان يمكن ان يقدموا العاج الى مصر بنفس الصفة التي يقدمه بها السودان .

وبمناسبة هذه الحركة في المواد الاولى لا جدال في ان الابيجيين جاءوا الى مصر وعاشوا فيها مساهمين بذلك في تقوية التأثير الابيجي ، ونستطيع ان نتساءل عما اذا كان من بين هؤلاء الهليين القدماء من جاءوا مصر بصفتهم اسرى حرب ايان « معركة الموانى » حين استطاع اسطول تحتمس الثالث ان يصطدم بسفن المينويين او الموكيين ، ولنا فضل من جانبنا تفسيرا آخر .

فاذا كان لا بد وان المصريين قد عقدوا صلات اوثق بقدماى اليونان بمناسبة الحملات الاسيوية ، فمن الواضح ان هذه الصلات كانت سلمية ايضا . ويبدو ان الابيجيين لم يكن لهم غرض اللهم الا ان يبقوا على استمرار

وصولهم الى موانى آسيا وكانت حينئذ في ايدى المصريين . ولا شك ان مصر من جانبها لم تكن غاضبه في الانفاء على علاقات طيبة مع اهل كريت من الكفتيو والموكيين في الجزر . وان تضمن حربه العبور بسفن « الكفتيو » ، لان تجارة مصر نحو كريت كانت تتوقف فيما يبدو على حركة المرور الابيجية تجاه مصر .

وليس لدينا معلومات دقيقة عن الطريقة التي نظمت بها التجارة الخارجية المصرية ولكن ندين بوضوح للغزوات الحربية الاولى الكبيرة لقدماء المصريين الذين واحوا يبحنون عن الخشب في لبنان . وما تم عمله منذ الاسرة الخامسة وقبل ذلك من غير شك جهة الشرق ، امكن ان يعمل في اتجاهات اخرى . والحق ان المصريين اذ اعتبروا دائما بلاد الكفتيو ( كريت ) وكانها بلد غربي يدللون فيما يبدو على انهم قد ابجروا باشخاصهم مباشرة تجاه كريت .

والحقيقة اننا لا ندرى لماذا استطاع المصريون ان يعرفوا - مع انعدام اى علم جدى للخرائط - ان كريت كانت توجد في الغرب من مصر . فاذا لم يكونوا يعرفون وجود جزيرة مينوس الا باتخاذ الطريق الاسيوى الوحيد بالابحار قرب الساحل ، فقد كان عليهم بطبيعة الحال ان يضموا الكفتيو في الشمال الشرقى من مصر . فحقيقة كون كريت واقعة بالنسبة لهم في مكانها الطبيعي ، في غرب الدلتا ، تتضمن فيما يبدو انهم كانوا يعرفون ويتخذون فعلا الطريق المباشر من مصر الى كريت او على الاقل من كريت الى مصر . فالعبور البحرى من الدلتا نحو كريت قد يصبح صعبا جدا كما نعلم ، عندما تهب الرياح التجارية السائدة في الصيف . وهكذا ينبغي ان نواجه احتمالا آخر ، نعتقد انه يمكن ان نكتشف منه بعض المعالم ، نغنى احتمال طريق الرحلة الثالث ( انظر خريطة ١ ) ففي الذهاب عند الرحيل من الدلتا يكون على المصريين ان يتخذوا الطريق الاثني : الساحل الفلسطيني السورى ، قبرص ، ساحل الاناضول رودس واخيرا كريت ، وفي العودة تتخذ السفن الطريق المباشر مستغلة الرياح التجارية . وهذا قد يفسر لنا لماذا في النصوص القديمة جدا ، تربط بلاد الكفتيو ببلدة بوبلوس التي هي في الحقيقة احدى الخطوات الممكنة نحو كريت حين نرحل من مصر بسفينة تاخذ طريق الشرق .

والنصوص صامتة لسوء الحظ حول الاسباب التي كانت تجذب المصريين نحو تلك الجزيرة البعيدة : فالفضة كما راينا والبحث عن الاحجار الكريمة obsidienne والاحجار الاخرى من نفس النوع كان يمكن ان تثير الفراعنة على ان يقوموا من وقت لآخر بحملات الى ايجيه



وان كان يبدو عجيبا الا نعتبر في ذلك على نصوص رسمية كما في حالة الحملات التجارية نحو بلاد الصومال . وقد تصوروا انه كان في امكان المصريين ان يستوردوا من كريت الزيت والنيل « تورومارك » . وليس ذلك مستحيلا ولكن الرحلة تبدو طويلة حقا بالنسبة لمنتجات متداولة يمكن ان يجدها مصر في سوريا وفلسطين عندما يكون انتاجها منه غير كاف . فضلا عن هذا فان وجود اواني مصرية بالقارة الاوروبية يحملنا على افتراس تصدير هذه المنتجات الى ايجة لا استيراد مصر لها . هذا بخلاف تجارة الخشب التي يمكن ان تكون قد حدثت من ايجة الى مصر لانه حتى العصور المتأخرة كانت اليونان تمون مصر به . ومن الممكن الى جانب تجارة الفضة المهمة وبعض الاحجار وربما الخشب قيام تجارة بعض منتجات من اصل نباتي ، ولكن لا بد وانها كانت فيما يبدو من المنتجات النادرة او غير الموجودة في مصر لا الزيت والنيل .

ومع هذا فمن السهل ان نقدر المبادلات التجارية ومدى سعتها . واذا تساوت الاشياء كلها بعد هذا نقدر ندرة الاشياء ايجية الموجودة في مصر والمصرية التي وجدت في ايجة وان نعلل بها اهمية العلاقات بين المصريين وقدماء اليونان . لقد بات مؤكدا امكان التخلي عن فكرة حضارة كريتية متأثرة كل التأثير بتأثيرات مصرية . وهكذا يجب ان نستبعد فكرة ان مصر قد طلبت معونة الجيش الكريتي لكي تقضي على الغزاة الهكسوس . ولكن هل يجب ان ننكر - الى هذا الحد - كل الحقائق التي تثبت ان الحضارتين قد تعارفنا ؟ لا نظن ذلك .

ان التأثيرات ايجية على مصر رغم كل هذا ، لا يمكن انكارها مهما كانت دراستها صعبة فالفن ايجي قد اثر في فنانى الدولة الحديثة . والصناع المصريون قلدوا صور الاواني ايجية بل واتخذوا في كثير من الاحيان اصطلاحات الرسم ايجي . ومنظر النسيج ايجي في مصر واستيراده دون شك يبدو له اثر على صناعة النسيج المصرية في الاسرة الثامنة عشر . كل هذه الحقائق ابعدهن ان يمكن اهمالها . وهى تتكامل ويكملها التأثير المصرى على كريت « وامكان استعارة الصناعات المصرية ، كصناعة نحت الاواني الحجرية وصناعة الخزف والنقش على الجدران فهى حقائق لها اهمية ما . ووجود فرق مأجورة من السود في كريت ، وكذلك استخدام الآلة الموسيقية المصرية ( النخبخة ) عند الكريتيين تانى ايضا لتضاف الى « التأثيرات » النيلية nilotiques التي لا ننكر في قائمة التزيين ايجية وفي كل ما يمكن بحق ان نستخلصه من المصادر الكتابية او الاثرية المصرية المتعلقة بايجة .

ولن يكون هناك مجال للشك في ان المصريين وقدماء اليونان قد

عرفوا بعضهم بعضا منذ نهائه عصر البرونز القديم حتى ولو كانت العلاقات ما زالت محدودة في عصر البرونز الاوسط ، لكنها لم تتوقف اطلاقا ، ثم أصبحت وثيقة حقا في عصر البرونز الحديث . ولهذا اهميته القصوى فاذا كان غزو « شعوب البحر » في اسيا وفي مصر وضع حدا للمبادلات الخصبة التي ربطت شيئا فشيئا مراكز الحضارة المشرقة في عصر البرونز الحديث . فهذا يعنى ان التاريخ لم يتوقف . ولقد ادت ازمة نهاية الالف الثانى الى تشتيت كثير من الشعوب وتدمير عدد كبير من المدائن الزاهرة ، ولكن مصر لمسهولة الدفاع عنها قد عرفت نوعا من الاستقرار والهدوء بفضل صحراواتها وسواحلها الوعرة . فالكارثة التي حلت بالشرق الاوسط لم تقض على كل شيء ، وما زالت بذور النهضة المقبلة كالثة في مكانها . كما ان سلاسل مغمورة منحدره من المينويين العظماء مع انها ذابت بين كبار الغزاة لكنها ما زالت تشعر بحنين نحو وادى النيل العجيب . ذلك الوادى الخصيب الذي سيقظ يجذب اليونان وبغريهم بالنزوح اليه كما اغرى من قبل الاخمين والموكيشيين ومن قبلهم شعب مينوس العريق .



## أهم المراجع

### الفصل الأول

- BISSING (Fr. V.): *Journal of Hellenic Studies*, 52, 1932, p. 119.
- BOREUX (Ch.): *Etudes de Nautique égyptienne*, Mém. Inst. Fr. Arch. Or., t. 50, Le Caire, 1925.
- GARDINER (A.H.): *Ancient Egyptian Onomastica*, Oxford, 1947.
- GLOTZ (G.): *La Civilisation Egéenne* (Evolution de l'Humanité, n° 9), Paris, 1952 (édition mise à jour par Ch. Picard et P. Demargne).
- HERODOTE: *Histoires*, trad. Legrand (Coll. Budé), tome IV.
- KEES (H.): *Agypten und Uberssee im 2. Jahrtausend*, Forschungen und Fortschritte, Berlin, 1932, Jahrg. 8, p. 119-120.
- LUCAS: *Obsidian*, Annales Service des Antiquités de l'Egypte, 41, 1942, p. 272-4 et 47, 1947, p. 113-123.
- MILNE (J. G.): *Trade between Greece and Egypt...*, Journal of Egyptian Archaeol., 25, 1939, p. 177-183.
- SAVE-SOBERBERGH (T.): *The Navy of the 18th Egyptian dynasty*, Recueil de Travaux publiés par l'Université d'Uppsala, n° 6, Upssala, 1946.
- SCHAEFFER (Cl.): *Journal of Egyptian Archaeology*, 31, 1945, p. 92.
- SCYLAX: *Pseudo-Scylax, Périples*, Geogr. graeci min., édit. Müller, § 69, p. 58.
- SION (J.): dans: *Méditerranée, Péninsules méditerranéennes*, Géographie Universelle (A. Colin), tome VII, 2, Paris, 1934, p. 561.





- MONTET (P.): *Les noms des Grecs en ancien égyptien*, Revue Archéologique, 6e série, 28, 1947, p. 129-144.
- MONTET (P.): *Les noms des Grecs en ancien égyptien*, 34, 1949, p. 129-144.
- PENDLEBURY (J. D. S.): *Aegyptiaca*, a catalogue of Egyptian objects in the aegean area, Cambridge, 1930.
- PENDLEBURY (J. D. S.): *Archaeology of Crete*, an Introduction, Londres, 1939, p. 74.
- PETRIE (W. M. E.): *Abydos*, Egypt Exploration Fund, 24th memoir, II, Londres, 1903, p. 28.
- PICARD (Ch.): *Les religions préhelléniques*, Crète et Mycènes, Coll. Mana, les religions de l'Europe ancienne, I, Paris, 1948.
- SCHACHERMEYER (Fr.): *Archiv. für Orientforschungen*, XVI, 1952, p. 81-83.
- SPIEGEL (J.): *Soziale und weltanschauliche Reformbewegungen im alten Aegypten*, Heidelberg, 1950.
- VERCOUTTER (J.): *Les Haou-Nebout*, Bulletin Institut Français d'Archéologie Orientale, 46, 1946, p. 125-158 et 48, 1948, p. 107-209.

### الفصل الثالث

- ALBRIGHT: *Vocalization*, § 16, p. 9-10 (cf. ci-dessus, Bibliogr., Chap. II).
- CHAPOUTHIER (F.): dans Bisson de la Roque, Contenau, Chapouthier, *Le trésor de Tôd*, Documents de Fouilles Inst. Français Arch. Or., XI, Le Caire, 1953, p. 21-35.
- EVANS: *Palace of Minos*, cf. Bibliogr. ci-dessus, Chap. II.
- EVERS (H. G.): *Staat aus dem Stein*, Munich, 1929, vol. II, p. 96.
- GUNN (B.): dans E. B. Lewis, *Land of Enchanters*, Londres, 1948, p. 29 et suiv.

### الفصل الثاني

- ALBRIGHT (W. F.): *Vocalization of the Egyptian syllabic orthography*, Newhaven, 1934.
- CAILLAUD (F.): *Voyage à Méroé...*, Paris, 1826, tome I (Voyage à Siouah).
- DEMARGNE (P.): *Crète-Egypte-Asie*, Annales Ecole Hautes Etudes de Gand, II, 1938.
- EVANS (A.): *Early nilotic, Libyan and Egyptian relations with minoan Crete*, Huxley Memorial Lecture, Londres, 1925.
- EVANS (A.): *The Palace of Minos at Knossos*, tomes I-IV, Londres, 1921-1935.
- FRANKFORT (H.): *Asia, Europe and the Aegean*, Studies in early pottery of the Near East, Londres, 1927, vol. II, p. 97.
- FRANKFORT (H.): *Egypt and Syria in the first intermediate period*, *Journal of Egyptian Archaeology*, vol. 12, 1926, p. 80-99.
- FURUMARK (A.): *The Settlement at Ialysos and aegean history*, *Opuscula Archaeologica*, vol. VI, Lund, 1950.
- GARDINER (A. H.): *Egyptian Grammar*, Oxford, 1950, p. 573, s. n.: nbt.
- GLOTZ (G.): *Civilisation égéenne* (cf. ci-dessus, Bibliographie, Chap. I).
- HALL (H.): *The relation of aegean with Egyptian art*, *Journal of Egyptian Archaeology*, I, 1914, p. 197 et suiv.
- HELBIG: *Das homerische Epos*, Leipzig, 1887.
- JEQUIER (G.): *Vases de pierre de la VIe dynastie*, Annales du Service des Antiquités de l'Egypte, 34, 1934, p. 97-113 et 35, p. 160.
- LEROI-GOURHAN (A.): *Milieu et techniques*, Coll. Sciences d'Aujourd'hui, Paris, 1945.



- DUSSAUD (R.) : *Prélydiens, Hittites et Achéens*, Paris, 1953, p. 73 et suiv.
- EDGERTON (W. F.) : *Journal American Oriental Society*, 56, 1936, p. 182-188.
- EVANS : *Pal. of Minos*, cf. ci-dessus, Bibliogr., Chap. II.
- EVANS : *Scripta Minoa II*, Oxford, 1952, p. 70-71.
- FRANKFORT (H.) : *The mural paintings of El-Amarna*, Londres, 1929.
- FURUMARK : *Settlement*, cf. ci-dessus, Bibliogr., Chap. II.
- GARDINER : *Onomastica*, cf. ci-dessus, Bibliogr., Chap. II.
- GAUTHIER (H.) : *Dictionnaire des noms géographiques*, Le Caire, tome V, pp. 198-199.
- HALL (H.) : *Egypt and the external world in the time of Akhenaten*, *Journal of Egyptian Archaeology*, 7, 1921, pp. 39-53.
- HALL (H.) : *Keftiu*, dans *Essays in aegean archaeology presented to Sir Arthur Evans*, Oxford, 1927, pp. 31-41.
- HAYES (W. C.) : *Journal of Egyptian Archaeology*, 36, 1950, pp. 22-23.
- KANTOR : *Aegean and the Orient*, cf. ci-dessus, Bibliogr., Chap. III.
- KARO (G.) : *Die Schachtgräber von Mykenai*, Munich, 1930-1933.
- LEFORT DES YLOUSES : *Revue Archéologique*, 6e série, 23, 1945, pp. 18-36.
- LUCAS (A.) : *Ancient Egyptian Materials and Industries*, 3e édit., Londres, 1948.
- PENDLEBURY : *Aegyptiaca*, cf. ci-dessus, Bibliogr. Chap. II.
- PENDLEBURY : *Archaeology of Crete*, cf. ci-dessus, ibidem.
- PENDLEBURY : *Egypt and the aegean in the late bronze age*, *Journal of Egyptian Archaeology*, 16, 1930, pp. 75-92.

- HALL (H.) : *Discoveries in Crete and their relations to history of Egypt*, *Proceedings Society of Biblical Archaeology*, 31, 1909.
- KANTOR (H.) : *The aegean and the orient in the second millenium B. C.*, *Archaeol. Inst. of America Monographs*, I, part IV, Bloomington, 1947.
- KANTOR (H.) : *The early relations of Egypt with Asia*, *Journal of Near Eastern Studies*, I, 1942, p. 174-213.
- LEFEBVRE (G.) : *Romans et contes égyptiens de l'époque pharaonique*, Paris, 1949.
- MULLER (M.) : *Asien und Europa, nach altägyptischen Denkmälern*, Leipzig, 1893.
- PENDLEBURY : *Aegyptiaca*, cf. ci-dessus Bibliogr., Chap. II.
- PENDLEBURY : *Archeology of Crete*, cf. ibidem.
- POSENER (G.) : *Princes et Pays d'Asie et de Nubie*, Bruxelles, 1940.

### الفصل الرابع

- ALEXIOU (St.) : *Krêlikà Xronikà*, 1952, I, p. 9 et suiv.
- BISSING (Fr. V.) : *Der Fussboden aus dem Palaste des Königs Amenophis IV zu el-Hawata*, Munich, 1941.
- BLEGEN (C. W.) : *Prosymna, The Helladic Settlement*, Cambridge, 1937.
- CHAPOUTHIER (F.) : *Mallia, les écritures minoennes*, *Etudes crétoises*, II, Paris, 1925-1926, p. 62-67.
- CHRISTOPHE (L.) : *Notes géographiques*, *Revue d'Égyptologie*, 6, 1951, p. 89-114.
- COLLOMP (P.) : *La critique des textes*, Strasbourg, 1931.
- DEMARGNE (P.) : *La Crète Dédalique*, Paris, 1947.
- DUSSAUD (R.) : *L'art phénicien au IIe millénaire*, Paris, 1950.



## فهرس الخرائط

صفحة	الطرق البحرية	رقم
١٦	مصر - ليبيا - كريت	١
٢٣	البحر المتوسط بالشرق الأدنى	٢
٦١	مواقع الدولة الوسطى بالبحر	٣
١٢٨		٤

## الأشكال

٣١	نماذج صغيرة من عهد ما قبل الأسرات بمصر وما يشابهها بكريت	١
٣٩	رجل من الجنس السامى يحمل اسم طونيو	٢
٤٣	إتاء من الحجر الصلب ذو مقبض أنبوية مستديرة	٣
٤٤	أوان من الحجر الصلب (مخاف)	٤
٤٥	أوان كريفية من الحجر (مقارنة)	٥
٤٦	إتاء مصرى وآخر كريتى لهما مقابض أنبوية مستديرة	٦
٤٦	كؤوس ليست لهما مقابض	٧
٤٧	أوان مستطيلة مصرية وكريفية	٨
٤٧	كأسان يضاويان لهما قاعدة	٩
٤٨	أوان أنبوية مستديرة	١٠
٤٩	إتاء ذو مقبض مابض مصرى ومثله بكريت	١١
٥٢	أختام كالأزرار	١٢
٦٧	أسير من بلاد متوس	١٣
٧٨	صورة أجنبي بمقابر طيبة يحمل خصائص الإيجيين	١٤
٧٨	كريتى كما صورته أهل كنوسوس وكما صورته المصريون بطيبة	١٥
٨٠	سكان إقليم كفتيو كما يظهرون فى الرسوم المصرية	١٦
٨٢	للترهون الإيجيون بالمقابر المصرية	١٧
٨٤	حامل جزية بمقبرة رخمارع	١٨
٨٥	كوب مينوى من مقبرة سنوت	١٩
٨٥	كأسان مغروطينان من مقبرة رخمارع	٢٠
٨٦	إزار مطوى	٢١
٨٧	إزار منسبط	٢٢
٨٧	الإزار الملصق فى صورة جانبية وأخرى أمامية	٢٣
٨٨	إزار مطوى فى شكل جانبي وآخر أمامي	٢٤

PERSSON (A.): *New tombs at Dendra near Midea*, Lund, 1943.

ROWE (A.): *Catalogue of Egyptian Scarabs, etc...* in the Palestine Museum, Le Caire, 1936.

SAVE-SODERBERGH: *Navy of the 18th dyn.*, cf. ci-dessus, Bihliogr., Chap. I.

SCHAEFFER (Cl. F.A.): *Ugaritica I*, Bibliothèque Archéologique et Historique, tome 31, Paris, 1939, et *Ugaritica II*, ibidem, tome 47, Paris, 1949.

VERCOUTTER (J.): *L'Egée et l'Orient au 2e millénaire*, Journal of Near Eastern Studies, 10, 1951, pp. 205-212.

WACE-BLEGEN: *Pottery as evidence for trade and colonisation in the aegean Bronze age*, Klio, 1939, pp. 131-147.

WAINWRIGHT (G.A.): *Asiatic Keftiu*, American Journal of Archaeology, 56, 1952, p. 196 et suiv. (avec références aux travaux antérieurs de cet auteur sur le même sujet).

WELKER: *The painted pottery of the near east in the second millenium B.C.*, Transactions of the American Philological Society, new series, 38, 1948, pp. 220-222.



## محتويات الكتاب

رقم	الموضوع	صفحة
١	مقدمة	٣
٢	بيان بأزمة عصر البرونز وبحر إيجه فصل تمهيدى بقلم المترجم	٩
٣	الحضارة المينوية والحضارة الموكينية تصدير المؤلف	١٧
٤	الفصل الأول مشكلة العلاقات بين إيجه ومصر	١٩
٥	الفصل الثاني العلاقات بين مصر وكريت في الدولة القديمة	٥٩
٦	الفصل الثالث علاقات مصر بكريت في عصر البرونز المتوسط	٧١
٧	الفصل الرابع علاقات الإيجيين والمصريين في عصر البرونز الحديث	١٢١
٨	خاتمة	١٢٨
٩	أهم المراجع	١٣٥
١٠	فهرس الخرائط والأشكال	

رقم	الموضوع	صفحة
٢٥	لزار الساق في كنوسوس	٨٨
٢٦	زى رئيس الزنوج بكنوسوس ومثيله بمقبرة رخار	٨٩
٢٧	حفاء كرينى وآخر حتى وثالث من مقبرة رخار	٩٠
٢٨	أوان معدنية لإيجه (رخار)	٩١
٢٩	كأسان كيران من البرونز بنقوش لإيجه تحملها	٩٢
٣٠	كأسان كيران لها مقابض في شكل قطط	٩٣
٣١	ملعق من مقبرة أوسر آمون	٩٦
٣٢	قبر مينوى وآخر من سنوت	٩٩
٣٣	تنورة ذات قطعة أمامية	١٠١
٣٤	تنورة مقوشة	١٠١
٣٥	التنورة الحربية المصرية في شكل جانبي ولها قطعة أمامية مرسومة من الوجه	١٠٢
٣٦	التنورة ذات الحزم في كريت ومصر	١٠٢
٣٧	ساق لإيجه من مقبرة سنوت	١٠٣
٣٨	آنية لإيجه ذات حلقتين	١٠٧
٣٩	الفهد للمصرى الطائر	١١٠
٤٠	قرون الثور وقد رسمت حسب الطريقة المصرية والطريقة الإيجية	١١٢